



Bedienungsanleitung

# BMW Motorrad Kommunikationssystem

## Fahrzeug-/Händlerdaten

### Fahrzeugdaten

\_\_\_\_\_  
Modell

\_\_\_\_\_  
Fahrzeug-Identifizierungsnummer

\_\_\_\_\_  
Farbnummer

\_\_\_\_\_  
Erstzulassung

\_\_\_\_\_  
Polizeiliches Kennzeichen

### Händlerdaten

\_\_\_\_\_  
Ansprechpartner im Service

\_\_\_\_\_  
Frau/Herr

\_\_\_\_\_  
Telefonnummer

\_\_\_\_\_  
Händleranschrift/Telefon (Firmenstempel)

## **Willkommen bei BMW**

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Fahrzeug von BMW Motorrad entschieden haben und begrüßen Sie im Kreis der BMW Fahrerinnen und Fahrer. Machen Sie sich vertraut mit Ihrem neuen Fahrzeug, damit Sie sich sicher im Straßenverkehr bewegen.

### **Zu dieser Betriebsanleitung**

Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie Ihre neue BMW starten. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Fahrzeugbedienung, die es Ihnen ermöglichen, die technischen Vorzüge Ihrer BMW vollständig zu nutzen.

Darüber hinaus erhalten Sie Informationen zur Wartung und Pflege, die der Betriebs- und Verkehrssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Fahrzeugs dienen.

Der Nachweis durchgeführter Wartungsarbeiten ist Voraussetzung für Kulanzleistungen. Sollten Sie Ihre BMW eines Tages verkaufen wollen, denken Sie daran, auch die Betriebsanleitung zu übergeben. Sie ist ein wichtiger Bestandteil Ihres Fahrzeugs.

### **Anregungen und Kritik**

Bei allen Fragen rund um Ihr Fahrzeug steht Ihnen Ihr BMW Motorrad Partner jederzeit gern mit Rat und Tat zur Seite.

Viel Freude mit Ihrer BMW sowie eine gute und sichere Fahrt wünscht Ihnen

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Inhaltsverzeichnis

Nutzen Sie auch das Stichwortverzeichnis am Ende dieser Bedienungsanleitung, um ein bestimmtes Thema zu finden.

|   |          |
|---|----------|
| <b>1 Allgemeine Hinweise ....</b>       | <b>3</b> |
| Übersicht.....                          | 4        |
| Abkürzungen und Symbole .....           | 4        |
| BMW Motorrad Kommunikationssystem ..... | 5        |
| Bluetooth.....                          | 5        |
| Gesundheitshinweis .....                | 6        |
| Entsorgung.....                         | 6        |
| Aktualität .....                        | 6        |
| Technische Daten.....                   | 6        |
| <b>2 Bedienung.....</b>                 | <b>9</b> |
| Bedieneinheit .....                     | 10       |
| Statusmeldungen der grünen LED .....    | 11       |
| Klapphelm schließen .....               | 12       |
| Mikrofonausrichtung prüfen .....        | 12       |
| Kommunikationssystem einschalten .....  | 12       |

|  |           |
|--|-----------|
| Kommunikationssystem ausschalten .....                 | 13        |
| Lautstärke einstellen .....                            | 13        |
| Verbindung von Helm zu Helm .....                      | 14        |
| Verbindung von Telefon zu Helm .....                   | 15        |
| Verbindung von Navigationsgerät zu Helm .....          | 17        |
| Verbindung von Musikgerät zu Helm .....                | 18        |
| Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm .... | 19        |
| Verbindungen mit mehreren Geräten .....                | 20        |
| <b>3 Pairing .....</b>                                 | <b>23</b> |
| Pairing.....   | 24        |
| Pairing von zwei Helmen ....                           | 25        |
| Pairing von Telefon und Helm .....                     | 26        |
| Pairing von Navigationsgerät und Helm .....            | 27        |
| Pairing von Musikgerät und Helm .....                  | 29        |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Pairing-Einträge löschen ....       | 30        |
| <b>4 Spannungsversorgung .....</b>  | <b>31</b> |
| Pflege der Akkus.....               | 32        |
| Entsorgung.....                     | 32        |
| Ladezustandsanzeige .....           | 33        |
| Akkus laden .....                   | 33        |
| <b>5 Technische Daten .....</b>     | <b>37</b> |
| Funkverbindung .....                | 38        |
| Akkus .....                         | 38        |
| Allgemein .....                     | 39        |
| <b>6 Stichwortverzeichnis .....</b> | <b>40</b> |

## **Allgemeine Hinweise**

|   |   |
|---|---|
| Übersicht .....                         | 4 |
| Abkürzungen und Symbole .....           | 4 |
| BMW Motorrad Kommunikationssystem ..... | 5 |
| Bluetooth .....                         | 5 |
| Gesundheitshinweis .....                | 6 |
| Entsorgung .....                        | 6 |
| Aktualität .....                        | 6 |
| Technische Daten .....                  | 6 |



## Übersicht

Eine Übersicht über diese Bedienungsanleitung sowie einige allgemeine Hinweise zum BMW Motorrad Kommunikationssystem erhalten Sie in diesem Kapitel. Bevor Sie Ihr Kommunikationssystem wie in Kapitel 2 beschrieben nutzen können, muss das in Kapitel 3 (→ 24) beschriebene "Pairing" durchgeführt werden. Beachten Sie auch die Hinweise zur Pflege und Wartung der Akkus in Kapitel 4 (→ 32). Nutzen Sie das Stichwortverzeichnis am Ende dieser Bedienungsanleitung, um Informationen zu einem bestimmten Thema schnell zu finden. Sollten Sie Ihre BMW Motorrad Kommunikationsanlage eines Tages verkaufen wollen, denken Sie bitte daran, auch die Bedienungsanleitung zu übergeben; sie

ist wichtiger Bestandteil dieses Systems.

## Abkürzungen und Symbole



**VORSICHT** Gefährdung mit niedrigem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zu einer geringfügigen oder mäßigen Verletzung führen.



**WARNUNG** Gefährdung mit mittlerem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zum Tod oder einer schweren Verletzung führen.



**GEFAHR** Gefährdung mit hohem Risikograd. Nicht-Vermeidung führt zum Tod oder einer schweren Verletzung.



**ACHTUNG** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Nicht-Beachtung kann zu einer Beschädigung des Fahrzeugs oder Zubehörs und

somit zum Gewährleistungsauschluss führen.



**HINWEIS** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

- ◀ Kennzeichnet das Ende eines Hinweises.
- Tätigkeitsanweisung.
- » Ergebnis einer Tätigkeit.
- Verweis auf eine Seite mit weiterführenden Informationen.
- ◁ Kennzeichnet das Ende einer zubehör- bzw. ausstattungsabhängigen Information.
- Anziehdrehmoment.



Technische Daten.

### BMW Motorrad Kommunikationssystem

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ermöglicht die drahtlose Sprachverbindung zwischen zwei Helmeinheiten auf Basis des Bluetooth-Funkstandards. Dadurch ist auch die Verbindung zu weiteren Bluetooth-fähigen Geräten möglich, wie Mobiltelefonen, MP3-Playern oder Navigationsgeräten. Die Verbindung ist gewährleistet bis zu einer Entfernung von ca. zehn Metern.

Das Kommunikationssystem ist optimiert für den Einbau in die folgenden BMW Helme:

- Systemhelm 5
- Systemhelm 6
- Systemhelm 6 EVO
- System 7 Carbon

- Helm Airflow
- Helm GS Carbon

Die Anpassung an die unterschiedlichen Helme erfolgt durch Verwendung entsprechend abgestimmter Einbausätze.

#### HINWEIS

Die Beschreibungen und Grafiken in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf den BMW Helm System 7 Carbon. Die beschriebenen Funktionen gelten in gleicher Weise auch für die anderen BMW Helme. ◀

Das System ist fahrzeugunabhängig und vorgesehen für die Nutzung von Fahrer und Sozius auf einem Motorrad. Eine Kommunikation zwischen den Fahrern zweier Motorräder ist zwar möglich, aber durch den sich fortlaufend ändernden Abstand und

durch mögliche externe Störquellen nicht immer sichergestellt.

Störgeräusche am windgeschützten Bügelmikrofon werden automatisch unterdrückt, so dass die Kommunikation in geschlossenen Helmen auch bei hohen Geschwindigkeiten möglich ist. In offenen Helmen dagegen ist die Kommunikation bei höheren Geschwindigkeiten nur eingeschränkt möglich.

Das Mikrofon sollte immer so nah wie möglich am Mund positioniert sein.

### Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Nahbereichs-Funktechnologie. Bluetooth-Geräte senden als Short Range Devices im lizenzfreien ISM-Frequenzband (Industrial, Scientific and Medical Band) zwischen 2,402 GHz und

1

5

2,480 GHz. Sie dürfen weltweit zulassungsfrei betrieben werden.

#### **Hinweis zu Funkverbindungen:**

Obwohl Bluetooth darauf ausgelegt ist, Verbindungen über kurze Entfernungen möglichst robust herzustellen, sind Störungen wie bei jeder Funktechnologie möglich. Verbindungen können gestört oder kurzzeitig unterbrochen werden oder auch ganz verloren gehen. Insbesondere, wenn mehrere Geräte in einem Bluetooth-Netzwerk betrieben werden, kann ein reibungsloser Betrieb bei einer solchen Funktechnologie nicht in jeder Situation garantiert werden.

#### **Gesundheitshinweis**

Nach heutigem Stand gibt es keine Erkenntnisse darüber, dass die Nutzung von Bluetooth-Geräten negative Auswirkungen auf

den Menschen hat. Die Sendeleistung des BMW Motorrad Kommunikationssystems beträgt maximal 2,5 mW, die eines Mobiltelefons beträgt bis zu 2 W. Das durch Bluetooth genutzte ISM-Frequenzband ist für die weltweite Nutzung durch Industrie, Wissenschaft und Medizintechnik vorgesehen und durch die niedrigen Sendeleistungen im Hinblick auf Gesundheitsrisiken als unkritisch eingestuft.

#### **Entsorgung**



Wenn Sie Ihr Kommunikationssystem später einmal entsorgen wollen: Der Gesetzgeber hat bestimmt, dass elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie das Kommunikationssystem an einer Sammelstelle für Elektrogeräte zur Entsorgung ab.

#### **Aktualität**

Das hohe Sicherheits- und Qualitätsniveau von BMW Zubehör wird durch eine ständige Weiterentwicklung gewährleistet. Daraus können sich eventuelle Abweichungen zwischen dieser Bedienungsanleitung und dem von Ihnen erworbenen Zubehör ergeben. Auch Irrtümer kann BMW Motorrad nicht ausschließen. Haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen keine Ansprüche hergeleitet werden können.

#### **Technische Daten**

Alle Maß-, Gewichts- und Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf das Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) und halten dessen Toleranzvorschriften ein. Abweichungen sind bei

Ausführungen für einzelne  
Länder möglich.

## Allgemeine Hinweise

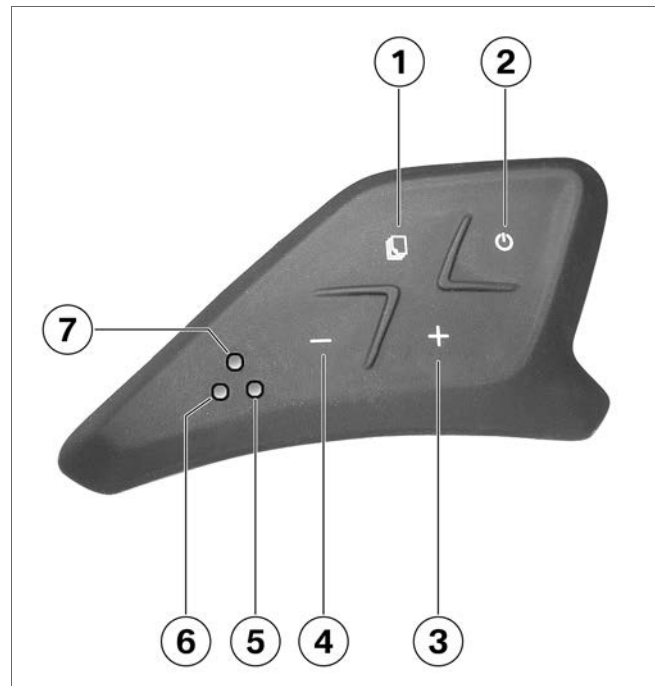


## **Bedienung**

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| Bedieneinheit .....                           | 10 | Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm ..... | 19 |
| Statusmeldungen der grünen LED .....          | 11 | Verbindungen mit mehreren Geräten .....                 | 20 |
| Klapphelm schließen .....                     | 12 |   |    |
| Mikrofonausrichtung prüfen .....              | 12 |   |    |
| Kommunikationssystem einschalten .....        | 12 |   |    |
| Kommunikationssystem ausschalten .....        | 13 |   |    |
| Lautstärke einstellen .....                   | 13 |   |    |
| Verbindung von Helm zu Helm .....             | 14 |   |    |
| Verbindung von Telefon zu Helm .....          | 15 |   |    |
| Verbindung von Navigationsgerät zu Helm ..... | 17 |   |    |
| Verbindung von Musikgerät zu Helm .....       | 18 |   |    |

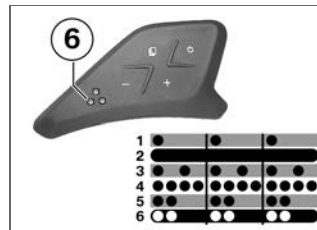
**Bedieneinheit**

- 1** Taste für zukünftige Erweiterung
- 2** Kommunikationssystem ein- und ausschalten (→ 12)  
Die Musikwiedergabe starten oder pausieren  
Wechseln zwischen Kommunikation und Musik (→ 18)  
Bedienung von Telefonfunktionen (→ 15)
- 3** Lautstärke erhöhen (→ 13)
- 4** Lautstärke reduzieren (→ 13)
- 5** Gelbe LED: Ladekontrollleuchte (→ 32)
- 6** Grüne LED: Darstellung des Betriebszustands (→ 11)



- 7** Rote LED:  
Warnung bei geringer Ak-  
kukapazität (→ 33)

### Statusmeldungen der grünen LED



Die Statusmeldungen der grünen LED **6** haben folgende Bedeutungen:

- 1**
- LED blinkt einmal pro Sekunde
  - Das Kommunikationssystem befindet sich im Bereitschaftsmodus
- 2**
- LED leuchtet konstant
  - Es besteht eine aktive Bluetooth-Verbindung zu einem zweitem Kommunikationssys-

tem oder zu einem Telefon bzw. Navigationsgerät

- 3**
- LED blinkt zweimal pro Sekunde
  - Das Kommunikationssystem ist als Bluetooth-Gerät sichtbar
- 4**
- LED blinkt viermal pro Sekunde
  - Das Kommunikationssystem sucht nach Bluetooth-Geräten
- 5**
- LED blinkt doppelt und bleibt dann eine Sekunde aus
  - Das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus ohne Musikempfang
- 6**
- LED geht zweimal kurz aus und leuchtet dann für eine Sekunde (inverses Verhalten zu 5)

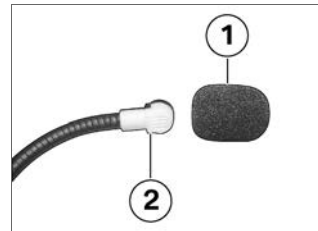
– Das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus mit Musikempfang

### Klapphelm schließen

- Vor dem Schließen eines Klapphelms das Mikrofon so vor dem Mund positionieren, dass es beim Schließen nicht eingeklemmt werden kann. Anschließend das Kinnteil schließen.

### Mikrofonausrichtung prüfen

- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob das Mikrofon die passende Ausrichtung zum Mund aufweist.



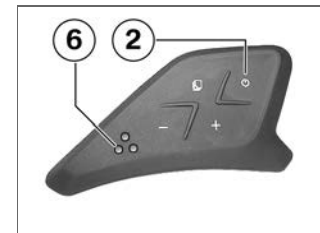
- Dazu den Windschutz **1** soweit vom Mikrofon abziehen, dass der weiße Bereich **2** darunter erkennbar ist.

Der weiße Bereich muss dem Mund zugewandt sein, der schwarze Bereich vom Mund abgewandt. Sollte das Mikrofon verdreht sein:

- Den Schwanenhals mitsamt Mikrofon so ausrichten, dass der weiße Bereich des Mikrofons dem Mund zugewandt ist. Dazu den Schwanenhals in sich verdrehen, jedoch nicht das Mikrofon gegen den Schwanenhals und nicht den Schwanenhals gegen den Halter verdrehen. Ggf. an eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

hals gegen den Halter verdrehen. Ggf. an eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

### Kommunikationssystem einschalten



- Taste **2** betätigt halten, bis ein hoher Bestätigungston erklingt und die grüne LED **6** zu blinken beginnt.
  - » Das Kommunikationssystem initialisiert sich, die grüne LED blinkt langsam,
  - » anschließend geht das Kommunikationssystem in den Be-

reitschaftmodus, die grüne LED blinkt einmal pro Sekunde.

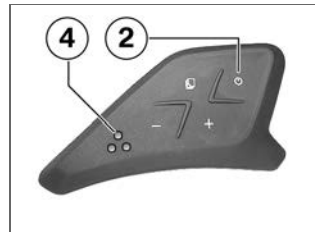
Lässt sich das Kommunikationssystem nicht einschalten:

- Akkus laden (☛ 33).

Leuchtet nach dem Einschalten die rote LED dauerhaft, liegt ein Systemfehler vor:

- An eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

### Kommunikationssystem ausschalten



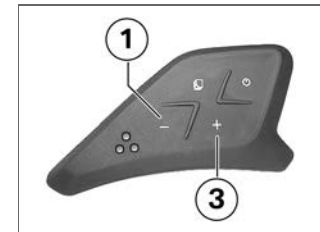
- Taste **2** betätigt halten, bis ein tiefer Bestätigungston erklingt und die rote LED **4** zu blinken beginnt.

#### HINWEIS

Erkennt das Kommunikationssystem für länger als 15 Minuten keines der hinterlegten Bluetooth-Geräte, schaltet es sich zur Schonung der Akkus automatisch aus.◀

- » Das Kommunikationssystem schaltet sich aus, die rote LED blinkt dreimal.

### Lautstärke einstellen



- Taste **1** betätigen.  
» Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke verringert.

**2**

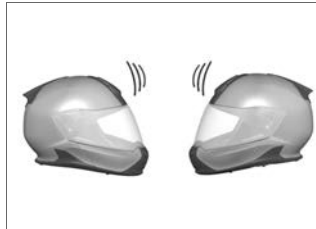
13

Bedienung

**⚠ VORSICHT****Zu laut eingestelltes Kommunikationssystem**

Unfallgefahr durch Überhören anderer Verkehrsteilnehmer (v. a. Sonderfahrzeuge), Gehörschaden

- Lautstärke des Kommunikationssystems so wählen, dass die Verkehrswahrnehmung nicht gestört wird.◀
- Taste **3** betätigen.
- » Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke erhöht.

**Verbindung von Helm zu Helm****Verbindungsaufbau**

Der Verbindungsaufbau zwischen zwei Helmen erfolgt automatisch, sobald beide Kommunikationssysteme eingeschaltet wurden.

**HINWEIS**

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Für die Zeit von Telefonanrufen oder Navigationsansagen wird die Kommunikation von Helm zu Helm unterbrochen, im anderen Helm wird dies durch ein Tonsignal signalisiert. Sobald das Telefonat bzw. die Ansage beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich. Der Wiederaufbau der Verbindung wird durch ein erneutes Tonsignal signalisiert.

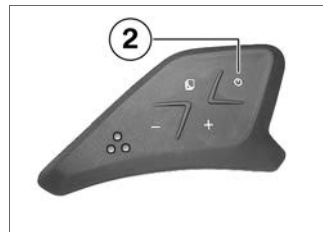
Ausnahme: Bei Navigationsansagen des BMW Motorrad Navigators IV ist die Kommunikation von Helm zu Helm weiterhin möglich.

**Bedienung**

- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.
- » Sobald die Verbindung zwischen den Helmen aufgebaut wurde, leuchten die grünen LEDs konstant.

Ist keine Kommunikation möglich:

- Sicherstellen, dass sich keiner der Helme im Musikmodus befindet.
- Ggf. Lautstärke erhöhen.
- Mikrofonausrichtung prüfen (→ 12).



- Um die Verbindung zwischen den Helmen zu unterbrechen, Taste **2** zweimal kurz betätigen (Wechsel in den Musikmodus).
- Um die Verbindung zwischen den Helmen wieder herzustellen, Taste **2** erneut zweimal kurz betätigen.

## Verbindung von Telefon zu Helm

### Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Telefon zugeordnet werden, ein Telefon kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden.

Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikationssystem und dem Telefon automatisch erfolgt, hängt von den Einstellungen und Möglichkeiten des Telefons ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechen-

den Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Ein ankommendes Telefongespräch wird für ungefähr fünf Sekunden durch ein Tonsignal angezeigt und kann innerhalb dieses Zeitraums abgewiesen werden. Ansonsten wird es automatisch angenommen. Für die Dauer des Telefongesprächs wird die Kommunikation von Helm zu Helm bzw. die Musikwiedergabe unterbrochen. Die unterbrochene Kommunikation wird im anderen

Helm durch ein Tonsignal signalisiert.

Während des Telefonats kann das Gespräch an das Telefon zurückgegeben werden, um wieder direkt am Telefon zu sprechen. Das Telefonat wird beendet, sobald die Gegenseite auflegt, kann über die Bedieneinheit am Helm aber auch jederzeit manuell beendet werden. Sobald das Telefonat beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich, bzw. wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

### Bedienung

- Das Telefon und das Kommunikationssystem des entsprechenden Helms einschalten.
- Am Telefon prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

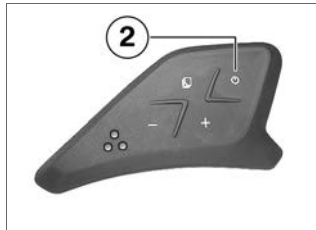
Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Telefons prüfen.

### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht. ◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



- Um das ankommende Gespräch während des Tonsignals abzuweisen, Taste **2** kurz betätigen.

- Um das laufende Gespräch zum Telefon zurückzugeben, Taste **2** kurz betätigen.
- Um das laufende Gespräch zu beenden, Taste **2** lang betätigen (ca. zwei Sekunden).

### HINWEIS

Aus technischen Gründen kann es nach der Tastenbetätigung noch kurze Zeit dauern, bis das Telefon das Gespräch endgültig beendet. ◀

## Verbindung von Navigationsgerät zu Helm

### Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Navigationsgerät zugeordnet werden, ein Navigationsgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikationssystem und dem Navigationsgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren

Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

#### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Für die Dauer von Navigationsansagen wird die Musikwiedergabe unterbrochen. Bei Verwendung der BMW Motorrad Navigatoren IV, V und VI ist die Kommunikation von Helm zu Helm weiterhin möglich, bei anderen Navigationssystemen wird auch diese unterbrochen. Die unterbrochene Kommunikation wird im Sozialhelm durch ein Tonsignal signalisiert.

Sobald die Ansage beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich, bzw. wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

### Bedienung

- Das Navigationsgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Navigationsgerät prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Navigationsgerätes prüfen.

#### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht.◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.

## Verbindung von Musikgerät zu Helm Verbindung



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Musikgerät zugeordnet werden, ein Musikgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Beachten Sie, dass die Musikwiedergabe im A2DP-Format stattfinden muss.

### HINWEIS

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ist eine herstellerübergreifende Technik, die

es erlaubt Stereo-Audio-Signale drahtlos via Bluetooth an ein entsprechendes Empfangsgerät zu senden. ◀

Ob der Verbindungsaufbau zwischen der Helmeinheit und dem Musikgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing). ◀

Um Musik hören zu können, muss in den Musikmodus gewechselt werden. In diesem Modus ist die Kommunikation mit einem zweiten Helm nicht möglich.

Ist dem Kommunikationssystem kein zweiter Helm bekannt, ist immer der Musikmodus aktiv. Ist ein zweites Kommunikationssystem gespeichert, muss der Musikmodus manuell aktiviert werden.

Für die Dauer eines Telefongesprächs oder einer Navigationsansage wird die Musikwiedergabe unterbrochen.

### Klangqualität

Um die bestmögliche Klangqualität zu erzielen, empfiehlt BMW Motorrad, in den Systemeinstellungen des Musikgerätes folgende Einstellungen vorzunehmen:

- Klangeinstellungen: neutral oder Null
- Loudness: AUS
- Equalizer: AUS

Das Kommunikationssystem verwendet speziell auf die Helmlautsprecher abgestimmte Klangeinstellungen, die durch Einstellungen am Musikgerät verzerrt werden können.

### Bedienung

- Das Musikgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Musikgerät prüfen, ob die Verbindung hergestellt ist.

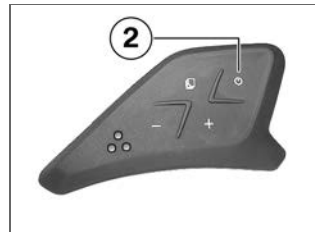
Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Musikgerätes prüfen.

### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht. ◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



Sollte die Verbindung zum Musikgerät verloren gehen:

- Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das Kommunikationssystem versucht die Verbindung zum Musikgerät wiederherzustellen.
- Um vom Kommunikationsmodus in den Musikmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- Um zurück in den Kommunikationsmodus zu wechseln,

Taste **2** erneut zweimal kurz betätigen.

### Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm

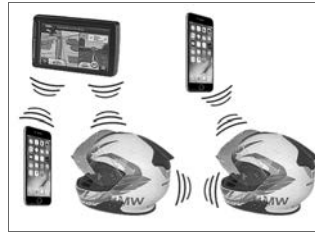
#### Verbindung



Telefon und Navigationsgerät können nicht gleichzeitig mit einem Helm mit Kommunikationssystem verbunden werden. Um trotzdem beide Geräte nutzen zu können, muss die Einbindung des Telefons in den Bluetooth-Verbund über das Navigations-

gerät erfolgen. Dafür wird das Navigationsgerät wie beschrieben mit dem Kommunikationssystem verbunden (☛ 17). Zusätzlich muss das Telefon mit dem Navigationsgerät verbunden werden. Das Ankündigen, Annehmen und Beenden eines Telefonats erfolgt dann über das Navigationsgerät.

### Verbindungen mit mehreren Geräten Verbindung



Jedes Kommunikationssystem kann gleichzeitig mit jeweils einem der drei folgenden Geräten verbunden werden:

- mit einem anderen Kommunikationssystem
- mit einem Musikgerät über A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- mit einem Telefon oder mit einem Navigationsgerät über HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

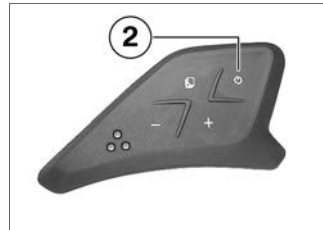
Viele Mobiltelefone und Navigationsgeräte haben ein Musikgerät bereits integriert. Wird ein solches Gerät mit einem Kommunikationssystem verbunden, kann es zum Abspielen von Musik verwendet werden und wird deshalb auch als Musikgerät erkannt. In diesem Fall kann kein weiteres Musikgerät mit dem Helm verbunden werden.

### Nicht mehr verwendete Geräte

Wird ein einmal verbundenes Gerät nicht mehr verwendet, sollte dessen Pairing-Eintrag im Kommunikationssystem gelöscht werden. Ansonsten kann es zu Verzögerungen beim Verbindungsaufbau mit den vorhandenen Geräten kommen.

## Bedienung

- Verbindungen wie bei den Einzelgeräten beschrieben herstellen.



Wird in beiden Helmen Musik gehört:

- Um vom Musikmodus in den Kommunikationsmodus zu wechseln, an einem der Helme Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Beide Helme wechseln in den Kommunikationsmodus.

Befinden sich die Helme im Kommunikationsmodus:

- Um vom Kommunikationsmodus in den Musikmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das zur betätigten Taste gehörende Kommunikationssystem wechselt in den Musikmodus.
- » Das zweite Kommunikationssystem muss manuell in den Musikmodus geschaltet werden. Abhängig vom Musikgerät erfolgt die Umschaltung ggf. automatisch.



|  |    |
|--|----|
| <b>Pairing</b>                             |    |
| Pairing .....                              | 24 |
| Pairing von zwei Helmen .....              | 25 |
| Pairing von Telefon und Helm .....         | 26 |
| Pairing von Navigationsgerät und Helm..... | 27 |
| Pairing von Musikgerät und Helm.....       | 29 |
| Pairing-Einträge löschen .....             | 30 |

## Pairing

Bevor zwei Bluetooth-Geräte miteinander eine Verbindung aufbauen können, müssen sie sich gegenseitig erkannt haben. Diesen Vorgang der gegenseitigen Erkennung nennt man "Pairing". Einmal erkannte Geräte werden gespeichert, so dass das Pairing nur beim erstmaligen Kontakt durchgeführt werden muss. Das BMW Motorrad Kommunikationssystem kann mit maximal drei Bluetooth-Geräten verbunden werden, von denen jedes zu einer anderen der drei folgenden Kategorien gehören muss:

- mit einem zweiten BMW Motorrad Kommunikationssystem
- mit einem A2DP-fähigen Musikgerät
- mit einem Telefon bzw. mit einem Navigationsgerät

Sollen Telefon und Navigationsgerät verwendet werden, muss das Telefon über das Navigationsgerät in die Verbindung integriert werden (→ 19).

Ein bereits erkanntes Bluetooth-Gerät wird durch das Pairing mit einem zweiten Gerät der gleichen Kategorie ersetzt. Soll das vorhergehende Gerät wieder verwendet werden, muss das Pairing erneut durchgeführt werden.

Beim Pairing sucht ein Bluetooth-Gerät innerhalb seines Empfangsbereich nach anderen Bluetooth-fähigen Geräten. Damit ein zweites Gerät erkannt werden kann, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- die Bluetooth-Funktion des Geräts muss aktiviert sein
- das Gerät muss für andere "sichtbar" sein

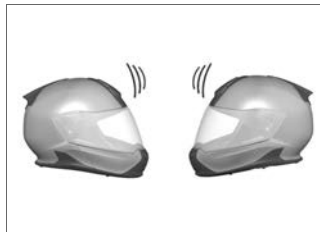
Bitte informieren Sie sich in den Bedienungsanleitungen der entsprechenden Geräte über die dafür notwendigen Schritte.



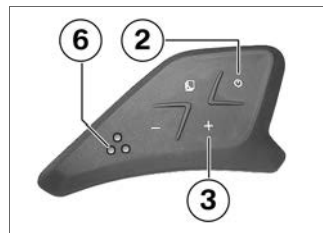
### HINWEIS

Trotz der Standardisierung von Bluetooth und der dadurch erreichten hohen Kompatibilität vieler Geräte kann die korrekte Funktion aller erhältlichen Bluetooth-Geräte nicht sichergestellt werden.◀

## Pairing von zwei Helmen



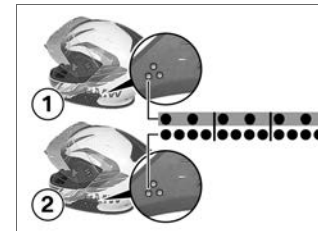
- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des einen Helms gleichzeitig betätigt hal-

ten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).

- » Das Kommunikationssystem des ersten Helms ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte **sichtbar**, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Taste **2** und Taste **3** des zweiten Helms gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6 zweimal** erhöht hat (4 Hz-Blinken).
- » Das Kommunikationssystem des zweiten Helms **sucht** nun für maximal 60 Sekunden nach einem anderen sichtbaren Helm, die grüne LED **6** blinkt viermal pro Sekunde.



Die grüne LED des suchenden Helms **2** blinkt doppelt so schnell wie die grüne LED des sichtbaren Helms **1**.

- » War das Pairing erfolgreich, leuchten die grünen LEDs der beiden Helme eine Sekunde konstant und die Sprachverbindung wird aufgebaut. Zusätzlich erklingt ein hoher Bestätigungston in beiden Helmen.
- » War das Pairing nicht erfolgreich, blinkt die rote LED des suchenden Helms dreimal, zusätzlich erklingt ein tiefer Warn-ton. Anschließend blinkt die

grüne LED langsam, um die Betriebsbereitschaft zu signalisieren.

War das Pairing nicht erfolgreich:

- Alle weiteren Bluetooth-Geräte in der näheren Umgebung ausschalten und Pairing erneut durchführen.



#### HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

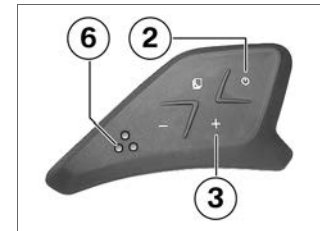
War das Pairing wieder nicht erfolgreich:

- Pairing-Einträge löschen (→ 30).
- Pairing erneut durchführen.

## Pairing von Telefon und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Telefon einschalten.

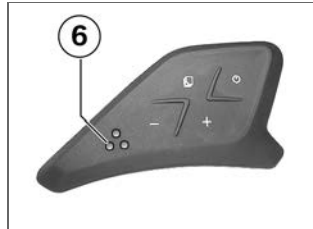


- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
  - » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Telefons nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

## HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Telefon erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_II\_xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

## Pairing von Navigationsgerät und Helm

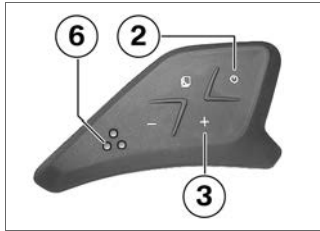


- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Navigationsgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Navigationsgerät einschalten.

**3**

27

Pairing

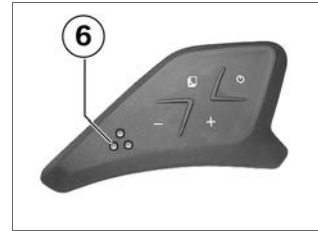


- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
- » Der Helm ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Navigationsgeräts nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

#### HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Navigationsgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_IL\_XXX" angezeigt. Dabei steht "XXX" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.

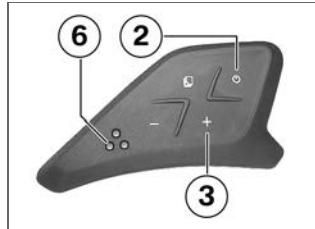


Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

## Pairing von Musikgerät und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Musikgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen und die A2DP-Fähigkeit.
- Kommunikationssystem und Musikgerät einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
  - » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Musikgerätes nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

### HINWEIS

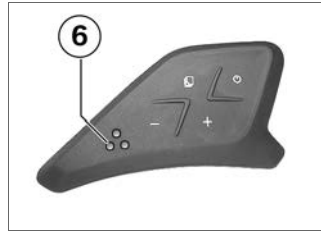
Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen.◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Musikgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_II xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.

**3**

29

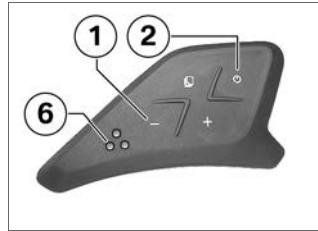
Pairing



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

### Pairing-Einträge löschen

- Kommunikationssystem einschalten.



- Taste **1** und Taste **2** des Helms gleichzeitig betätigt halten.

### HINWEIS

Es werden alle Pairing-Einträge gelöscht.  
Soll ein neues Gerät gespeichert werden, wird der bestehende Eintrag überschrieben. Ein vorhergehendes Löschen ist nicht notwendig. ◀

- › War das Löschen erfolgreich, leuchtet die grüne LED **6** für kurze Zeit und geht anschließend in das langsame Bereit-

schaftsblinken über. Zusätzlich ertönt ein hoher Bestätigungston.

## **Spannungsversorgung**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Pflege der Akkus .....    | 32 |
| Entsorgung .....          | 32 |
| Ladezustandsanzeige ..... | 33 |
| Akkus laden.....          | 33 |

## Pflege der Akkus

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ist mit drei NiMH-Akkus mit einer Gesamtkapazität von 1900 mAh ausgerüstet. NiMH-Akkus besitzen keinen Memory-Effekt, dadurch können Sie jederzeit nachgeladen werden. Ein Überladen der Akkus wird durch die Ladeelektronik verhindert: Sobald die Akkus aufgeladen sind, wechselt die Elektronik zur Ladungserhaltung. Damit die Akkus ihre maximale Kapazität erhalten, sollten sie mindestens 20 Mal vollständig aufgeladen und wieder entladen werden. Die durchschnittliche Ladezeit eines entleerten Akkus beträgt vier bis acht Stunden, geladene Akkus ermöglichen eine Betriebsdauer von zehn bis zwölf Stunden. Ungenutzte Akkus sollten zur Vermeidung einer frühzeitigen

Alterung ca. alle sechs Wochen geladen werden. Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer von maximal drei Jahren. Lässt die Betriebsdauer der Akkus spürbar nach, können diese bei Ihrem BMW Motorrad Partner ausgetauscht werden. Bitte verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich BMW Motorrad Original-Akkus.

### ACHTUNG

#### Unsachgemäßes Laden des Akkus


Beschädigung des Akkus

- Akku nur über das mitgelieferte Ladegerät bzw. über einen USB-Anschluss laden. ◀

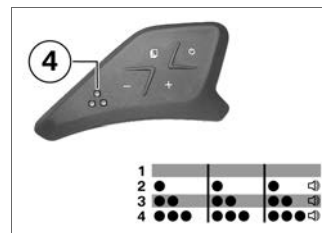
Unter dem Nackenpolster Ihres Helms befindet sich der Ladeanschluss in Form eines USB-Steckers. An diesen Stecker kann entweder das mitgelieferte Ladekabel oder ein handelsübli-

ches USB-Kabel zum Anschluss an einen Computer angeschlossen werden.

## Entsorgung

 Verbrauchte Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden: Geben Sie die zu entsorgenden Akkus an einer entsprechenden Sammelstelle oder an der Verkaufsstelle der neuen Akkus ab.

## Ladezustandsanzeige



Über die rote LED **4** wird der Ladezustand der Akkus angezeigt. Erreicht die Akkukapazität eine kritische Grenze, werden zusätzlich ein tiefer Warnton und die Ansage "low battery" ausgegeben.

### 1

- LED aus
- Ladezustand ausreichend

### 2

- LED blinkt einmal alle zwei Minuten

- Gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "low battery"
- Maximal noch 20 Minuten Betriebszeit

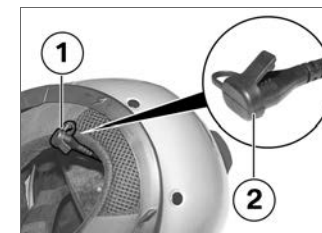
### 3

- LED blinkt alle 60 Sekunden zweimal
- Gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "battery very low"
- Maximal noch zehn Minuten Betriebszeit

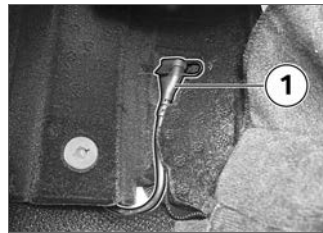
### 4

- LED blinkt alle 30 Sekunden dreimal
- Gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "battery empty"
- Maximal noch fünf Minuten Betriebszeit

## Akkus laden



- Ladeanschluss **1** unter dem rechten Wangenpolster hervorziehen und Schutzkappe **2** entfernen.



- Bei Helm System 7 Carbon: Ladeanschluss **1** aus der Aussparung hinter dem Nackenpolster herausnehmen.

#### **ACHTUNG**

#### **Unsachgemäßes Laden des Akkus**

Beschädigung des Akkus

- Akku nur über das mitgelieferte Ladegerät bzw. über einen USB-Anschluss laden.◀
- Ladeanschluss über das mitgelieferte Ladekabel mit einer Steckdose oder über ein USB-

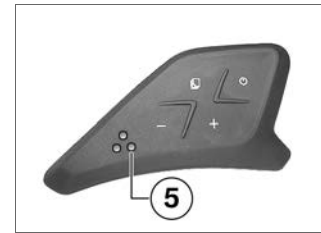
Kabel mit einem Computer verbinden.

#### **ACHTUNG**

#### **Laden über USB-Schnittstelle mit zu großen Ladeströmen**

Beschädigung des Kommunikationssystems

- Den Ladeanschluss nur an USB Schnittstellen der Version 2.0 oder höher anschließen.◀
- Computer einschalten, um den Ladevorgang über den USB-Anschluss zu starten.



Während des Ladevorgangs signalisiert die gelbe LED **5** den Ladefortschritt.

- LED leuchtet konstant: Akku wird geladen.
- LED erlischt: Ladevorgang beendet, die Ladeelektronik schaltet auf Erhaltungsladung um.
- LED blinkt: Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Bereichs oder der Akku wird geprüft.

Blinkt die LED:

- Umgebungstemperatur prüfen (siehe Technische Daten) und ggf. Ladestandort wechseln.

Liegt die Umgebungstemperatur im zulässigen Bereich und blinkt die LED länger als fünf Minuten, so ist der Akku defekt:

- Akku ersetzen.

Ist der Akku aufgeladen:

- Steckverbindung trennen, Schutzkappe schließen und Ladeanschluss unter dem Nackenpolster verstauen.



**Technische Daten**

Funkverbindung ..... 38  
Akkus ..... 38  
Allgemein ..... 39

**Funkverbindung**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Sendeleistung         | <2,5 mW                                  |
| Frequenzbereich       | 2,402...2,483 GHz                        |
| Übertragungsverfahren | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Bluetooth Standard    | 2.1                                      |
| Bluetooth Klasse      | max 2,5 mW, Class II                     |
| Bluetooth Protokolle  | Headset, Handsfree, A2DP, SPP            |

**Akkus**

|               |  |
|---------------|--|
| Akkubauart    | NiMh (Nickel-Metallhydrid-Akkumulator) |
| Akkugröße     | AA (Mignon)                            |
| Akkukapazität | 1900 mAh                               |

## Allgemein

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Gewicht                           | 150 g  |
| Maximal erlaubte Luftfeuchtigkeit | max 90 %, nicht kondensierend                          |
| Umgebungstemperaturbereich        | -20...50 °C, im Betrieb<br>0...45 °C, beim Ladevorgang |
| Frequenzgang Sprache              | 0,3...3,4 kHz  |
| Frequenzgang Musik                | 0,06...20 kHz  |

5

39

Technische Daten

- A**  
Abkürzungen und Symbole, 4  
Akku  
  laden, 33  
  Ladezustandsanzeige, 33  
  Pflege, 32  
Aktualität, 6  
Anzeigen  
  grüne LED, 11  
  Ladezustand, 33  
Ausschalten, 13
- B**  
Bedieneinheit  
  Übersicht, 10  
Bluetooth, 5
- E**  
Einschalten, 12
- G**  
Gesundheitshinweis, 6
- H**  
Helm  
  schließen, 12
- K**  
Kommunikation  
  Helm zu Helm, 14  
  mehrere Geräte, 20  
  Musikgerät zu Helm, 18  
  Navigationsgerät und Telefon zu Helm, 19  
  Navigationsgerät zu Helm, 17  
  Telefon zu Helm, 15  
Kommunikationssystem  
  ausschalten, 13  
  einschalten, 12  
  Informationen, 5  
  Lautstärke einstellen, 13
- L**  
Lautstärke  
  einstellen, 13  
LED  
  Übersicht grüne LED, 11  
  Übersicht rote LED, 33
- M**  
Mikrofon  
  Ausrichtung prüfen, 12
- P**  
Pairing, 24  
  Helm mit Helm, 25  
  Musikgerät mit Helm, 29  
  Navigationsgerät mit Helm, 27  
  Speicher löschen, 30  
  Telefon mit Helm, 26
- T**  
Technische Daten  
  Normen, 6
- U**  
Übersichten  
  Bedieneinheit, 10
- V**  
Verbindungen  
  Helm zu Helm, 14  
  mehrere Geräte, 20  
  Musikgerät zu Helm, 18  
  Navigationsgerät und Telefon zu Helm, 19  
  Navigationsgerät zu Helm, 17  
  Telefon zu Helm, 15

In Abhängigkeit vom  
Ausstattungs- bzw. Zubehörum-  
fang Ihres Fahrzeugs, aber auch  
bei Länderausführungen können  
Abweichungen zu Bild- und  
Textaussagen auftreten. Etwaige  
Ansprüche können daraus nicht  
abgeleitet werden.  
Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-  
und Leistungsangaben verstehen  
sich mit entsprechenden Tole-  
ranzen.  
Änderungen in Konstruktion,  
Ausstattung und Zubehör blei-  
ben vorbehalten.  
Irrtum vorbehalten.

Originalbedienungsanleitung,  
gedruckt in Deutschland.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Deutschland  
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmi-  
gung von BMW Motorrad, After-  
sales.

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestell-Nr.: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6. Auflage, 00





Operating instructions

## **BMW Motorrad communication system**

## Vehicle data/dealership details

### Vehicle data

Model

Vehicle Identification Number

Colour code

Date of first registration

Registration number

### Dealership details

Person to contact in Service department

Ms/Mr

Phone number

Dealership address/phone number (company stamp)

## **Welcome to BMW**

We congratulate you on your choice of a vehicle from BMW Motorrad and welcome you to the community of BMW riders. Familiarise yourself with your new vehicle so that you can ride it safely and confidently in all traffic situations.

### **About this Rider's Manual**

Please read this Rider's Manual carefully before starting to use your new BMW. It contains important information on how to operate the controls and how to make the best possible use of all your BMW's technical features. In addition, it contains information on maintenance and care to help you maintain your vehicle's reliability and safety, as well as its value.

This record of the maintenance work you have had performed on

your vehicle is a precondition for generous treatment of goodwill claims.

If the time comes to sell your BMW, please remember to hand over this Rider's Manual to the new owner. It is an important part of the vehicle.

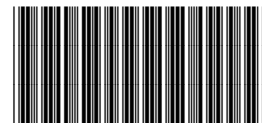
### **Suggestions and criticism**

If you have questions concerning your vehicle, your authorised BMW Motorrad dealer will gladly provide advice and assistance.

We hope you will enjoy riding your BMW and that all your journeys will be pleasant and safe

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Table of Contents

You can also consult the index at the end of these operating instructions if you want to find a particular topic or item of information.

### **1 General instructions .... 3**

|  |   |
|--|---|
| Overview .....                         | 4 |
| Abbreviations and symbols .....        | 4 |
| BMW Motorrad communication system..... | 4 |
| Bluetooth.....                         | 5 |
| Note on health compatibility .....     | 6 |
| Disposal .....                         | 6 |
| Currency .....                         | 6 |
| Technical data .....                   | 6 |
| <b>2 Operation..... 7</b>              |   |
| Operating panel .....                  | 8 |
| Status reports of green LEDs .....     | 9 |
| Closing the flip-up helmet . . .       | 9 |
| Checking microphone alignment .....    | 9 |

|  |    |
|--|----|
| Switch on communication system .....                             | 10 |
| Switch off communication system .....                            | 11 |
| Adjust the volume.....   | 11 |
| Connection from helmet to helmet .....                           | 11 |
| Connection from telephone to helmet.....                         | 12 |
| Connection from navigation device to helmet .....                | 14 |
| Connection from music playback device to helmet.....             | 15 |
| Connection between telephone, navigation device and helmet ..... | 17 |
| Connections to several devices .....                             | 17 |
| <b>3 Pairing ..... 19</b>  |    |
| Pairing.....   | 20 |
| Pairing two helmets .....  | 20 |
| Pairing of telephone and helmet .....                            | 22 |

|   |    |
|---|----|
| Pairing of navigation device and helmet ..... | 23 |
| Pairing of music device and helmet .....      | 24 |
| Deleting pairing entries.....                 | 25 |

### **4 Power supply ..... 27**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Battery maintenance .....    | 28 |
| Disposal .....               | 28 |
| Charge status indicator..... | 29 |
| Charging the batteries.....  | 29 |

### **5 Technical data ..... 31**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Radio connection.....       | 32 |
| Rechargeable batteries..... | 32 |
| General information .....   | 33 |

### **6 Index ..... 34**

**General instructions**

Overview ..... 4  
Abbreviations and symbols ..... 4  
BMW Motorrad communication system ..... 4  
Bluetooth ..... 5  
Note on health compatibility ..... 6  
Disposal ..... 6  
Currency ..... 6  
Technical data ..... 6



## Overview

This part contains an overview of these instructions for use, along with some general information on the BMW Motorrad communication system. Before you can use your communication system as described in part 2, you must pair the devices as described in part 3 (➔ 20). It is important to comply with the instructions for care and maintenance of the rechargeable batteries in part 4 (➔ 28).

You can also consult the index at the end of these instructions for use if you want to find a particular item of information quickly.

If, at some stage, you decide to sell your BMW Motorrad communication system, please remember to hand over these instructions for use; they are an important part of this system.

## Abbreviations and symbols



**CAUTION** Low-risk hazard. Non-avoidance can lead to slight or moderate injury.



**WARNING** Medium-risk hazard. Non-avoidance can lead to fatal or severe injury.



**DANGER** High-risk hazard. Non-avoidance leads to fatal or severe injury.





**ATTENTION** Special notes and precautionary measures. Non-compliance can lead to damage to the vehicle or accessory and, consequently, to voiding of the warranty.



**NOTICE** Specific instructions on how to operate, control, adjust or look after items of equipment on the vehicle.



Indicates the end of an item of information.

- Instruction.
- » Result of an activity.
- ➔ Reference to a page with more detailed information.
- ◁ Indicates the end of a passage relating to specific accessories or items of equipment.
-  Tightening torque.
-  Technical data.

## BMW Motorrad communication system

The BMW Motorrad communication system enables wireless voice communication between two helmet units on the basis of the Bluetooth radio standard.

Consequently, it is also possible to connect to other Bluetooth-compatible devices such as mobile phones, MP3 players or navigation systems. The maximum range over which devices can reliably communicate is approximately ten metres.

The communication system is optimised for use in the following BMW helmets:

- System helmet 5
- System 6 helmet
- System helmet 6 EVO
- System 7 Carbon
- Airflow helmet
- GS Carbon helmet

Different installation kits are available for the various helmets.

#### NOTICE

The descriptions and images in these operating instructions relate to the BMW System 7 Car-

bon helmet. The functions described also apply similarly to the other BMW helmets. ◀

The system is non-motorcycle-specific and designed to be used by rider and passenger on the same motorcycle. Although it is possible for the riders of two motorcycles to communicate with this system, the likelihood of variations in distance between the two machines and the possibility of interference from external sources mean that communication could not always be relied on to function as it should.

Noise interference picked up by the wind-protected boom microphone is automatically suppressed, making communication from within closed helmets possible, even at high speeds. However, in open-faced helmets, communication at high speeds is only possible to a limited extent.

The microphone should always be positioned as close to the mouth as possible.

### Bluetooth

Bluetooth is a short-range wireless technology. Bluetooth devices are short-range devices transmitting on the licence-free ISM waveband (Industrial, Scientific, Medical) between 2.402 GHz and 2.480 GHz. They can be operated anywhere in the world without a licence being required.

#### Note on wireless connections:


Although Bluetooth is designed to establish and sustain robust connections over short distances, as with every other wireless technology disruptions are possible. Interference can affect connections or connections can sometimes fail. Particularly when

multiple devices operate in a Bluetooth network, with wireless technology of this nature it is not possible to ensure fault-free communications in every situation.

### Note on health compatibility

As the evidence stands, there is no indication that using Bluetooth devices has a negative effect on humans. The transmitting power of the BMW Motorrad communication system is maximum 2.5 mW; the transmitting power of a mobile phone is up to 2 W. The ISM waveband used by Bluetooth is designated for worldwide use by industry, science and medical technology and, thanks to the low transmitting power, is classed as uncritical in terms of health risks.

### Disposal

 If you want to dispose of your communication system in future: it is illegal to dispose of electrical devices as normal domestic waste. Please bring the communication system to a collection point for electronic devices for disposal.

### Currency

The high safety and quality levels of BMW accessories are ensured by a process of continuing evolution. Because of this, the accessory you have purchased may differ from the information supplied in the instructions for use. Nor can BMW Motorrad entirely rule out errors and omissions. We hope you will appreciate that no claims can be entertained on the basis of the data, illustrations or descriptions in this manual.

### Technical data

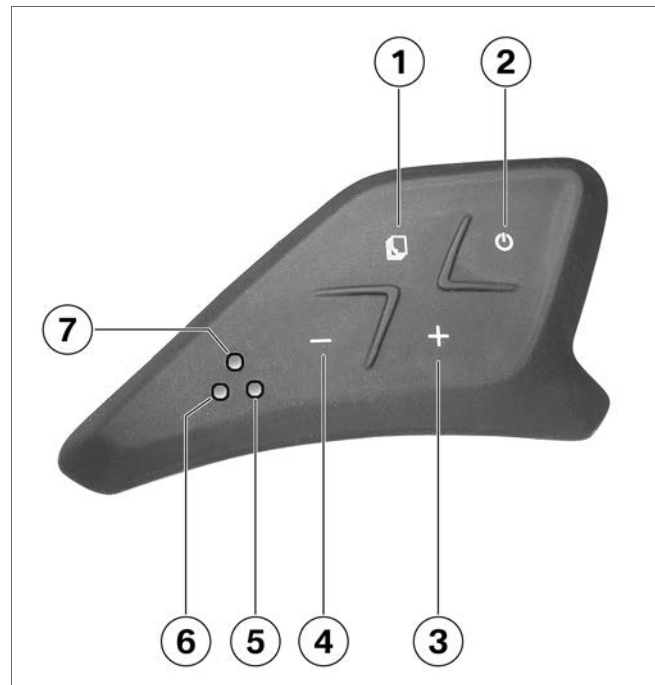
All dimensions, weights and power ratings stated in the instructions for use are quoted to the standards and comply with the tolerance requirements of the Deutsches Institut für Normung e.V. (DIN). Versions for individual countries may differ.

## Operation

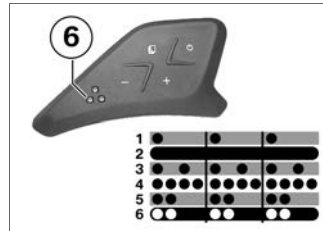
|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| Operating panel.....                                 | 8  | Connection between telephone, navigation device and helmet..... | 17 |
| Status reports of green LEDs.....                    | 9  | Connections to several devices.....                             | 17 |
| Closing the flip-up helmet.....                      | 9  |   |    |
| Checking microphone alignment.....                   | 9  |   |    |
| Switch on communication system.....                  | 10 |   |    |
| Switch off communication system.....                 | 11 |   |    |
| Adjust the volume.....                               | 11 |   |    |
| Connection from helmet to helmet.....                | 11 |   |    |
| Connection from telephone to helmet.....             | 12 |   |    |
| Connection from navigation device to helmet.....     | 14 |   |    |
| Connection from music playback device to helmet..... | 15 |   |    |

## Operating panel

- 1** Button for future extension
- 2** Switch communication system on and off (→ 10)  
Start or pause music playback  
Switch between communication and music (→ 15)  
Operation of telephone functions (→ 12)
- 3** Increase volume (→ 11)
- 4** Reduce volume (→ 11)
- 5** Yellow LED:  
Charge indicator light (→ 28)
- 6** Green LED:  
Schematic diagram of the operating condition (→ 9)
- 7** Red LED:  
Warning in case of low battery capacity (→ 29)



## Status reports of green LEDs



The status reports of the green LEDs **6** have the following meanings:

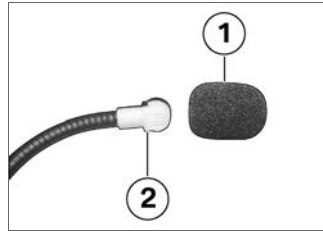
- 1**
- LED flashes once per second
  - The communication system is in standby mode
- 2**
- LED is constantly illuminated
  - There is an active Bluetooth connection to a second communication system or to a telephone or navigation device
- 3**
- LED flashes twice per second
  - The communication system is visible as a Bluetooth device
- 4**
- LED flashes four times per second
  - The communication system is searching for Bluetooth devices
- 5**
- LED flashes twice and then goes out for one second
  - The communication system is in music mode without music reception
- 6**
- LED goes out briefly twice and is then illuminated for one second (inverse behaviour to 5)
  - The communication system is in music mode with music reception

## Closing the flip-up helmet

- Before closing the flip-up helmet, position the microphone in front of the mouth in such a way that it cannot become trapped when closing. Then close the chin section.

## Checking microphone alignment

- At regular intervals, check that the microphone is still correctly aligned relative to your mouth.



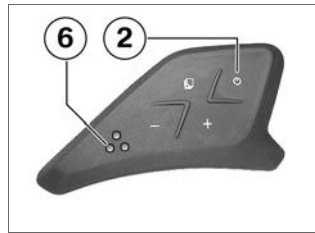
- Check by pulling wind baffle **1** off the microphone until white area **2** normally concealed by the baffle is visible.

The white area must be toward your mouth and the black area away from your mouth. If the microphone has twisted out of alignment:

- Align the swan-neck complete with microphone in such a way that the white part of the microphone is toward your mouth. Twist the swan-neck on its axis, but do not twist the microphone towards the swan-neck or the swan-neck towards

the holder. If necessary, seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

### Switch on communication system



- Press button **2** and hold it down until a high-pitched confirmation tone sounds and green LED **6** starts flashing.
  - » The communication system initialises itself; the green LED slow-flashes,
  - » The communication system then goes to standby mode;

the green LED flashes as the rate of one flash per second.

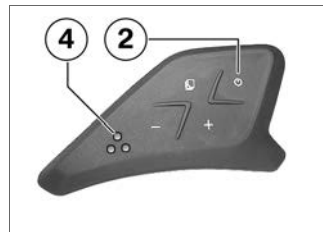
If the communication system does not switch on:

- Charging the batteries (➔ 29).

If the red LED lights up and remains ON after the system is switched on, a system error has occurred:

- Seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

### Switch off communication system



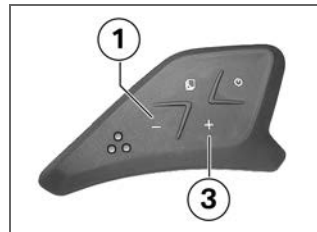
- Press button **2** and hold it down until a low-pitched confirmation tone sounds and red LED **4** starts flashing.

#### NOTICE

If the communication system fails for 15 minutes to find any of the Bluetooth devices with which it is paired, it switches off automatically to save the batteries.◀

- » The communication system switches itself off, the red LED flashes three times.

### Adjust the volume



- Press button **1**.
- » The volume is decreased with each keystroke.

#### CAUTION

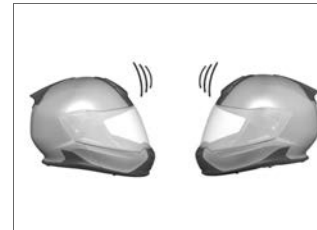
#### Communication system which is set too loud

Risk of accident due to not hearing other road users (particularly special vehicles), hearing damage

- Select the volume of the communication system so that traffic perception is not impaired.◀
- Press button **3**.
- » The volume is increased with each keystroke.

### Connection from helmet to helmet

#### Connection setup



The connection setup between two helmets is automatic as soon as both communication systems are switched on.

**NOTICE**

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing).◀

The communication between helmets is interrupted during phone calls or navigation announcements, this being indicated by a sound signal in the other helmet. Communication between the two helmets is re-stored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the phone call or announcement is over. The re-establishment of the connection is indicated by a new sound signal.

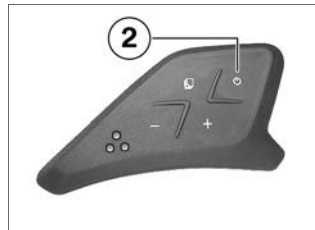
Exception: communication between helmets is still possible during BMW Motorrad Navigator IV navigation announcements.

**Operation**

- Switch on the communication systems of both helmets.
- » As soon as there is a connection between the helmets, the green LEDs light up continuously.

If no communication is possible:

- Make sure that neither of the helmets is in music mode.
- Increase volume if required.
- Checking microphone alignment (➔ 9).



- Briefly press button **2** twice (change to music mode) to in-

terrupt the connection between the helmets.

- Briefly press button **2** twice again to re-establish the connection between the helmets.

**Connection from telephone to helmet****Connection setup**

Each helmet with a communication system can be paired with a telephone of its own, but a telephone can be paired with only one communication system. The settings and range of functions supported by the telephone

determine whether or not connection setup between the communication system and the telephone can take place automatically. Always refer to the operating instructions of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

 **NOTICE**

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing).◀

An incoming phone call is displayed for approximately five seconds by a sound signal and can be rejected within this period. Otherwise it will be accepted automatically. The communication from helmet to helmet and/or music playback is

interrupted for the duration of the phone call. A sound signal in the other helmet indicates that communication has been interrupted.

The call can be passed back to the phone while the call is ongoing, so that the phone can be used directly.

The phone call is ended as soon as the other party hangs up, but can also be ended manually using the operating facility on the helmet.

Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the phone call is over.

### Operation

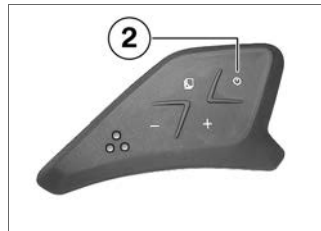
- Switch on the telephone and the communication system of the corresponding helmet.

- Check the telephone to see if the connection has automatically been established.
- If there is no connection:
- Check the settings of the telephone.

 **NOTICE**

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If required, create the connection to the communication system manually.



- Briefly press button **2** to reject an incoming call during the sound signal.
- Press button **2** briefly to pass the current call to the telephone.
- Press button **2** for a longer period (approx. two seconds) to end the current call.

#### NOTICE

For technical reasons, a brief period might elapse after the button is pressed before the telephone actually terminates the call. ◀

## Connection from navigation device to helmet

### Connection setup



Each helmet with a communication system can be paired with a navigation device of its own, but a navigation device can be paired with only one helmet.

The configuration settings and range of functions supported by the navigation device determine whether or not connection setup between the communication system and the device can take place automatically. Always refer

to the operating instructions of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

#### NOTICE

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing). ◀

Music playback is interrupted for navigation announcements. When using BMW Motorrad Navigators IV, V and VI, communication is still possible from helmet to helmet, whereas this is interrupted with other navigation systems. An acoustic alert sounds in the passenger's helmet to indicate that communication has been interrupted. Communication between the two helmets is restored, or music playback re-

sumed, as applicable, as soon as the announcement is over.

### Operation

- Switch on the navigation device and the communication system.
- Check the navigation device to make sure that the connection has been automatically established.

If there is no connection:

- Check the settings of the navigation device.

#### NOTICE

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If necessary, manually establish the connection to the communication system.

## Connection from music playback device to helmet

### Connection



Each helmet with a communication system can be paired with a music device of its own, but a music device can be paired with only one communication system. Remember that music playback requires the A2DP format.

#### NOTICE

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is a non-proprietary

technology that enables stereo audio signals to be transmitted by Bluetooth to a compatible receiver.◀

The settings and options supported by the music device determine whether or not connection setup between the helmet unit and music device can take place automatically. Always refer to the operating instructions of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

#### NOTICE

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing).◀

You must switch to music mode to listen to music. Communication with a second helmet is not possible in this mode.

If the communication system does not detect a second helmet, music mode is always active. If a second communication system is stored, music mode must be activated manually. Music playback is interrupted for the duration of a phone call or a navigation announcement.

#### Sound quality

BMW Motorrad recommends the following settings in the system settings of the music device to achieve the best possible sound quality:

- Tone settings: neutral or zero
- Loudness: OFF
- Equaliser: OFF

The communication system uses tone settings adjusted specific-

ally to the helmet loudspeakers which can be distorted by the settings on the music device.

#### Operation

- Switch on the music device and the communication system.
- Check that the connection has been made on the music device.

If there is no connection:

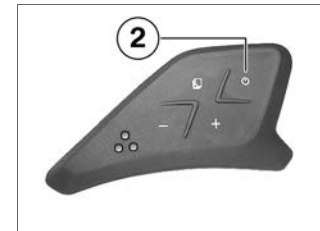
- Check the settings of the music device.



#### NOTICE

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If required, create the connection to the communication system manually.



If the connection to the music device is lost:

- Briefly press button **2** twice.
  - » The communication system attempts to re-establish the connection to the music device.
- Briefly press button **2** twice to switch from communication mode to music mode.
- Briefly press button **2** twice again to switch back to the communication mode.

## Connection between telephone, navigation device and helmet

### Connection

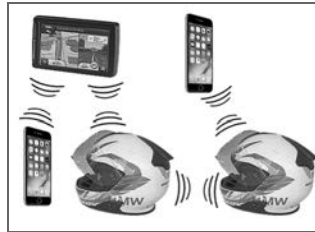


Telephone and navigation device cannot be connected with a helmet with a communication system at the same time. The telephone must be incorporated in the Bluetooth combination via the navigation device to enable both devices to be used at the same time. To do so, the navigation device is connected with the communication system as described (►► 14). In addition,

the telephone must be connected with the navigation device. The navigation device then announces, accepts and ends any phone calls.

### Connections to several devices

#### Connection



At any given time, each communication system can be connected with one of each of the following types of device:

- Another communication system
- An A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) compatible music playback device
- An HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) telephone or navigation device

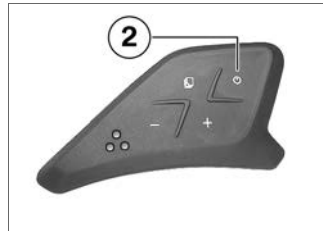
Many mobile phones and navigation devices have inbuilt music playback devices. A device of this nature connected to a communication system can be used to play music and is therefore classed as a music playback device. In this case, no other music playback devices can be connected to the helmet.

#### Devices no longer in use

If a previously connected device is no longer in use, its pairing entry should be deleted from the communication system. Not doing so can delay the setup of other available devices.

**Operation**

- Create connections as described for the individual devices.



If music is being played in both helmets:

- Briefly press button **2** on one of the helmets twice to switch from music mode to communication mode.
  - » Both helmets switch to communication mode.

If the helmets are in communication mode:

- Briefly press button **2** twice to switch from communication mode to music mode.
  - » The communication system belonging to the pressed button switches to music mode.
  - » The second communication system must be switched to music mode manually. Depending on the music device, the changeover can occur automatically.

## **Pairing**

|   |    |
|---|----|
| Pairing .....                                 | 20 |
| Pairing two helmets .....                     | 20 |
| Pairing of telephone and helmet ....          | 22 |
| Pairing of navigation device and helmet ..... | 23 |
| Pairing of music device and helmet .....      | 24 |
| Deleting pairing entries .....                | 25 |

## Pairing

Two Bluetooth devices have to recognise each other before they can communicate. This process of mutual recognition is known as pairing. When two devices have paired they remember each other, so the pairing process is conducted only once, on initial contact.

The BMW Motorrad communication system can be connected to a maximum of three Bluetooth devices, provided that they each belong to a different one of the following categories:

- another BMW Motorrad communication system
- an A2DP-compatible music player
- a mobile phone or a navigation device

In order for a mobile phone and a navigation system to be used at the same time, the telephone

has to be integrated by being paired with the navigation system (➔ 17).

Pairing with a second device belonging to a given category automatically overwrites the entry for the original device. If the original device is to be re-used at some subsequent point in time, it will have to be paired again to the communication system.

In the pairing process, a Bluetooth device searches for other Bluetooth-compatible devices within its reception range. The conditions that have to be satisfied before the searching device can recognise another Bluetooth device are as follows:

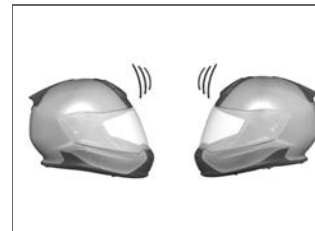
- The device's Bluetooth function must be active
- The device must be "visible" to others

Please consult the instructions for use of the devices in question for details.

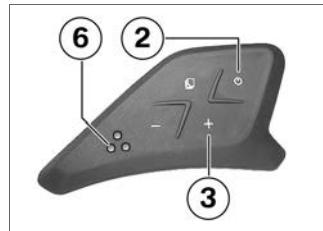
### NOTICE

Despite the standardisation of Bluetooth and the interoperability this has created between many devices, there can be no guarantee that all available Bluetooth devices will function correctly.◀

### Pairing two helmets



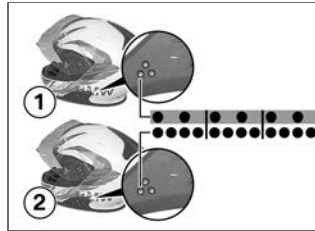
- Switch on the communication systems of both helmets.



- Simultaneously press button **2** and button **3** of one helmet and hold them down until green LED **6** doubles the rate at which it flashes (i.e. starts flashing at 2 Hz).
- » The communication system of the first helmet is now **visible** to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.
- Simultaneously press button **2** and button **3** of the second helmet and hold them down until green LED **6** **twice** doubles the rate at which it

flashes (i.e. starts flashing at 4 Hz).

» The communication system of the second helmet now **searches** for another visible helmet for a maximum of 60 seconds; green LED **6** flashes at a rate of four flashes per second.



The green LED of the searching helmet **2** flashes twice as fast as the green LED of the visible helmet **1**.

- » If pairing is successful the green LEDs of both helmets light up for one second and the

voice connection is established. A high-pitched confirmation tone sounds in both helmets.

» If pairing fails the red LED of the searching helmet flashes three times and a low-pitched warning tone sounds. The green LED then switches to a slow flash, indicating that the system is on standby.

If pairing is unsuccessful:

- Switch off all other Bluetooth devices in the immediate vicinity and try to pair the two helmets again.

**NOTICE**

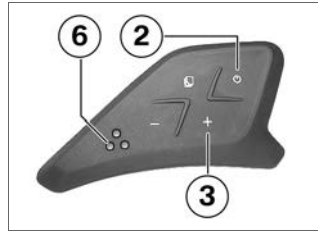
It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

- If pairing is again unsuccessful:
- Deleting pairing entries (→ 25).
  - Run the pairing procedure again.

### Pairing of telephone and helmet



- If necessary, consult the operating instructions of your telephone concerning its Bluetooth functions.
- Switch on communication system and telephone.

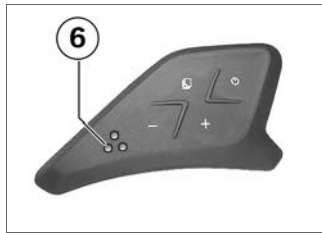


- Simultaneously press and hold button **2** and button **3** of the communication system until the flash rate of the green LEDs **6** has increased once (2 Hz flashing).
- » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the search function of the telephone for other Bluetooth devices.

### NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

- » Once the communication system has been detected by the phone, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_Il xxxx". The letters "xxxx" represent the identification number of the communication system.
- Enter the security code "0000" within the helmet's visibility phase.

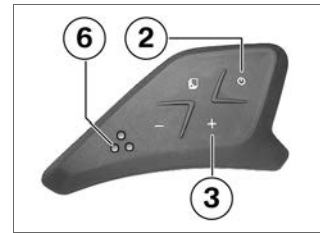


The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

### Pairing of navigation device and helmet



- If necessary, consult the operating instructions of your navigation device concerning its Bluetooth functions.
- Switch on communication system and navigation device.

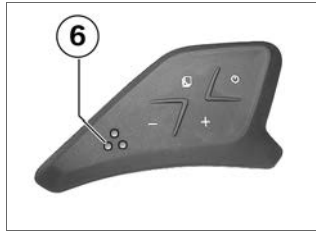


- Simultaneously press and hold button **2** and button **3** of the communication system until the flash rate of the green LEDs **6** has increased once (2 Hz flashing).
  - » The helmet is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the search function of the navigation device for other Bluetooth devices.

**NOTICE**

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device. ◀

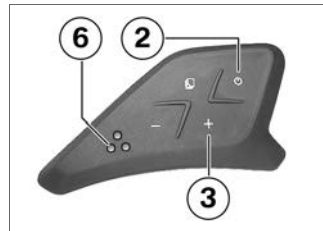
- » Once the communication system has been detected by the navigation device, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_II xxx". The letters "xxx" represent the identification number of the communication system.
- Enter the security code "0000" within the helmet's visibility phase.



The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

**Pairing of music device and helmet**

- If necessary, consult the operating instructions of your music device concerning its Bluetooth functions and A2DP capability.
- Switch on communication system and music device.

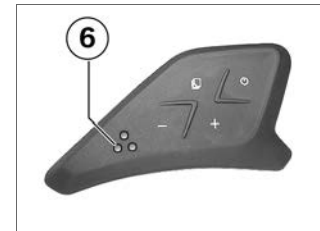


- Simultaneously press and hold button **2** and button **3** of the communication system until the flash rate of the green LEDs **6** has increased once (2 Hz flashing).
- » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the music device's search function for other Bluetooth devices.

#### NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device. ◀

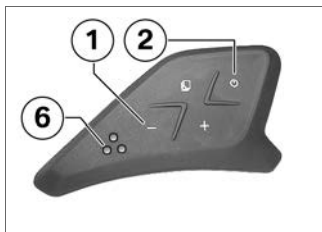
- » Once the communication system has been detected by the music device, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_II xxxx". The letters "xxxx" represent the identification number of the communication system.
- Enter the security code "0000" within the helmet's visibility phase.



The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

#### Deleting pairing entries

- Switch on the communication system.



- Simultaneously press button **1** and button **2** of the helmet and hold the buttons down.

**NOTICE**

All pairing entries are deleted. If a new device is to be saved the existing entry is overwritten. It is not necessary to delete the entry beforehand.◀

- » If deletion is successful, green LED **6** lights up briefly and then starts slow-flashing to indicate that the system is on standby. A high-pitched confirmation tone sounds.

**Power supply**

Battery maintenance ..... 28  
Disposal ..... 28  
Charge status indicator ..... 29  
Charging the batteries ..... 29

## Battery maintenance

The BMW Motorrad communication system has three NiMH rechargeable batteries with a total capacity of 1900 mAh. NiMH rechargeables do not have a memory effect, so they can be recharged at any time. Charge-control electronics prevent overcharging; the charger switches automatically to float charge as soon as the batteries have recharged.

The batteries have to be fully discharged and then recharged at least 20 times in order for them to achieve their maximum capacity. It takes from four to eight hours for a discharged battery to recharge; fully charged batteries enable the system to operate for ten to twelve hours.

To prevent premature ageing, rechargeable batteries should be charged at intervals of about six weeks while not in use.

Rechargeable batteries have a limited life of not more than three years. When the batteries fade appreciably and can no longer hold their charge for more than a short period of time they can be replaced by your authorised BMW Motorrad dealer. For safety reasons, use only genuine BMW Motorrad rechargeable batteries.



### ATTENTION

#### Incorrect battery charging

Damage to the battery

- Only charge the battery using the supplied charger or a USB port. ◀

The USB connector that functions as the charging adapter tucks underneath your helmet's neck pad. You can recharge the batteries with this adapter connected to either the charging cable supplied with the com-

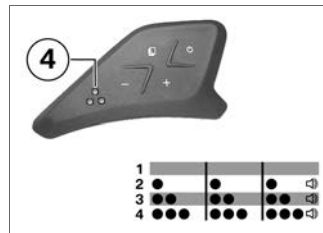
munication system or a commercially available USB cable for connection to a computer.

## Disposal



Do not attempt to dispose of spent rechargeables and batteries as domestic waste: bring rechargeables that can no longer be used to an approved collection centre or hand them in to the retailer when you purchase replacements.

## Charge status indicator



The state of charge of the battery is displayed with the red LED **4**. A low warning signal and the "low battery" message will additionally be output if the battery capacity falls to a critical limit.

### 1

- LED is OFF
- Adequate state of charge

### 2

- LED flashes once every two minutes

- Low warning signal and "low battery" message at the same time
- Maximum of 20 minutes remaining battery life

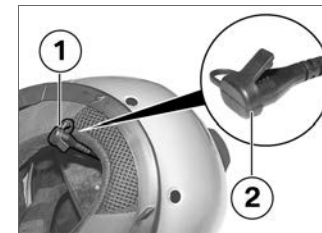
### 3

- LED flashes twice every 60 seconds
- Low warning signal and "battery very low" message at the same time
- Maximum of ten minutes remaining battery life

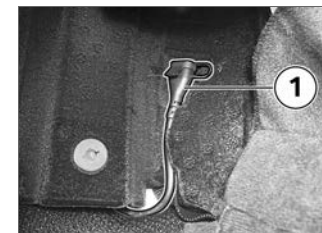
### 4

- LED flashes three times every 30 seconds
- Low warning signal and "battery empty" message at the same time
- Maximum of five minutes remaining battery life

## Charging the batteries



- Pull out charging socket **1** from under the right cheek pad and remove protective cap **2**.



- On the System 7 Carbon helmet: remove charging socket **1**

from the recess behind the neck pad.

#### ATTENTION

##### **Incorrect battery charging**

Damage to the battery

- Only charge the battery using the supplied charger or a USB port. ◀
- Connect the charging socket to a socket using the charging cable supplied, or to a computer using a USB cable.

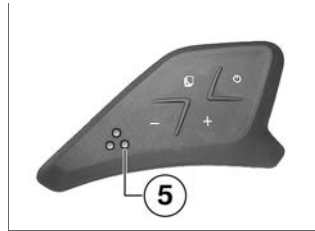
#### ATTENTION

##### **Charging using a USB interface with charge currents which are too high**

Damage to the communication system

- Only connect the charging socket to USB interfaces which are version 2.0 or higher. ◀

- Switch on the computer to start the charging procedure using the USB port.



During the charging procedure, the yellow LED **5** indicates the charging progress.

- LED is constantly illuminated: battery is being charged.

- LED goes out: charging procedure is finished, the charging electronics switch over to trickle charging.

- LED flashes: ambient temperature outside of the permitted range or battery is being checked.

If the LED flashes:

- Check the ambient temperature (see technical data) and change charging location if necessary.

If the ambient temperature is within the permitted range and the LED flashes for longer than five minutes, the battery is faulty:

- Replace battery.

Once the battery is charged:

- Disconnect the plug connection, replace the protective cap and store the charging socket under the neck pad.

**Technical data**

Radio connection ..... 32  
Rechargeable batteries ..... 32  
General information ..... 33

**Radio connection**

|                     |  |
|---------------------|--|
| Transmit power      | <2.5 mW                                  |
| Frequency range     | 2.402...2.483 GHz                        |
| Transmission method | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Bluetooth standard  | 2.1                                      |
| Bluetooth class     | max 2.5 mW, Class II                     |
| Bluetooth protocols | Headset, handsfree, A2DP, SPP            |

**Rechargeable batteries**

|                  |  |
|------------------|--|
| Battery type     | NiMH (nickel metal hydride) rechargeable battery |
| Battery size     | AA (Mignon)                                      |
| Battery capacity | 1900 mAh   |

### General information

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Weight                                | 150 g   |
| Maximum permissible relative humidity | max 90 %, non-condensating                            |
| Ambient-temperature range             | -20...50 °C, in operation<br>0...45 °C, when charging |
| Frequency response, voice             | 0.3...3.4 kHz   |
| Frequency response, music             | 0.06...20 kHz   |

5

33

Technical data

- A**
  - Abbreviations and symbols, 4
- B**
  - Battery
    - Care, 28
    - Charge, 29
    - Charge status indicator, 29
  - Bluetooth, 5
- C**
  - Communication
    - Helmet to helmet, 11
    - Music playback device to helmet, 15
    - Navigation device and telephone to helmet, 17
    - Navigation device to helmet, 14
    - Several devices, 17
    - Telephone to helmet, 12
  - Communication system
    - Adjust the volume, 11
    - Information, 4
    - Switching off, 11
    - Switching on, 10
- Connections**
  - Helmet to helmet, 11
  - Music playback device to helmet, 15
  - Navigation device and telephone to helmet, 17
  - Navigation device to helmet, 14
  - Several devices, 17
  - Telephone to helmet, 12
- Currency, 6
- G**
  - General views
    - Operating panel, 8
- H**
  - Helmet
    - Closing, 9
- L**
  - LED
    - Overview of green LED, 9
    - Overview of red LED, 29
- M**
  - Microphone
    - Checking alignment, 9
- N**
  - Note on health compatibility, 6
- O**
  - Operating panel
    - Overview, 8
- P**
  - Pairing, 20
    - Deleting entries from memory, 25
    - Helmet with helmet, 20
    - Music device with helmet, 24
    - Navigation device with helmet, 23
    - Telephone with helmet, 22
- S**
  - Status indicators
    - Green LED, 9
    - State of charge, 29
  - Switching off, 11
  - Switching on, 10
- T**
  - Technical data
    - Standards, 6

**v**  
Volume  
Adjusting, 11

**6**  
35

Index

6

36

Index

Details described or illustrated in this booklet may differ from the vehicle's actual specification as purchased, the accessories fitted or the national-market specification. No claims will be entertained as a result of such discrepancies.

Dimensions, weights, fuel consumption and performance data are quoted to the customary tolerances.

The right to modify designs, equipment and accessories is reserved.

Errors and omissions excepted.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Munich, Germany  
Not to be reproduced by any means whatsoever, wholly or in part, without the written permission of BMW Motorrad, After Sales.

Original operating instructions, printed in Germany.

For further information on the subject of equipment, visit  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Order No.: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6th edition, 01





Notice d'utilisation

## Systeme de communication BMW Motorrad

## Données moto / concessionnaire

### Données de la moto

Modèle

Numéro d'identification du véhicule

Code couleur

Première immatriculation

N° d'immatriculation

### Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame/Monsieur

N° de téléphone

Adresse du concessionnaire/Téléphone  
(cachet de la société)

## **Bienvenue dans le monde de BMW**

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur une moto BMW Motorrad et vous accueillons dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

### **À propos de ce livret de bord**

Veillez prendre le temps de lire ce livret de bord avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes pour l'utilisation de votre véhicule qui vous aideront à exploiter pleinement les avantages techniques de votre BMW.

Vous trouverez en outre des informations sur l'entretien et la maintenance de votre moto qui

vous permettront d'en optimiser la fiabilité, la sécurité et la valeur de revente.

La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial. Si vous vendez un jour votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi le livret de bord. Il constitue un élément important de votre véhicule.

### **Suggestions et critiques**

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser sur votre véhicule.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au guidon de votre BMW ainsi qu'un bon voyage en toute sécurité

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Table des matières

Utilisez aussi l'index alphabétique situé à la fin de ce livret de bord pour trouver un sujet défini.

### **1 Indications générales..... 3**

Aperçu ..... 4

Abréviations et symboles..... 4

Système de communication

BMW Motorrad ..... 5

Bluetooth..... 5

Remarque concernant la santé ..... 6

Élimination ..... 6

Actualité..... 6

Caractéristiques techniques ..... 7

### **2 Utilisation ..... 9**

Unité de commande ..... 10

Messages d'état de la LED verte ..... 11

Fermeture du casque rabattable..... 12

Contrôle de l'orientation du microphone ..... 12

Activation du système de communication ..... 12

Éteindre le système de communication ..... 13

Régler le volume sonore .... 13

Connexion de casque vers casque ..... 14

Connexion de téléphone vers casque ..... 15

Connexion d'appareil de navigation vers casque ..... 17

Connexion lecteur de musique vers casque ..... 18

Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque ..... 20

Connexions avec plusieurs appareils ..... 20

### **3 Appariement ..... 23**

Pairing..... 24

Appariement de deux casques ..... 25

Pairing du téléphone et du casque ..... 26

Pairing de l'appareil de navigation avec le casque ..... 27

Pairing du lecteur de musique avec le casque ..... 29

Effacement des enregistrements d'appariements..... 30

### **4 Alimentation électrique ..... 31**

Entretien des accumulateurs ..... 32

Mise au rebut ..... 32

Indicateur de charge ..... 33

Charger les accumulateurs ..... 33

### **5 Caractéristiques techniques ..... 37**

Liaison radio..... 38

Accumulateurs ..... 38

Généralités ..... 39

### **6 Index alphabétique ..... 40**

## **Indications générales**

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Aperçu.....                       | 4 |
| Abréviations et symboles .....    | 4 |
| Système de communication          |   |
| BMW Motorrad .....                | 5 |
| Bluetooth .....                   | 5 |
| Remarque concernant la santé..... | 6 |
| Élimination .....                 | 6 |
| Actualité .....                   | 6 |
| Caractéristiques techniques ..... | 7 |


## Aperçu


Dans ce chapitre vous trouverez un aperçu sur cette notice d'utilisation ainsi que quelques indications générales concernant le système de communication BMW Motorrad. Avant de pouvoir utiliser votre système de communication tel que décrit au chapitre 2, il convient d'effectuer l' "appariement" tel que décrit au chapitre 3 (➔ 24). Veuillez également observer les consignes relatives à l'entretien et à la maintenance des accumulateurs décrites au chapitre 4 (➔ 32). Utilisez l'index alphabétique situé à la fin de cette notice d'utilisation pour trouver rapidement des informations concernant un sujet précis.


Si vous souhaitez revendre un jour votre installation de communication BMW Motorrad, pensez également à transmettre la notice d'utilisation ; elle constitue une


partie intégrante importante de ce système.


## Abréviations et symboles






 **ATTENTION** Danger de risque faible. Le non-respect peut entraîner une blessure légère ou modérée.

 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **DANGER** Danger de risque élevé. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.

 **AVIS** Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.

-  Symbolise la fin d'une consigne.
- Instruction opératoire.
- » Résultat d'une action.
-  Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.
-  Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.
-  Couple de serrage.
-  Caractéristiques techniques.

## Système de communication BMW Motorrad

Le système de communication BMW Motorrad permet la communication vocale sans fil entre deux unités de casque sur la base du standard radio Bluetooth. De ce fait, la liaison vers d'autres périphériques compatibles Bluetooth est également possible, tels que téléphones mobiles, lecteurs MP3 ou appareils de navigation. La liaison est garantie jusqu'à une distance d'env. dix mètres.

Le système de communication est optimisé pour le montage dans les casques BMW suivants :

- Casque système 5
- Casque Système 6
- Casque Système 6 EVO
- System 7 carbone
- Casque Airflow

– Casque GS carbone

L'adaptation aux différents casques s'effectue au moyen de kits de montage spécifiques.



Les descriptions et les graphiques contenus dans cette notice d'utilisation concernent le casque BMW System 7 Carbon. Les fonctions décrites s'appliquent de la même manière aussi aux autres casques BMW.◀

Le système convient à toutes les motos et est prévu pour l'utilisation conjointe par le pilote et le passager d'une même moto. Une communication entre les pilotes de deux motos est certes possible, mais n'est pas toujours garantie du fait de la distance changeant en permanence et du

fait de sources parasites externes possibles.

Les bruits parasites au niveau du microphone-étrier protégé contre le vent sont supprimés automatiquement, de sorte que la communication dans les casques fermés est également possible à vitesses élevées. Dans les casques ouverts par contre, la communication à vitesses élevées n'est possible que de manière limitée.

Le microphone doit donc être positionné aussi près que possible de la bouche.

### Bluetooth

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les appareils Bluetooth émettent en tant qu'appareils de courte distance dans la bande de fréquences ISM exempte de licence (Indus-

trial, Scientific and Medical Band), entre 2,402 GHz et 2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation.

#### **Remarque sur les liaisons radio :**

Bien que Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances de la manière la plus fiable possible, des perturbations sont possibles comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent dans un réseau Bluetooth, un fonctionnement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations avec une telle technologie de transmission radio.

#### **Remarque concernant la santé**

Dans l'état actuel des connaissances, des conséquences néfastes des appareils Bluetooth sur l'homme n'ont pas encore été prouvées. La puissance d'émission du système de communication de BMW Motorrad est de 2,5 mW maximum, celle d'un téléphone portable étant d'au maximum 2 W.

La bande de fréquences ISM utilisée par le Bluetooth est prévue pour l'utilisation dans le monde entier par l'industrie, la science et la médecine, et elle est considérée comme sans danger pour la santé en raison de sa faible puissance d'émission.

#### **Élimination**



Si vous souhaitez un jour éliminer votre système de communication, sachez que la législation interdit l'élimination d'appareils électriques avec les ordures ménagères. Veuillez remettre le système de communication à un lieu de collecte d'appareils électriques en vue de son élimination.

#### **Actualité**

Le haut niveau de sécurité et de qualité des accessoires BMW est garanti par un perfectionnement permanent. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre cette notice d'utilisation et l'accessoire que vous avez acquis. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous comprendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illus-

trations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

### **Caractéristiques techniques**

Toutes les indications de dimensions, de poids et de puissance figurant dans cette notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (Deutscher Institut für Normung e. V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.

## Indications générales

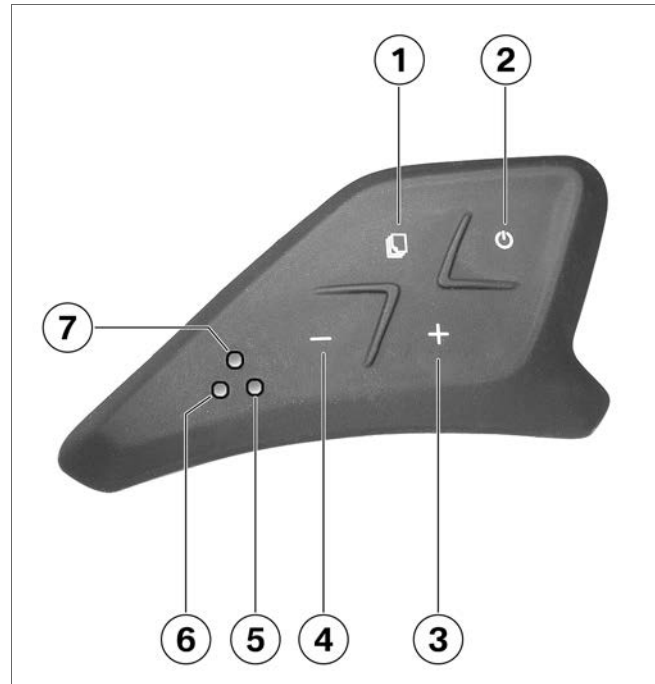


## Utilisation

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Unité de commande .....                             | 10 | Connexion lecteur de musique vers casque.....                  | 18 |
| Messages d'état de la LED verte .....               | 11 | Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque ..... | 20 |
| Fermeture du casque rabattable ....                 | 12 | Connexions avec plusieurs appareils .....                      | 20 |
| Contrôle de l'orientation du microphone.....        | 12 |  |    |
| Activation du système de communication .....        | 12 |  |    |
| Éteindre le système de communication .....          | 13 |  |    |
| Régler le volume sonore .....                       | 13 |  |    |
| Connexion de casque vers casque.....                | 14 |  |    |
| Connexion de téléphone vers casque.....             | 15 |  |    |
| Connexion d'appareil de navigation vers casque..... | 17 |  |    |

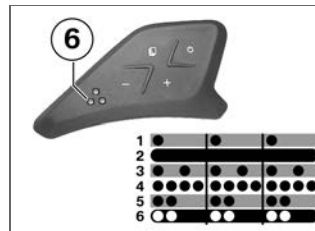
**Unité de commande**

- 1** Touche pour ajout ultérieur
- 2** Allumer et éteindre le système de communication (→ 12)  
Allumer ou mettre en pause la retransmission de la musique  
Commuter entre la communication et la musique (→ 18)  
Commande des fonctions téléphone (→ 15)
- 3** Augmenter le volume sonore (→ 13)
- 4** Réduire le volume sonore (→ 13)
- 5** LED jaune :  
Témoin de contrôle de la charge (→ 32)
- 6** LED verte :  
Représentation de l'état de fonctionnement (→ 11)



- 7** LED rouge :  
Avertissement en cas de  
faiblesse de la capacité de  
l'accumulateur (☰→ 33)

### Messages d'état de la LED verte



Les messages d'état de la LED verte **6** ont les significations suivantes :

- 1**
- La LED clignote une fois par seconde
  - Le système de communication est en mode d'attente
- 2**
- La LED est constamment allumée
  - Il y a une connexion Bluetooth active avec un deuxième sys-

tème de communication, un téléphone ou un appareil de navigation

- 3**
- La LED clignote deux fois par seconde
  - Le système de communication est visible en tant qu'appareil Bluetooth

- 4**
- La LED clignote quatre fois par seconde
  - Le système de communication cherche des appareils Bluetooth

- 5**
- La LED clignote deux fois et s'éteint pendant une seconde
  - Le système de communication est en mode musique sans réception de musique

**6**

- La LED s'éteint brièvement à deux reprises et s'allume ensuite pendant une seconde (inverse du comportement 5)
- Le système de communication est en mode musique avec réception de musique

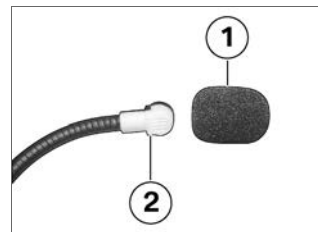
**Fermeture du casque rabattable**

- Avant de fermer un casque rabattable, positionner le microphone devant la bouche de façon à ne pas le coincer à la fermeture. Fermer ensuite la mentonnière.

**Contrôle de l'orientation du microphone**

- Contrôler à intervalles réguliers si le microphone est orienté

correctement par rapport à la bouche.

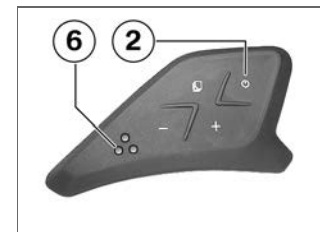


- Pour cela, dégager la bonnette anti-vent **1** du microphone jusqu'à voir la partie blanche **2** située en-dessous.

La partie blanche doit être orientée vers la bouche et la partie noire vers le côté opposé à la bouche. Si le microphone est mal orienté :

- Orienter le col de cygne conjointement avec le microphone de manière à ce que la partie blanche du microphone soit dirigée

vers la bouche. Pour cela, tordre le col de cygne sur lui-même sans tourner le micro contre le col de cygne et sans tourner le col de cygne contre le support. Le cas échéant, prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

**Activation du système de communication**

- Actionner et maintenir pressé le bouton **2** jusqu'au retentissement d'une tonalité de

confirmation aiguë et jusqu'à ce que la LED verte **6** commence à clignoter.

- » Le système de communication s'initialise, la LED verte clignote lentement,
- » le système de communication commute ensuite en mode opérationnel et la LED verte clignote une fois par seconde.

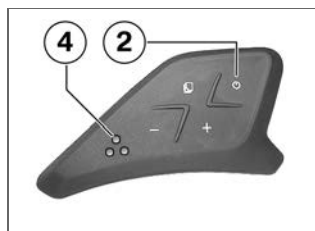
Si le système de communication ne peut pas être enclenché :

- Charger les accumulateurs (➡ 33).

Si la LED rouge est allumée en permanence après l'activation, il y a présence d'un défaut système :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## Éteindre le système de communication



- Actionner et maintenir pressé le bouton **2** jusqu'au retentissement d'une tonalité de confirmation grave et jusqu'à ce que la LED rouge **4** commence à clignoter.

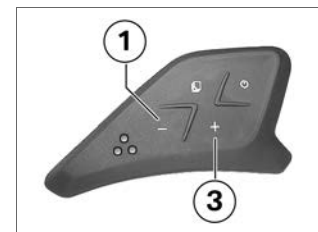


Si le système de communication ne détecte aucun des appareils Bluetooth mémorisés pendant plus de 15 minutes, il se désactive automatiquement

afin de préserver la charge des accumulateurs.◀

- » Le système de communication s'éteint, la LED rouge clignote trois fois.

## Régler le volume sonore



- Actionner le bouton **1**.
- » Chaque pression sur la touche permet de réduire le volume sonore.

2

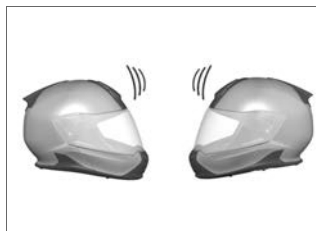
13

Utilisation

**⚠ ATTENTION****Système de communication réglé trop fort**

Danger d'accident dû à l'impossibilité d'entendre les autres usagers de la route (en particulier les véhicules spéciaux), pertes auditives

- Régler le volume sonore du système de communication de manière à pouvoir entendre le trafic. ◀
- Actionner le bouton **3**.
  - » Chaque pression sur la touche permet d'augmenter le volume sonore.

**Connexion de casque vers casque****Établissement de la liaison**

La connexion s'établit automatiquement entre les casques dès que les deux systèmes de communication ont été allumés.



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing). ◀

Pendant les appels téléphoniques ou les messages de navigation, la communication de casque à casque est interrompue, ce qui est signalé dans l'autre casque par un signal sonore. À la fin de la conversation téléphonique ou du message, la communication de casque à casque redevient possible. Le rétablissement de la connexion est indiqué par un signal sonore.

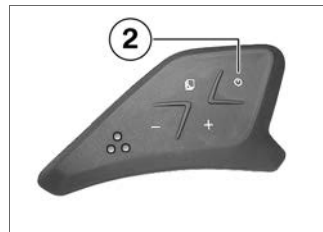
Exception : en cas d'utilisation du Navigator IV BMW Motorrad, la communication entre les deux casques reste possible.

**Utilisation**

- Activer les systèmes de communication des deux casques.
  - » Dès que la connexion est établie entre les casques, les LED vertes clignotent en permanence.

Si aucune communication n'est possible :

- Assurez-vous qu'aucun des casques ne soit en mode musique.
- Augmenter le volume sonore si nécessaire.
- Contrôle de l'orientation du microphone (12).



- Pour interrompre la connexion entre les casques, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2** (passage au mode musique).
- Afin de rétablir la connexion entre les casques, effectuer

de nouveau deux pressions rapides sur la touche **2**.

### Connexion de téléphone vers casque

#### Établissement de la liaison



Un téléphone différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même téléphone ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication.

L'établissement automatique de la liaison entre le système de

communication et le téléphone dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

L'appel entrant est indiqué par un signal sonore pendant environ cinq secondes et il peut être rejeté pendant ce laps de temps. Autrement, il est automatiquement accepté. Pendant la durée de la conversation téléphonique, la communication de casque à casque ainsi que la mu-

sique sont interrompues. Dans l'autre casque, l'interruption de la communication est signalée par le biais d'un signal sonore.

La conversation téléphonique en cours peut être retransmise au téléphone afin de parler directement dans le téléphone.

La conversation téléphonique est interrompue lorsque l'interlocuteur raccroche, et elle peut aussi être interrompue manuellement à tout moment à l'aide de l'unité de commande au casque.

À la fin de la conversation téléphonique, la communication entre les deux casques redevient possible ou la lecture de la musique reprend.

### Utilisation

- Allumer le téléphone et le système de communication du casque correspondant.

- Vérifier sur le téléphone si la connexion a été automatiquement établie.

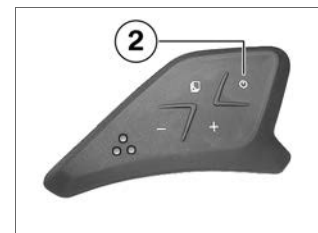
Si aucune connexion n'est établie :

- Vérifier les réglages du téléphone.



Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication. ◀

- Si nécessaire, relier manuellement le système de communication.



- Afin de rejeter l'appel entrant pendant le signal sonore, appuyer brièvement sur la touche **2**.
- Pour retransmettre la conversation actuelle au téléphone, appuyer brièvement sur la touche **2**.
- Pour mettre fin à l'appel en cours, appuyer longuement sur la touche **2** (env. deux secondes).



Pour des raisons techniques, après l'actionnement du bouton

un court temps de réponse est encore possible jusqu'à la fin définitive de la communication par le téléphone.◀

### **Connexion d'appareil de navigation vers casque**

#### **Établissement de la liaison**



Un appareil de navigation différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même appareil de navigation ne peut tou-

tefois être affecté qu'à un seul système de communication. L'établissement de la liaison automatique entre le système de communication et l'appareil de navigation dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

La lecture de la musique s'interrompt pendant la durée des messages vocaux de navigation. Lors de l'utilisation des

BMW Motorrad Navigators IV, V et VI, la communication entre les deux casques reste possible, tandis qu'avec les autres systèmes de navigation, elle est également interrompue. Au niveau du casque passager, l'interruption de la communication est signalée par le biais d'un signal sonore. A la fin du message, la communication de casque à casque redevient possible ou la lecture de la musique reprend.

#### **Commande**

- Enclencher l'appareil de navigation et le système de communication.
  - Contrôler sur l'appareil de navigation si la liaison a été établie automatiquement.
- S'il n'y a pas de liaison :
- Contrôler les réglages de l'appareil de navigation.



Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication.◀

- Le cas échéant, établir manuellement la liaison vers le système de communication.

## Connexion lecteur de musique vers casque

### Connexion



Un lecteur de musique différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même lecteur de musique ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication. Veuillez noter que la lecture de la musique doit s'effectuer au format A2DP.



A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) est une technique indépendante du constructeur et qui permet d'émettre des signaux stéréo - audio sans fil via le système Bluetooth vers un appareil de réception correspondant.◀

L'établissement automatique de la liaison entre le casque et le lecteur de musique dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent

avoir été mis en relation (Pairing).◀

Afin d'écouter de la musique, il faut passer au mode musique. Dans ce mode, la communication avec un deuxième casque n'est pas possible.

Si le système de communication ne reconnaît pas de deuxième casque, le mode musique est alors toujours activé. Si un deuxième système de communication est enregistré, le mode musique doit être activé manuellement.

Pendant la durée d'une conversation téléphonique ou d'un message de navigation, la retransmission de la musique est interrompue.

#### **Qualité sonore**

Afin d'atteindre la meilleure qualité sonore qui soit, BMW Motorrad recommande d'effectuer dans le lecteur de

musique les réglages système suivants :

- Réglages de tonalité : neutre ou zéro
- Loudness : éteint
- Equalizer : éteint

Le système de communication utilise des réglages de tonalité spécialement adaptés aux haut-parleurs du casque, et ils peuvent être brouillés par les réglages du lecteur de musique.

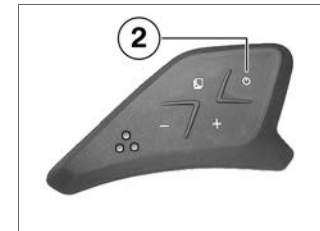
#### **Utilisation**

- Allumer le lecteur de musique et le système de communication.
  - Vérifier si la connexion avec le lecteur de musique est établie.
- Si aucune connexion n'est établie :
- Vérifier les réglages du lecteur de musique.

#### **AVIS**

Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication.◀

- Si nécessaire, relier manuellement le système de communication.



Si la connexion avec le lecteur de musique est coupée :

- Effectuer deux pressions rapides sur la touche **2**.

- » Le système de communication tente de rétablir la connexion au lecteur de musique.
- Pour passer du mode communication au mode musique, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2**.
  - Pour revenir au mode communication, effectuer de nouveau deux pressions rapides sur la touche **2**.

### Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque

#### Connexion

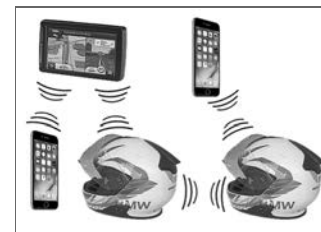


Le téléphone et l'appareil de navigation ne peuvent pas être connectés en même temps avec un casque doté d'un système de communication. Pour pouvoir tout de même utiliser les deux appareils, la connexion du téléphone doit se faire dans la connexion Bluetooth par le biais de l'appareil de navigation. Pour cela, l'appareil de navigation est relié conformément à la descrip-

tion avec le système de communication (☎ 17). De plus, le téléphone doit être relié à l'appareil de navigation. Le passage, la prise ou la clôture d'un appel téléphonique se font alors par le biais de l'appareil de navigation.

### Connexions avec plusieurs appareils

#### Connexion



Chaque système de communication peut être connecté simultanément avec l'un des trois appareils suivants :

- avec un autre système de communication
- avec un appareil de musique via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- avec un téléphone ou avec un appareil de navigation via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

De nombreux téléphones portables et appareils de navigation possèdent déjà un appareil de musique intégré. Si un tel appareil est connecté avec un système de communication, il peut être utilisé pour écouter de la musique et sera de ce fait reconnu comme lecteur de musique. Dans ce cas, aucun autre appareil de musique ne doit être connecté avec le casque.

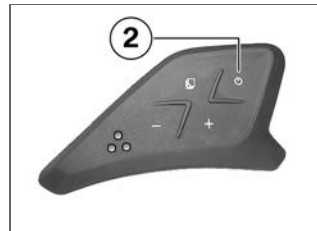
#### Appareils qui ne sont plus utilisés

Si un appareil une fois connecté n'est plus utilisé, son entrée de

jumelage doit être effacée dans le système de communication. Sinon, cela peut entraîner des retards lors de l'établissement de connexions avec les appareils existants.

#### Utilisation

- Établir les connexions conformément aux descriptions de chaque appareil.



Si de la musique est diffusée dans les deux casques :

- Pour passer du mode musique au mode communication, effectuer deux pressions rapides

sur la touche **2** sur l'un des casques.

- » Les deux casques passent en mode communication.

Si les casques se trouvent en mode communication :

- Pour passer du mode communication au mode musique, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2**.
- » Le système de communication correspondant à la touche actionnée passe en mode musique.
- » Le deuxième système de communication doit être basculé vers le mode musique de façon manuelle. Selon le lecteur de musique, la commutation peut se faire de manière automatique.

Utilisation

## **Appariement**

|  |    |
|--|----|
| Pairing .....  | 24 |
| Appariement de deux casques .....                          | 25 |
| Pairing du téléphone et du<br>casque.....                  | 26 |
| Pairing de l'appareil de navigation<br>avec le casque..... | 27 |
| Pairing du lecteur de musique avec<br>le casque .....      | 29 |
| Effacement des enregistrements<br>d'appariements .....     | 30 |

## Pairing

Pour que deux périphériques Bluetooth puissent communiquer entre eux, il faut qu'ils se soient détectés mutuellement.

Ce processus de détection mutuelle est appelé « appariement ». Les périphériques déjà détectés sont mémorisés de sorte que l'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois lors du premier contact.

Le système de communication BMW Motorrad peut être connecté avec un nombre maximum de trois appareils Bluetooth dont chacun d'eux doit appartenir à l'une des trois catégories suivantes :

- Avec un deuxième système de communication BMW Motorrad
- Avec un appareil de musique compatible A2DP
- Avec un téléphone ou avec un appareil de navigation

Si le téléphone et l'appareil de navigation doivent être utilisés, alors le téléphone doit être intégré dans la connexion via l'appareil de navigation (➡ 20).

Un appareil Bluetooth déjà détecté est remplacé suite à l'appariement d'un deuxième appareil de la même catégorie. Si l'appareil précédent doit à nouveau être utilisé, l'appariement doit à nouveau être effectué.

Lors de l'appariement, un appareil Bluetooth recherche d'autres appareils compatibles Bluetooth au sein de sa zone de réception. Pour qu'un deuxième appareil puisse être détecté, les conditions suivantes doivent être remplies :

- La fonction Bluetooth du périphérique doit être activée

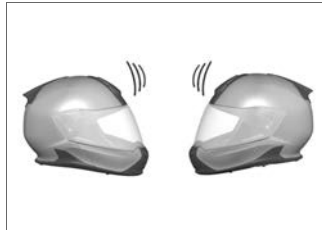
- Le périphérique doit être "visible" pour d'autres périphériques

Veillez vous informer dans les notices d'utilisation des appareils correspondants sur les étapes nécessaires à cet égard.

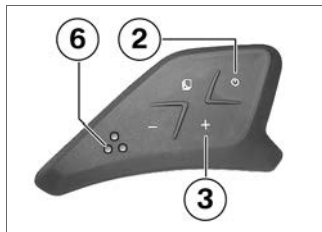


Malgré la standardisation de Bluetooth et la compatibilité élevée ainsi obtenue de nombreux appareils entre eux, le fonctionnement correct de tous les appareils Bluetooth disponibles sur le marché ne peut toutefois pas être garanti. ◀

## Appariement de deux casques



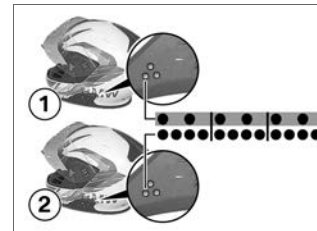
- Activer les systèmes de communication des deux casques.



- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** d'un

casque jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).

- » Le système de communication du premier casque est à présent **visible** au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du deuxième casque jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente **deux fois** (clignotement à 4 Hz).
- » Le système de communication du deuxième casque **recherche** à présent pendant maximum 60 secondes un autre casque visible ; la LED verte **6** clignote quatre fois par seconde.



La LED verte du casque **2** effectuant la recherche clignote deux fois plus vite que la LED verte du casque **1** visible.

- » Si l'appariement a réussi, les LED vertes des deux casques s'allument pendant une seconde et la communication vocale est établie. Une tonalité de confirmation aiguë retentit en plus au niveau des deux casques.
- » Si l'appariement a échoué, la LED rouge du casque effectuant la recherche clignote trois fois et un signal d'avertisse-

ment grave retentit en plus. La LED verte clignote ensuite lentement, afin de signaler l'état opérationnel.

Si l'appariement a échoué :

- Désactiver tous les autres périphériques Bluetooth à proximité et lancer à nouveau le processus d'appariement.



**AVIS**

La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

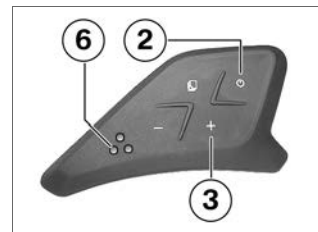
Si l'appariement a encore échoué :

- Effacement des enregistrements d'appariements (☛ 30).
- Relancer la procédure d'appariement.

## Pairing du téléphone et du casque



- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth de votre téléphone dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et le téléphone.

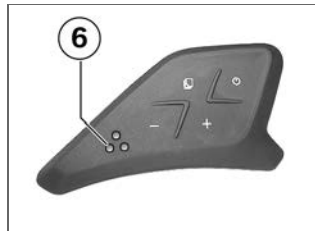


- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
  - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth du téléphone.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

- » Si le système de communication est reconnu par le téléphone, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_II xxxx ». « xxxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Saisir le code de sécurité « 0000 » pendant la phase de visibilité du casque.



La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

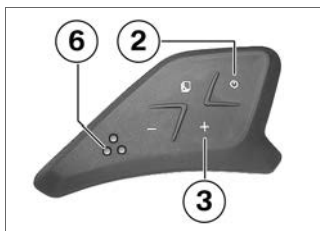
### Pairing de l'appareil de navigation avec le casque



- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth de votre appareil de navigation dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et l'appareil de navigation.

3

27



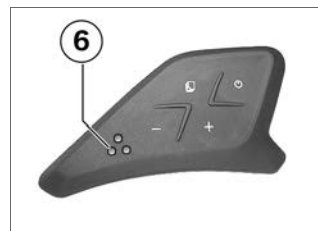
- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
- » Le casque est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth de l'appareil de navigation.



AVIS

La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal. ◀

- » Si le système de communication est reconnu par l'appareil de navigation, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_II xxx ». « xxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Saisir le code de sécurité « 0000 » pendant la phase de visibilité du casque.

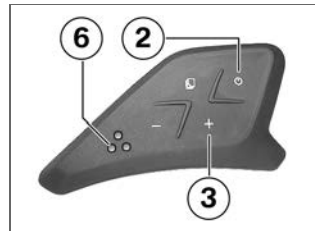


La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

## Pairing du lecteur de musique avec le casque



- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth et la capacité A2DP de votre lecteur de musique dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et le lecteur de musique.

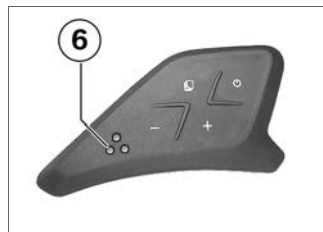


- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
  - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth du lecteur de musique.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

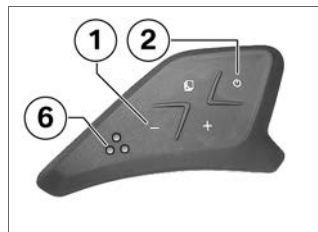
- » Si le système de communication est reconnu par le lecteur de musique, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_II xxxx ». « xxxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Saisir le code de sécurité « 0000 » pendant la phase de visibilité du casque.



La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

### Effacement des enregistrements d'appariements

- Allumer le système de communication.



- Maintenir simultanément la touche **1** et la touche **2** du casque.

### AVIS

Tous les enregistrements d'appariements sont supprimés.

Si un nouvel appareil doit être mémorisé, alors l'enregistrement existant est écrasé. Une suppression préalable n'est pas nécessaire.◀

- » Si la suppression a réussi, la LED verte **6** s'allume brièvement, puis commute en clignotement lent signalant l'état

opérationnel. Une tonalité de confirmation aiguë retentit en plus.

**Alimentation électrique**

Entretien des accumulateurs..... 32  
Mise au rebut ..... 32  
Indicateur de charge ..... 33  
Charger les accumulateurs..... 33

## Entretien des accumulateurs

Le système de communication BMW Motorrad est équipé de trois batteries NiMH d'une capacité totale de 1900 mAh. Les batteries NiMH n'ont pas d'effet mémoire, et de ce fait peuvent être rechargées à tout moment. Une surcharge des batterie est empêchée par l'électronique de charge : dès que les batteries sont chargées, l'électronique passe en mode de maintien de la charge.

Afin que les accumulateurs conservent leur capacité maximale, ils devraient être entièrement chargés au moins 20 fois, puis à nouveau déchargés. Le temps de charge moyen d'un accumulateur vide est de quatre à huit heures ; les accumulateurs chargés permettent une durée de

fonctionnement de dix à douze heures.

Les accumulateurs qui ne sont pas utilisés doivent quand même être rechargés à peu près toutes les six semaines pour éviter leur vieillissement prématuré.

Les accumulateurs ont une durée de vie limitée de trois ans maximum. Si la durée de fonctionnement des accumulateurs faiblit de façon perceptible, ceux-ci peuvent être remplacés auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour des raisons de sécurité, veuillez utiliser exclusivement des batteries d'origine BMW Motorrad.

### ATTENTION


#### Chargement non conforme de l'accumulateur

Endommagement de l'accumulateur

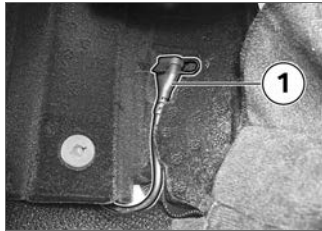
- Ne charger l'accumulateur qu'à l'aide du chargeur fourni ou d'un raccord USB.◀

La prise de charge, de forme prise USB, se trouve sous le coussinet de nuque de votre casque. Ce connecteur permet la connexion soit du câble de charge fourni, soit d'un câble USB usuel pour le raccordement à un ordinateur.

#### Mise au rebut

 Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être rebutés via les ordures ménagères : déposez les accumulateurs à rebuter auprès d'un organisme de collecte correspondant ou au point de vente des nouveaux accumulateurs.





- Pour le casque System 7 Carbon : débrancher la prise de charge **1** de l'évidement situé à l'arrière du rembourrage de nuque.

#### **ATTENTION**

#### **Chargement non conforme de l'accumulateur**

Endommagement de l'accumulateur

- Ne charger l'accumulateur qu'à l'aide du chargeur fourni ou d'un raccord USB.◀
- Relier la prise de charge à une prise à l'aide du câble d'alimen-

tation de charge fourni ou à un ordinateur à l'aide d'un câble USB.

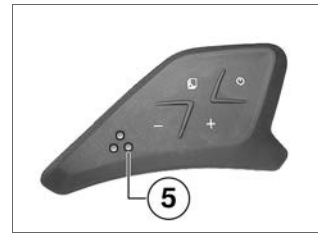
#### **ATTENTION**

#### **Chargement par le biais d'une interface USB avec courants de charge trop élevés**

Endommagement du système de communication

- Ne raccorder la prise de charge qu'à des interfaces USB de la version 2.0 ou supérieure.◀
- Allumer l'ordinateur afin de démarrer la charge par le biais du raccord USB.

qu'avec un courant de charge de 1,0 A.◀



Pendant la charge, la LED jaune **5** en signale la progression.

- La LED clignote constamment : l'accumulateur est en charge.
- La LED s'éteint : le processus de charge est terminé, l'électronique de charge passe à la charge de maintien.
- La LED clignote : la température ambiante est au-dessus du niveau autorisé ou l'accumulateur est en cours de vérification.

La LED clignote :

- Contrôler la température ambiante (voir caractéristiques techniques) et changer de site de charge si nécessaire.

Si la température ambiante est conforme au niveau autorisé et si la LED clignote plus de cinq minutes, l'accumulateur est alors défectueux :

- Remplacer l'accumulateur.

Si l'accumulateur est chargé :

- Débrancher la connexion, fermer le capuchon de protection et ranger la prise de charge sous le rembourrage de nuque.



**Caractéristiques techniques**

Liaison radio ..... 38  
Accumulateurs ..... 38  
Généralités ..... 39

**Liaison radio**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Puissance d'émission    | <2,5 mW                                  |
| Gamme de fréquences     | 2,402...2,483 GHz                        |
| Procédé de transmission | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Standard Bluetooth      | 2.1                                      |
| Classe Bluetooth        | max. 2,5 mW, Classe II                   |
| Protocoles Bluetooth    | Micro-casque, sans fil, A2DP, SPP        |

**Accumulateurs**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Type d'accumulateur     | NiMh (accumulateur nickel-hybride métallique) |
| Taille d'accumulateur   | AA (Mignon)                                   |
| Capacité d'accumulateur | 1900 mAh                                      |

### Généralités

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Poids                                | 150 g   |
| Humidité de l'air maximale autorisée | max. 90 %, sans condensation                                      |
| Plage de température ambiante        | -20...50 °C, en service<br>0...45 °C, lors du processus de charge |
| Réponse en fréquence, langue         | 0,3...3,4 kHz   |
| Réponse en fréquence, musique        | 0,06...20 kHz   |

**A**

- Abréviations et symboles, 4
- Accumulateur
  - charger, 33
  - Entretien, 32
  - Indicateur de charge, 33
- Actualité, 6
- Affichages
  - LED verte, 11
  - Niveau de charge, 33
- Aperçus
  - Unité de commande, 10
- Appariement, 24
- Appareil de navigation avec casque, 27
- Casque avec casque, 25
- Effacer la mémoire, 30
- Lecteur de musique avec casque, 29
- Téléphone avec casque, 26

**B**

- Bluetooth, 5

**C**

- Caractéristiques techniques
  - Normes, 7
- Casque
  - Fermeture, 12
- Communication
  - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 20
  - Appareil de navigation vers casque, 17
  - Casque vers casque, 14
  - Lecteur de musique vers casque, 18
  - Plusieurs appareils, 20
  - Téléphone vers casque, 15
- Connexions
  - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 20
  - Appareil de navigation vers casque, 17
  - Casque vers casque, 14
  - Lecteur de musique vers casque, 18
  - Plusieurs appareils, 20
  - Téléphone vers casque, 15

**D**

- Désactivation, 13

**L**

- LED
  - Récapitulatif LED rouge, 33
  - Récapitulatif LED verte, 11

**M**

- Microphone
  - Contrôler l'orientation, 12
- Mise en marche, 12

**R**

- Remarque concernant la santé, 6

**S**

- Système de communication
  - Désactivation, 13
  - Informations, 5
  - mise en circuit, 12
  - Régler le volume sonore, 13

**U**

- Unité de commande
  - Aperçu, 10

**v**  
Volume sonore  
Réglage, 13

**6**  
41

Index alphabétique



Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D-80788 Munich, Allemagne  
Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV BMW Motorrad.

Notice d'utilisation d'origine, imprimée en Allemagne.

Vous trouverez de plus amples informations sur le thème équipement  
sous : [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Référence : 76 01 7 723 987  
02.2017, 6e édition, 02





Manual de instrucciones

## Sistema de comunicación de BMW Motorrad

### Datos del vehículo y del concesionario

#### Datos del vehículo

Modelo

Número de identificación del vehículo

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

#### Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

## **Bienvenido a BMW**

Nos alegramos de que se haya decidido por un vehículo de BMW Motorrad y le damos la bienvenida al mundo de los conductores y conductoras de BMW. Procure familiarizarse con su nuevo vehículo. De ese modo, podrá conducir con seguridad.

### **Acerca de este manual de instrucciones**

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de arrancar su nueva BMW. En este manual encontrará información importante sobre el manejo del vehículo y sobre el modo de aprovechar al máximo las posibilidades técnicas de su BMW.

Además, encontrará consejos e información de utilidad para el mantenimiento y la conservación, para asegurar la seguridad funcional y de circulación, y para

conservar su motocicleta siempre en buen estado.

La documentación del mantenimiento periódico es una condición indispensable para la prestación de servicios de cortesía.

Si quisiera vender su BMW algún día, acuérdesse de entregar también el manual de instrucciones. Es una parte integrante importante de su vehículo.

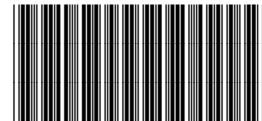
### **Sugerencias y críticas**

Su concesionario BMW Motorrad le ayudará y asesorará siempre que lo desee en todo lo relacionado con su vehículo.

Le deseamos que disfrute de su BMW y que tenga siempre un viaje placentero y seguro con

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Índice

Para buscar un tema en concreto, consultar el índice alfabético que se encuentra al final de este manual de instrucciones.

|  |          |
|--|----------|
| <b>1 Instrucciones generales</b> .....       | <b>3</b> |
| Vista general .....                          | 4        |
| Abreviaturas y símbolos .....                | 4        |
| Sistema de comunicación                      |          |
| BMW Motorrad .....                           | 5        |
| Bluetooth.....                               | 5        |
| Advertencia para la salud.....               | 6        |
| Eliminación .....                            | 6        |
| Actualidad .....                             | 6        |
| Datos técnicos .....                         | 7        |
| <b>2 Manejo</b> .....                        | <b>9</b> |
| Unidad de operación .....                    | 10       |
| Mensajes sobre el estado del LED verde.....  | 11       |
| Cerrar el casco modular.....                 | 12       |
| Comprobar la orientación del micrófono ..... | 12       |

|  |           |
|--|-----------|
| Conectar el sistema de comunicación .....                    | 12        |
| Desconectar el sistema de comunicación .....                 | 13        |
| Ajustar el volumen .....                                     | 13        |
| Conexión de casco a casco.....                               | 14        |
| Conexión de teléfono a casco.....                            | 15        |
| Conexión de dispositivo de navegación a casco .....          | 17        |
| Conexión de reproductor de música a casco.....               | 18        |
| Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco..... | 20        |
| Conexiones con varios equipos .....                          | 20        |
| <b>3 Vinculación</b> .....                                   | <b>23</b> |
| Pairing.....   | 24        |
| Acoplamiento de dos cascos .....                             | 25        |
| Acoplamiento del teléfono y el casco .....                   | 26        |

|  |           |
|--|-----------|
| Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco..... | 27        |
| Acoplamiento del reproductor de música con el casco.....   | 29        |
| Borrar las entradas de vinculación.....                    | 30        |
| <b>4 Alimentación de tensión</b> .....                     | <b>31</b> |
| Cuidado de las baterías .....                              | 32        |
| Eliminación de desechos.....                               | 32        |
| Indicación del estado de carga .....                       | 32        |
| Cargar las baterías .....                                  | 33        |
| <b>5 Datos técnicos</b> .....                              | <b>35</b> |
| Conexión de radiotransmisión .....                         | 36        |
| Baterías .....   | 36        |
| General.....   | 37        |
| <b>6 Índice alfabético</b> .....                           | <b>38</b> |

**Instrucciones generales**

Vista general ..... 4  
Abreviaturas y símbolos ..... 4  
Sistema de comunicación  
BMW Motorrad ..... 5  
Bluetooth ..... 5  
Advertencia para la salud ..... 6  
Eliminación ..... 6  
Actualidad ..... 6  
Datos técnicos ..... 7

## Vista general

En este capítulo obtendrá una vista general de este Manual de Instrucciones e información general sobre el sistema de comunicación BMW Motorrad. Antes de poder utilizar su sistema de comunicación conforme a las descripciones del capítulo 2 es necesario realizar el proceso de acoplamiento descrito en el capítulo 3 (→ 24). Asimismo, debe observar las indicaciones sobre cuidado y mantenimiento de las baterías recogidas en el capítulo 4 (→ 32).

Utilice el índice alfabético que encontrará al final del Manual de Instrucciones para localizar rápidamente la información referente a un tema concreto.

Si tiene previsto vender su sistema de comunicación BMW Motorrad, asegúrese de entregar también este

manual, pues es un componente fundamental del sistema.

## Abreviaturas y símbolos



**ATENCIÓN** Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.



**ADVERTENCIA** Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.



**PELIGRO** Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.



**ATENCIÓN** Avisos especiales y medidas de precaución. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.



**AVISO** Indicaciones especiales para mejorar la gestión de los trabajos de manejo, control y ajustes del vehículo, así como los cuidados.



Identifica el final de una advertencia.



Indicación de acción.



Resultado de una acción.



Referencia a una página con más información.



Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.



Par de apriete.



Datos técnicos.

## Sistema de comunicación BMW Motorrad

El sistema de comunicación BMW Motorrad permite establecer una conexión de voz inalámbrica entre dos cascos utilizando el protocolo de radiotransmisión Bluetooth. De ese modo es posible conectar otros dispositivos con capacidad Bluetooth, como teléfonos móviles, reproductores MP3 o dispositivos de navegación. La conexión está garantizada hasta una distancia aproximada de diez metros.

El sistema de comunicación está optimizado para el montaje en los siguientes cascos BMW:

- Casco System 5
- Casco System 6
- Casco System 6 EVO
- System 7 Carbon

- Casco Airflow
- Casco GS Carbon

La adaptación en los distintos cascos se realiza mediante los correspondientes kits de montaje.



Las descripciones y los gráficos en este manual de instrucciones se refieren al casco System 7 Carbon de BMW. Las funciones descritas también son aplicables de forma análoga a los demás cascos BMW. ◀

El sistema está diseñado para que tanto el conductor como el acompañante de la motocicleta puedan utilizarlo independientemente del modelo del vehículo. La comunicación entre los conductores de dos motocicletas es en principio posible, pero debido a la variación constante de la dis-

tancia entre ellas y a las posibles interferencias externas, no siempre puede garantizarse.

Los ruidos de fondo en el micrófono de varilla protegido del viento se eliminan automáticamente, por lo que la comunicación es posible en los cascos cerrados e incluso a altas velocidades. Sin embargo, a altas velocidades y con los cascos abiertos la comunicación solo es posible de forma limitada.

El micrófono debe estar tan cerca de la boca como sea posible.

## Bluetooth

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (dispositivos de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de

uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo.

**Advertencia sobre las conexiones por radio:**

Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o incluso perderse por completo. Especialmente si varios dispositivos funcionan en una red Bluetooth, con esta tecnología no es posible garantizar un funcionamiento óptimo en todas las situaciones.

**Advertencia para la salud**

Conforme al estado actual no existen conocimientos de que el uso de dispositivos Bluetooth pueda tener efectos negativos sobre las personas. La potencia emisora del sistema de comunicación de BMW Motorrad es de 2,5 mW como máximo, la de un teléfono móvil de hasta 2 W.

La banda de frecuencias ISM utilizada por Bluetooth está prevista para el uso en todo el mundo por la industria, la ciencia y la técnica médica y está clasificada como no crítica debido a su potencia emisora baja en relación con los riesgos para la salud.

**Eliminación**

Si más adelante desea desechar su sistema de comunicación: la legislación no permite eliminar los equipos eléc-

tricos con la basura doméstica. Entregue el sistema de comunicación en un punto de recogida de equipos eléctricos para desecharlo.

**Actualidad**

El elevado estándar de seguridad y calidad de los accesorios BMW está garantizado gracias al continuo desarrollo. Por ello puede haber alguna diferencia entre este Manual de Instrucciones y el accesorio adquirido. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ningún derecho referente a la información, las figuras y las descripciones de este manual.

### **Datos técnicos**

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución. Pueden existir divergencias respecto a estos datos en las ejecuciones específicas para determinados países.

## Instrucciones generales



## Manejo

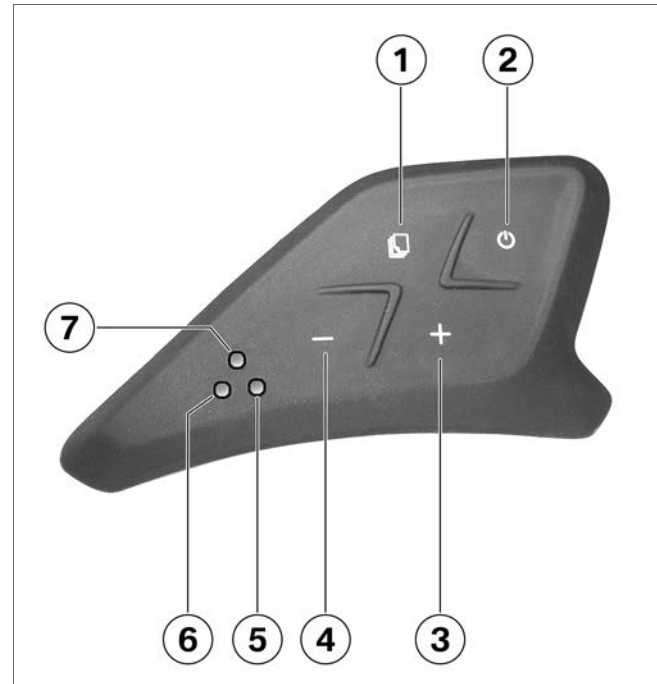
|   |    |
|---|----|
| Unidad de operación .....                           | 10 |
| Mensajes sobre el estado del LED verde .....        | 11 |
| Cerrar el casco modular .....                       | 12 |
| Comprobar la orientación del micrófono .....        | 12 |
| Conectar el sistema de comunicación .....           | 12 |
| Desconectar el sistema de comunicación .....        | 13 |
| Ajustar el volumen .....                            | 13 |
| Conexión de casco a casco .....                     | 14 |
| Conexión de teléfono a casco .....                  | 15 |
| Conexión de dispositivo de navegación a casco ..... | 17 |
| Conexión de reproductor de música a casco .....     | 18 |

|   |    |
|---|----|
| Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco ..... | 20 |
| Conexiones con varios equipos .....                           | 20 |



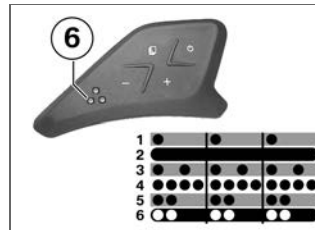
**Unidad de operación**

- 1** Tecla para la ampliación futura
- 2** Encender y apagar el sistema de comunicación (⇒ 12)  
Iniciar o poner en pausa la reproducción de música  
Cambiar entre la comunicación y la música (⇒ 18)  
Operación de funciones del teléfono (⇒ 15)
- 3** Aumentar el volumen (⇒ 13)
- 4** Reducir el volumen (⇒ 13)
- 5** LED amarillo:  
Testigo de control de carga (⇒ 32)
- 6** LED verde:  
Representación esquemática del estado de funcionamiento (⇒ 11)



- 7** LED rojo:  
Aviso en caso de capacidad reducida de la batería  
(☞ 33)

### Mensajes sobre el estado del LED verde



Los mensajes sobre el estado del LED verde **6** tienen los siguientes significados:

**1**

- El LED parpadea una vez por segundo
- El sistema de comunicación se encuentra en modo de disposición

**2**

- El LED se ilumina de forma constante

- Existe una conexión por Bluetooth con un segundo sistema de comunicación o con un teléfono o un dispositivo de navegación

**3**

- El LED parpadea dos veces por segundo
- El sistema de comunicación es visible como dispositivo Bluetooth

**4**

- El LED parpadea cuatro veces por segundo
- El sistema de comunicación busca dispositivos Bluetooth

**5**

- El LED parpadea dos veces y permanece después apagado durante un segundo
- El sistema de comunicación se encuentra en modo de música sin recepción de música

6

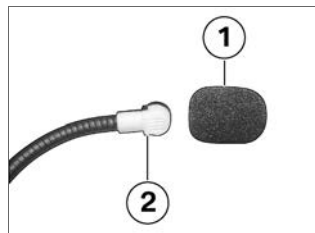
- El LED se apaga brevemente y se ilumina después durante un segundo (comportamiento inverso a 5)
- El sistema de comunicación se encuentra en modo de música con recepción de música

### Cerrar el casco modular

- Antes de cerrar un casco modular, colocar el micrófono delante de la boca de tal modo que no pueda quedar atascado al cerrar. A continuación, cerrar el protector de barbilla.

### Comprobar la orientación del micrófono

- Comprobar a intervalos regulares si el micrófono está correctamente orientado hacia la boca.



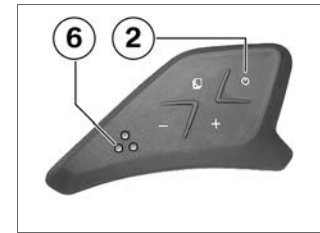
- Para ello, retirar la visera 1 del micrófono hasta que la parte blanca de debajo 2 quede visible.

La parte blanca debe estar dirigida hacia la boca, y la negra en la dirección opuesta. Si el micrófono está desviado:

- Posicionar el cuello de cisne junto con el micrófono de modo que la parte blanca del micrófono quede orientada hacia la boca. Para ello, torcer el cuello de cisne en sí mismo, pero no torcer el micrófono contra el cuello de cisne ni el cuello de cisne contra el

soporte. En caso necesario, acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

### Conectar el sistema de comunicación



- Mantener la tecla 2 pulsada hasta que suene una señal aguda de confirmación y el LED verde 6 comience a parpadear.
  - » El sistema de comunicación se inicializa; el LED verde parpadea despacio,

» A continuación el sistema de comunicación pasará al modo de disposición para el servicio y el LED verde parpadeará una vez por segundo.

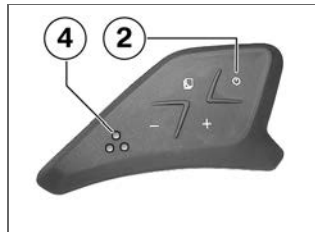
Si el sistema de comunicación no puede conectarse:

- Cargar las baterías (➔ 33).

Si después de la conexión el LED rojo queda encendido de modo permanente, existe un error del sistema:

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

### Desconectar el sistema de comunicación



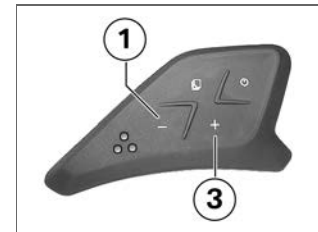
- Mantener la tecla **2** pulsada hasta que suene una señal grave de confirmación y el LED rojo **4** comience a parpadear.

#### AVISO

Si el sistema de comunicación no detecta ninguno de los dispositivos Bluetooth memorizados durante más de 15 minutos, se desconecta automáticamente para ahorrar batería.◀

» El sistema de comunicación se desconecta y el LED rojo parpadea tres veces.

### Ajustar el volumen



- Accionar la tecla **1**.  
» Con cada pulsación de tecla se reduce el volumen.

**2**

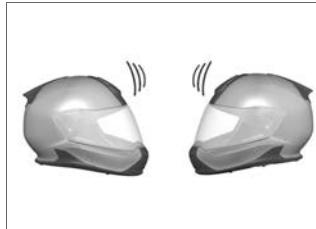
13

Manejo

**⚠ ATENCIÓN****Sistema de comunicación ajustado demasiado alto**

Riesgo de accidente al no oír otros usuarios de la vía pública (sobre todo, los vehículos especiales), lesiones del aparato auditivo

- Seleccionar el volumen del sistema de comunicación de modo que no se impida la percepción del tráfico.◀
- Accionar la tecla **3**.
  - » Con cada pulsación de tecla se aumenta el volumen.

**Conexión de casco a casco****Establecimiento de conexión**

El establecimiento de la comunicación entre dos cascos se realiza automáticamente tan pronto como se hayan conectado ambos sistemas de comunicación.

**ⓘ AVISO**

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispo-

sitivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

Durante el tiempo de las llamadas telefónicas o los avisos de navegación se interrumpe la comunicación entre los cascos, en el otro casco ello se señala mediante una señal acústica. Tan pronto como haya finalizado la llamada telefónica o el aviso, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible. El restablecimiento de la comunicación se señala de nuevo mediante una señal acústica.

Excepción: en avisos de navegación del BMW Motorrad Navigator IV, sigue siendo posible la comunicación entre los cascos.

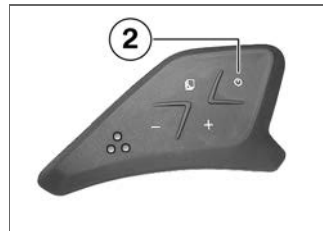
**Manejo**

- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.
  - » Tan pronto como se haya establecido la conexión entre los

cascos, se iluminan los LED verdes de forma constante.

Si no es posible la comunicación:

- Asegurarse de que ninguno de los cascos se encuentra en el modo de música.
- Dado el caso, aumentar el volumen.
- Comprobar la orientación del micrófono (→ 12).



- Para interrumpir la conexión entre los cascos, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces (cambio al modo de música).
- Para volver a establecer la conexión entre los cascos, pul-

sar brevemente la tecla **2** de nuevo dos veces.

### Conexión de teléfono a casco

#### Establecimiento de conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un teléfono propio, pero un teléfono solo puede asignarse a un sistema de comunicación. El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el sistema de comunicación y el teléfono sea automático o no de-

pende de los ajustes y las posibilidades del teléfono. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

#### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

Una llamada entrante se muestra durante aprox. cinco segundos mediante una señal acústica y puede ser rechazada durante este período. De lo contrario, se aceptará automáticamente. Mientras dura la llamada se interrumpe la comunicación entre los cascos así como la reproducción de música. La interrupción

de la comunicación se indica en el otro casco mediante una señal acústica.

Durante la llamada telefónica, se puede devolver la llamada al teléfono para volver a hablar directamente por el teléfono.

La llamada telefónica finaliza tan pronto como el interlocutor cuelgue, pero también se puede finalizar manualmente en cualquier momento mediante la unidad de operación del casco.

Tan pronto como haya finalizado la llamada telefónica, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible o se reanuda la reproducción de audio.

### Manejo

- Conectar el teléfono y el sistema de comunicación del casco correspondiente.

- Comprobar en el teléfono si se ha establecido automáticamente la conexión.

Si no existe ninguna conexión:

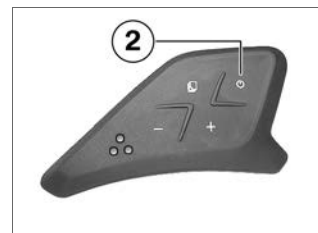
- Comprobar los ajustes del teléfono.



### AVISO

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático. ◀

- Establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente si fuera necesario.



- Para rechazar la llamada entrante durante la señal acústica, pulsar brevemente la tecla **2**.
- Para devolver al teléfono la llamada en curso, pulsar brevemente la tecla **2**.
- Para finalizar la llamada en curso, pulsar prolongadamente la tecla **2** (aprox. dos segundos).



### AVISO

Por motivos técnicos, después de pulsar la tecla pueden transcurrir unos segundos

hasta que el teléfono finalice la conversación.◀

### **Conexión de dispositivo de navegación a casco**

#### **Establecimiento de conexión**



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un dispositivo de navegación propio, pero un dispositivo de navegación solo puede asignarse a un sistema de comunicación. El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el

sistema de comunicación y el dispositivo de navegación sea automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

#### **AVISO**

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

La reproducción de música se interrumpe durante la información de navegación. En caso de utilizarse los BMW Motorrad Navigatoren IV, V y VI, continúa siendo posible la comunicación entre cascos, mientras que si se utilizan otros sistemas de nave-

gación se interrumpirá también dicha comunicación. La interrupción de la comunicación se indica en el casco del acompañante con una señal acústica. Una vez finalizada la indicación del sistema de navegación, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible o continúa la reproducción de música.

#### **Manejo**

- Conectar el dispositivo de navegación y el sistema de comunicación.
- Comprobar en el dispositivo de navegación si la conexión se ha establecido automáticamente.

Si no hay conexión:

- Comprobar los ajustes del dispositivo de navegación.

#### **AVISO**

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- En caso necesario, establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente.

### Conexión de reproductor de música a casco

#### Conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un reproductor de música propio, pero un reproductor de música solo puede asignarse a un sistema de comunicación. Tenga en cuenta que la reproducción

de audio debe tener lugar en el formato A2DP.

#### AVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) es una técnica universal para todos los fabricantes que permite enviar señales de audio estéreo sin cable vía Bluetooth a un receptor con la correspondiente capacidad. ◀

El hecho de que el establecimiento de la comunicación entre la unidad de casco y el reproductor de música sea automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

#### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento). ◀

Para poder oír música, se deberá cambiar al modo de música. En este modo no es posible la comunicación con un segundo casco.

Si el sistema de comunicación no tiene información de un segundo casco, siempre está activo el modo de música. Si hay memorizado un segundo sistema de comunicación, se deberá activar el modo de música manualmente.

Durante una llamada o un aviso de navegación se interrumpe la reproducción de música.

### Calidad del sonido

Para lograr la mejor calidad del sonido posible, BMW Motorrad recomienda realizar los siguientes ajustes en la configuración del sistema del reproductor de música:

- Ajuste del sonido: neutral o cero
- Loudness: APAGADO
- Ecualizador: APAGADO

El sistema de comunicación emplea ajustes de sonido adaptados especialmente a los altavoces del casco, que pueden verse distorsionados por los ajustes en el reproductor de música.

### Manejo

- Conectar el reproductor de música y el sistema de comunicación.

- Comprobar en el reproductor de música si se ha establecido la conexión.

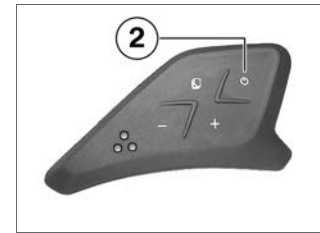
Si no existe ninguna conexión:

- Comprobar los ajustes del reproductor de música.

### AVISO

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- Establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente si fuera necesario.



En caso de que se pierda la conexión con el reproductor de música:

- Pulsar brevemente la tecla **2** dos veces.
- » El sistema de comunicación intenta restablecer la conexión con el reproductor de música.
- Para cambiar del modo de comunicación al modo de música, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces.
- Para cambiar de vuelta al modo de comunicación, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces de nuevo.

**2**

19

Manejo

## Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco

### Conexión



El teléfono y el dispositivo de navegación no pueden conectarse simultáneamente con un casco con sistema de comunicación. Para poder utilizar, no obstante, ambos dispositivos, se deberá realizar la integración del teléfono en el conjunto de Bluetooth a través del dispositivo de navegación. Para ello, se conecta el dispositivo de navegación, tal como se describe, con el sistema

de comunicación (17). Adicionalmente, se deberá conectar el teléfono con el dispositivo de navegación. La notificación, la aceptación y la finalización de una llamada se realiza después mediante el dispositivo de navegación.

### Conexiones con varios equipos

#### Conexión



Cada sistema de comunicación se puede conectar simultáneamente con uno de los tres equipos siguientes:

- con otro sistema de comunicación
- con un equipo de música a través de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un teléfono o un dispositivo de navegación a través de HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

Muchos teléfonos móviles y dispositivos de navegación disponen de un equipo de música integrado. Si se conecta un dispositivo de este tipo a un sistema de comunicación, podrá utilizarse para reproducir música y, por tanto, se detectará como reproductor de música. En este caso, no se podrá conectar otro equipo de música con el casco.

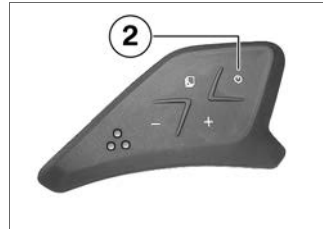
#### Dispositivos que se dejan de utilizar

En caso de dejar de utilizar un dispositivo conectado, debe eliminarse su entrada de vincula-

ción del sistema de comunicación. De lo contrario, pueden producirse retardos a la hora de establecer la conexión con los equipos disponibles.

### Manejo

- Establecer las conexiones tal como se describe en los dispositivos individuales.



Si se escucha música en ambos cascos:

- Para cambiar del modo de música al modo de comunicación, pulsar brevemente la tecla **2**

dos veces en uno de los cascos.

- » Ambos cascos cambian al modo de comunicación.

Si los cascos se encuentran en el modo de comunicación:

- Para cambiar del modo de comunicación al modo de música, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces.
  - » El sistema de comunicación que pertenece a la tecla pulsada cambia al modo de música.
  - » El segundo sistema de comunicación deberá cambiarse manualmente al modo de música. En función del reproductor de música, el cambio se realiza automáticamente dado el caso.

**2**

22

Manejo

## **Vinculación**

|   |    |
|---|----|
| Pairing .....   | 24 |
| Acoplamiento de dos cascos .....                            | 25 |
| Acoplamiento del teléfono y el casco .....                  | 26 |
| Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco ..... | 27 |
| Acoplamiento del reproductor de música con el casco .....   | 29 |
| Borrar las entradas de vinculación .....                    | 30 |

## Pairing

Antes de que dos dispositivos Bluetooth puedan establecer una conexión entre sí, éstos deben haberse reconocido mutuamente.

Este proceso de reconocimiento mutuo se conoce como "vinculación" (pairing). Una vez que los dispositivos se reconocen, se memorizan, de modo que la vinculación solo debe realizarse una única vez en el primer contacto.

El sistema de comunicación BMW Motorrad se puede conectar como máximo a tres dispositivos Bluetooth, de los cuales cada uno ha de pertenecer a una categoría de las tres siguientes:

- con un segundo sistema de comunicación BMW Motorrad
- con un reproductor de música compatible con A2DP
- con un teléfono o con un dispositivo de navegación

Para utilizar un teléfono y un dispositivo de navegación es necesario haber integrado el teléfono en la conexión a través del dispositivo de navegación (►► 20).

Un dispositivo Bluetooth ya detectado se sustituye por un dispositivo de la misma categoría en un proceso de acoplamiento. Para volver a utilizar el dispositivo anterior, es necesario volver a realizar el acoplamiento.

Durante el proceso de acoplamiento, un dispositivo Bluetooth busca otros dispositivos con capacidad Bluetooth dentro de su área de alcance. Para poder detectar un segundo dispositivo deben cumplirse las siguientes condiciones:

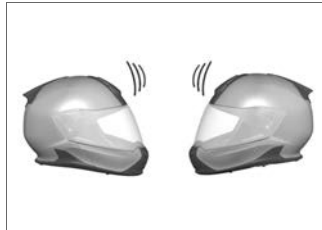
- La función Bluetooth del dispositivo debe estar activada
- El dispositivo debe ser "detectable" por otros

Consulte los pasos necesarios en el manual de instrucciones de cada dispositivo.

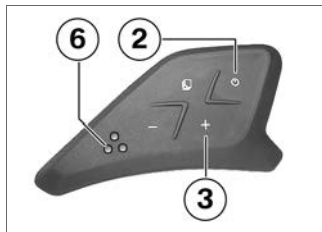
### AVISO

A pesar de la estandarización del Bluetooth y de la alta compatibilidad alcanzada por muchos equipos no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los equipos Bluetooth disponibles.◀

## Acoplamiento de dos cascos



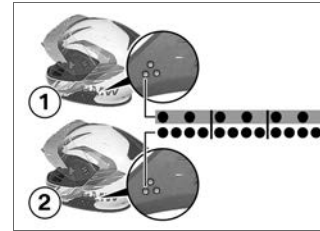
- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** de

uno de los cascos hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez (parpadeo a 2 Hz).

- » El sistema de comunicación del primer casco será **detectable** entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del segundo casco hasta que la velocidad de parpadeo del LED verde **6 se incremente 2 veces** (parpadeo a 4 Hz).
- » Ahora, el sistema de comunicación del segundo casco **buscará** durante un máximo de 60 segundos otro casco detectable, y el LED verde **6** parpadeará cuatro veces por segundo.



El LED verde del casco que realiza la búsqueda **2** parpadea el doble de rápido que el LED verde del casco detectable **1**.

- » Si el proceso de acoplamiento ha finalizado correctamente, los LED verdes de ambos cascos permanecerán encendidos de forma constante durante un segundo y se establecerá la conexión de voz. Además sonará una señal acústica aguda de confirmación.
- » Si el proceso de acoplamiento no se completa correctamente, el LED rojo del casco que

busca otros dispositivos Bluetooth parpadeará tres veces y además sonará una señal acústica grave de advertencia. A continuación, el LED verde parpadeará lentamente para indicar la disposición para el servicio.

Si el acoplamiento no se completa correctamente:

- Desconectar todos los dispositivos Bluetooth restantes del entorno y volver a realizar el acoplamiento.

#### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda. ◀

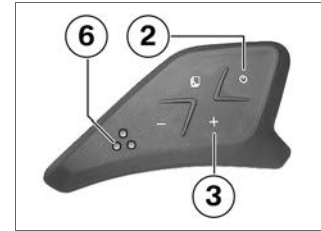
Si de nuevo el acoplamiento no se completa correctamente:

- Borrar las entradas de vinculación (➡ 30).
- Volver a realizar la vinculación.

### Acoplamiento del teléfono y el casco



- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su teléfono sobre las funciones Bluetooth que incorpora.
- Conectar el sistema de comunicación y el teléfono.

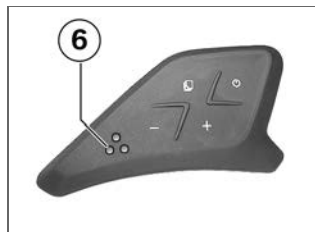


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
  - » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del teléfono para detectar otros dispositivos Bluetooth.

## AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el teléfono ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_II xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- Durante la fase de visibilidad del casco, introducir el código de seguridad «0000».



El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

## Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco

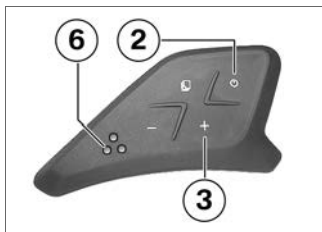


- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su dispositivo de navegación sobre las funciones Bluetooth que incorpora.
- Conectar el sistema de comunicación y el dispositivo de navegación.

**3**

27

Vinculación

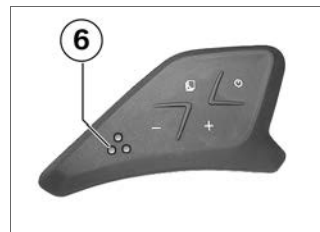


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El casco será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del dispositivo de navegación para detectar otros dispositivos Bluetooth.

#### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el dispositivo de navegación ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_II xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- Durante la fase de visibilidad del casco, introducir el código de seguridad «0000».

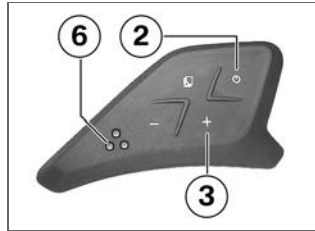


El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

## Acoplamiento del reproductor de música con el casco



- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su reproductor de música sobre las funciones Bluetooth que incorpora y la capacidad A2DP.
- Conectar el sistema de comunicación y el reproductor de música.

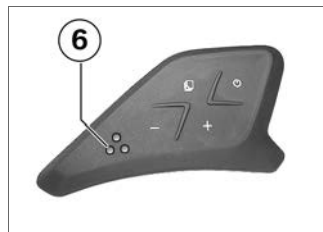


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
  - » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del reproductor de música para detectar otros dispositivos Bluetooth.

### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

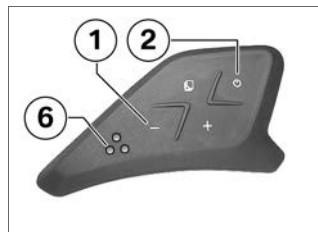
- » Si el reproductor de música ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_II xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- Durante la fase de visibilidad del casco, introducir el código de seguridad «0000».



El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

### Borrar las entradas de vinculación

- Conectar el sistema de comunicación.



- Mantener pulsadas simultáneamente las teclas **1** y **2** del casco.

### AVISO

Se borran todas las entradas de acoplamiento.

Al guardar un nuevo dispositivo se sobrescribe la entrada existente. No es necesario borrar la entrada antes. ◀

» Si el borrado se completa correctamente, el LED verde **6** se enciende brevemente y a continuación pasa al parpadeo lento que indica disponibilidad

para el servicio. Además suena una señal acústica aguda de confirmación.

### **Alimentación de tensión**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Cuidado de las baterías .....        | 32 |
| Eliminación de desechos .....        | 32 |
| Indicación del estado de carga ..... | 32 |
| Cargar las baterías .....            | 33 |

## Cuidado de las baterías

El sistema de comunicación de BMW Motorrad dispone de tres baterías NiMH con una capacidad total de 1900 mAh. Las baterías NiMH no tienen efecto memoria, por lo que pueden recargarse en cualquier momento. La electrónica de carga impide una sobrecarga de las baterías: en cuanto las baterías están cargadas, la electrónica pasa al modo de mantenimiento de carga. Para que las baterías mantengan su capacidad máxima, deberían cargarse y descargarse completamente como mínimo 20 veces. El tiempo de carga medio de una batería vacía es de hasta ocho horas y las baterías cargadas proporcionan entre diez y doce horas de servicio. Las baterías que no se utilicen deberían cargarse cada seis semanas aprox. con el fin de evitar un desgaste prematuro.

Las baterías tienen una vida útil limitada de unos tres años. Si la duración del servicio de las baterías se reduce notablemente, pueden cambiarse en un concesionario BMW Motorrad. Por motivos de seguridad utilice exclusivamente baterías originales BMW Motorrad.

### ATENCIÓN

#### Carga indebida de la batería

Daños en la batería

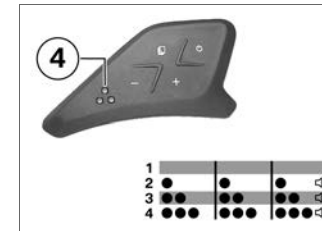
- Cargar la batería solo mediante el cargador suministrado o a través de una conexión USB. ◀

Bajo el acolchado de la nuca del casco encontrará la conexión de carga en forma de conector USB. En este conector puede conectarse el cable de carga suministrado o un cable USB convencional para la conexión a un ordenador.

## Eliminación de desechos

Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica sino en los puntos de recogida habilitados al efecto o en un punto de venta de baterías nuevas.

## Indicación del estado de carga



Mediante el LED rojo 4 se indica el estado de carga de las baterías. Si la capacidad de la batería llega a un límite crítico, se emi-

ten adicionalmente una señal de advertencia en tono grave y el mensaje «low battery».

#### 1

- LED apagado
- Estado de carga suficiente

#### 2

- El LED parpadea una vez cada dos minutos
- Al mismo tiempo, señal de advertencia en tono grave y mensaje «low battery»
- Queda un máximo de 20 minutos de tiempo de funcionamiento

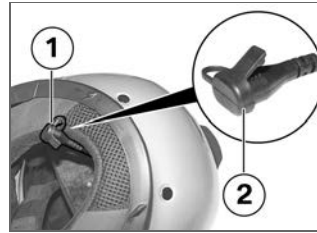
#### 3

- El LED parpadea dos veces cada 60 segundos
- Al mismo tiempo, señal de advertencia en tono grave y mensaje «battery very low»
- Queda un máximo de diez minutos de tiempo de funcionamiento

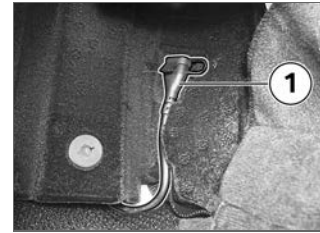
#### 4

- El LED parpadea tres veces cada 30 segundos
- Al mismo tiempo, señal de advertencia en tono grave y mensaje «battery empty»
- Queda un máximo de cinco minutos de tiempo de funcionamiento

### Cargar las baterías



- Sacar la conexión de carga **1** de debajo del acolchado para las mejillas derecho y retirar la caperuza de protección **2**.



- En el casco System 7 Carbon: extraer la conexión de carga **1** de la escotadura situada tras el acolchado para la nuca.

#### ATENCIÓN

#### Carga indebida de la batería

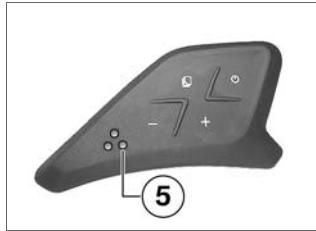
Daños en la batería

- Cargar la batería solo mediante el cargador suministrado o a través de una conexión USB.◀
- Conectar la caja de enchufe de carga mediante el cable de carga suministrado con una caja de enchufe o mediante un cable USB con un ordenador.

**ATENCIÓN****Carga mediante la interfaz USB con corrientes de carga demasiado altas**

Daños en el sistema de comunicación

- Conectar la caja de enchufe de carga solo en interfaces de USB de la versión 2.0 o superiores. ◀
- Conectar el ordenador para iniciar el proceso de carga mediante la conexión USB.



Durante el proceso de carga señaliza el LED amarillo **5** el progreso de la carga.

- El LED se ilumina de forma constante: se carga la batería.
- El LED se apaga: el proceso de carga finaliza, la electrónica de carga conmuta a carga de mantenimiento.
- El LED parpadea: la temperatura ambiente está fuera del margen admisible o se está comprobando la batería.

Si el LED parpadea:

- Comprobar la temperatura ambiente (véanse los datos técnicos) y, dado el caso, cambiar la ubicación de carga.

Si la temperatura ambiente se encuentra en el rango permitido y el LED parpadea durante más de cinco minutos, entonces está defectuosa la batería:

- Sustituir la batería.

Si la batería está cargada:

- Separar la unión de conexión, cerrar la caperuza protectora y guardar la caja de enchufe de carga debajo del acolchado para la nuca.

**Datos técnicos**

Conexión de radiotransmisión..... 36  
Baterías..... 36  
General ..... 37

**Conexión de radiotransmisión**

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Potencia de transmisión      | <2,5 mW                                  |
| Banda de frecuencia          | 2,402...2,483 GHz                        |
| Procedimiento de transmisión | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Estándar Bluetooth           | 2.1                                      |
| Clase Bluetooth              | máx. 2,5 mW, Class II                    |
| Protocolos Bluetooth         | Auriculares, manos libres, A2DP, SPP     |

**Baterías**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Tipo de batería         | NiMH (batería de níquel metal hidruro) |
| Tamaño de batería       | AA (Mignon)                            |
| Capacidad de la batería | 1900 mAh                               |

## General

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Peso                              | 150 g  |
| Humedad relativa máxima permitida | máx. 90 %, Sin condensación                                |
| Rango de temperatura ambiente     | -20...50 °C, en servicio<br>0...45 °C, en proceso de carga |
| Respuesta de frecuencia, idioma   | 0,3...3,4 kHz  |
| Respuesta de frecuencia, música   | 0,06...20 kHz  |

**5**

37

Datos técnicos

- A**  
Abreviaturas y símbolos, 4  
Acoplamiento, 24  
  Borrar la memoria, 30  
  Casco y casco, 25  
  Dispositivo de navegación con casco, 27  
  Reproductor de música con casco, 29  
  Teléfono con casco, 26  
Actualidad, 6  
Advertencia para la salud, 6
- B**  
Batería  
  Cargar, 33  
  Conservación, 32  
  Indicación del estado de carga, 32  
Bluetooth, 5
- C**  
Casco  
  Cerrar, 12
- D**  
Datos técnicos  
  Normas, 7  
Desconectar, 13
- Comunicación  
  De casco a casco, 14  
  De dispositivo de navegación a casco, 17  
  De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 20  
  De reproductor de música a casco, 18  
  De teléfono a casco, 15  
  Varios dispositivos, 20
- Conectar, 12
- Conexiones  
  De casco a casco, 14  
  De dispositivo de navegación a casco, 17  
  De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 20  
  De reproductor de música a casco, 18  
  De teléfono a casco, 15  
  Varios dispositivos, 20
- I**  
Indicadores  
  Estado de carga, 32  
  LED verde, 11
- L**  
LED  
  Sinopsis de LED verde, 11  
  Sinopsis del LED rojo, 32
- M**  
Micrófono  
  Comprobar la orientación, 12
- S**  
Sistema de comunicación  
  Ajustar el volumen, 13  
  Conectar, 12  
  Desconectar, 13  
  Información, 5
- U**  
Unidad de manejo  
  Vista general, 10
- V**  
Vistas generales  
  Unidad de operación, 10

Volumen  
Ajustar, 13

**6**  
39

Índice alfabético



En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.

Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.

Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios. Salvo error u omisión.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D80788 Múnich, Alemania  
La reproducción, incluso parcial, solamente está permitida con el consentimiento por escrito

del departamento Aftersales de BMW Motorrad.  
Manual de instrucciones original, impreso en Alemania.

Se puede encontrar más información sobre el tema del equipamiento  
en: [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N.º de pedido: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6.ª edición, 03





Istruzioni d'uso

## Sistema di comunicazione BMW Motorrad

### **Dati del veicolo/Concessionario**

#### **Dati del veicolo**

\_\_\_\_\_

Modello

\_\_\_\_\_

Numero d'identificazione della moto

\_\_\_\_\_

Numero colore

\_\_\_\_\_

Prima immatricolazione

\_\_\_\_\_

Targa

#### **Dati del Concessionario**

\_\_\_\_\_

Referente del Servizio Assistenza

\_\_\_\_\_

Sig.ra/Sig.

\_\_\_\_\_

Numero di telefono

\_\_\_\_\_

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

## **Benvenuto/a in BMW**

Siamo lieti che Lei abbia optato per l'acquisto di un veicolo della BMW Motorrad e Le diamo il nostro benvenuto nella cerchia dei motociclisti BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

### **In merito al presente libretto di uso e manutenzione**

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare appieno le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e cir-

colazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Qualora un giorno dovesse vendere la Sua BMW, La preghiamo di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione. È una parte integrante importante del Suo veicolo.

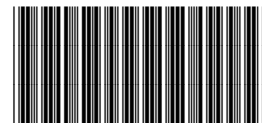
### **Suggerimenti e critiche**

Per tutte le domande riguardanti il Suo veicolo, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento con la sua BMW: Le auguriamo di intraprendere viaggi piacevoli e sicuri

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Indice

Per trovare con facilità un determinato argomento consultare anche l'indice analitico presente al fondo del presente Istruzioni d'uso.

### **1 Avvertenze generali ..... 3**

Panoramica..... 4

Abbreviazioni e simboli ..... 4

Sistema di comunicazione

BMW Motorrad ..... 5

Bluetooth..... 5

Indicazione per la salute..... 6

Smaltimento..... 6

Attualità ..... 6

Dati tecnici ..... 6

### **2 Azionamento ..... 9**

Unità di comando ..... 10

Segnalazioni di stato del

LED verde ..... 11

Chiudere la visiera del ca-

scio ..... 12

Controllo della posizione del

microfono ..... 12

Attivazione del sistema di  
comunicazione ..... 12

Spegnimento del sistema di  
comunicazione ..... 13

Regolazione del volume ..... 13

Collegamento casco-ca-  
sco ..... 14

Collegamento telefono-ca-  
sco ..... 15

Collegamento navigatore-  
casco..... 17

Collegamento riproduttore di  
musica-casco ..... 18

Collegamento tra telefono,  
navigatore e casco ..... 20

Collegamenti a più apparec-  
chi..... 20

### **3 Pairing ..... 23**

Pairing..... 24

Pairing di due caschi ..... 24

Pairing di telefono e ca-  
sco ..... 26

Pairing di navigatore e ca-  
sco ..... 27

Pairing di riproduttore musi-  
cale e casco..... 28

Cancellazione dei dati di pai-  
ring..... 29

### **4 Alimentazione di ten- sione ..... 31**

Cura delle batterie..... 32

Smaltimento..... 32

Indicatore di stato di carica  
batterie..... 33

Ricarica delle batterie ..... 33

### **5 Dati tecnici ..... 37**

Collegamento radio ..... 38

Batterie..... 38

Aspetti generali ..... 39

### **6 Indice analitico ..... 40**

**Avvertenze generali**


|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Panoramica .....                | 4 |
| Abbreviazioni e simboli.....    | 4 |
| Sistema di comunicazione        |   |
| BMW Motorrad .....              | 5 |
| Bluetooth .....                 | 5 |
| Indicazione per la salute ..... | 6 |
| Smaltimento .....               | 6 |
| Attualità.....                  | 6 |
| Dati tecnici.....               | 6 |


## Panoramica


Il presente capitolo offre una panoramica delle istruzioni d'uso e alcune avvertenze generali sul sistema di comunicazione BMW Motorrad. Prima di poter impiegare il sistema di comunicazione come descritto nel capitolo 2, occorre eseguire le fasi di "Pairing" descritte nel capitolo 3 (➡ 24). Attenersi anche alle avvertenze sulla cura e manutenzione delle batterie, riportate nel capitolo 4 (➡ 32).


Per reperire rapidamente informazioni su un determinato tema, utilizzare l'indice analitico al termine di queste istruzioni d'uso. Se un giorno desiderasse vendere il Suo BMW Motorrad sistema di comunicazione, non dimentichi di consegnare anche le relative istruzioni d'uso che sono una parte integrante importante del sistema.


## Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.



 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio. La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.

 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.

 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azio-

namento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

- ◀ Identifica la fine di una avviso.
- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
- ➡ Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
- ◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.

## Sistema di comunicazione BMW Motorrad

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad permette il collegamento vocale via radio tra due caschi sulla base dello standard Bluetooth. Di conseguenza è possibile anche il collegamento con altri apparecchi Bluetooth, quali telefoni cellulari, lettori MP3 e navigatori. Il collegamento è assicurato fino ad una distanza di circa 10 metri.

Il sistema di comunicazione è ottimizzato per l'installazione nei seguenti caschi BMW:

- Casco System 5
- Casco System 6
- Casco System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Casco Airflow

– Casco GS Carbon

L'adattamento ai diversi caschi avviene utilizzando gli appositi kit di montaggio corrispondenti.

### AVVISO

Le descrizioni e i grafici contenuti nelle presenti istruzioni d'uso si riferiscono al casco BMW System 7 Carbon. Le funzioni descritte valgono allo stesso modo anche per gli altri caschi BMW.◀

Il sistema è indipendente dal veicolo ed è previsto per l'utilizzo da parte del pilota e del passeggero su una moto. È anche possibile la comunicazione tra due moto, ma non sempre garantito per effetto della continua variazione della distanza e della possibile presenza di fonti di disturbo esterne.

La rumorosità aerodinamica nel microfono a staffetta protetto viene automaticamente soppressa, in modo che la comunicazione è possibile anche con i caschi chiusi o viaggiando ad alta velocità. Viceversa, con i caschi aperti la comunicazione alle alte velocità è possibile solo in modo limitato.

Il microfono dovrebbe sempre essere posizionato il più vicino possibile alla bocca.

## Bluetooth

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono, come Short Range Devices, nella banda di frequenza ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), esente da obbligo di licenza, tra 2,402 GHz e 2,480 GHz. Essi possono funzionare in tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione.

**Istruzioni per i collegamenti radio:**

Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti temporaneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto di questa tecnologia radio in qualsiasi situazione.

**Indicazione per la salute**

Secondo lo stato attuale delle conoscenze, non vi sono dati accertati che l'uso di apparecchi Bluetooth possa avere effetti negativi sull'uomo. La potenza di trasmissione del sistema di co-

municazione BMW Motorrad è al massimo di 2,5 mW, quella di un telefono portatile può raggiungere i 2 W.

La banda di frequenza ISM utilizzata dal Bluetooth è destinata all'uso da parte di applicazioni industriali, scientifiche e di tecnica medica, e grazie alle basse potenze di trasmissione è ritenuta non critica per la salute.

**Smaltimento**

Se un giorno volesse smaltire il Suo sistema di comunicazione: la legge stabilisce che le apparecchiature elettriche non possano essere smaltite come normali rifiuti domestici. Conferisca il sistema di comunicazione presso un punto di raccolta per lo smaltimento di dispositivi elettrici.

**Attualità**

L'elevato livello di sicurezza e qualità degli accessori BMW è garantito da una continua evoluzione tecnica. Tra le presenti istruzioni d'uso e l'accessorio da Lei acquistato possono pertanto emergere discrepanze. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

**Dati tecnici**

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto Uso e manutenzione si riferiscono al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte.

Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

## Avvertenze generali

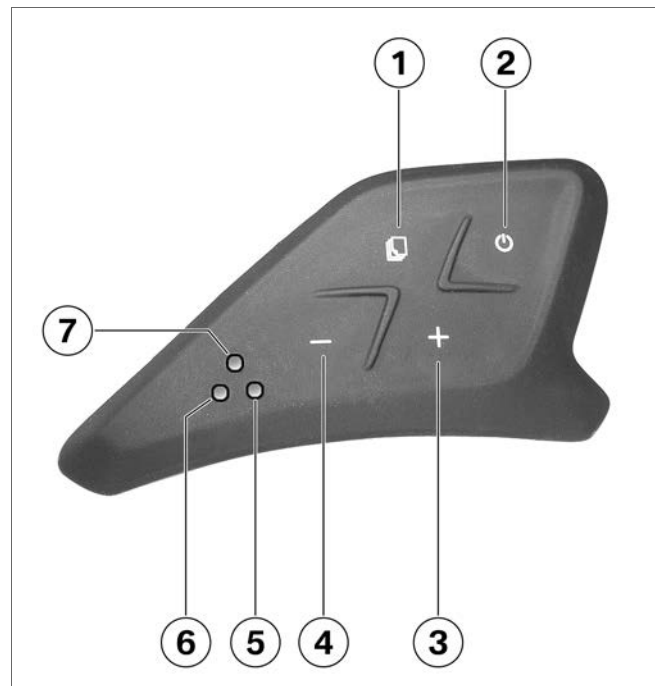


## Azionamento

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| Unità di comando .....                          | 10 | Collegamento tra telefono, navigatore e casco ..... | 20 |
| Segnalazioni di stato del LED verde .....       | 11 | Collegamenti a più apparecchi .....                 | 20 |
| Chiudere la visiera del casco .....             | 12 |   |    |
| Controllo della posizione del microfono .....   | 12 |   |    |
| Attivazione del sistema di comunicazione.....   | 12 |   |    |
| Spegnimento del sistema di comunicazione .....  | 13 |   |    |
| Regolazione del volume.....                     | 13 |   |    |
| Collegamento casco-casco .....                  | 14 |   |    |
| Collegamento telefono-casco .....               | 15 |   |    |
| Collegamento navigatore-casco.....              | 17 |   |    |
| Collegamento riproduttore di musica-casco ..... | 18 |   |    |

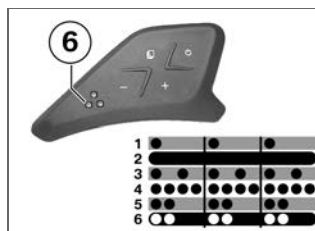
**Unità di comando**

- 1** Tasto per future espansioni
- 2** Accensione e spegnimento del sistema di comunicazione (➡ 12)  
Avvio o pausa della riproduzione musicale  
Commutazione fra comunicazione e musica (➡ 18)  
Comando delle funzioni del telefono (➡ 15)
- 3** Innalzamento del volume (➡ 13)
- 4** Riduzione del volume (➡ 13)
- 5** LED giallo: spia di controllo di carica (➡ 32)
- 6** LED verde: rappresentazione dello stato di funzionamento (➡ 11)



- 7** LED rosso:  
avvertimento in caso di  
capacità insufficiente della  
batteria (☞ 33)

### Segnalazioni di stato del LED verde



Le segnalazioni di stato del LED verde **6** hanno i seguenti significati:

#### 1

- Il LED lampeggia una volta al secondo.
- Il sistema di comunicazione si trova in modalità di operatività.

#### 2

- Il LED è acceso fisso.
- È presente un collegamento Bluetooth attivo verso un secondo sistema di comunica-

zione oppure verso un telefono o un navigatore.

#### 3

- Il LED lampeggia due volte al secondo.
- Il sistema di comunicazione è visibile come dispositivo Bluetooth.

#### 4

- Il LED lampeggia quattro volte al secondo.
- Il sistema di comunicazione cerca dispositivi Bluetooth.

#### 5

- Il LED lampeggia alla frequenza doppia e rimane poi spento per un secondo.
- Il sistema di comunicazione si trova in modalità musicale senza ricezione di musica.

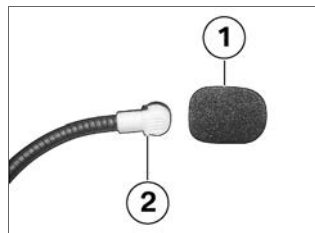
- 6**
- Il LED si spegne brevemente per due volte e si accende poi per un secondo (comportamento inverso rispetto al punto 5)
  - Il sistema di comunicazione si trova in modalità musicale con ricezione di musica.

### Chiudere la visiera del casco

- Prima di chiudere la visiera del casco posizionare il microfono davanti alla bocca in modo da non schiacciarlo. Successivamente chiudere il sottogola.

### Controllo della posizione del microfono

- Controllare ad intervalli regolari se il microfono è posizionato correttamente davanti alla bocca.



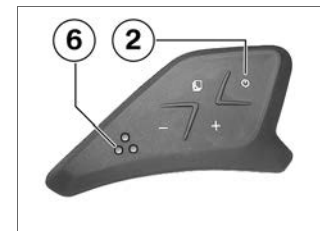
- A tale scopo sfilare la protezione **1** in modo tale che sia visibile l'area bianca **2**.

La zona bianca deve essere rivolta verso la bocca, quella nera in senso opposto. Se il microfono è storto:

- Regolare il collo di cigno completo di microfono in modo da rivolgere la zona bianca verso la bocca. Non ruotare il collo di cigno su se stesso, tuttavia non ruotare il microfono contro il collo di cigno e quest'ultimo contro il supporto. All'occorrenza, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibil-

mente ad un Concessionario BMW Motorrad.

### Attivazione del sistema di comunicazione



- Tenere premuto il tasto **2** finché viene emesso un tono acuto di conferma e il LED verde **6** inizia a lampeggiare.
  - » Il sistema di comunicazione si inizializza, il LED verde lampeggia lentamente,
  - » Quindi il sistema di comunicazione commuta in stato di pronto a funzionare, il LED

verde lampeggia una volta al secondo.

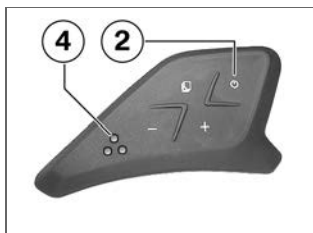
Nell'impossibilità di attivare il sistema di comunicazione:

- Ricarica delle batterie (►► 33).

Se dopo l'attivazione il LED rosso si accende con luce continua, nel sistema è presente un'anomalia:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

### Spegnimento del sistema di comunicazione



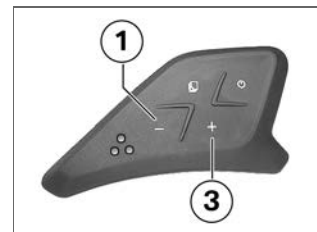
- Tenere premuto il tasto **2** finché viene emesso un tono basso di conferma e il LED rosso **4** inizia a lampeggiare.

#### AVVISO

Qualora il sistema di comunicazione non riconosca nessuno degli apparecchi Bluetooth registrati per oltre 15 minuti, si disinserisce automaticamente per salvaguardare la carica delle batterie. ◀

» Il sistema di comunicazione si spegne, il LED rosso lampeggia tre volte.

### Regolazione del volume



- Premere il tasto **1**.  
» Con ogni azionamento del tasto, il volume viene ridotto.

**2**

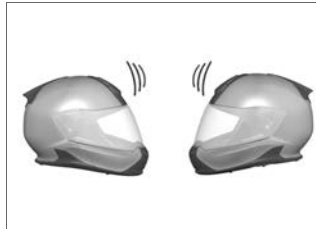
13

Azionamento

**ATTENZIONE****Sistema di comunicazione impostato su un volume troppo alto**

Pericolo d'incidente per la mancata percezione di altri utenti della strada (soprattutto di veicoli speciali), danni all'udito

- Selezionare il volume del sistema di comunicazione in maniera da non compromettere la percezione del traffico.◀
- Premere il tasto **3**.
- » Con ogni azionamento del tasto, il volume viene aumentato.

**Collegamento casco-casco****Attuazione del collegamento**

L'instaurazione del collegamento fra due caschi avviene automaticamente non appena entrambi i sistemi di comunicazione vengono accesi.

**AVVISO**

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti

devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per tutta la durata delle conversazioni telefoniche o dei messaggi del navigatore la comunicazione fra i due caschi viene interrotta; nell'altro casco ciò viene segnalato da un segnale acustico. Non appena la conversazione o il messaggio termina, la comunicazione fra i due caschi viene ripristinata. La reinstaurazione del collegamento viene segnalata da un nuovo segnale acustico.

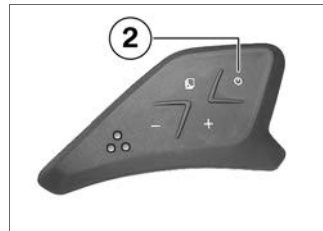
Eccezione: durante i messaggi emessi dal navigatore BMW Motorrad IV la comunicazione fra i due caschi continua ad essere possibile.

**Azionamento**

- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.

» Non appena fra i caschi si è instaurata la comunicazione, i LED verdi si accendono fissi. Se non è possibile nessuna comunicazione:

- Assicurarsi che nessuno dei caschi si trovi in modalità musicale.
- Se necessario aumentare il volume.
- Controllo della posizione del microfono (➡ 12).



- Per interrompere il collegamento fra i caschi, premere brevemente per due volte il

tasto **2** (commutazione nella modalità musicale).

- Per ripristinare il collegamento fra i caschi, premere nuovamente due volte il tasto **2**.

### Collegamento telefono-casco

#### Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio telefono, tuttavia un telefono può essere assegnato ad un solo sistema di comunicazione.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il telefono si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e dalle possibilità tecniche del telefono. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

#### AVVISO

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Una conversazione entrante viene segnalata per circa cinque secondi da un tono acustico e in tale intervallo può essere rifiutata. In caso contrario, essa viene accettata automaticamente. Per la

durata della conversazione telefonica, la comunicazione fra i due caschi o la riproduzione musicale viene interrotta. L'interruzione della comunicazione viene segnalata nell'altro casco con un segnale acustico.

Durante la conversazione, la chiamata può essere restituita al telefono, per poter parlare direttamente al telefono.

La telefonata viene terminata non appena la controparte abbassa la cornetta ma può essere terminata manualmente in qualsiasi momento attraverso l'unità di comando del casco.

Non appena la conversazione termina, la comunicazione tra i due caschi o la riproduzione musicale viene ripristinata.

#### Azionamento

- Accendere il telefono e il sistema di comunicazione del rispettivo casco.

- Controllare sul telefono se il collegamento è stato instaurato automaticamente.

Se il collegamento è assente:

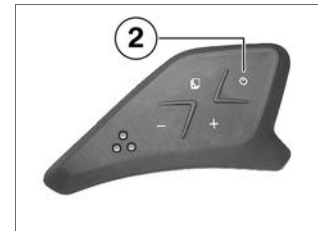
- Controllare le impostazioni del telefono.



#### AVVISO

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- Se necessario instaurare manualmente il collegamento verso il sistema di comunicazione.



- Per respingere la conversazione entrante durante il segnale audio, premere brevemente il tasto **2**.
- Per restituire la conversazione in corso al telefono, premere brevemente il tasto **2**.
- Per terminare la conversazione in corso, premere a lungo il tasto **2** (circa 2 secondi).



#### AVVISO

Per motivi tecnici premendo i pulsanti può essere ancora necessario un breve lasso di tempo

per portare a termine definitivamente la conversazione.◀

## Collegamento navigatore-casco

### Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio navigatore, che tuttavia può essere assegnato ad un solo sistema.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il navigatore si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative im-

postazioni e possibilità. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

#### AVVISI

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per la durata dei messaggi di navigazione viene interrotta la riproduzione di musica. Se viene usato uno dei navigatori BMW Motorrad Navigator IV, V e VI la comunicazione fra casco e casco continua ad essere possibile, mentre con altri sistemi di navigazione essa viene interrotta. L'interruzione della comunicazione viene segnalata

nel casco del passeggero con un segnale acustico. Non appena il messaggio termina, la comunicazione tra i due caschi o la riproduzione musicale viene ripristinata.

### Azionamento

- Inserire il navigatore e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul navigatore se il collegamento si è stabilito automaticamente.

In caso di collegamento inattivo:

- Controllare le impostazioni del navigatore.

#### AVVISI

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- All'occorrenza, ripristinare manualmente il collegamento con il sistema di comunicazione.

## Collegamento riproduttore di musica-casco

### Collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio riproduttore musicale, tuttavia un riproduttore musicale può essere assegnato ad un solo sistema di comunicazione. Osservare che la riproduzione audio deve avvenire secondo il formato A2DP.

#### AVVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) è una tecnica generale dei produttori che permette di trasmettere segnali audio in qualità stereo via Bluetooth (quindi senza filo) ad un determinato ricevitore.◀

Se il collegamento tra il casco e il riproduttore musicale si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità tecniche. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

#### AVVISO

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti

devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per poter ascoltare la musica, bisogna commutare in modalità musicale. In questa modalità, la comunicazione con un secondo casco non è possibile.

Se il sistema di comunicazione non ha registrato un secondo casco, è sempre attiva la modalità musicale. Se è memorizzato un secondo sistema di comunicazione, la modalità musicale deve essere attivata manualmente. Per la durata di una conversazione telefonica o di un messaggio del navigatore, la riproduzione musicale viene interrotta.

#### Qualità del suono

Per ottenere la migliore qualità del suono possibile, BMW Motorrad raccomanda di eseguire nelle impostazioni di

sistema del riproduttore musicale le seguenti impostazioni:

- Impostazioni audio: neutro o zero
- Loudness: OFF
- Equalizer: OFF

Il sistema di comunicazione fa uso di impostazioni audio configurate specificamente per altoparlanti per caschi che potrebbero essere distorte dalle impostazioni del riproduttore musicale.

### Azionamento

- Accendere il riproduttore musicale e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul riproduttore musicale se il collegamento è stato instaurato.

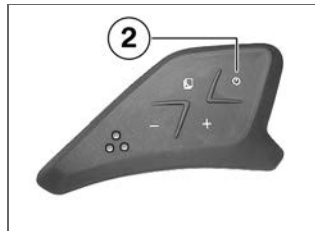
Se il collegamento è assente:

- Controllare le impostazioni del riproduttore musicale.

### AVVISO

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico. ◀

- Se necessario instaurare manualmente il collegamento verso il sistema di comunicazione.



Se il collegamento con il riproduttore musicale dovesse interrompersi:

- Premere brevemente due volte il tasto **2**.

» Il sistema di comunicazione cerca di ripristinare il collegamento con il riproduttore musicale.

- Per passare dalla modalità di comunicazione alla modalità musicale premere brevemente due volte il tasto **2**.
- Per ritornare nella modalità di comunicazione, premere di nuovo brevemente due volte il tasto **2**.

## Collegamento tra telefono, navigatore e casco

### Collegamento

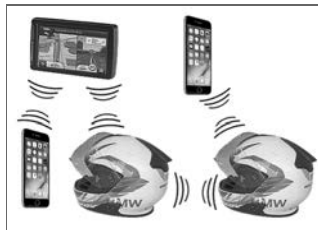


Il telefono ed il navigatore non possono essere collegati contemporaneamente ad un casco con sistema di comunicazione. Per poter usare comunque entrambi i dispositivi, l'integrazione del telefono nell'insieme Bluetooth deve avvenire attraverso il navigatore. A tale scopo, il navigatore viene collegato come descritto con il sistema di comunicazione (►► 17). Anche il

telefono deve essere collegato al sistema di comunicazione. L'annuncio di chiamata, l'accettazione e la conclusione della conversazione avvengono poi attraverso il navigatore.

### Collegamenti a più apparecchi

#### Collegamento



Ciascun sistema di comunicazione può essere collegato contemporaneamente a uno dei tre seguenti dispositivi:

- con un altro sistema di comunicazione
- con un lettore musicale tramite A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un telefono o un navigatore tramite HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Molti telefoni cellulari e navigatori hanno un lettore musicale già integrato. Se un dispositivo di questo tipo viene collegato ad un sistema di comunicazione, può essere utilizzato per la riproduzione di musica e pertanto viene anche riconosciuto come lettore musicale. In questo caso è possibile collegare al casco un altro lettore musicale.

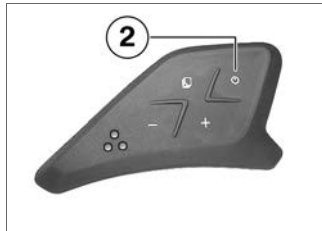
#### Dispositivi non più utilizzati

Se un dispositivo un tempo collegato non viene più utilizzato è necessario cancellare il suo record di pairing nel sistema di comunicazione. Diversamente

possono verificarsi ritardi nella creazione del collegamento con i dispositivi disponibili.

### Azionamento

- Instaurare come descritto i collegamenti con i singoli dispositivi.



Se in entrambi i caschi si ascolta musica:

- Per passare dalla modalità musicale alla modalità di comunicazione, su uno dei caschi premere brevemente due volte il tasto **2**.

» Entrambi i caschi passano alla modalità di comunicazione.

Se i caschi si trovano in modalità di comunicazione:

- Per passare dalla modalità di comunicazione alla modalità musicale premere brevemente due volte il tasto **2**.
- » Il sistema di comunicazione su cui è stato premuto il tasto passa alla modalità musicale.
- » Il secondo sistema di comunicazione deve essere commutato manualmente nella modalità musicale. A seconda del riproduttore musicale, la commutazione avviene automaticamente.



## **Pairing**

|   |    |
|---|----|
| Pairing .....                                     | 24 |
| Pairing di due caschi .....                       | 24 |
| Pairing di telefono e casco .....                 | 26 |
| Pairing di navigatore e casco .....               | 27 |
| Pairing di riproduttore musicale e<br>casco ..... | 28 |
| Cancellazione dei dati di pairing .....           | 29 |



## Pairing

Prima che due apparecchi Bluetooth possano stabilire un collegamento tra loro, devono riconoscersi. Questa procedura di reciproco riconoscimento è denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, gli apparecchi rimangono memorizzati, cosicché il pairing si rende necessario solo una prima volta.

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad può essere collegato con un massimo di tre apparecchi Bluetooth, ciascuno dei quali deve appartenere a una delle tre seguenti categorie:

- con un secondo sistema di comunicazione BMW Motorrad
- con un riproduttore di musica con formato A2DP
- con un telefono o un navigatore

Desiderando usare un telefono e un navigatore, occorre integrare il

telefono nel collegamento attraverso il navigatore (►► 20).

La procedura di pairing sostituisce l'apparecchio Bluetooth già riconosciuto con un secondo apparecchio della stessa categoria. Desiderando riutilizzare l'apparecchio precedente, occorre ripetere il pairing.

Nella procedura di pairing un apparecchio Bluetooth cerca altri apparecchi compatibili nell'ambito della propria portata. Per poter riconoscere un secondo apparecchio, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

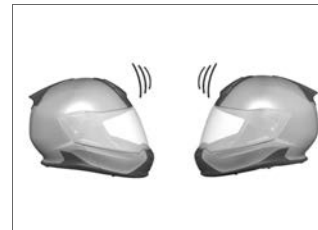
- funzione Bluetooth dell'apparecchio attivata
- l'apparecchio deve essere "visibile" ad altri

Consultare nelle Istruzioni d'uso dei rispettivi apparecchi i necessari passi da eseguire.

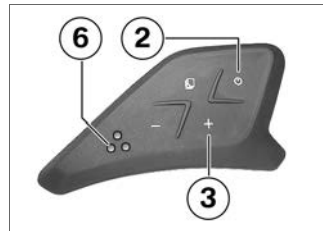
## AVVISO

Nonostante la standardizzazione del Bluetooth e l'elevata compatibilità di molti dispositivi con esso raggiunta non è possibile garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi Bluetooth in commercio.◀

## Pairing di due caschi



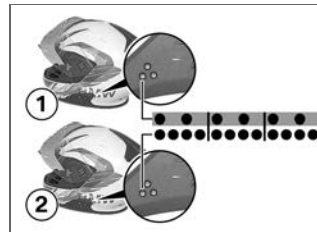
- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.



- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** di uno dei caschi, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
- » Il sistema di comunicazione del primo casco è ora **visibile** per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del secondo casco, finché la frequenza del lampeggio

del LED verde **6** non **raddoppia** (4 Hz).

- » Il sistema di comunicazione del secondo casco ora **cerca** per max 60 secondi un eventuale altro casco, il LED verde **6** lampeggia quattro volte al secondo.



Il LED verde del casco in fase di ricerca **2** lampeggia ad una frequenza doppia rispetto al LED verde del casco visibile **1**.

- » Se il pairing si è concluso regolarmente, i LED verdi dei due caschi si accendono fissi per un secondo e viene stabilito

il collegamento vocale. In aggiunta, si attiva un tono acuto di conferma in entrambi i caschi.

- » Se il pairing non si è concluso regolarmente, il LED rosso del casco in fase di ricerca lampeggia per tre volte, mentre si attiva anche un segnale acustico con tonalità bassa. In aggiunta, il LED verde lampeggia lentamente, per segnalare lo stato di pronto all'esercizio.

Nel caso in cui il pairing fallisca:

- Disattivare tutti gli altri apparecchi Bluetooth nell'area circostante e ripetere la procedura.

#### **AVVISO**

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

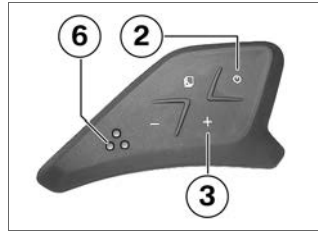
Nel caso in cui il pairing fallisca ancora:

- Cancellazione dei dati di pairing (→ 29).
- Ripetere la procedura.

### Pairing di telefono e casco



- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo telefono per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth.
- Accendere il sistema di comunicazione ed il telefono.

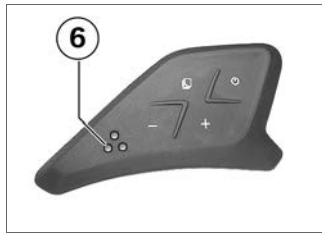


- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta di una volta (lampeggio a 2 Hz).
- » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri dispositivi Bluetooth del telefono.

### AVVISO

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal telefono, esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_II xxxx". "xxxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Entro la fase di visibilità del casco, immettere il codice di sicurezza "0000".

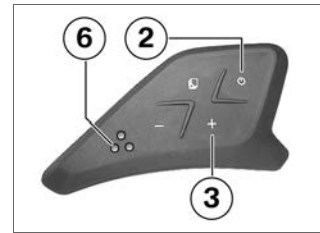


Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

### Pairing di navigatore e casco



- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo navigatore per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth.
- Accendere il sistema di comunicazione e il navigatore.

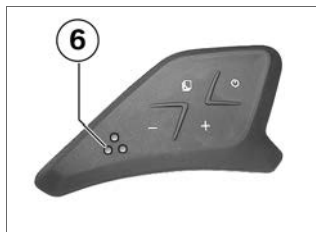


- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta di una volta (lampeggio a 2 Hz).
  - » Il casco ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri dispositivi Bluetooth del navigatore.

 **AVISO**

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca. ◀

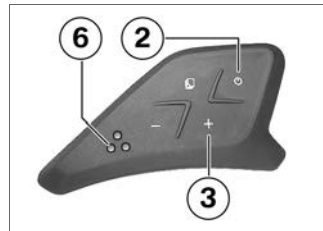
- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal navigatore, esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_Il xxx". "xxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Entro la fase di visibilità del casco, immettere il codice di sicurezza "0000".



Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

**Pairing di riproduttore musicale e casco**


- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo riproduttore musicale per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth e sulla compatibilità A2DP.
- Accendere il sistema di comunicazione e il riproduttore musicale.

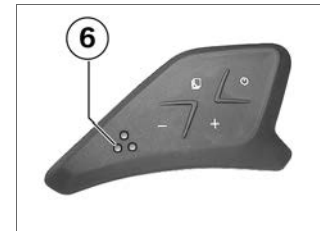


- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta di una volta (lampeggio a 2 Hz).
  - » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca del riproduttore musicale di altri dispositivi Bluetooth.

#### **AVVISO**

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca. ◀

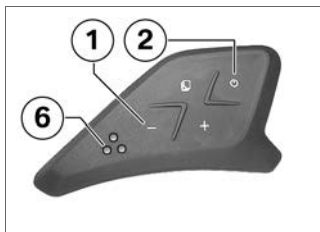
- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal riproduttore musicale, esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_Il xxx". "xxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Entro la fase di visibilità del casco, immettere il codice di sicurezza "0000".



Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

#### **Cancellazione dei dati di pairing**

- Inserire il sistema di comunicazione.



- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **1** ed il tasto **2** del casco.

**AVISO**

Tutti i dati di pairing vengono cancellati.

Dovendo memorizzare un nuovo apparecchio, esso si sovrappone a quello presente. Non è necessario cancellare preventivamente l'apparecchio già registrato.◀

- » Se la cancellazione è riuscita, il LED verde **6** si accende per un breve istante e quindi commuta sul lampeggio lento di stato di

pronto all'esercizio. In aggiunta, si attiva un tono acuto di conferma.

### **Alimentazione di tensione**

|  |    |
|--|----|
| Cura delle batterie .....                    | 32 |
| Smaltimento .....                            | 32 |
| Indicatore di stato di carica batterie ..... | 33 |
| Ricarica delle batterie .....                | 33 |

### Cura delle batterie

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad è dotato di tre batterie NiMH con una capacità totale di 1900 mAh. Le batterie NiMH non hanno effetto memoria, per cui possono essere ricaricate in qualunque momento. L'elettronica di ricarica impedisce che le batterie vengano caricate eccessivamente: non appena raggiunto lo stato di carica completa, l'elettronica commuta sulla funzione di mantenimento. Per poter caricare le batterie per la loro capacità massima, occorre ricaricarle e farle scaricare completamente per almeno 20 volte. Il tempo medio di ricarica di una batteria scarica è di quattro - otto ore, la carica ha una durata di 10 - 12 ore. Per evitare un invecchiamento precoce, le batterie non utilizzate dovrebbero essere ricaricate ogni sei settimane circa.

Le batterie hanno una durata utile limitata a max tre anni. Se la durata delle batterie si riduce notevolmente, è possibile sostituirle rivolgendosi al proprio concessionario BMW Motorrad di fiducia. Per motivi di sicurezza, impiegare esclusivamente batterie originali BMW Motorrad.

#### ATTENZIONE

##### Caricamento improprio della batteria


Danneggiamento della batteria

- Caricare la batteria solo per mezzo del carica-batteria fornito oppure per mezzo di un attacco USB. ◀

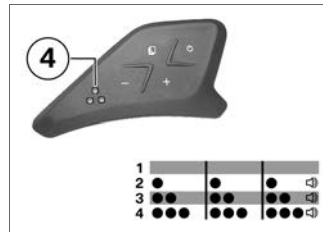
Sotto l'imbottitura della nuca del casco è disponibile il collegamento per la ricarica delle batterie, sotto forma di presa USB. A questa presa si può collegare il cavo di carica in dotazione o un

normale cavo USB da allacciare ad un computer.

### Smaltimento

 Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici: affidate le batterie da smaltire ad un centro di raccolta idoneo oppure al punto vendita in cui acquisterete una batteria nuova.

## Indicatore di stato di carica batterie



Il LED rosso **4** mostra lo stato di carica della batteria. Se la capacità della batteria raggiunge un limite critico, viene emesso inoltre un segnale di avvertimento a bassa frequenza e il messaggio vocale "low battery".

### 1

- LED spento
- Stato di carica sufficiente

### 2

- Il LED lampeggia una volta ogni due minuti

- Contemporaneamente vengono emessi un segnale di avvertimento a bassa frequenza e il messaggio vocale "low battery"
- Tempo di funzionamento massimo residuo 20 minuti

### 3

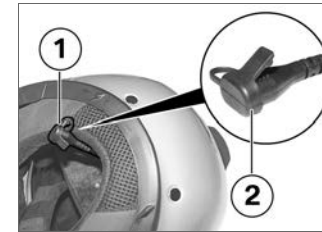
- Il LED lampeggia due volte ogni 60 secondi
- Contemporaneamente vengono emessi un segnale di avvertimento a bassa frequenza e il messaggio vocale "battery very low"
- Tempo di funzionamento massimo residuo dieci minuti

### 4

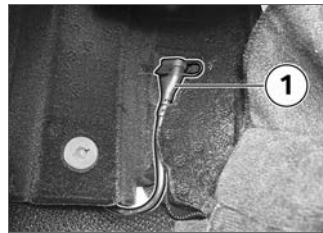
- Il LED lampeggia tre volte ogni 30 secondi.
- Contemporaneamente vengono emessi un segnale di avvertimento a bassa frequenza e il messaggio vocale "battery empty"

- Tempo di funzionamento massimo residuo cinque minuti

## Ricarica delle batterie



- Estrarre la presa di ricarica **1** da sotto l'imbottitura del guanciale destro e rimuovere il cappuccio protettivo **2**.



- Nel caso del casco System 7 Carbon: estrarre la presa di ricarica **1** dall'incavo situato dietro all'imbottitura della nuca.

#### **ATTENZIONE**

#### **Caricamento improprio della batteria**

Danneggiamento della batteria

- Caricare la batteria solo per mezzo del carica-batteria fornito oppure per mezzo di un attacco USB.◀
- Collegare la presa di ricarica tramite il cavo di ricarica fornito

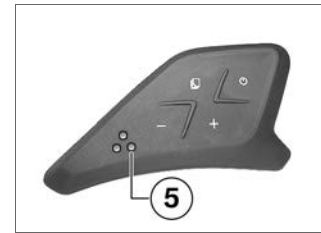
ad una presa oppure tramite un cavo USB ad un computer.

#### **ATTENZIONE**

#### **Caricamento tramite interfaccia USB con correnti di carica eccessive**

Danneggiamento del sistema di comunicazione

- Collegare la presa di ricarica solo ad interfacce USB di versione 2.0 o superiore.◀
- Accendere il computer per avviare l'operazione di carica tramite l'attacco USB.



Durante l'operazione di carica il LED giallo **5** segnala lo stato di avanzamento della carica.

- Il LED rimane acceso fisso: la batteria viene caricata.
- Il LED si spegne: l'operazione di carica è terminata, il dispositivo elettronico di ricarica commuta su carica di mantenimento.
- Il LED lampeggia: la temperatura ambiente è al di fuori dei limiti ammessi oppure la batteria è in fase di controllo.

Se il LED lampeggia:

- Controllare la temperatura ambiente (vedere alla voce Dati tecnici) ed eventualmente effettuare la carica in un altro luogo.

Se la temperatura ambiente è ammissibile e se il LED lampeggia per più di cinque minuti, allora la batteria è difettosa:

- Sostituire la batteria.

Se la batteria è carica:

- Scollegare il collegamento a spina, chiudere il cappuccio protettivo e riporre la presa di ricarica sotto all'imbottitura della nuca.



**Dati tecnici**

Collegamento radio ..... 38  
Batterie ..... 38  
Aspetti generali ..... 39

**Collegamento radio**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Potenza in uscita         | <2,5 mW                                  |
| Banda di frequenza        | 2,402...2,483 GHz                        |
| Procedura di trasmissione | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Standard Bluetooth        | 2.1                                      |
| Classe Bluetooth          | max 2,5 mW, Classe II                    |
| Protocolli Bluetooth      | Headset, Handsfree, A2DP, SPP            |

**Batterie**

|                     |  |
|---------------------|--|
| Tipo di batteria    | NiMh (batteria al nichel-metallo idruro) |
| Dimensioni batteria | AA (mignon)                              |
| Capacità batteria   | 1900 mAh                                 |

### Aspetti generali

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Peso                               | 150 g  |
| Umidità dell'aria massima ammessa  | max 90 %, non condensante                                  |
| Campo temperatura ambiente         | -20...50 °C, in funzione<br>0...45 °C, durante la ricarica |
| Intervallo frequenze lingua        | 0,3...3,4 kHz  |
| Andamento della frequenza musicale | 0,06...20 kHz  |

**5**

39

Dati tecnici

**A**

Abbreviazioni e simboli, 4  
Attualità, 6  
Avvertenza per la salute, 6

**B**

Batteria  
  carica, 33  
  Cura, 32  
  Indicatore di stato di carica  
  batterie, 33  
Bluetooth, 5

**C**

Casco  
  Chiusura, 12  
Collegamenti  
  Casco-casco, 14  
  Navigatore e telefono-  
  casco, 20  
  Navigatore-casco, 17  
  più apparecchi, 20  
  Riproduttore di musica-  
  casco, 18  
  Telefono-casco, 15

## Comunicazione

  Casco-casco, 14  
  Navigatore e telefono-  
  casco, 20  
  Navigatore-casco, 17  
  più apparecchi, 20  
  Riproduttore di musica-  
  casco, 18  
  Telefono-casco, 15

**D**

Dati tecnici  
  Norme, 6  
Disinserimento, 13

**I**

Indicatori  
  LED verde, 11  
  Stato di carica, 33  
Inserimento, 12

**L**

LED  
  Schema generale LED  
  rosso, 33  
  Schema generale LED  
  verde, 11

**M**

Microfono  
  Controllo della posizione, 12

**P**

Pairing, 24  
  Cancellazione della  
  memoria, 29  
  Casco con casco, 24  
  Navigatore con casco, 27  
  Riproduttore musicale con  
  casco, 28  
  Telefono con casco, 26  
Panoramica  
  Unità di comando, 10

**S**

Sistema di comunicazione  
  Disinserimento, 13  
  Informazioni, 5  
  Inserimento, 12  
  Regolazione del volume, 13

**U**

Unità di comando  
  Panoramica, 10

**V**  
Volume  
Regolazione, 13

**6**  
41

Indice analitico



A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Monaco di Baviera, Ger-  
mania

Ristampa, anche parziale, solo  
con l'autorizzazione scritta di  
BMW Motorrad, Aftersales.

Istruzioni d'uso originali, stampato  
in Germania.

Ulteriori informazioni relative all'Equipaggiamento si trovano all'indirizzo:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N. d'ordinazione: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6a edizione, 04





Bruksanvisning

## Kommunikationssystem för BMW Motorrad

## Fordons-/återförsäljaruppgifter

### Fordonsdata

Modell

Chassinummer

Färgkod

Registreringsdatum

Registreringsnummer

### Återförsäljaruppgifter

Kontaktperson vid service

Fru/Herr

Telefonnummer

Återförsäljarens adress/telefon (firmastämpel)

## Välkommen till BMW

Det gläder oss att du valt ett fordon från BMW Motorrad och vill hälsa dig välkommen som BMW-förare. Gör dig förtrogen med ditt nya fordon, så du blir säker i trafiken.

### Om denna instruktionsbok

Läs denna instruktionsbok innan du startar din nya BMW. Med hjälp av instruktionsboken lär du snabbt känna din BMW, så att du kan utnyttja de tekniska fördelarna fullt ut.

Dessutom får du anvisningar om underhåll och skötsel, som hjälper dig att bibehålla drift- och trafiksäkerheten och det höga andrahandsvärdet.

Intyg på utförda servicearbeten är en förutsättning för goodwill-hantering.

Om du i framtiden vill sälja din BMW, tänk då på att instruktions-

boken ska följa med. Den är en viktig del av ditt fordon.

### Idéer och kritik

Din BMW Motorrad-återförsäljare står gärna till tjänst med att svara på frågor angående fordonet.

Mycket glädje med din BMW och säker körning önskar

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Innehållsförteckning

Med hjälp av det alfabetiska registret i slutet av instruktionsboken kan du slå upp det du söker.

### **1 Allmänna anvisningar**..... 3

|   |          |
|---|----------|
| Översikt .....                          | 4        |
| Förkortningar och symboler .....        | 4        |
| BMW Motorrad Kommunikationssystem ..... | 5        |
| Bluetooth .....                         | 5        |
| Hälsoinformation .....                  | 6        |
| Avfallshantering .....                  | 6        |
| Aktualitet .....                        | 6        |
| Tekniska data .....                     | 6        |
| <b>2 Manövrering</b> .....              | <b>7</b> |
| Manöverenhet .....                      | 8        |
| Statusmeddelanden med grön LED .....    | 9        |
| Stäng den uppfällbara hjälmen .....     | 9        |
| Kontrollera mikrofonriktningen .....    | 9        |

|   |           |
|---|-----------|
| Koppla till kommunikationssystemet .....              | 10        |
| Slå av kommunikationssystemet .....                   | 10        |
| Ställa in ljudvolymen .....                           | 11        |
| Förbindelse från hjälm till hjälm .....               | 11        |
| Förbindelse från telefon till hjälm .....             | 12        |
| Förbindelse från navigator till hjälm .....           | 14        |
| Förbindelse från musikenhet till hjälm .....          | 15        |
| Förbindelse mellan telefon, navigator och hjälm ..... | 16        |
| Anslutningar till flera enheter .....                 | 17        |
| <b>3 Parkoppling</b> .....                            | <b>19</b> |
| Pairing .....   | 20        |
| Parkoppling av två hjälmar .....                      | 20        |
| Pairing av telefon och hjälm .....                    | 22        |

|   |           |
|---|-----------|
| Pairing av navigationsenhet och hjälm ..... | 23        |
| Pairing av musikenhet och hjälm .....       | 24        |
| Radera parkopplingsposter .....             | 25        |
| <b>4 Spänningsförsörjning</b> .....         | <b>27</b> |
| Underhåll av batterierna .....              | 28        |
| Avfallshantering .....                      | 28        |
| Laddningsindikator .....                    | 28        |
| Ladda batterierna .....                     | 29        |
| <b>5 Tekniska data</b> .....                | <b>31</b> |
| Radioförbindelse .....                      | 32        |
| Batterier .....                             | 32        |
| Allmänt .....                               | 33        |
| <b>6 Alfabetiskt register</b> .....         | <b>34</b> |


## **Allmänna anvisningar**


|  |   |
|--|---|
| Översikt.....                          | 4 |
| Förkortningar och symboler.....        | 4 |
| BMW Motorrad Kommunikationssystem..... | 5 |
| Bluetooth.....                         | 5 |
| Hälsoinformation.....                  | 6 |
| Avfallshantering.....                  | 6 |
| Aktualitet.....                        | 6 |
| Tekniska data.....                     | 6 |


## Översikt


I det här kapitlet får du en översikt över bruksanvisningen samt vissa allmänna anvisningar om kommunikationssystemet BMW Motorrad. Innan du kan använda kommunikationssystemet enligt beskrivningen i kapitel 2 måste "Parkoppling" enligt beskrivningen i kapitel 3 (→ 20) utföras. Observera även anvisningarna om underhåll och skötsel av batterierna i kapitel 4 (→ 28). Med hjälp av det alfabetiska registret i slutet av boken kan du slå upp och hitta information om det du söker. Tänk på att lämna med instruktionsboken om du säljer ditt BMW Motorrad-kommunikationssystem eftersom den är nödvändig när man använder systemet.


## Förkortningar och symboler

 **OBSERVERA** Fara med låg riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till små eller måttliga personskador.





 **WARNING** Fara med medelhög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **FARA** Fara med hög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **OBSERVERA** Särskilda anvisningar och försiktighetsåtgärder. Om de inte följs kan det leda till skador på fordonet eller dess tillbehör, som då inte täcks av garantin.

 **OBS!** Särskilda anvisningar för bättre hantering vid manöver-, kontroll- och justerings-

procedurer samt underhåll av motorcykeln.

-  Markerar slutet på en anvisning.
- Åtgärdsanvisning.
- » Åtgärdsresultat.
-  Hänvisning till en sida med kompletterande information.
- ◁ Markerar slutet på tillbehörs- resp utrustningsrelaterad information.
-  Åtdragningsmoment.
-  Tekniska data.

## BMW Motorrad Kommunikationssystem

BMW Motorrad kommunikationssystem möjliggör trådlösa samtal mellan hjälmenheter som bygger på Bluetooth-radiostandard. Därmed kan förbindelse också skapas med andra Bluetooth-kompatibla enheter, t.ex. mobiltelefoner, MP3-spelare eller navigationsapparater. Vi garanterar förbindelse på ett avstånd upp till ca 10 meter.

Kommunikationssystemet är optimerat för montering i följande BMW-hjälm:

- Systemhjälm 5
- Systemhjälm 6
- Systemhjälm 6 EVO
- System 7 Carbon
- Hjälm Airflow

- GS Carbon-hjälm

Inställningen för de olika hjälmen utförs med hjälp av tillhörande monteringsatser.



Beskrivningarna och grafiken i bruksanvisningen gäller för BMW-hjälmen System 7 Carbon. De beskrivna funktionerna fungerar på samma sätt som i andra BMW-hjälm.◀

Systemet är fordonsberoende och kan användas av både förare och passagerare på en motorcykel. Kommunikation mellan förarna på två motorcyklar är visserligen möjlig men kan inte alltid garanteras eftersom avståndet ändras hela tiden och det kan finnas externa störningskällor.

Störningar dämpas automatiskt i den vindskyddade bygelmikrofonen så att kommunikation är möjlig även i höga hastigheter när hjälmen är stängd. Om hjälmen är öppen är kommunikationsmöjligheterna begränsade i höga hastigheter. Mikrofonen ska alltid hållas så nära munnen som möjligt.

## Bluetooth

Bluetooth är en teknik för överföring mellan enheter som befinner sig inom samma närområde. Bluetooth-enheter sänder som kortavståndsapparater på det licensfria ISM-frekvensbandet (Industrial, Scientific and Medical Band) mellan 2,402 GHz och 2,480 GHz. Det får användas i hela världen utan krav på tillstånd.

**Anvisning gällande radioförbindelser:**

Även om Bluetooth är konstruerat för att överföra förbindelser över korta avstånd kan störningar uppstå även i detta system. Förbindelser kan störas, få korta avbrott eller försvinna helt. I synnerhet om flera enheter ingår i ett Bluetooth-nätverk, kan en smidig överföring inte garanteras i alla situationer.

**Hälsoinformation**

För närvarande finns ingen kunskap om att användning av Bluetooth-enheter skulle ha negativ påverkan på människor. Sändareffekten på BMW Motorrads kommunikationssystem är maximalt 2,5 mW, en mobiltelefon har upp till 2 W. ISM-frekvensbandet som Bluetooth använder används världen över inom industri, vetenskap och medicinteknik och de låga sän-

dareffekterna är klassade som okritiska map. hälsorisker.

**Avfallshantering**

Om du vill omhänderta ditt kommunikationssystem så småningom: enligt lag får elektriskt utrustning inte kastas i hushållssoporna. Lämna in kommunikationssystemet till en återvinningsstation för elutrustning.

**Aktualitet**

Den höga säkerhets- och kvalitetsstandarden på BMW-tillbehör garanteras genom ständig vidareutveckling. Därför kan det eventuellt förekomma skillnader mellan denna bruksanvisning och det tillbehör som du har köpt. BMW Motorrad kan inte heller utesluta felaktigheter. Sådana felaktigheter i uppgifter, avbildningar och beskrivningar kan inte läg-

gas till grund för krav mot BMW Motorrad.

**Tekniska data**

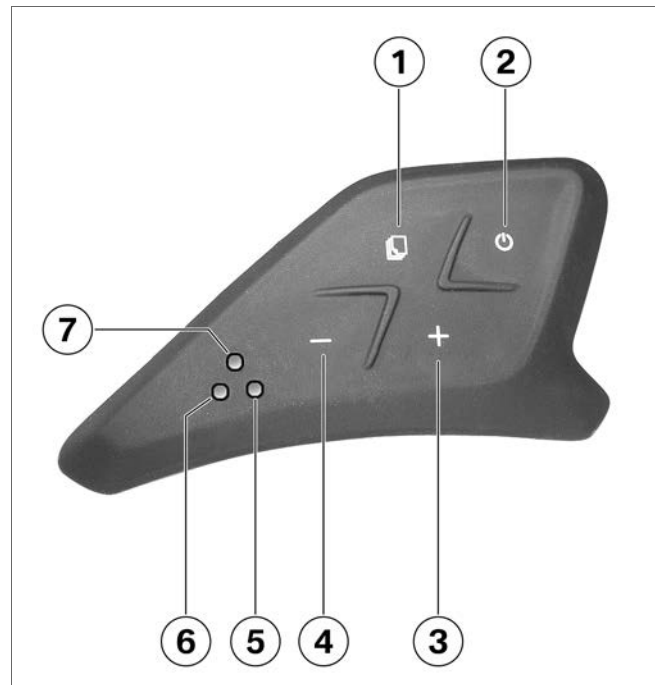
Alla mått-, vikt- och effektuppgifter i bruksanvisningen är uppmätta enligt DIN med hänsyn till tillåtna toleranser. Beroende på landsutförande kan avvikelser förekomma.

## Manövrering

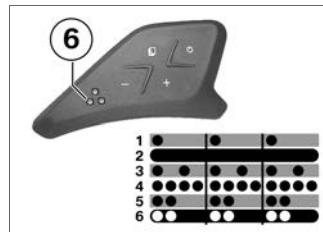
|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Manöverenhet .....                             | 8  | Förbindelse mellan telefon, navigator<br>och hjälm ..... | 16 |
| Statusmeddelanden med grön<br>LED .....        | 9  | Anslutningar till flera enheter .....                    | 17 |
| Stäng den uppfällbara hjälmen .....            | 9  |  |    |
| Kontrollera mikrofonriktningen .....           | 9  |  |    |
| Koppla till kommunikationssyste-<br>met .....  | 10 |  |    |
| Slå av kommunikationssystemet ....             | 10 |  |    |
| Ställa in ljudvolymen .....                    | 11 |  |    |
| Förbindelse från hjälm till hjälm .....        | 11 |  |    |
| Förbindelse från telefon till hjälm ....       | 12 |  |    |
| Förbindelse från navigator till<br>hjälm.....  | 14 |  |    |
| Förbindelse från musikenhet till<br>hjälm..... | 15 |  |    |

**Manöverenhet**

- 1** Knapp för kommande komplettering
- 2** Slå på och av kommunikationssystemet (→ 10)  
Starta eller pausa musiken  
Hoppa mellan kommunikation och musik (→ 15)  
Manövrering av telefonfunktionerna (→ 12)
- 3** Höj ljudvolymen (→ 11)
- 4** Sänk ljudvolymen (→ 11)
- 5** Gul LED:  
Laddningskontrollampa (→ 28)
- 6** Grön LED:  
Visning av drifttillstånd (→ 9)
- 7** Röd LED:  
Varning vid låg batterikapacitet (→ 29)



## Statusmeddelanden med grön LED



Statusmeddelanden med grön LED **6** betyder följande:

### 1

- LED:en blinkar en gång per sekund
- Kommunikationssystemet är driftklart

### 2

- LED:en lyser konstant
- Det finns en aktiv Bluetooth-förbindelse med ett annat kommunikationssystem eller med

en telefon resp. navigationsenhet

### 3

- LED:en blinkar två gånger per sekund
- Kommunikationssystemet syns som Bluetooth-enhet

### 4

- LED:en blinkar fyra gånger per sekund
- Kommunikationssystemet söker efter Bluetooth-enheter

### 5

- LED:en dubbelblinkar och slår sedan av en sekund
- Kommunikationssystemet är i musikläge utan musikmottagning

### 6

- LED:en slocknar hastigt två gånger och lyser sedan i en sekund (omvänt mot 5)

- Kommunikationssystemet är i musikläge med musikmottagning

## Stäng den uppfällbara hjälmen

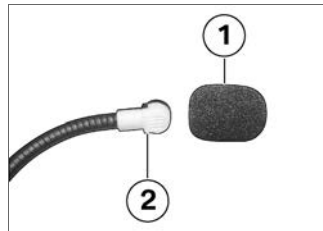
- Innan en uppfällbar hjälm stängs, ska mikrofonen placeras framför munnen så att den inte kläms vid stängningen. Stäng sedan haksyddet.

## Kontrollera mikrofoninriktningen

- Kontrollera regelbundet om mikrofonen är inriktad mot munnen på rätt sätt.

2

9

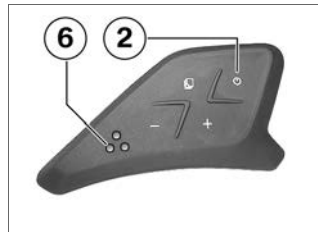


- Ta sedan loss vindskärmen **1** från mikrofonen så pass mycket att du ser det vita området **2** därunder.

Det vita området måste vara vänt mot munnen och det svarta vänt bort från munnen. Om mikrofonen är vriden:

- Rikta in svanhals och mikrofon så att mikrofonens vita område är vänt mot munnen. Vrid på själva svanhalsen, men vrid inte mikrofonen mot svanhalsen och inte svanhalsen mot hållaren. Kontakta om så behövs en auktoriserad verkstad, helst hos en BMW Motorrad-partner.

### Koppla till kommunikationssystemet



- Håll knapp **2** intryckt tills en hög bekräftelseton hörs och den gröna LED:n **6** börjar blinka.
  - » Kommunikationssystemet initieras, den gröna lysdioden blinkar långsamt
  - » och slutligen går kommunikationssystemet in i driftklart läge - den gröna lysdioden blinkar en gång per sekund.

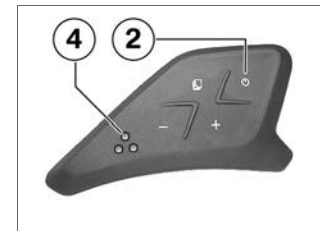
Om det inte går att slå på kommunikationssystemet:

- Ladda batterierna (→ 29).

Om den röda lysdioden lyser efter inkoppling finns det ett systemfel:

- Kontakta en auktoriserad verkstad, helst en BMW Motorrad-återförsäljare.

### Slå av kommunikationssystemet



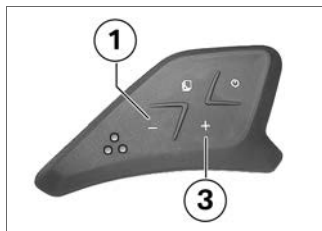
- Håll knapp **2** intryckt tills en djup bekräftelseton hörs och den röda LED:n **4** börjar blinka.

## **OBS!**

Om det går mer än 15 minuter då kommunikationssystemet inte känner igen någon av de angivna Bluetooth-apparaterna stängs det automatiskt av för att spara på batterierna.◀

» Kommunikationssystemet slår av, den röda LED:n blinkar tre gånger.

## **Ställa in ljudvolymen**



- Tryck på knappen **1**.
- » Varje knapptryckning sänker ljudvolymen.

## **OBSERVERA**

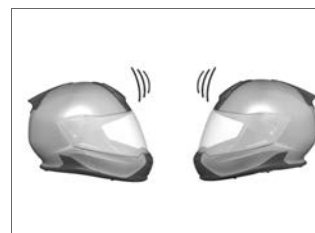
### **För högt inställt kommunikationssystem**

Olycksrisk pga. att du inte hör andra medtrafikanter (framförallt specialfordon), hörselskador

- Välj ljudvolym på kommunikationssystemet så att den inte stör uppmärksamheten i trafiken.◀
- Tryck på knappen **3**.
- » Varje knapptryckning höjer ljudvolymen.

## **Förbindelse från hjälm till hjälm**

### **Förbindelsen upprättas**



Uppkopplingen mellan två hjälmar sker automatiskt om båda kommunikationssystemen är på.

## **OBS!**

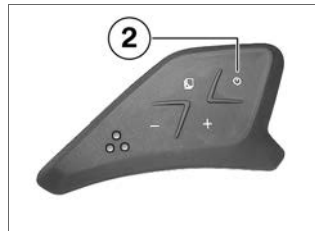
De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen.◀

Kommunikationen från hjälm till hjälm avbryts under samtalet eller navigationsanvisningen och den

andra hjälmen får en ljudsignal. Så snart samtalet resp. meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas. Återupptagen förbindelse indikeras med en ny ljudsignal. Undantag: vid navigationsanvisningar från BMW Motorrad-navigationsenhet IV är kommunikationen från hjälm till hjälm bibehållen.

### Användning

- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.
  - » Är anslutningen mellan hjälmarna uppkopplad, så lyser de gröna LED:erna konstant.
- Är kommunikationen bruten:
- kontrollera att ingen av hjälmarna är i musikläge.
  - Høj ev. ljudvolymen.
  - Kontrollera mikrofoninriktningen (☛ 9).



- Vill du koppla ned anslutningen mellan hjälmarna, tryck till två gånger på knappen **2** (slår om till musikläge).
- Vill du koppla upp anslutningen mellan hjälmarna igen, tryck till två gånger på knappen **2** igen.

### Förbindelse från telefon till hjälm

#### Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen telefon, men varje telefon kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på telefonens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunika-

tionssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.



De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen.◀

Inkommande samtal ger ring-signal i ca fem sekunder och går att avvisa inom det tidsintervall. Annars svarar telefonen automatiskt. Kommunikationen från hjälm till hjälm resp. musiken avbryts av samtal. Avbrottet i kommunikationen indikeras i den andra hjälm med en signal. Samtalet kan återgå till telefonen under uppringningen om du vill tala direkt i telefonen. Samtalet avslutas om den som ringer upp lägger på, men det går även att avsluta manuellt närsomhelst via manöverenheten på hjälmen.

Så snart samtalet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas resp. musiken fortsätta.

### Användning

- Slå på telefon och resp. hjälms kommunikationssystem.
- Kontrollera på telefonen om anslutningen är automatiskt uppkopplad.

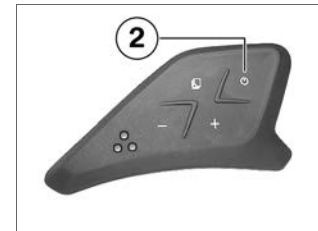
Är anslutningen bruten:

- Kontrollera telefonens inställningar.



Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀

- Koppla ev. upp anslutningen mot kommunikationssystemet manuellt.



- Vill du avvisa inkommande samtal när det ringer, tryck till på knappen **2**.
- Vill du återgå till pågående samtal, tryck till på knappen **2**.
- Vill du avsluta pågående samtal, håll knappen **2** intryckt (ca två sekunder).



Av tekniska skäl kan det dröja ett kort tag från knapptryckningen till dess att telefonen slutligen avslutar samtalet.◀

## Förbindelse från navigator till hjälm

### Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen navigator, men varje navigator kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på navigators inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunika-

tionssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

#### OBS!

De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen. ◀

Musiken avbryts för navigeringsmeddelanden. Använder du BMW Motorrads Navigatorer IV, V och VI, så kan hjälmarna fortfarande kommunicera med varandra, men om andra navigationssystem används bryts även den kommunikationen. Avbrottet i kommunikationen indikeras i passagerarens hjälm med en signal. Så snart meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas, resp. musiken fortsätta.

## Manövrering

- Slå på navigeringsapparaten och kommunikationssystemet.
- Kontrollera med hjälp av navigeringsapparaten om förbindelse har skapats automatiskt.

Om förbindelse saknas:

- Kontrollera navigeringsapparatens inställningar.

#### OBS!

Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas. ◀

- Skapa vid behov förbindelse med kommunikationssystemet manuellt.

## Förbindelse från musikenhet till hjälm

### Förbindelse



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen musikenhet, men varje musikenhet kan bara tilldelas ett kommunikationssystem. Tänk på att musiken måste vara på A2DP-format.

#### **OBS!**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) är en tillverkaroberoende teknik som gör det möjligt

att sända stereo-audiosignaler trådlöst via Bluetooth till en lämplig mottagare.◀

Det beror på musikenhetens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunikationssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

#### **OBS!**

De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen.◀

Du måste slå om till musikläge för att lyssna på musik. I det läget är kommunikationen med andra hjälmen bruten.

Har kommunikationssystemet inte identifierat någon andra hjälm, så är alltid musikläget aktiverat. Finns det ett andra kommunikationssystem inlagt, så måste du aktivera musikläget manuellt. Musiken avbryts för samtal eller navigeringsmeddelanden.

#### **Ljudkvalitet**

För att få bästa, möjliga ljudkvalitet, så rekommenderar BMW Motorrad att du gör följande inställningar i musikenhetens systeminställningar:

- Ljudinställningar: neutral eller noll
- Loudness: AV
- Equalizer: AV

Kommunikationssystemet använder ljudinställningar specialanpassade till hjälmhögtalarna som musikenhetens inställningar kan fördärva.

**Användning**

- Slå på musikenhet och kommunikationssystem.
- Kontrollera på musikenheten om anslutningen är uppkopplad.

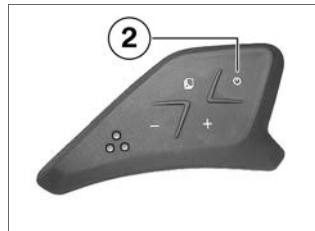
Är anslutningen bruten:

- Kontrollera musikenhetens inställningar.

**OBS!**

Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas. ◀

- Koppla ev. upp anslutningen mot kommunikationssystemet manuellt.



Är anslutningen till musikenheten bruten:

- Tryck till två gånger på knappen **2**.
- » Kommunikationssystemet försöker koppla upp anslutningen mot musikenheten igen.
- Vill du slå om från kommunikationsläge till musikläge, tryck till två gånger på knappen **2**.
- Vill du återgå till kommunikationsläge till musikläge, tryck till två gånger på knappen **2** igen.

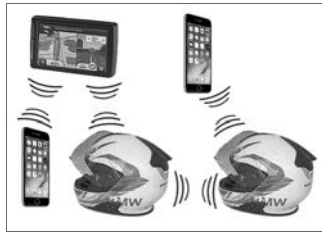
**Förbindelse mellan telefon, navigator och hjälm****Förbindelse**

Telefon och navigationsenhet kan inte vara samtidigt uppkopplade mot hjälm med kommunikationssystem. För att ända kunna använda båda enheterna, så måste telefonuppkopplingen i Bluetooth-förbindelsen ske via navigationsenheten. Därför kopplar du upp navigationsenheten som vi beskrivit mot kommunikationssystemet (14). Sedan måste du koppla upp telefonen

mot navigationsenheten. Det ringer alltså via navigationsenheten och du svarar och lägger på vid navigationsenheten.

## Anslutningar till flera enheter

### Förbindelse



Varje kommunikationssystem kan samtidigt vara uppkopplat mot en av följande tre enheter:

- ett annat kommunikationssystem
- en musikenhet via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

- en telefon eller en navigator via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

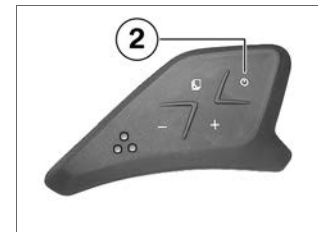
Många mobiltelefoner och navigationsapparater har redan en musikenhet inbyggd. Om en sådan enhet ansluts till ett kommunikationssystem, kan den användas för att spela musik och identifieras därför även som musikenhet. I detta fall går det inte att ansluta några flera musikenheter till hjälmen.

### Enheter som inte längre används

Om en ansluten enhet inte längre används ska den aktuella Pairing-posten raderas i kommunikationssystemet. I annat fall kan förseningar uppkomma när förbindelser upprättas med de tillgängliga enheterna.

## Användning

- Koppla upp anslutningen som för de enskilda enheterna.



Hör du musik i båda hjälmarna:

- Vill du slå om från musikläge till kommunikationsläge, tryck till två gånger på någon av hjälmknapparna **2**.
- » Slå om båda hjälmarna till kommunikationsläge.

Är hjälmarna i kommunikationsläge:

- Vill du slå om från kommunikationsläge till musikläge, tryck till två gånger på knappen **2**.

- » Kommunikationssystemsknappen slår om till musikläge.
- » Det andra kommunikationssystemet måste du slå om till musikläge manuellt. Omkopplingen sker ev. automatiskt, beroende på musikenheten.

## **Parkoppling**

|  |    |
|--|----|
| Pairing .....                              | 20 |
| Parkoppling av två hjälmar .....           | 20 |
| Pairing av telefon och hjälm .....         | 22 |
| Pairing av navigationsenhet och hjälm..... | 23 |
| Pairing av musikenhet och hjälm ....       | 24 |
| Radera parkopplingsposter.....             | 25 |



## Pairing

Innan förbindelse mellan två Bluetooth-enheter kan upprättas måste de känna igen varandra. Denna ömsesidiga igenkänning kallas "parkoppling". Enheter som en gång känts igen sparas så att parkoppling bara behöver utföras vid första kontakten. BMW Motorrad-kommunikationssystemet kan anslutas till max. tre Bluetooth-enheter. Enheterna måste var och en tillhöra någon av följande tre kategorier:

- med ett annat BMW Motorrad-kommunikationssystem
- med en A2DP-kompatibel musikapparat
- med en telefon eller en navigeringsapparat

Om telefon och navigeringsapparat ska användas måste telefonen integreras i förbindelsen via navigeringsapparaten (→ 16).

En redan igenkänd Bluetooth-apparat ersätts med en annan apparat av samma kategori genom parkoppling. Om den föregående apparaten ska användas igen måste parkoppling utföras igen.

Vid parkoppling söker en Bluetooth-apparat inom sitt mottagningsområde efter andra Bluetooth-kompatibla apparater. För att en andra apparat ska kunna kännas igen måste följande villkor vara uppfyllda:

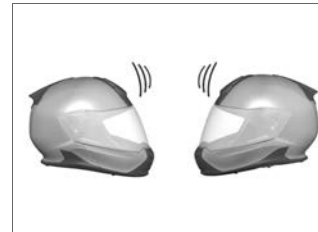
- Enhetens Bluetooth-funktion måste vara aktiverad
- Enheten måste vara "synlig" för andra

Ta reda på vilka steg som är nödvändiga genom att läsa i de aktuella apparaternas bruksanvisningar.

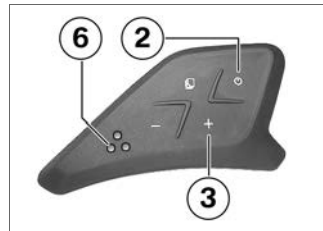
## OBS!

Trots att en hög kompatibilitet uppnåtts mellan många av de enheter som finns tillgängliga genom standardiseringen av Bluetooth finns det ingen garanti för att alla tillgängliga Bluetooth-enheter fungerar korrekt.◀

## Parkoppling av två hjälmar

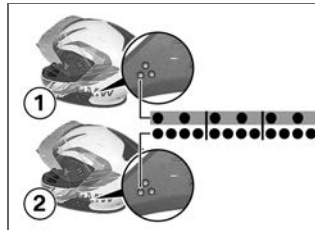


- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.



- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på den ena hjälmen, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** ökat en gång (2 Hz-blinkning).
- » Nu är den första hjälmens kommunikationssystem **synligt** för andra Bluetooth-enheter, och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Tryck samtidigt in knapp **2** och knapp **3** på den andra hjälmen, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** ökat två gånger (4 Hz-blinkning).
- » Nu **söker** kommunikationssystemet i den andra hjälmen i

max 60 sekunder efter en annan synlig hjälm, den gröna lysdioden **6** blinkar fyra gånger per sekund.



Den gröna LED:n på den sökande hjälmen **2** blinkar dubbelt så snabbt som den gröna LED:n på den synliga hjälmen **1**.

- » Om parkopplingen fungerar lyser de gröna lysdioderna i båda hjälmarna ihållande i en sekund och samtalsförbindelsen upprättas. Dessutom hörs en hög bekräftelsesignal i båda hjälmarna.

» Om parkopplingen inte kunde upprättas blinkar den röda lysdioden i den sökande hjälmen tre gånger och dessutom hörs en djup varningston. Samtidigt börjar den gröna lysdioden blinka sakta vilket indikerar att den är funktionsklar.

Om parkopplingen inte kunde upprättas:

- Slå av alla andra Bluetooth-enheter i omgivningen och gör om parkopplingen.

#### **OBS!**

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

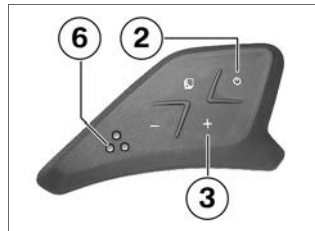
Om parkopplingen inte kunde upprättas nu heller:

- Radera parkopplingsposter (☞ 25).
- Gör om parkopplingen.

## Pairing av telefon och hjälm



- Läs ev. telefonens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktionerna.
- Slå på kommunikationssystem och telefon.



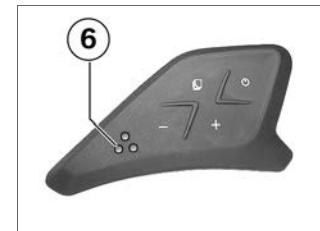
- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på kommunikationssystemet tills blinkhastigheten för den gröna LED:n **6** ökar en gång (2 Hz-blinkning).
- » Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta telefonens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

### OBS!

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd.

Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Blir kommunikationssystemet identifierat av telefonen, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_II xxx". "xxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" inom hjälmens synliga fas.

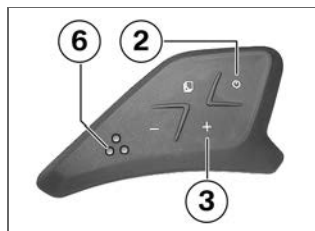


Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

## Pairing av navigationsenhet och hjälm



- Läs ev. navigationsenhetens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktionerna.
- Slå på kommunikationssystem och navigationsenhet.



- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på kommunikationssystemet tills blinkhastigheten för den gröna LED:n **6** ökar en gång (2 Hz-blinkning).
  - » Nu är hjälmen synlig för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta navigationsenhetens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

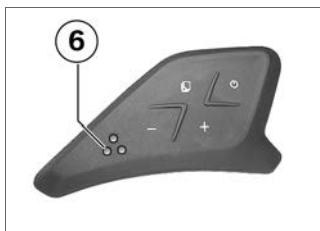
### OBS!

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Blir kommunikationssystemet identifierat av navigationsenheten, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_II xxxx". "xxxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" inom hjälmens synliga fas.

## 3

23

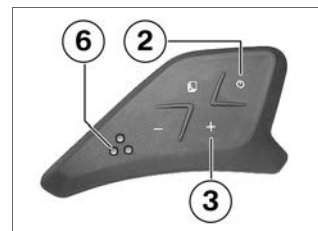


Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

### Pairing av musikenhet och hjälm



- Läs ev. musikenhetens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktioner och A2DP-kompatibilitet.
- Slå på kommunikationssystem och musikenhet.

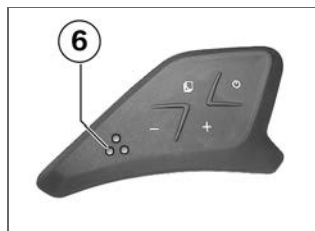


- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på kommunikationssystemet tills blinkhastigheten för den gröna LED:n **6** ökar en gång (2 Hz-blinkning).
  - » Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta musikenhetens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

**OBS!**

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid.◀

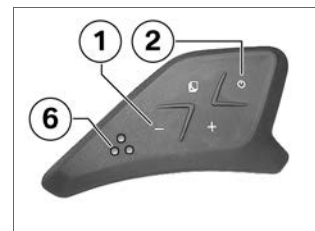
- » Blir kommunikationssystemet identifierat av musikenheten, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_II xxx". "xxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" inom hjälmens synliga fas.



Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

**Radera parkopplingsposter**

- Koppla till kommunikationssystemet.



- Tryck in knapp **1** och knapp **2** samtidigt på hjälmen.

**OBS!**

Alla parkopplingsuppgifter raderas.

Om en ny apparat ska sparas raderas den befintliga uppgiften. Det är inte nödvändigt att radera i förväg.◀

- » Om raderingen har utförts lyser den gröna LED:n **6** en kort stund och övergår sedan till att blinka sakta för att indikera driftsberedskap. Dessutom hörs en hög bekräftelse.

**3**

25

Parkopping

### **Spänningsförsörjning**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Underhåll av batterierna..... | 28 |
| Avfallshantering.....         | 28 |
| Laddningsindikator.....       | 28 |
| Ladda batterierna.....        | 29 |

## Underhåll av batterierna

BMW Motorrad kommunikationssystem har tre NiMH-batterier med en total kapacitet på 1900 mAh. NiMH-batterier har ingen minneseffekt och kan därför laddas om när som helst. Laddningselektroniksystemet hindrar batterierna från överladdning: så snart batterierna är laddade övergår elektroniksystemet till underhållsladdning.

För att behålla batteriernas max.kapacitet bör du ladda upp dem helt och sedan låta dem laddas ur helt minst 20 gånger. Den genomsnittliga laddningstiden för ett tomt batteri är fyra till åtta timmar och laddade batterier har en drifttid på tio till tolv timmar.

Oanvända batterier ska laddas ca var sjätte vecka för att inte åldras i förtid.

Batterier har en begränsad livslängd på högst tre år. Om bat-

teriernas drifttid minskar märkbart kan du få dem utbytt hos din BMW Motorrad-återförsäljare. Av säkerhetsskäl ska man bara använda originalbatterier från BMW Motorrad.

### OBSERVERA


#### Felaktig batteriladdning

Skador på batteriet

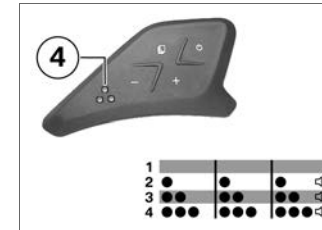
- Ladda bara batteriet med den medföljande laddaren resp. via USB-anslutning.◀

Under nackdynan i din hjälm finns laddningsanslutningen i form av en USB-kontakt. Till denna kontakt kan du antingen ansluta den medföljande laddningskabeln eller också en vanlig USB-kabel för anslutning till en dator.

## Avfallshantering

 Använda ackumulatorer och batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall: Lämna in de förbrukade batterierna på en miljöstation eller till en butik där nya batterier säljs.

## Laddningsindikator



Den röda LED:n 4 visar batteriernas laddstatus. När batterikapaciteten en kritisk gräns, så får du dessutom en lägre varningssignal och meddelandet "low battery".

### 1

- LED:n släckt
- Tillräcklig laddstatus

### 2

- LED:en blinkar en gång varannan minut
- Tillsammans med lägre varningssignal och meddelandet "low battery"
- Max. 20 minuters drifttid

### 3

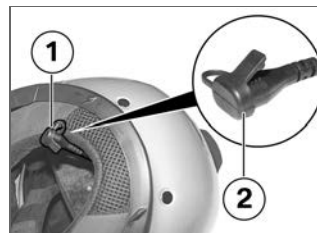
- LED:en blinkar två gånger var 60:e sekund
- Tillsammans med lägre varningssignal och meddelandet "battery very low"
- Max. ytterligare tio minuters drifttid

### 4

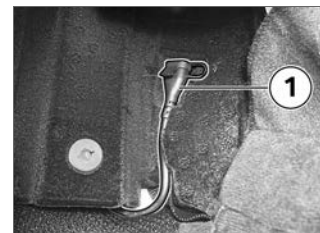
- LED:en blinkar tre gånger var 30:e sekund

- Tillsammans med lägre varningssignal och meddelandet "battery empty"
- Max. ytterligare fem minuters drifttid

## Ladda batterierna



- Dra fram laddningsuttaget **1** under höger kindstoppling och ta bort skyddslocket **2**.



- System 7 Carbon-hjälm: dra fram laddningsuttaget **1** ur urtaget bakom nackstopningen.

### OBSERVERA

#### Felaktig batteriladdning

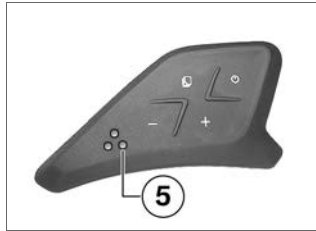
Skador på batteriet

- Ladda bara batteriet med den medföljande laddaren resp. via USB-anslutning.◀
- Anslut laddningsanslutningen via den medföljande laddningskabeln till 12 V-eluttag eller via USB-kabel till dator.

**OBSERVERA****Ladda via USB-gränssnitt med stora laddningsströmmar**

Skador på kommunikationssystemet

- Anslut bara laddningsanslutningen till USB-gränssnitt version 2.0 eller högre. ◀
- Slå på datorn för att starta laddningsförloppet via USB-anslutningen.



Den gula LED:n **5** signalerar laddstatus under laddningen.

- LED:n lyser konstant: batteriet laddar.
- LED:n slocknar: laddningen avslutad, laddningselektroniken slår om till underhållsladdning.
- LED:n blinkar: omgivningstemperaturen ligger utom intervall eller batteriet blir kontrollerat.

Blinkar LED:en:

- Kontrollera omgivningstemperaturen (se tekniska data) och byt ev. laddplats.

Ligger omgivningstemperaturen inom tillåtet intervall och blinkar LED:n längre än fem minuter, så är batteriet trasigt:

- Byt batteri.

Är batteriet laddat:

- Dra ur insticksanslutningen, sätt på skyddslocket och tryck in laddningsanslutningen under nackpolstringen.

**Tekniska data**

Radioförbindelse ..... 32  
Batterier ..... 32  
Allmänt ..... 33

**Radioförbindelse**

|                     |  |
|---------------------|--|
| Sändningseffekt     | <2,5 mW                                  |
| Frekvensområde      | 2,402...2,483 GHz                        |
| Överföringsmetod    | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Bluetooth-standard  | 2.1                                      |
| Bluetooth-klass     | max 2,5 mW, Klass II                     |
| Bluetooth-protokoll | Headset, handsfree, A2DP, SPP            |

**Batterier**

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| Batterimodell    | NiMh (nickelmetallhydridbatteri) |
| Batteristorlek   | AA (Mignon)                      |
| Batterikapacitet | 1900 mAh                         |

## Allmänt

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Vikt                          | 150 g   |
| Högsta tillåtna luftfuktighet | max 90 %, ej kondenserande                            |
| Omgivningens temperaturområde | -20...50 °C, under körning<br>0...45 °C, vid laddning |
| Frekvens för tal              | 0,3...3,4 kHz   |
| Frekvensbandbredd för musik   | 0,06...20 kHz   |

5

33

Tekniska data

**A**

Aktualitet, 6

**B**

Batteri

Laddning, 29

Laddningsindikator, 28

Skötsel, 28

Bluetooth, 5

**F**

Frånkoppling, 10

Förbindelser

flera enheter, 17

Från hjälm till hjälm, 11

Från musikenhet till hjälm, 15

Från navigator och telefon till hjälm, 16

Från navigator till hjälm, 14

Från telefon till hjälm, 12

Förkortningar och symboler, 4

**H**

hjälm

Stängning, 9

Hälsinformation, 6

**I**

Indikeringar

Grön LED, 9

Laddningsnivå, 28

Inkoppling, 10

**K**

Kommunikation

flera enheter, 17

Från hjälm till hjälm, 11

Från musikenhet till hjälm, 15

Från navigator och telefon till hjälm, 16

Från navigator till hjälm, 14

Från telefon till hjälm, 12

Kommunikationssystem

Aktivering, 10

Information, 5

Koppla ifrån, 10

Ställa in ljudvolymen, 11

**L**

Lysdiod

Översikt grön LED, 9

Översikt röd LED, 28

**M**

Manöverenhet

Översikt, 8

Mikrofon

Kontrollera inställningen, 9

**O**

Översikt

Manöverenhet, 8

**P**

Parkoppling, 20

Mellan hjälm och hjälm, 20

Musikenhet med hjälm, 24

Navigationsenhet med hjälm, 23

Radera minne, 25

Telefon med hjälm, 22

**T**

Tekniska data

Normer, 6

**V**

Volym

Ställa in, 11

Beroende på fordonets utrustning och tillbehör samt landsutförandet kan det förekomma avvikelser i bild- och textinnehållet. Sådana avvikelser kan inte läggas till grund för krav gentemot BMW Motorrad.

Mått-, vikt-, förbruknings- och effektuppgifter anges med motsvarande toleranser.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i konstruktion, utrustning och tillbehör.

Med reservation för felaktigheter.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Tyskland  
Eftertryck, såväl helt som delvis, får endast ske med skriftligt tillstånd från BMW Motorrad, After-sales.

Originalbruksanvisning, tryckt i Tyskland.

Mer information om utrustningen finns på:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Artikelnr: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6:a upplagan, 05





Handleiding

## BMW Motorrad communicatiesysteem

## Voertuig-/dealergegevens

### Voertuiggegevens

Model

Voertuigidentificatienummer

Kleurnummer

Afgiftedatum kentekenbewijs deel 1

Kenteken

### Dealergegevens

Contactpersoon in de werkplaats

Mevrouw/de heer

Telefoonnummer

Dealeradres/telefoon (firmastempel)

## Welkom bij BMW

Wij zijn blij dat u voor een motorfiets van BMW Motorrad hebt gekozen en begroeten u in de kring van BMW-rijders/rijdsters. Maakt u zich vertrouwd met uw nieuwe motorfiets, zodat u zich zeker en veilig in het verkeer kunt bewegen.

### Over deze handleiding

Lees deze handleiding voordat u uw nieuwe BMW start. Hierin vindt u alle belangrijke informatie m.b.t. de bediening van uw BMW en het gebruik van al zijn technische mogelijkheden.

Hij bevat tevens informatie over service en onderhoud met het oog op de verkeersveiligheid en bedrijfszekerheid alsmede adviezen om de restwaarde van uw motorfiets zo hoog mogelijk te houden.

Het overleggen van bewijs dat de onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd is een voorwaarde voor een eventuele aanspraak op coulanceregelingen.

Mocht u uw BMW op een dag willen verkopen, denkt u er dan s.v.p. aan, ook de handleiding mee te geven. Deze is een belangrijk onderdeel van uw motorfiets.

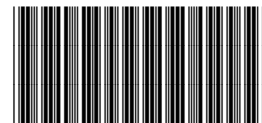
### Suggesties en opmerkingen

Voor alle vragen met betrekking tot uw motorfiets staat uw BMW Motorrad Partner u op elk moment graag met raad en daad ter zijde.

Veel plezier met uw BMW en goede en vooral veilige ritten worden u toegewenst door

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Inhoud

Maak eveneens gebruik van het trefwoordenregister achter in deze handleiding, om een bepaald onderwerp snel te kunnen vinden.

|   |          |
|---|----------|
| <b>1 Algemene aanwijzingen</b> .....    | <b>3</b> |
| Overzicht .....                         | 4        |
| Afkortingen en symbolen .....           | 4        |
| BMW Motorrad communicatiesysteem .....  | 5        |
| Bluetooth .....                         | 5        |
| Aanwijzing m.b.t. de gezondheid .....   | 6        |
| Afvoer .....                            | 6        |
| Actualiteit .....                       | 6        |
| Technische gegevens .....               | 6        |
| <b>2 Gebruik</b> .....                  | <b>9</b> |
| Bedieningseenheid .....                 | 10       |
| Statusmeldingen van de groene LED ..... | 11       |
| Klaphelm sluiten .....                  | 11       |
| Microfoonplaatsing controleren .....    | 11       |

|   |           |
|---|-----------|
| Communicatiesysteem inschakelen .....                   | 12        |
| Communicatiesysteem uitschakelen .....                  | 13        |
| Volume instellen .....                                  | 13        |
| Verbinding van helm naar helm .....                     | 13        |
| Verbinding van telefoon naar helm .....                 | 15        |
| Verbinding van navigatiesysteem naar helm .....         | 16        |
| Verbinding van muziekapparaat naar helm .....           | 17        |
| Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm ..... | 19        |
| Verbindingen met meerdere apparaten .....               | 20        |
| <b>3 Pairing</b> .....                                  | <b>23</b> |
| Pairing .....   | 24        |
| Pairing van twee helmen .....                           | 25        |
| Pairing van telefoon en helm .....                      | 26        |
| Pairing van navigatietoestel en helm .....              | 27        |

|  |           |
|--|-----------|
| Pairing van muziekapparaat en helm ..... | 29        |
| Pairing-invoeren wissen .....            | 30        |
| <b>4 Spanningsvoorziening</b> .....      | <b>31</b> |
| Onderhoud van de accu's .....            | 32        |
| Afvalverwerking .....                    | 32        |
| Laadtoestandsaanduiding .....            | 33        |
| Accu's opladen .....                     | 33        |
| <b>5 Technische gegevens</b> .....       | <b>37</b> |
| Radiografische verbinding .....          | 38        |
| Accu's .....                             | 38        |
| Algemeen .....                           | 39        |
| <b>6 Trefwoordenregister</b> .....       | <b>40</b> |

## **Algemene aanwijzingen**


|   |   |
|---|---|
| Overzicht .....                             | 4 |
| Afkortingen en symbolen .....               | 4 |
| BMW Motorrad communicatiesys-<br>teem ..... | 5 |
| Bluetooth .....                             | 5 |
| Aanwijzing m.b.t. de gezondheid.....        | 6 |
| Afvoer .....                                | 6 |
| Actualiteit .....                           | 6 |
| Technische gegevens .....                   | 6 |

## Overzicht

Een overzicht van deze handleiding en enkele algemene aanwijzingen bij het BMW Motorrad communicatiesysteem vindt u in dit hoofdstuk. Voordat u uw communicatiesysteem zoals in hoofdstuk 2 beschreven kunt gebruiken, moet de in hoofdstuk 3 (⇒ 24) beschreven "Pairing" worden uitgevoerd. Neem ook de aanwijzingen over de verzorging en het onderhoud van de accu's in hoofdstuk 4 (⇒ 32) in acht.

Maak gebruik van het trefwoordenregister achter in deze handleiding, om een bepaald onderdeel snel te kunnen vinden. Mocht u uw BMW Motorrad communicatiesysteem ooit verkopen, denkt u er dan a.u.b. aan om ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen - de handleiding hoort bij het communicatiesysteem.


## Afkortingen en symbolen

 **VOORZICHTIG** Gevaar met laag risico. Niet voorkomen kan licht tot matig letsel veroorzaken.






 **WAARSCHUWING** Gevaar met gemiddeld risico. Niet voorkomen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

 **GEVAAR** Gevaar met hoog risico. Niet voorkomen veroorzaakt de dood of ernstig letsel.

 **ATTENTIE** Bijzondere aanwijzingen en veiligheidsmaatregelen. Niet opvolgen kan het voertuig of accessoires beschadigen en daarmee tot uitsluiting van de garantie leiden.

 **OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures

alsmede onderhoudswerkzaamheden.

-  Geeft het einde van een opmerking aan.
- Werkinstructie.
- » Resultaat van een activiteit.
-  Verwijst naar een pagina met extra informatie.
-  Geeft het einde van accessoire- of uitrustingsafhankelijke informatie aan.
-  Aanhaalmoment.
-  Technische gegevens.

## BMW Motorrad communicatiesysteem

Het BMW Motorrad communicatiesysteem maakt de draadloze spraakverbinding tussen twee helmen op basis van de Bluetooth-zendstandaard. Daardoor is ook de verbinding met de verdere voor Bluetooth geschikte apparaten mogelijk, zoals mobiele telefoons, MP3-spelers of navigatiesystemen. De verbinding is gewaarborgd tot een bereik van circa tien meter.

Het communicatiesysteem is geoptimaliseerd voor het inbouwen in de volgende BMW helmen:

- Systeemhelm 5
- Systeemhelm 6
- Systeemhelm 6 EVO
- System 7 Carbon
- Helm Airflow

– Helm GS Carbon

De aanpassing aan de verschillende helmen gebeurt door het gebruik van overeenkomstig aangepaste inbouwsets.

### OPMERKING

De beschrijvingen en figuren in deze handleiding betreffen de BMW helm System 7 Carbon. De beschreven functies gelden op dezelfde manier ook voor de andere BMW helmen.◀

Het systeem is onafhankelijk van de motorfiets en bedoeld voor het gebruik door een berijder en duopassagier op een motorfiets. Communicatie tussen de berijders van twee motorfietsen is wel mogelijk, maar door de voortdurend variërende afstand en door mogelijke externe storingsbronnen niet altijd gewaarborgd.

Storende geluiden in de voor wind afgeschermd beugelmicrofoon worden automatisch onderdrukt, zodat de communicatie in de gesloten helm ook bij hoge snelheden mogelijk is. In open helmen is de communicatie bij hogere snelheden slechts beperkt mogelijk.

De microfoon moet steeds zo dicht mogelijk bij de mond worden gepositioneerd.

## Bluetooth

Bij Bluetooth gaat het om een radioverbinding voor nabij. Bluetooth-apparaten zenden als Short Range Devices in het licentievrije ISM-frequentiegebied (Industrial, Scientific and Medical Band) tussen 2,402 GHz en 2,480 GHz. Ze mogen wereldwijd vergunningsvrij worden gebruikt.

**Aanwijzing bij radioverbindingen:**

Hoewel Bluetooth bestemd is om op korte afstand voor stabiele verbindingen te zorgen zijn, zoals bij alle draadloze technologieën, storingen mogelijk. Verbindingen kunnen verstoord worden, kortstondig worden onderbroken of helemaal verloren gaan. Met name wanneer meerdere apparaten in een Bluetooth-netwerk worden gebruikt, kan een onder alle omstandigheden probleemloze verbinding niet worden gegarandeerd.

**Aanwijzing m.b.t. de gezondheid**

Naar de huidige inzichten is het niet bekend dat het gebruik van Bluetooth-apparaten negatieve gevolgen voor de mens heeft. Het zendvermogen van het BMW Motorrad communicatiesysteem bedraagt

maximaal 2,5 mW, dat van een mobiele telefoon maximaal 2 W. Het door Bluetooth gebruikte ISM-frequentiegebied is bedoeld voor wereldwijd gebruik door industrie, wetenschap en medische techniek en is door de lage zendvermogenswaarden met betrekking tot gezondheidsrisico's als ongevaarlijk geclassificeerd.

**Afvoer**

Als u uw communicatiesysteem ooit wilt afvoeren: De wetgever heeft bepaald, dat elektrische apparaten niet met het restafval mogen worden afgevoerd. Voer het communicatiesysteem af door het bij een verzamelpunt voor elektrische apparatuur aan te bieden.

**Actualiteit**

Het hoge veiligheids- en kwaliteitsniveau van BMW accessoires wordt door een voortdurende doorontwikkeling gewaarborgd. Als gevolg daarvan kunnen er eventuele verschillen tussen deze handleiding en de door u aangeschafte accessoires ontstaan. Ook vergissingen kan BMW Motorrad niet helemaal uitsluiten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aanvaard.

**Technische gegevens**

Alle gegevens t.a.v. maten, gewichten en prestaties in de handleiding hebben betrekking op het Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) en zijn inclusief de hierdoor gehanteerde toleranties.

Afwijkingen zijn bij uitvoeringen  
voor bepaalde landen mogelijk.

## Algemene aanwijzingen

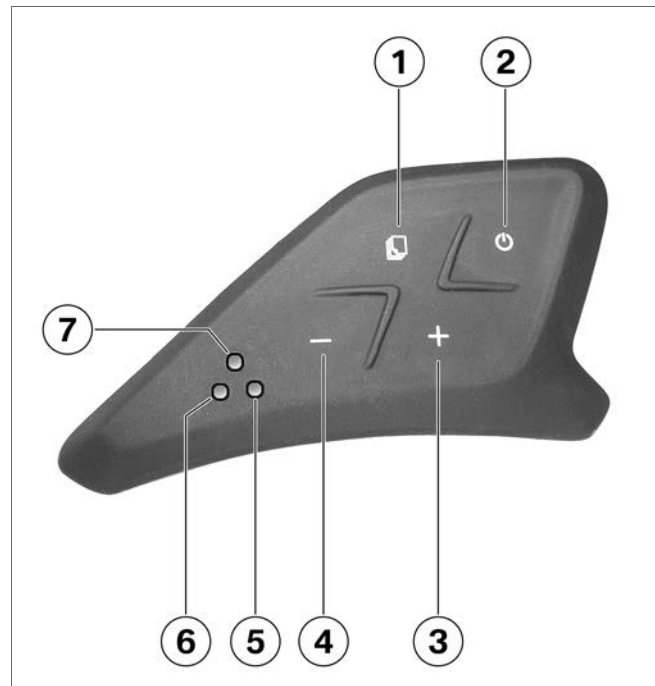


## Gebruik

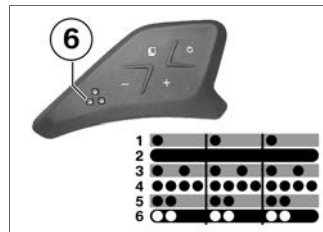
|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Bedieningseenheid .....                            | 10 | Verbinding van telefoon, navigatie-<br>systeem en helm ..... | 19 |
| Statusmeldingen van de groene<br>LED .....         | 11 | Verbindingen met meerdere appara-<br>ten .....               | 20 |
| Klaphelm sluiten .....                             | 11 |  |    |
| Microfoonplaatsing controleren .....               | 11 |  |    |
| Communicatiesysteem inschake-<br>len .....         | 12 |  |    |
| Communicatiesysteem uitschake-<br>len .....        | 13 |  |    |
| Volume instellen .....                             | 13 |  |    |
| Verbinding van helm naar helm .....                | 13 |  |    |
| Verbinding van telefoon naar<br>helm .....         | 15 |  |    |
| Verbinding van navigatiesysteem<br>naar helm ..... | 16 |  |    |
| Verbinding van muziekapparaat naar<br>helm .....   | 17 |  |    |

**Bedieningseenheid**

- 1** Toets voor toekomstige uitbreiding
- 2** Communicatiesysteem in- en uitschakelen (→ 12)  
De audioweergave starten of pauzeren  
Overschakelen tussen communicatie en muziek (→ 17)  
Bediening van telefoonfuncties (→ 15)
- 3** Volume hoger zetten (→ 13)
- 4** Volume lager zetten (→ 13)
- 5** Gele LED:  
Laadstroomcontrolelampje (→ 32)
- 6** Groene LED:  
Weergave van de bedrijfs-  
toestand (→ 11)
- 7** Rode LED:  
Waarschuwing bij een lage  
accucapaciteit (→ 33)



## Statusmeldingen van de groene LED



De statusmeldingen van de groene LED **6** hebben de volgende betekenissen:

### 1

- LED knippert eenmaal per seconde
- Het communicatiesysteem is bedrijfs gereed

### 2

- LED brandt ononderbroken
- Er is een actieve Bluetooth-verbinding met een tweede

communicatiesysteem of met een telefoon of navigatietoestel

### 3

- LED knippert tweemaal per seconde
- Het communicatiesysteem is zichtbaar als Bluetooth-apparaat

### 4

- LED knippert viermaal per seconde
- Het communicatiesysteem zoekt naar Bluetooth-apparaten

### 5

- LED knippert dubbel en blijft dan een seconde uit
- Het communicatiesysteem staat in de muziekmodus zonder muziekontvangst

### 6

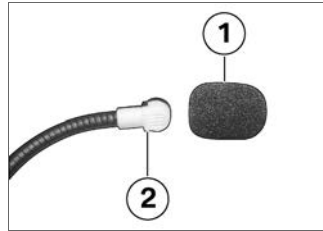
- LED gaat tweemaal kort uit en licht dan gedurende een seconde op (invers gedrag ten opzichte van 5)
- Het communicatiesysteem staat in de muziekmodus met muziekontvangst

## Klaphelm sluiten

- Positioneer de microfoon voor het sluiten van de klaphelm zo, dat de microfoon bij het sluiten van de helm niet kan worden ingeklemd. Sluit vervolgens het kingedeelte.

## Microfoonplaatsing controleren

- Regelmatig controleren of de microfoon juist bij de mond is geplaatst.



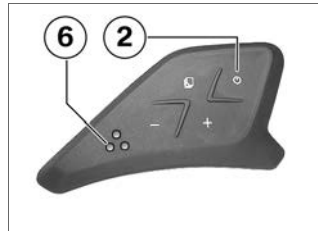
- Daartoe de windkap **1** zo ver van de microfoon trekken, dat het witte gedeelte **2** eronder te zien is.

Het witte gebied moet naar de mond zijn gericht, het zwarte gebied van de mond af. Als de microfoon verdraaid is:

- De zwanenhals met de microfoon zodanig uitrichten, dat het witte gebied van de microfoon naar de mond wijst. Verdraai daartoe de zwanenhals in zichzelf, maar niet de microfoon ten opzichte van de zwanenhals en niet de zwanenhals ten opzichte van de houder.

Neem zo nodig contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad dealer.

### Communicatiesysteem inschakelen



- Toets **2** bediend houden, tot een hoge bevestigingstoon klinkt en de groene LED **6** begint te knipperen.
  - » Het communicatiesysteem initialiseert zich, de groene LED knippert langzaam
  - » Vervolgens bevindt het communicatiesysteem zich in de standby-functie, de groene

LED knippert eenmaal per seconde.

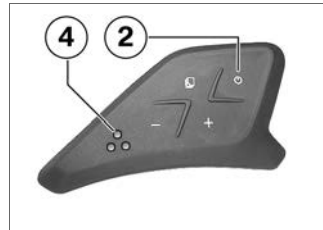
Kan het communicatiesysteem niet worden ingeschakeld:

- Accu's opladen (➡ 33).

Als na het inschakelen de rode LED permanent brandt, is een systeemstoring aanwezig:

- Neem contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad Partner.

## Communicatiesysteem uitschakelen



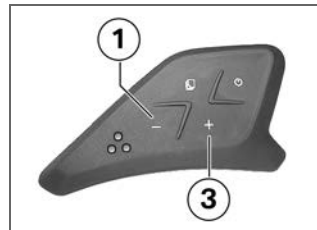
- Toets **2** bediend houden, tot een lage bevestigingstoon klinkt en de rode LED **4** begint te knipperen.

### **OPMERKING**

Herkent het communicatiesysteem langer dan 15 minuten geen opgeslagen Bluetooth-apparaten, dan schakelt het zichzelf automatisch uit om de accu te sparen. ◀

- » Het communicatiesysteem schakelt zichzelf uit, de rode LED knippert driemaal.

## Volume instellen



- Toets **1** bedienen.
  - » Bij elke toetsbediening wordt het volume lager gezet.

### **VOORZICHTIG**

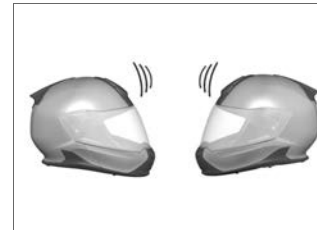
#### **Te luid ingesteld communicatiesysteem**

Gevaar voor ongevallen door niet horen van andere verkeersdeelnemers (met name speciale voertuigen), gehoorschade

- Volume van het communicatiesysteem zodanig instellen dat de verkeerswaarneming niet wordt gestoord. ◀
- Toets **3** bedienen.
  - » Bij elke toetsbediening wordt het volume hoger gezet.

## Verbinding van helm naar helm

### Verbindingsopbouw



De verbindingsopbouw tussen twee helmen gebeurt automatisch, zodra beide communicatiesystemen ingeschakeld zijn.

**OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

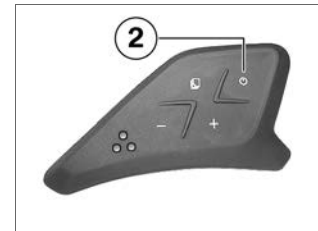
Gedurende telefoongesprekken of navigatie-instructies wordt de communicatie van helm naar helm onderbroken, in de andere helm wordt dit signaleerd door een geluidssignaal. Zodra het gesprek of de instructie beëindigd is, is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk. Het weer tot stand komen van de verbinding wordt opnieuw signaleerd door een geluidssignaal. Uitzondering: Bij navigatie-instructies van de BMW Motorrad Navigator IV is de communicatie van helm naar helm nog mogelijk.

**Gebruik**

- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.
- » Zodra de verbinding tussen de helmen tot stand is gebracht, branden de groene LED's voortdurend.

Is er geen communicatie mogelijk:

- Controleren of geen van de helmen in de muziekmodus staat.
- Evt. volume hoger zetten.
- Microfoonplaatsing controleren (➡ 11).



- Om de verbinding tussen de helmen te verbreken, toets **2** twee keer kort indrukken (overschakelen naar muziekmodus).
- Om de helmen weer met elkaar te verbinden, toets **2** opnieuw twee keer kort indrukken.

## Verbinding van telefoon naar helm

### Verbindingsopbouw



Aan iedere helm met communicatiesysteem kan een eigen telefoon worden gekoppeld, een telefoon kan echter maar aan één communicatiesysteem worden gekoppeld. Of de verbindingsoopbouw tussen het communicatiesysteem en de telefoon automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de telefoon. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-

functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

#### **OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Een inkomend gesprek wordt gedurende ongeveer vijf seconden aangekondigd met een geluidssignaal en kan binnen deze periode worden geweigerd. Anders wordt het automatisch aangenomen. Gedurende het gesprek wordt de communicatie van helm naar helm of de audioweergave onderbroken. De onderbroken communicatie wordt in de andere helm door een geluidssignaal gemeld.

Tijdens het telefoongesprek kan het gesprek aan de telefoon wor-

den teruggegeven, om het gesprek weer op de telefoon zelf voort te zetten.

Het gesprek wordt beëindigd zodra de ander ophangt, maar kan via de bedieningseenheid op de helm ook te allen tijde handmatig worden beëindigd.

Zodra het gesprek beëindigd is, is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk of wordt de audioweergave voortgezet.

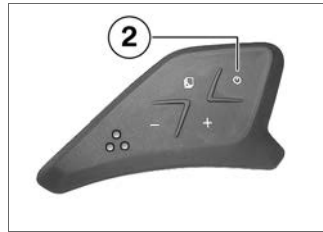
#### **Gebruik**

- De telefoon en het communicatiesysteem van de betreffende helm inschakelen.
  - Op de telefoon controleren of de verbinding automatisch tot stand is gebracht.
- Als er geen verbinding is:
- Instellingen van de telefoon controleren.

**OPMERKING**

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsofbouw niet. ◀

- Verbinding met het communicatiesysteem evt. handmatig tot stand brengen.



- Om het inkomende gesprek tijdens het geluidssignaal te weigeren, toets **2** kort indrukken.
- Om het lopende gesprek terug te geven aan de telefoon, toets **2** kort indrukken.

- Om het lopende gesprek te beëindigen, toets **2** lang indrukken (ca. twee seconden).

**OPMERKING**

Om technische redenen kan het na bediening van de toetsen nog enige tijd duren tot de telefoon het gesprek daadwerkelijk beëindigt. ◀

## Verbinding van navigatiesysteem naar helm

### Verbindingsofbouw



Iedere helm met communicatiesysteem kan aan een navigatiesysteem worden gekoppeld, een navigatiesysteem kan echter maar aan een communicatiesysteem worden gekoppeld.

Of de verbindingsofbouw tussen het communicatiesysteem en het navigatiesysteem automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de apparaten. Raadpleeg a.u.b.

de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

#### **OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsofbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Gedurende de navigatiemeldingen wordt de muziekweergave onderbroken. Bij gebruik van de BMW Motorrad Navigatoren IV, V en VI is de communicatie van helm naar helm nog mogelijk, bij andere navigatietoestellen wordt ook deze onderbroken. De onderbroken communicatie wordt in de helm van de duopassagier door een geluidssignaal gemeld. Zodra de melding beëindigd wordt is de communicatie van helm naar helm weer moge-

lijk resp. wordt de audioweergave voortgezet.

#### **Bediening**

- Het navigatiesysteem en het communicatiesysteem inschakelen.
- Op het navigatiesysteem controleren of de verbinding automatisch is opgebouwd.

Is er geen verbinding:

- Instellingen van het navigatiesysteem controleren.

#### **OPMERKING**

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsofbouw niet.◀

- Verbinding met het communicatiesysteem zo nodig handmatig opbouwen.

## **Verbinding van muziekapparaat naar helm**

### **Verbinding**



Aan iedere helm met communicatiesysteem kan een eigen muziekapparaat worden gekoppeld, een muziekapparaat kan echter maar aan één communicatiesysteem worden gekoppeld. Bedenk dat de muziek in A2DP-indeling moet worden weergegeven.

**OPMERKING**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is een wereldwijd genormaliseerde techniek, die het mogelijk maakt om stereo-audio-signalen draadloos via Bluetooth aan een compatibel ontvangstapparaat te zenden.◀

Of de verbindingsoopbouw tussen de helmeenheid en het muziekapparaat automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden ervan. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

**OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende

Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Om muziek te kunnen beluisteren, moet de muziekmodus worden geactiveerd. In deze modus is er geen communicatie met een tweede helm mogelijk.

Als er bij het communicatiesysteem geen tweede helm bekend is, is altijd de muziekmodus actief. Als er een tweede communicatiesysteem is opgeslagen, moet de muziekmodus handmatig worden geactiveerd. Gedurende een gesprek of een navigatie-instructie wordt de audioweergave onderbroken.

**Geluidskwaliteit**

Om de best mogelijke geluidskwaliteit te realiseren, adviseert BMW Motorrad in de systeeminstellingen van het muziekapparaat de volgende instellingen te configureren:

- Klankinstellingen: neutraal of Null
- Loudness: UIT
- Equalizer: UIT

Het communicatiesysteem gebruikt speciaal op de helmluidsprekers afgestemde klankinstellingen die door instellingen op het muziekapparaat kunnen worden vervormd.

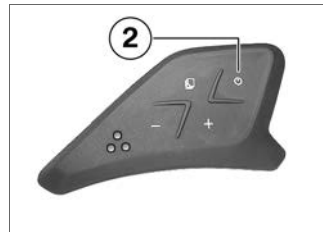
**Gebruik**

- Het muziekapparaat en het communicatiesysteem inschakelen.
  - Op het muziekapparaat controleren of er verbinding is.
- Als er geen verbinding is:
- Instellingen van het muziekapparaat controleren.

**OPMERKING**

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsoopbouw niet.◀

- Verbinding met het communicatiesysteem evt. handmatig tot stand brengen.



Als de verbinding met het muziekapparaat verloren gaat:

- Toets **2** tweemaal kort indrukken.
- » Het communicatiesysteem probeert de verbinding met het muziekapparaat te herstellen.
- Om van de communicatiemodus naar de muziekmodus te gaan, toets **2** twee keer kort indrukken.
- Om terug te gaan naar de communicatiemodus, toets **2**

opnieuw twee keer kort indrukken.

## Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm

### Verbinding

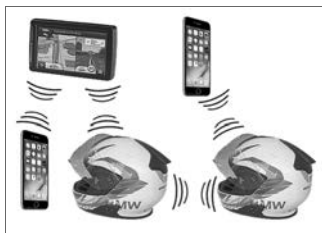


Telefoon en navigatietoestel kunnen niet tegelijkertijd met een helm met communicatiesysteem worden verbonden. Om toch beide apparaten te kunnen gebruiken, moet de telefoon via het navigatietoestel in het Bluetooth-netwerk worden geïntegreerd.

Daarvoor wordt het navigatietoestel zoals beschreven met het communicatiesysteem verbonden (➡ 16). Daarbij moet de telefoon met het navigatietoestel worden verbonden. Het aankondigen, aannemen en beëindigen van een telefoongesprek verloopt dan via het navigatietoestel.

## Verbindingen met meerdere apparaten

### Verbinding



Elk communicatiesysteem kan gelijktijdig met telkens één van de volgende drie apparaten worden verbonden:

- met een ander communicatiesysteem
- met een muziekapparaat via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- met een telefoon of met een navigatieapparaat via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

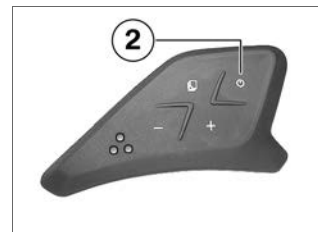
Veel mobiele telefoons en navigatieapparaten hebben al een geïntegreerd muziekapparaat. Als een dergelijk apparaat met een communicatiesysteem wordt verbonden, kan het worden gebruikt voor het afspelen van muziek en wordt het daarom ook als muziekapparaat herkend. In dit geval kan niet nog een muziekapparaat worden verbonden met de helm.

### Niet langer gebruikte apparaten

Als een apparaat dat eenmaal verbonden is, niet langer wordt gebruikt, moet het worden verwijderd uit de pairing-informatie in het communicatiesysteem. Anders kunnen er vertragingen ontstaan bij het opbouwen van de verbindingen met aanwezige apparaten.

### Gebruik

- Verbindingen zoals bij de afzonderlijke apparaten beschreven tot stand brengen.



Als er in beide helmen muziek klinkt:

- Om van de muziekmodus naar de communicatiemodus te gaan, op een van de helmen toets **2** twee keer kort indrukken.
- » Beide helmen schakelen over op de communicatiemodus.

Als de helmen in de communicatiemodus staan:

- Om van de communicatiemodus naar de muziekmodus te gaan, toets **2** twee keer kort indrukken.
- » Het bij de ingedrukte toets horende communicatiesysteem schakelt over op de muziekmodus.
- » Het tweede communicatiesysteem moet handmatig in de muziekmodus worden gezet. Afhankelijk van het muziekapparaat gebeurt de omschakeling evt. automatisch.

**2**

22

**Gebruik**

## **Pairing**

|  |    |
|--|----|
| Pairing .....                              | 24 |
| Pairing van twee helmen .....              | 25 |
| Pairing van telefoon en helm .....         | 26 |
| Pairing van navigatietoestel en helm ..... | 27 |
| Pairing van muziekapparaat en helm .....   | 29 |
| Pairing-invoeren wissen .....              | 30 |

## Pairing

Voordat twee Bluetooth-apparaten verbinding met elkaar kunnen maken, moeten ze elkaar herkend hebben. Deze procedure van wederzijdse herkenning noemt men "Pairing". Eenmaal herkende apparaten worden opgeslagen, zodat de pairing alleen bij het eerste contact uitgevoerd hoeft te worden.

Het communicatiesysteem van BMW Motorrad kan met maximaal drie Bluetooth-apparaten worden verbonden, waarbij elk apparaat steeds tot een andere categorie behoort, uit één van de drie volgende categorieën:

- met een tweede communicatiesysteem van BMW Motorrad
- met een A2DP-compatibel muziekapparaat
- met een telefoon resp. met een navigatiesysteem

Als u telefoon en navigatiesysteem wilt gebruiken, dan moet de telefoon via het navigatiesysteem in de verbinding worden geïntegreerd (➔ 19).

Een reeds herkend Bluetooth-apparaat wordt door de pairing met een tweede apparaat van dezelfde categorie vervangen. Moet het vorige apparaat weer worden gebruikt, dan moet de pairing opnieuw worden uitgevoerd.

Bij de pairing zoekt een Bluetooth-apparaat binnen zijn ontvangstbereik naar andere Bluetooth-compatibele apparaten. Opdat een apparaat herkend kan worden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- de Bluetooth-functie van het apparaat moet geactiveerd zijn
- het apparaat moet voor andere "zichtbaar" zijn

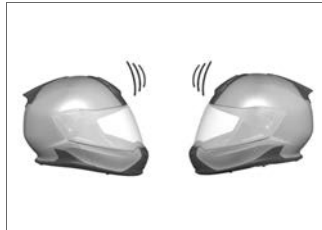
Raadpleeg de handleidingen van de betreffende apparaten voor de benodigde stappen.



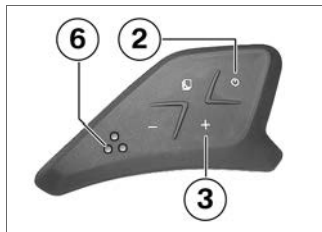
### OPMERKING

Ondanks de standaardisering van Bluetooth en de hoge compatibiliteit van veel apparaten die daardoor wordt bereikt, kan niet worden gegarandeerd dat alle Bluetooth-apparaten correct werken.◀

## Pairing van twee helmen



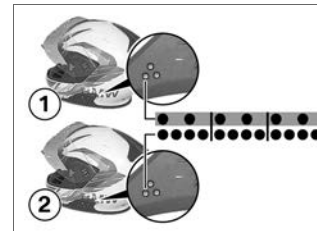
- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van de ene helm gelijktijdig bedienen, tot

de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich eenmaal heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).

- » Het communicatiesysteem van de eerste helm is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten **zichtbaar**, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Toets **2** en toets **3** van de tweede helm gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich **tweemaal** heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 4 Hz).
- » Het communicatiesysteem van de tweede helm **zoekt** nu maximaal 60 seconden naar een andere zichtbare helm, de groene LED **6** knippert viermaal per seconde.



De groene LED van de zoekende helm **2** knippert dubbel zo snel als de groene LED van de zichtbare helm **1**.

- » Was de pairing succesvol, dan branden de groene led's van de beide helmen een seconde constant en wordt de spraakverbinding opgebouwd. Bovendien klinkt er een bevestigingstoon in beide helmen.
- » Was de pairing niet succesvol, dan knippert de rode LED van de zoekende helm driemaal, bovendien klinkt een lage waarschuwingston. Vervolgens

knippert de groene LED langzaam, om de standby-status aan te geven.

Was de pairing niet succesvol:

- Alle overige Bluetooth-apparaten in de nabije omgeving uitschakelen en de pairing opnieuw uitvoeren.

#### **OPMERKING**

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

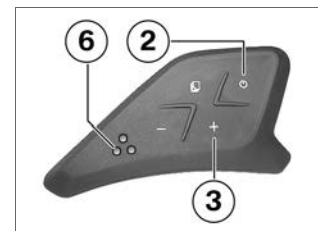
Was de pairing weer niet succesvol:

- Pairing-invoeren wissen (→ 30).
- Pairing opnieuw uitvoeren.

## Pairing van telefoon en helm



- Raadpleeg evt. de handleiding van uw telefoon voor de Bluetooth-functies ervan.
- Communicatiesysteem en telefoon inschakelen.

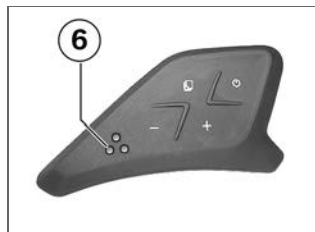


- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
  - » Het communicatiesysteem is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van de telefoon naar andere Bluetooth-apparaten starten.

### **OPMERKING**

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Als het communicatiesysteem door de telefoon is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_II xxx" weergegeven. Daarbij staat "xxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsfase van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.

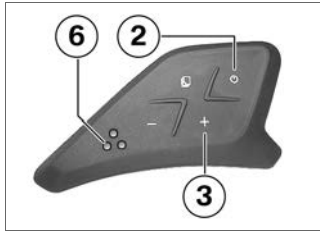


De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

### **Pairing van navigatietoestel en helm**



- Raadpleeg evt. de handleiding van uw navigatietoestel voor de Bluetooth-functies ervan.
- Communicatiesysteem en navigatietoestel inschakelen.

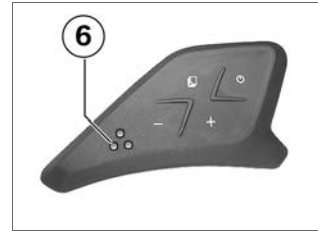


- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
- » De helm is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het navigatietoestel naar andere Bluetooth-apparaten starten.

#### OPMERKING

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Als het communicatiesysteem door het navigatietoestel is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_II xxxx" weergegeven. Daarbij staat "xxxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsfase van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.

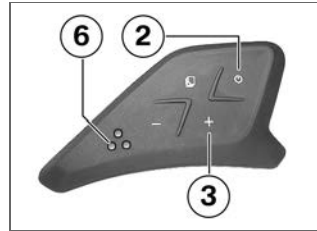


De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

## Pairing van muziekapparaat en helm



- Raadpleeg evt. de handleiding van uw muziekapparaat voor de Bluetooth-functies en de A2DP-compatibiliteit ervan.
- Communicatiesysteem en muziekapparaat inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
  - » Het communicatiesysteem is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het muziekapparaat naar andere Bluetooth-apparaten starten.

### **OPMERKING**

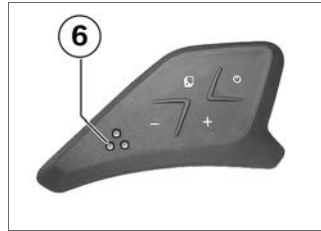
Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken. ◀

- » Als het communicatiesysteem door het muziekapparaat is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_II xxxx" weergegeven. Daarbij staat "xxxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsfase van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.

**3**

29

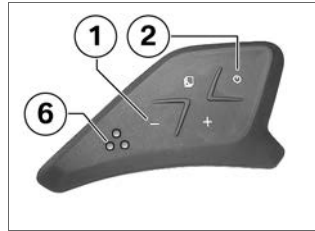
Pairing



De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

### Pairing-invoeren wissen

- Communicatiesysteem inschakelen.



- Toets **1** en toets **2** van de helm gelijktijdig ingedrukt houden.

### OPMERKING

Alle pairing-invoeren worden gewist.

Moet een nieuw apparaat worden opgeslagen, wordt de bestaande invoer overschreven. Vooraf wissen is niet nodig.◀

» Is het wissen geslaagd, dan brandt de groene LED **6** korte tijd en gaat deze vervolgens over in de langzame paraatheidsknipperfrequentie. Boven-

dien klinkt een hoge bevestigingstoon.

### **Spanningsvoorziening**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Onderhoud van de accu's..... | 32 |
| Afvalverwerking .....        | 32 |
| Laadtoestandsaanduiding..... | 33 |
| Accu's opladen .....         | 33 |

## Onderhoud van de accu's

Het BMW Motorrad communicatiesysteem is met drie nikkel-metaalhydride-accu's met een totale capaciteit van 1900 mAh uitgerust. NiMH accu's hebben geen Memory-Effect, en kunnen daardoor te allen tijde worden opgeladen. Overladen van de accu's wordt door de oplaadelektronica verhinderd: Zodra de accu's opgeladen zijn, schakelt de elektronica over op druppelladen. Opdat de accu's hun maximale capaciteit krijgen, moeten ze minstens 20 maal volledig worden opgeladen en weer ontladen. De gemiddelde oplaadtijd van een lege accu bedraagt vier tot acht uur, geladen accu's zijn goed voor tien tot twaalf uur gebruik. Ongebruikte accu's moeten ter voorkomen van vroegtijdige ver-

oudering circa elke zes weken worden opgeladen.

Accu's hebben een beperkte levensduur van maximaal drie jaar. Laat de capaciteit van de accu's duidelijk te wensen over, dan kunnen ze bij uw BMW Motorrad dealer worden omgewisseld. Om veiligheidsredenen uitsluitend originele BMW Motorrad accu's gebruiken.

### ATTENTIE

#### Accu laadt niet goed op


Accu beschadigd

- Accu alleen via de meegeleverde acculader of via een USB-aansluiting opladen. ◀

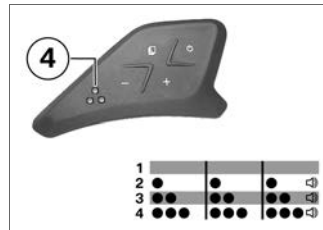
Onder het nekkussen van uw helm bevindt zich de laadaansluiting in de vorm van een usb-stekker. Deze stekker kan op de meegeleverde laadkabel of met behulp van een standaard USB-

kabel op een computer worden aangesloten.

## Afvalverwerking

 Verbruikte accu's en batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geworpen. Verbruikte accu's inleveren bij een overeenkomstig verzamelpunt of bij het verkooppunt van de nieuwe accu.

## Laadtoestandsaanduiding



Via de rode LED **4** wordt de laadtoestand van de accu's weergegeven. Als de accucapaciteit kritiek laag wordt, volgen er ook een laag waarschuwingssignaal en de melding "low battery".

### 1

- LED uit
- Laadtoestand voldoende

### 2

- LED knippert een keer om de twee minuten

- Tegelijkertijd laag waarschuwingssignaal en melding "low battery"
- Maximaal nog 20 minuten werkingsduur

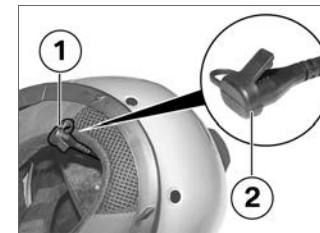
### 3

- LED knippert om de 60 seconden twee keer
- Tegelijkertijd laag waarschuwingssignaal en melding "battery very low"
- Maximaal nog tien minuten werkingsduur

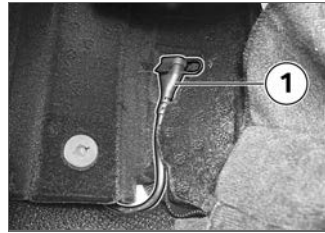
### 4

- LED knippert om de 30 seconden drie keer
- Tegelijkertijd laag waarschuwingssignaal en melding "battery empty"
- Maximaal nog vijf minuten werkingsduur

## Accu's opladen



- Oplaadstopcontact **1** onder het wangkussen rechts naar voren trekken en beschermkap **2** verwijderen.



- Bij helm System 7 Carbon: oplaadstopcontact **1** uit de uitsparing achter het nekkussen verwijderen.

#### **ATTENTIE**

##### **Accu laadt niet goed op**

Accu beschadigd

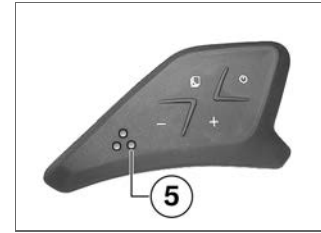
- Accu alleen via de meegeleverde acculader of via een USB-aansluiting opladen.◀
- Oplaadstopcontact via de meegeleverde laadkabel op een contactdoos of via een USB-kabel op een computer aansluiten.

#### **ATTENTIE**

##### **Opladen via USB-aansluiting met te hoge laadstromen**

Communicatiesysteem beschadigd

- Het oplaadstopcontact alleen op USB-aansluitingen van de versie 2.0 of hoger aansluiten.◀
- Computer inschakelen, om het opladen via de USB-aansluiting te starten.



Tijdens het opladen signaleert de gele LED **5** de oplaadvoortgang.

- LED brandt voortdurend: accu wordt opgeladen.
- LED dooft: opladen beëindigd, de oplaadelektronica schakelt over op druppellading.
- LED knippert: omgevingstemperatuur buiten het toegestane bereik of de accu wordt gecontroleerd.

Knippert de LED:

- omgevingstemperatuur controleren (zie Technische gegevens) en evt. ergens anders opladen.

Als de omgevingstemperatuur in het toegestane bereik ligt en de LED langer dan vijf minuten knippert, dan is de accu defect:

- Accu vervangen.

Is de accu opgeladen:

- stekerverbinding losnemen, beschermkap sluiten en oplaadstopcontact onder het nekussen opbergen.



**Technische gegevens**  
Radiografische verbinding..... 38  
Accu's ..... 38  
Algemeen..... 39

**Radiografische verbinding**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Zendvermogen          | <2,5 mW                                  |
| Frequentiebereik      | 2,402...2,483 GHz                        |
| Zendproces            | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Bluetooth-standaard   | 2.1                                      |
| Bluetooth-klasse      | max 2,5 mW, Class II                     |
| Bluetooth-protocollen | Headset, Handsfree, A2DP, SPP            |

**Accu's**

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Constructie van de accu's | NiMH (Nikkel-Metaalhydride) |
| Accugrootte               | AA (Mignon)                 |
| Accucapaciteit            | 1900 mAh                    |

## Algemeen

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Gewicht                              | 150 g   |
| Maximaal toegestane luchtvochtigheid | max 90 %, niet condenserend                             |
| Omgevingstemperatuurgebied           | -20...50 °C, in gebruik<br>0...45 °C, tijdens het laden |
| Frequentieverloop spraak             | 0,3...3,4 kHz   |
| Frequentieverloop muziek             | 0,06...20 kHz   |

**5**

39

Technische gegevens

**A**

- Aanduidingen
  - Groene LED, 11
  - Laadtoestand, 33
- Accu
  - Laadtoestandsaanduiding, 33
  - Laden, 33
  - Verzorging, 32
- Actualiteit, 6
- Afkortingen en symbolen, 4

**B**

- Bedieningseenheid
  - Overzicht, 10
- Bluetooth, 5

**C**

- Communicatie
  - Helm naar helm, 13
  - meerdere apparaten, 20
  - Muziekapparaat naar helm, 17
  - Navigatiesysteem en telefoon naar helm, 19
  - Navigatiesysteem naar helm, 16
  - Telefoon naar helm, 15

- Communicatiesysteem
  - Informatie, 5
  - Inschakelen, 12
  - Uitschakelen, 13
  - Volume instellen, 13

**H**

- Helm
  - Sluiten, 11

**I**

- Inschakelen, 12

**L**

- LED
  - Overzicht groene LED, 11
  - Overzicht rode LED, 33

**M**

- Microfoon
  - Plaatsing controleren, 11

**O**

- Opmerking m.b.t. de gezondheid, 6
- Overzichten
  - Bedieningseenheid, 10

**P**

- Pairing, 24
  - Geheugen wissen, 30
  - Helm naar helm, 25
  - Muziekapparaat met helm, 29
  - Navigatietoestel met helm, 27
  - Telefoon met helm, 26

**T**

- Technische gegevens
  - Normen, 6

**U**

- Uitschakelen, 13

**V**

- Verbindingen
  - Helm naar helm, 13
  - meerdere apparaten, 20
  - Muziekapparaat naar helm, 17
  - Navigatiesysteem en telefoon naar helm, 19
  - Navigatiesysteem naar helm, 16
  - Telefoon naar helm, 15

Volume  
Instellen, 13

**6**

41

Trefwoordenregister



Afhankelijk van de uitvoering en de accessoires van uw voertuig, maar ook bij speciale uitvoeringen voor bepaalde landen, kunnen afwijkingen t.a.v. afbeeldingen en teksten optreden. Hieruit kunnen geen aanspraken worden afgeleid.

De opgegeven maten, gewichten en verbruiks- en prestatieopgaven kunnen binnen de gebruikelijke toleranties in geringe mate afwijken.

Wijzigingen in constructie, uitrusting en accessoires voorbehouden.

Vergissingen voorbehouden.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Duitsland  
Reproductie, ook gedeeltelijk, is enkel toegestaan na schriftelijke goedkeuring van BMW Motorrad, Aftersales.

Originele handleiding, gedrukt in Duitsland.

Meer informatie over het onderwerp uitrusting vindt u op:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestelnr.: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6e oplage, 06





Operating instructions

**BMW Motorrad コミュニケーションシステム**

## モーターサイクル / ディーラーのデータ

### モーターサイクルデータ

\_\_\_\_\_

モデル

\_\_\_\_\_

車両識別番号シャリョウシキベツバンゴウ

\_\_\_\_\_

カラー

\_\_\_\_\_

初度登録

\_\_\_\_\_

ライセンスプレート

### ディーラーデータ

\_\_\_\_\_

アフターサービス担当者

\_\_\_\_\_

氏名

\_\_\_\_\_

TEL

\_\_\_\_\_

ディーラー所在地 / 電話 (スタンプ)

## BMWの世界へようこそ

BMW Motorrad をご購入いただき、ありがとうございました。世界中で多くの熱狂的なファンを持つBMW Motorrad のライダーの一員となられたことを、心から歓迎いたします。あらゆる交通状況のなかで、安全にライディングを楽しんでいただくためには、購入された車両をよく理解し、親しんでいただくことが大切です。

### 本書について

新しいBMW モーターサイクルを使用される前に、まず本書をお読みください。本書には、BMW モーターサイクルを操作し、あらゆる機能を十分に活かすための情報が掲載されています。また、ライダーの安全やモーターサイクルの信頼性を確保し、愛車の価値を末永く維持するための整備と手入れに関する情報が掲載されています。

修理や点検を依頼される場合に、それまで定期的に整備されていたことが必要な前提条件になります。

将来、もしご使用のBMW モーターサイクルを売却される場合には、本書も一緒にお渡しくださいますようお願いいたします。本書は、本車両にとって重要な構成部品のひとつです。

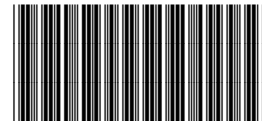
### お問い合わせ

本車両について疑問に思われることが生じたり、アドバイスが必要になられた場合には、BMW Motorrad ディーラーのスタッフにお気軽にお問い合わせください。

BMW と共に、安全で快適なライディングをお楽しみください。

BMW Motorrad

76 01 7 723 987



## 目次

特定の項目についてお探しの際には、巻末の索引もご利用ください。

|                                  |          |                                |           |                         |           |
|----------------------------------|----------|--------------------------------|-----------|-------------------------|-----------|
| <b>1 一般的な情報</b> .....            | <b>3</b> | 通信システムをオフにする .....             | 10        | ペアリング登録を消去する .....      | 25        |
| 全体図 .....                        | 4        | 音量を調整する .....                  | 11        | <b>4 電源供給</b> .....     | <b>27</b> |
| 記号と意味 .....                      | 4        | ヘルメットからヘルメットへの接続 .....         | 11        | バッテリーのお手入れ .....        | 28        |
| BMW Motorrad コミュニケーションシステム ..... | 5        | 電話からヘルメットへの接続 .....            | 12        | 廃棄 .....                | 28        |
| Bluetooth .....                  | 5        | ナビゲーション機器からヘルメットへの接続 .....     | 14        | 充電状態インジケータ .....        | 28        |
| 健康に関する注意 .....                   | 6        | ミュージック機器からヘルメットへの接続 .....      | 15        | バッテリーの充電 .....          | 29        |
| 廃棄 .....                         | 6        | 電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続 .....  | 16        | <b>5 テクニカルデータ</b> ..... | <b>31</b> |
| 本書の記述について .....                  | 6        | 複数の機器との接続 .....                | 17        | 無線接続 .....              | 32        |
| 仕様 (諸元) .....                    | 6        | <b>3 ペアリング</b> .....           | <b>19</b> | バッテリー .....             | 32        |
| <b>2 取扱方法</b> .....              | <b>7</b> | Pairing .....                  | 20        | 概要 .....                | 33        |
| 操作ユニット .....                     | 8        | ヘルメット 2 個のペアリングを行う .....       | 21        | <b>6 索引</b> .....       | <b>34</b> |
| LED ( 緑 ) のステータスメッセージ .....      | 9        | 電話とヘルメットの Pairing .....        | 22        |                         |           |
| スイングアップ式ヘルメットを閉じる .....          | 9        | ナビゲーション装置とヘルメットの Pairing ..... | 23        |                         |           |
| マイクフォンの位置および向きを点検する .....        | 9        | 音楽デバイスとヘルメットの Pairing .....    | 24        |                         |           |
| コミュニケーションシステムを ON にする .....      | 10       |                                |           |                         |           |

## 一般的な情報


|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 全体図 .....                            | 4 |
| 記号と意味 .....                          | 4 |
| BMW Motorrad コミュニケーション<br>システム ..... | 5 |
| Bluetooth .....                      | 5 |
| 健康に関する注意 .....                       | 6 |
| 廃棄 .....                             | 6 |
| 本書の記述について .....                      | 6 |
| 仕様（諸元） .....                         | 6 |


## 全体図


本書の概要およびBMW Motorrad コミュニケーションシステムに関する一般注意事項につきましては、この章を参照してください。コミュニケーションシステムを第2章に記載されているようにご利用いただくには、第3章(⇒20)に記載されている「ペアリング」が行われている必要があります。バッテリーのお手入れとメンテナンスに関する注意事項につきましては、第4章(⇒28)を参照してください。特定の項目についての情報をお探しの場合には、本書巻末の索引もご利用ください。BMW Motorrad コミュニケーションシステム取扱説明書は、このシステムにとって重要な構成部品のひとつです。将来、もしご使用のBMW Motorrad コミュニケーションシステムを売却される場合には、本書も一緒にお


渡しくさせていただきますようお願いいたします。


## 記号と意味

 **注意** リスクレベルの低い危険にさらされます。回避しないことにより、軽度または中程度の怪我や損傷に至るおそれがあります。

 **警告** リスクレベルが中程度の危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至るおそれがあります。

 **危険** リスクレベルの高い危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至ります。

 **重要事項** 特別な注意事項および予防処置。回避を怠ると車両や装備品の損傷を招き、保証の対象外になる可能性があります。

 **注意事項** モーターサイクルの制御、点検、調整などの手順に関する個々の情報と、お手入れについての一般的な情報を示します。


◀ 注意事項の末尾を示します。

• 作業内容の指示を示します。

» 作業の結果を示します。

⇒ 説明のある参照ページを示します。

◁ アクセサリーや装備に関する情報の末尾を示します。

 締付けトルク。

 仕様 (諸元)。

## BMW Motorrad コミュニケーションシステム

BMW Motorrad コミュニケーションシステムは、Bluetooth 無線標準に基づいて 2 個のヘルメット機器間のワイヤレス通話接続を可能にします。これにより、他の Bluetooth 対応の機器（携帯電話、MP3 プレーヤー、ナビゲーション機器など）との接続が可能となります。接続が保証されている距離は、約 10 m です。

コミュニケーションシステムは以下の BMW ヘルメットへの取り付けに適しています：

- システム 5 ヘルメット
- システム 6 ヘルメット
- システムヘルメット 6 EVO
- システム 7 カーボン
- エアフローヘルメット

- ヘルメット GS カーボン

各種ヘルメットでの調整は、対応して調整されている取付けキットを使用して行ってください。

### 注意事項

この Operating instructions の説明と図は BMW ヘルメット System 7 Carbon に基づいています。説明されている機能は他の BMW ヘルメットにも同様に当てはまります。◀

当システムは、対車両的なものではなく、1 台のモーターサイクル上でライダーと同乗者により使用されることを意図しています。ライダーと別の車両のライダーの交信は可能ですが、走行中に変化する距離や、各種の外的な妨害要因などにより、常に確実に交信できるとは限りません。

防風フレキシブルアーム付きマイクロフォンではノイズが自動的に低減されるので、高速走行時でもヘルメットを閉じた状態でのコミュニケーションが可能です。これに対しヘルメットが開いた状態のときは、高速時のコミュニケーションが制限されます。マイクロフォンは常にできるだけ口元の近くに位置決めしてください。

## Bluetooth

Bluetooth では、周辺の無線技術が問題となります。Bluetooth 機器はショートレンジデバイスとして、使用料のかからない 2.402 GHz ~ 2.480 GHz の ISM 帯域（産業、科学および医療帯）で通信します。このデバイスは世界中で自由に使用することができます。

**無線接続に関する注意事項：**


Bluetooth は、接続を短距離でできるかぎり確実に確立するように設計されているものの、各種の無線技術により障害が発生するおそれがあります。接続が障害されたり、短時間中断されたり、まったく機能しなくなることもありえます。特に、複数の機器を 1 つの Bluetooth ネットワークで利用している場合、無線技術の周辺では、いかなる状況においても操作がスムーズに行われるという保証はありません。

**健康に関する注意**

今日の水準では、Bluetooth 対応デバイスの使用により人体へ悪影響があるという認識はありません。BMW Motorrad 通信システムの伝達パワーは最大 2.5 mW で、携帯電話では最大 2 W です。Bluetooth で使用される ISM 帯域は、産業、科学および医療での使用が世界的に決められており、

少ない伝達パワーであるため健康への影響について危険なしとされています。

**廃棄**

 通信システムを廃棄した場合は：立法機関では、電気機器を家庭ゴミで処分してはならないと定めています。通信システムを廃棄物処理のための電化製品回収場所で引渡してください。

**本書の記述について**

BMW 純正アクセサリーの高い安全性および品質は、絶え間ない開発によって支えられています。そのため、本書の記述がお買い求めのアクセサリーとは異なる場合があります。また、BMW Motorrad はそのような誤りを完全に排除することはできません。したがって、記載内容や図、説明について責任を負いかねる場合がありますこと

をご理解くださいますようお願い申し上げます。

**仕様（諸元）**

Rider's Manual に掲載されている寸法、重量、性能に関する情報はすべて、ドイツ工業規格 (DIN) およびその許容差規定に基づいて表記されています。国によって仕様異なる場合があります。

## 取扱方法

|                             |    |                               |    |
|-----------------------------|----|-------------------------------|----|
| 操作ユニット .....                | 8  | ミュージック機器からヘルメットへの接続 .....     | 15 |
| LED ( 緑 ) のステータスメッセージ ..... | 9  | 電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続 ..... | 16 |
| スイングアップ式ヘルメットを閉じる .....     | 9  | 複数の機器との接続 .....               | 17 |
| マイクロフォンの位置および向きを点検する .....  | 9  |                               |    |
| コミュニケーションシステムを ON にする ..... | 10 |                               |    |
| 通信システムをオフにする .....          | 10 |                               |    |
| 音量を調整する .....               | 11 |                               |    |
| ヘルメットからヘルメットへの接続 .....      | 11 |                               |    |
| 電話からヘルメットへの接続 .....         | 12 |                               |    |
| ナビゲーション機器からヘルメットへの接続 .....  | 14 |                               |    |

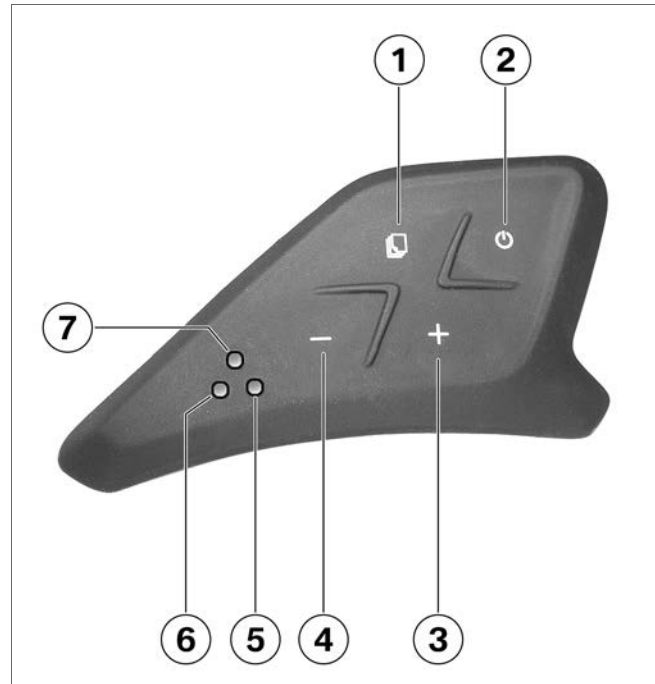
## 2

8

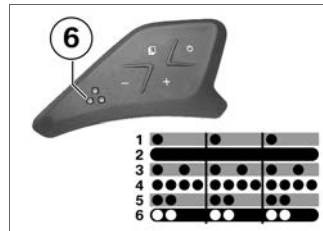
### 取扱方法

#### 操作ユニット

- 1 拡張機能準備用ボタン
- 2 通信システムオンおよびオフ (⇒ 10)  
音楽再生スタートまたは一時停止  
通信と音楽の切換え (⇒ 15)  
電話機能の操作 (⇒ 12)
- 3 音量を上げる (⇒ 11)
- 4 音量を下げる (⇒ 11)
- 5 LED (黄):  
チャージコントロールライト (⇒ 28)
- 6 LED (緑):  
作動状態の表示 (⇒ 9)
- 7 LED (赤):  
バッテリー低下の警告 (⇒ 29)



## LED ( 緑 ) のステータス メッセージ



LED ( 緑 ) 6 のステータスメッセージには以下の意味があります：

- 1**
- LED が 1 秒間に 1 回点滅
  - 通信システムがスタンバイモードになっている
- 2**
- LED が点灯
  - 2 つ目の通信システムまたは電話かナビゲーション装置との Bluetooth 接続が有効

- 3**
- LED が 1 秒間に 2 回点滅
  - 通信システムが Bluetooth 機器として認識可能

- 4**
- LED が 1 秒間に 4 回点滅
  - 通信システムが Bluetooth 機器を検索中

- 5**
- LED が 2 倍に点滅し、その後 1 秒間消灯する
  - 通信システムが音楽モードになっているが音楽を受信していない

- 6**
- LED は 2 回短く消灯し、その後 1 秒間点灯する ( 項目 5 と逆)
  - 通信システムが音楽モードになっており、音楽を受信している

## スイングアップ式ヘルメットを閉じる

- スイングアップ式ヘルメットを閉じる前に、閉じる操作の際にマイクロフォンが挟み込まれないように、マイクロフォンを口の前で位置決めします。それから顎の部分を閉じます。

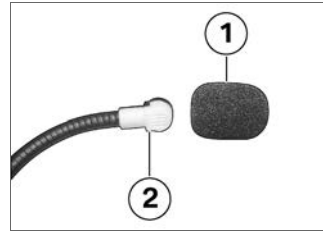
## マイクロフォンの位置および向きを点検する

- マイクロフォンの位置および向きが口と合っているか、定期的に点検します。

2

9

取扱方法



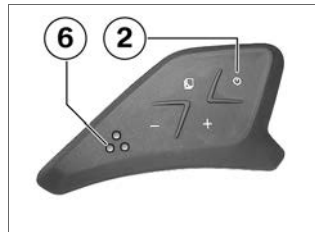
- さらにウインドディフレクター **1** をマイクロフォンから引き、下の白い面 **2** を確認できるようにします。

白い面が口側に、黒い面が口と反対側に向いている必要があります。マイクロフォンを回す場合：

- マイクロフォンの白い面が口の方に向くように、S字型ネック部とマイクロフォンを共に調整します。その際はS字型ネック部を回しますが、マイクロフォンをS字型ネック部の方に、またS字型ネック部をホルダーの方に回さないでください。必要に応じて、専門

の整備工場か、BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

### コミュニケーションシステムをONにする



- ボタン **2** を、高音の操作音が鳴り LED (緑) **6** が点滅を始めるまで、押し続けます。
  - » コミュニケーションシステムが初期化されると、LED (緑) がゆっくりと点滅し、
  - » 続いて、コミュニケーションシステムが作動可能状態モードに移行し、LED (緑) が1秒間に1回点滅します。

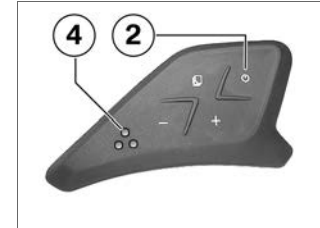
コミュニケーションシステムがONにならない場合：

- バッテリーの充電(➡ 29)。

ONにした後、LED (赤) が点灯し続けている場合には、システムエラーが発生しています：

- BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

### 通信システムをオフにする



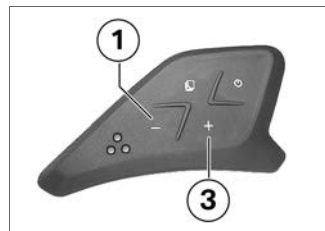
- ボタン **2** を、低音の操作音が鳴り LED (赤) **4** が点滅を始めるまで、押し続けます。

### 注意事項

コミュニケーションシステムが15分以上、反転しているBluetooth機器のいずれも検知しない場合には、バッテリーを保護するため、自動的にOFFになります。◀

» 通信システムがオフになり、LED(赤)が3回点滅します。

### 音量を調整する



- ボタン **1** を押します。
- » ボタン操作に応じて音量が下がります。

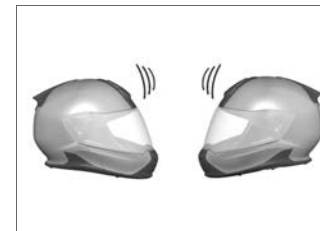
### 注意

**通信システムの音量が大きすぎる**  
他の交通参加者にも聞こえることで事故を起こす危険(特に特殊車両)、聴覚障害の危険

- 通信システムの音量は環境認識ができるように設定します。◀
- ボタン **3** を押します。
- » ボタン操作に応じて音量が上がります。

## ヘルメットからヘルメットへの接続

### 接続確立



2つのヘルメット間の接続セットアップは、それぞれの通信システムがオンになると自動的に行われます。

### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与するBluetooth機器を互いに認識する必要があります(Pairing)。◀

通話やナビゲーションアナウンスの間、ヘルメットからヘルメット

2

11

取扱方法

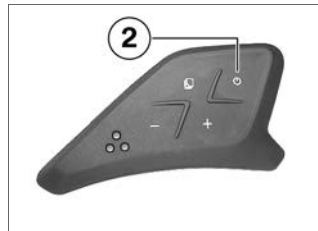
への通信は中断され、もう1つのヘルメットではこれが通知音により通知されます。通話またはアナウンスが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になります。再接続は、通知音で再度通知され

ます。  
例外：BMW Motorrad Navigator IV のナビゲーションアナウンスの場合、ヘルメットからヘルメットへの通信は引き続き可能です。

### 取扱方法

- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムを ON にします。
  - » ヘルメット間の接続が確立されると、LED が緑で点灯します。
- 通信ができない場合：
- ヘルメットが音楽モードになっていないか確認します。
  - または音量を上げます。

- マイクフォンの位置および向きを点検する(➡9)。



- ヘルメット間の接続を切断するには、ボタン **2** を短く 2 回押します (音楽モードへの切換え)。
- ヘルメット間の接続を再び確立するには、ボタン **2** を再度短く 2 回押します。

### 電話からヘルメットへの接続

#### 接続確立



通信システムを装備しているすべてのヘルメットに、専用の電話を割り当てることができます。ただし、1つの電話を割り当てることができるのは、1つの通信システムのみです。

通信システムと電話間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、電話の設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態である必要があります。コミュニケーションシステムが承

認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

#### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

通話の着信は約 5 秒間の着信音により通知され、この間に拒否することもできます。それ以外では自動的に通話開始されます。通話の間、ヘルメットからヘルメットへの通信や音楽再生は中断されます。通信の中断は、もう片方のヘルメットにトーン信号で知らされます。通話中に通話を電話に戻して、再び直接電話で話すことができます。

ヘルメットの操作ユニットでいつでも手動で通話を終了させることができます。

通話が終了した瞬間に、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になるか、音楽の再生が続行されます。

#### 取扱方法

- 電話と該当ヘルメットの通信システムをオンにします。
- 接続が自動的に確立されたか、電話で点検します。

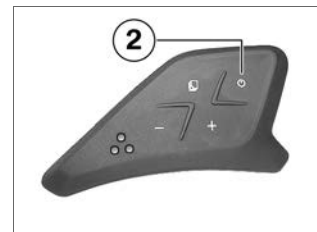
接続がない場合：

- 電話の設定を点検します。

#### 注意事項

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- 通信システムへの接続を、場合によっては手動で確立します。



2

13

#### 取扱方法

- 着信音が鳴っている間に通話を拒否するには、ボタン 2 を短く押します。
- 進行中の通話を電話に戻すには、ボタン 2 を短押しします。
- 通話を終了するには、ボタン 2 を長押しします (約 2 秒)。

#### 注意事項

技術的な理由により、ボタン操作の後、電話が通話を最終的に終了するまでに少々時間がかかります。◀

## ナビゲーション機器からヘルメットへの接続

### 接続確立



コミュニケーションシステムを装備しているすべてのヘルメットに、専用のナビゲーション機器を割り当てることができます。ただし、1つのナビゲーション機器を割り当てることができるのは、1つのコミュニケーションシステムのみです。コミュニケーションシステムとナビゲーション機器間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。

ください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

#### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

ナビゲーションのアナウンスの間は、音楽の再生は中断されます。ヘルメットからヘルメットへの通信はBMW Motorrad Navigator IV、V およびVI では引き続き可能ですが、他のナビゲーションシステムでは中断されます。通信の中断は、パッセンジャー用ヘルメットにトーン信号で知らされます。アナウンスが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再

び可能になるか、または、音楽の再生が続行されます。

#### 操作

- ナビゲーション機器とコミュニケーションシステムを ON にします。
  - ナビゲーション機器で、接続が自動的に確立されたか点検します。
- 接続がありません：
- ナビゲーション機器の設定を点検します。

#### 注意事項

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- コミュニケーションシステムへの接続を、必要に応じて手動で確立します。

## ミュージック機器からヘルメットへの接続

### 接続



通信システムを装備しているすべてのヘルメットに、専用の音楽デバイスを割り当てることができます。ただし、1つの通信システムあたり割り当てることができるのは1つの音楽デバイスのみです。音楽再生はA2DP形式で行われる必要があることに注意してください。

### 注意事項

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) は、ステレオオーディオ信号に対応する受信機に Bluetooth によりワイヤレスで送ることを可能にします。◀

ヘルメットユニットと音楽デバイス間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

音楽を聴くには、音楽モードに切り換える必要があります。このモードでは、2つ目のヘルメットとの通信はできません。

通信システムに2つ目のヘルメットが認識されていない場合は、常に音楽モードがオンになります。2つ目の通信システムがメモリされている場合は、手動で音楽モードをオンにする必要があります。

通話やナビゲーションアナウンスの間、音楽再生は中断されます。

### 音質

可能な限り高い音質を得るために、BMW Motorrad は音楽デバイスのシステム設定で以下の設定を行うことを推奨します：

- トーンコントロール：ニュートラルまたはオフ
- ラウドネス：オフ
- イコライザー：オフ

通信システムはヘルメットスピーカーに特化した音響設定を使用しており、音楽デバイスでの設定によりこれが失われることがあります。

#### 取扱方法

- 音楽デバイスと通信システムをオンにします。
- 接続が確立されているか音楽デバイスで点検します。

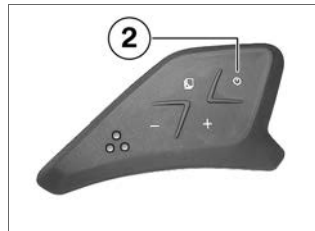
接続がない場合：

- 音楽デバイスの設定を点検します。

#### 注意事項

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- 通信システムへの接続を、場合によっては手動で確立します。



音楽デバイスへの接続が失われた場合：

- ボタン **2** を短く 2 回押しします。
- 通信システムは音楽デバイスへの再接続を試みます。
- 通信モードから音楽モードへ切り換えるには、ボタン **2** を短く 2 回押しします。
- 再び通信モードに切り換えるには、ボタン **2** を再度短く 2 回押しします。

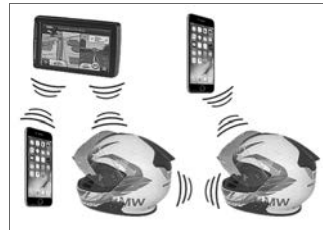
#### 電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続 接続



電話とナビゲーション装置は、同時にヘルメットの通信システムと接続することができません。しかし、両方の機器を使用するには、電話の Bluetooth 網への組み込みをナビゲーション装置を介して行うことができます。このためには、ナビゲーション装置を記載されているように通信システムと接続します (▶ 14)。さらに、電話をナビゲーション装置を接続する必要があります。その後の通話の通知、通話開始、終了

は、ナビゲーション装置で行われます。

### 複数の機器との接続 接続



各コミュニケーションシステムは以下の3台の機器のそれぞれ1台と同時に接続することができます：

- 他のコミュニケーションシステムと
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) を用いたミュージック機器

- HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) を用いた電話またはナビゲーション装置

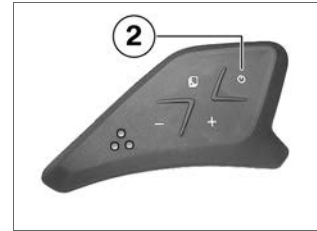
多数の携帯電話とナビゲーション装置は最初からミュージック機器を内蔵しています。そのような機器をコミュニケーションシステムに接続すると、音楽の再生に使用することができるので、ミュージック機器としても検知されます。この場合、さらにミュージック機器をヘルメットに接続することはできません。

#### 使用しなくなった機器

一度接続した機器を今後使用しない場合は、コミュニケーションシステム内にあるそのペアリング登録を削除する必要があります。これを行わなければ、既存の機器との接続確立に時間がかかることがあります。

#### 取扱方法

- 各デバイスで説明されているように接続を確立します。



2  
17

#### 取扱方法

両方のヘルメットで音楽を聴く場合：

- 音楽モードから通信モードへ切り換えるには、どちらかのヘルメットでボタン **2** を短く 2 回押します。
- » 両方のヘルメットが通信モードになります。

ヘルメットが通信モードになっている場合：

- 通信モードから音楽モードへ切り換えるには、ボタン **2** を短く 2 回押します。
- » 操作したボタンに該当する通信システムが、音楽モードに切り換わります。

» 2 つ目の通信システムは、手動で音楽モードに切り換える必要があります。音楽デバイスによっては、切替えは自動的に行われます。

## ペアリング

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Pairing .....                     | 20 |
| ヘルメット 2 個のペアリングを<br>行う .....      | 21 |
| 電話とヘルメットの Pairing .....           | 22 |
| ナビゲーション装置とヘルメットの<br>Pairing ..... | 23 |
| 音楽デバイスとヘルメットの<br>Pairing .....    | 24 |
| ペアリング登録を消去する .....                | 25 |

## Pairing

2つの Bluetooth 機器の通信接続を確立する前に、両方の機器がお互いを認識できている必要がありますこの相互認識の手順を「ペアリング」と言います。一度認識したデバイスはメモリーされるので、ペアリングの作業は最初に行うだけですみます。

BMW Motorrad コミュニケーションシステムは最大 3 台の Bluetooth 対応機器と接続することができ、それぞれが次の 3 つのカテゴリのひとつに割り当てられなければなりません：

- 2 台目の BMW モーターサイクルのコミュニケーションシステム
- A2DP 機能付きミュージック機器と
- Bluetooth 機能付きの携帯電話またはナビゲーション機器と

電話とナビゲーション機器を接続する場合には、電話をナビゲ-

ーション機器側へ接続する必要があります (▶▶ 16)。

すでに検知されている Bluetooth 機器は、ペアリングにより、同じカテゴリにある 2 つめの外部機器に代わって使用されます。以前の機器を再び使用するには、ペアリングを再度行う必要があります。

ペアリングの際に、Bluetooth 機器はその受信距離範囲内で、他の Bluetooth 対応の外部機器をサーチします。それにより 2 つめの機器が認識されるには、以下の条件が満たされていなくてはなりません。

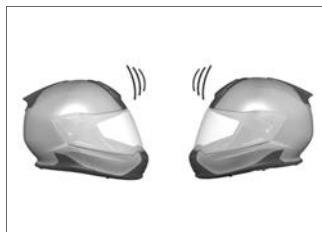
- 接続したい機器の Bluetooth 機能は ON になっていなければなりません。
- 接続したい機器は他からも「認識できるように」になっていなければなりません。

該当する機器の取扱説明書で、上記について必要な章を参照してください。

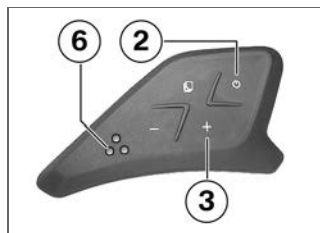
### 注意事項

Bluetooth の標準化とそれによって多数の機器の互換性が高いレベルで実現されるにもかかわらず、入手可能な Bluetooth 対応機器すべての正常な機能を保証することはできません。◀

## ヘルメット 2 個のペアリングを行う

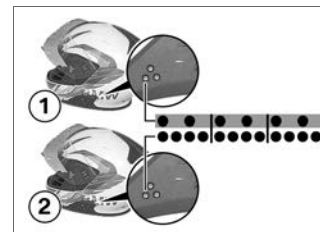


- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムを ON にします。



- ヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz (1 秒に 2 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » 最初のヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に**認識可能な状態**にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 2 個めのヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が **2 倍速** くなる (4 Hz (1 秒間に 4 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。

» 2 個めのヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在最長 60 秒間、他の認識可能なヘルメットを**探しており**、LED (緑) **6** が 1 秒間に 4 回点滅します。



検索するヘルメットの LED (緑) **2** が、認識されているヘルメットの LED (緑) **1** の 2 倍の速さで点灯します。

» ペアリングが正常に行われると、両方のヘルメットの LED (緑) が 1 秒間点灯し、音声接続が確立されます。さらに両方のヘルメットで、高い操作音が鳴ります。

» ペアリングが正常に行われなかった場合、サーチしているヘルメットの LED (赤) が 3 回点滅し、さらに低音の警告音が鳴ります。引き続き、作動可能状態であることを信号伝達するため、LED (緑) がゆっくりと点滅します。

ペアリングが正常に行われなかった場合：

- 周辺にあるすべての他の Bluetooth 機器を OFF にし、ペアリングを再び実行します。

#### 注意事項

Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

ペアリングが再び正常に行われなかった場合：

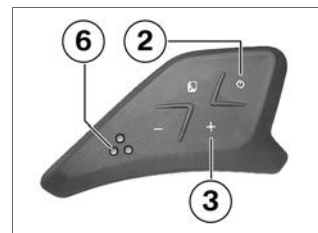
- ペアリング登録を消去する(▶▶ 25)。

- ペアリングを再度行います。

### 電話とヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様の電話の取扱説明書で Bluetooth 機能について確認してください。
- 通信システムと電話をオンにします。



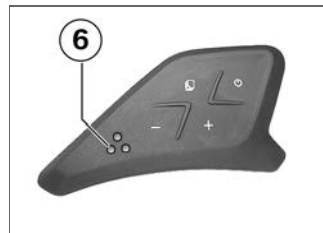
- 通信システムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑色) **6** の点滅速度が一段階速くなる (2 Hz の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » これにより通信システムは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 他の Bluetooth 機器の後に電話の検索をスタートさせます。

#### 注意事項

Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長

い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

- » 通信システムが電話によって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_II\_xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。
- ヘルメットの認識可能段階中にセキュリティコード「0000」を入力します。

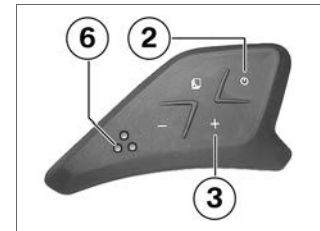


LED ( 緑 ) 6 が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

### ナビゲーション装置とヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様のナビゲーション装置の取扱説明書で Bluetooth 機能について確認してください。
- 通信システムとナビゲーション装置をオンにします。



- 通信システムのボタン 2 とボタン 3 を同時に押し、LED ( 緑 ) 6 の点滅速度が一段階速くなる ( 2 Hz の点滅 ) まで、そのまま保ちます。
  - » これによりヘルメットは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED ( 緑 ) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 他の Bluetooth 機器の後にナビゲーション装置の検索をスタートさせます。

3

23

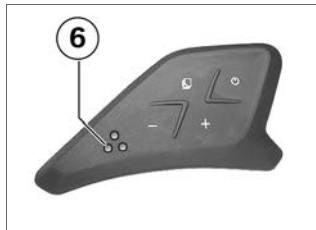
ペアリング

 注意事項

Bluetooth ユニットの検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

» 通信システムがナビゲーション装置によって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_II\_xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。

- ヘルメットの認識可能段階中にセキュリティコード「0000」を入力します。



LED ( 緑 ) 6 が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

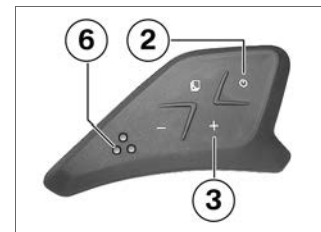
### 音楽デバイスとヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様の音楽デバイスの取扱説明書で

Bluetooth 機能と A2DP 性能について確認してください。

- 通信システムと音楽デバイスをオンにします。



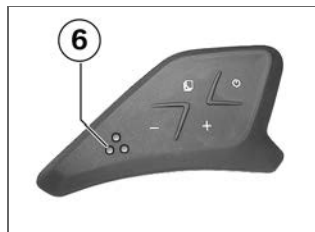
- 通信システムのボタン 2 とボタン 3 を同時に押し、LED ( 緑色 ) 6 の点滅速度が一段階速くなる ( 2 Hz の点滅 ) まで、そのまま保ちます。
- » これにより通信システムは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED ( 緑 ) が 1 秒間に 2 回点滅します。

- 音楽デバイスで他の Bluetooth 機器の検索をスタートさせます。

#### 注意事項

Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

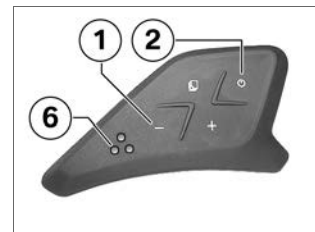
- » 通信システムが音楽デバイスによって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_II xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。
- ヘルメットの認識可能段階中にセキュリティコード「0000」を入力します。



LED (緑) 6 が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

#### ペアリング登録を消去する

- コミュニケーションシステムを ON にします。



- ヘルメットのボタン 1 とボタン 2 を同時に操作したまま保ちます。

#### 注意事項

すべてのペアリング登録を消去します。

新しい機器を登録する場合、現行の入力事項が上書き更新されます。事前の消去は必要ありません。◀

- » 消去が正常に行われた場合、LED (緑) 6 が短時間点灯した後、待機状態のゆっくりとした点滅に移行します。さらに、高音の操作音が鳴ります。

3

26

ペアリング

## 電源供給

|                  |    |
|------------------|----|
| バッテリーのお手入れ.....  | 28 |
| 廃棄 .....         | 28 |
| 充電状態インジケータ ..... | 28 |
| バッテリーの充電 .....   | 29 |

## バッテリーのお手入れ

BMW Motorrad コミュニケーションシステムには、NiMH バッテリー（総容量 1900 mAh）が 3 個装着されています。NiMH バッテリーには、いつでも追加充電を行うことができるメモリー効果はありません。チャージャーによるバッテリーの過充電を防ぐため、バッテリーの充電後すぐに、電子回路が充電状態の維持に切り替わります。バッテリーが最大容量を維持できるように、20 回以上は完全に充電し、再び放電してください。空のバッテリーの平均的な充電時間は 4～8 時間です。充電されているバッテリーの稼動時間は 10～12 時間です。使用されていないバッテリーの場合、早期劣化を防ぐため、ほぼ 6 週間ごとに充電を行ってください。バッテリーの寿命は最長 3 年間です。バッテリーの稼動時間があきらかに短くなってきたら、交

換の時期です。BMW Motorrad デイラーで承りますので、ご依頼ください。安全のため、必ず BMW Motorrad 純正バッテリーを使用してください。


### 重要事項

#### 充電式バッテリーの不適切な充電 充電式バッテリーの損傷

- 充電式バッテリーは付属のチャージャーまたは USB 接続でのみ充電します。◀

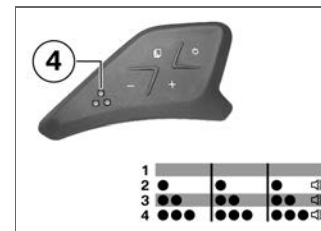
ヘルメットのネックパッドの下に、USB コネクタータイプのバッテリー接続部があります。コンピューターに接続するため、同梱の充電ケーブルまたは市販の USB ケーブルをこのコネクターに接続することができます。

### 廃棄

 使用済みバッテリーを家庭廃棄物として処理することは禁じられています。廃棄する

バッテリーは適切な回収場所または新しいバッテリーの販売店にお持ちください。

## 充電状態インジケータ



LED (赤) 4 により充電式バッテリーの充電状態が表示されます。バッテリー容量が限界に達すると、低い警告音に加えて「low battery」とアナウンスされます。

### 1

- LED が消灯
- チャージ状態が十分

## 2

- LED が 2 分に 1 回点滅
- 低い警告音と同時に「low battery」アナウンス
- 残り作動時間は最長 20 分

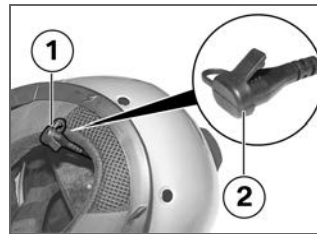
## 3

- LED が 60 秒に 2 回点滅
- 低い警告音と同時に「battery very low」アナウンス
- 残り作動時間は最長 10 分

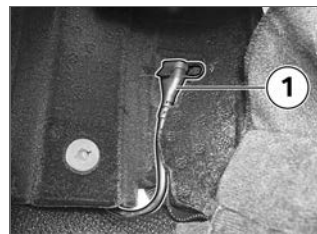
## 4

- LED が 30 秒に 3 回点滅
- 低い警告音と同時に「battery empty」アナウンス
- 残り作動時間は最長 5 分

## バッテリーの充電



- 充電ソケット **1** を右チークパッド下から引き出し、保護キャップ **2** を外します。



- ヘルメット System 7 Carbon の場合：充電ソケット **1** を

ネックパッド後方の切り欠き部から取り出します。

### 重要事項

#### 充電式バッテリーの不適切な充電 充電式バッテリーの損傷

- 充電式バッテリーは付属のチャージャーまたは USB 接続でのみ充電します。◀
- 充電ソケットを付属の充電ケーブルを介してコンセントと、または USB ケーブルを介してコンピューターと接続します。

### 重要事項

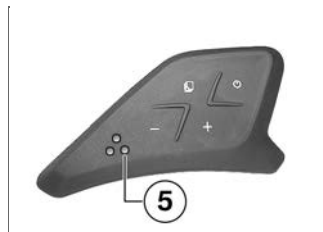
#### USB インターフェースを介した 大きすぎるチャージ電流での充電 通信システムの損傷

- 充電ソケットはバージョン 2.0 またはそれ以降の USB インターフェースにのみ接続します。◀

## 4

29

- コンピューターをオンにし、USB 接続によるチャージプロセスをスタートさせます。



チャージプロセスの間、LED (黄) 5 がチャージの進捗を表示します。

- LED が点灯：充電式バッテリーを充電中。
- LED が消灯：充電完了、充電エレクトロニクスが維持充電に切り換わります。
- LED が点滅：周辺温度が許容範囲外、または充電式バッテリーを点検中。

LED の点滅：

- 周辺温度を点検し (テクニカルデータを参照)、必要に応じて充電場所を変更します。

周辺温度が許容範囲にあり、LED が 5 分以上点滅している場合は、充電式バッテリーが故障しています：

- 充電式バッテリーを交換します。

充電式バッテリーが充電されたら：

- コネクターを外して保護キャップを閉じ、充電ソケットをネックパッド下に収納します。

|                 |    |
|-----------------|----|
| <b>テクニカルデータ</b> |    |
| 無線接続.....       | 32 |
| バッテリー .....     | 32 |
| 概要 .....        | 33 |

**無線接続**

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 伝達力               | <2.5 mW                 |
| 周波数範囲             | 2.402...2.483 GHz       |
| 伝送モード             | FHSS (周波数ホッピングスペクトラム拡散) |
| Bluetooth スタンドアード | 2.1                     |
| Bluetooth クラス     | max 2.5 mW、クラス II       |
| Bluetooth プロトコル   | ヘッドセット、ハンズフリー、A2DP、SPP  |

**バッテリー**

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| バッテリー型式  | NiMH (ニッケル水素充電式バッテリー) |
| バッテリーサイズ | 単三電池                  |
| バッテリー容量  | 1900 mAh              |

## 概要

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| 重量       | 150 g                                |
| 許容最高湿度   | max 90 %、結露がないこと                     |
| 周囲温度範囲   | -20...50 °C、走行時<br>0...45 °C、充電プロセス時 |
| 音声の周波数反応 | 0.3...3.4 kHz                        |
| 音楽の周波数反応 | 0.06...20 kHz                        |

5

33

テクニカルデータ

- B**  
Bluetooth, 5
- L**  
LED  
LED (赤) の概要, 28  
LED (緑) の概要, 9
- O**  
OFF にする, 10  
ON にする, 10
- お**  
音量  
調整する, 11
- き**  
記号と意味, 4
- け**  
健康に関する注意, 6
- こ**  
コミュニケーション  
電話からヘルメットへ, 12  
ナビゲーション機器からヘルメットへ, 14
- ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 16**  
複数の機器, 17  
ヘルメットからヘルメットへ, 11  
ミュージック機器からヘルメットへ, 15
- コミュニケーションシステム**  
OFF にする, 10  
ON にする, 10  
音量を調整する, 11  
情報, 5
- し**  
充電式バッテリー  
お手入れ, 28  
充電, 29  
充電状態インジケータ, 28  
仕様 (諸元)  
規格, 6
- せ**  
接続  
電話からヘルメットへ, 12  
ナビゲーション機器からヘルメットへ, 14
- ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 16**  
複数の機器, 17  
ヘルメットからヘルメットへ, 11  
ミュージック機器からヘルメットへ, 15
- 全体図**  
操作ユニット, 8
- そ**  
操作部  
全体図, 8
- ひ**  
表示  
LED (緑), 9  
チャージ状態, 28

**へ**  
ペアリング, 20  
音楽デバイスとヘルメット, 24  
電話とヘルメット, 22  
ナビゲーション装置とヘルメット, 23  
ヘルメットとヘルメット, 21  
メモリーを消去する, 25  
ヘルメット  
閉じる, 9

**ほ**  
本書の記述について, 6

**ま**  
マイクロフォン  
位置および向きを点検する, 9

6

36

索引

ご購入いただきました車両の装備、アクセサリ、仕様は、本書の説明や図と異なる場合があります。これらについてのクレームはご容赦ください。

本書に記載されている寸法、重量、燃費、性能などのデータには、一般に認められている許容誤差が含まれています。

デザイン、装備、アクセサリなどは、製品を改良するために予告なく変更することがあります。印刷の誤りや誤字、脱字に起因するクレームはご容赦ください。

オリジナル Operating instructions  
Printed in Germany.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Germany

本書はその全部について、たとえ一部であっても、BMW Motorrad After Sales から書式による承諾を得た場合を除き、転載や複製することは禁じられています。

この装備に関するさらに詳しい情報については、次を参照してください：  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

P/No.: 76 01 7 723 987  
02.2017、6th edition、08





취급설명서

## BMW Motorrad 통신 시스템

## 차량 데이터/딜러 데이터

### 차량 데이터

모델

차대 번호

색상번호

최초 등록일

번호판

### 딜러 데이터

서비스 담당자

Miss/Mister

전화번호

딜러 주소/전화(회사 직인)

## BMW에 오신 것을 환영합니다

BMW Motorrad를 구입해 주셔서 감사드리며, BMW 운전자들과 함께 환영의 말씀을 전합니다. 도로에서 안전하게 운행할 수 있도록 귀하의 새 차량에 친숙해지십시오.

### 본 사용자 설명서에 관하여

귀하의 새 BMW를 운행하기 전에 이 사용자 설명서를 읽으시기 바랍니다. 여기에는 차량 조작과 관련된 주요 설명이 수록되어 있으며, 이를 통해 BMW 테크놀로지의 장점을 최대한 활용할 수 있습니다. 이외에도 정비와 관리, 운행안전과 교통안전 및 차량의 가치를 최대한으로 유지하는 데 필요한 정보가 있습니다. 실행한 정비 작업에 대한 증명은 보증 서비스의 전제 조건이기도 합니다.

귀하의 BMW를 언젠가 팔 생각이 있는 경우, 사용자 설명서도 함께 양도해야 합니다. 사용자 설명서도 모터사이클의 중요한 일부입니다.

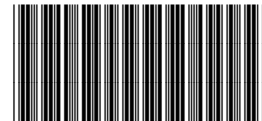
### 제안사항 및 평가

귀하의 차량에 대한 모든 문의 사항은 BMW Motorrad 파트너사에서 언제든지 상담해 드립니다.

BMW와 함께 즐겁고 안전한 운행이 되시길 바랍니다

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## 목차

본 취급설명서 끝에 있는 색인 목록으로도 특정 주제를 찾을 수 있습니다.

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| <b>1 일반 지침</b> .....      | <b>3</b> |
| 개요 .....                  | 4        |
| 약어 및 기호 .....             | 4        |
| BMW Motorrad 통신 시스템 ..... | 4        |
| 블루투스 .....                | 5        |
| 보건 지침 .....               | 6        |
| 폐기 .....                  | 6        |
| 업데이트 .....                | 6        |
| 제원 .....                  | 6        |
| <b>2 조작 방법</b> .....      | <b>7</b> |
| 조작 장치 .....               | 8        |
| 녹색 LED의 상태 메시지 .....      | 9        |
| 접이식 헬멧 달기 .....           | 9        |
| 마이크로폰 방향 점검 .....         | 9        |
| 통신 시스템 켜기 .....           | 10       |
| 통신 시스템 끄기 .....           | 10       |
| 음량 조정 .....               | 11       |
| 헬멧과 헬멧 연결 .....           | 11       |
| 전화와 헬멧 연결 .....           | 12       |

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| 내비게이션 장치와 헬멧 연결 .....      | 13        |
| 음악 장치와 헬멧 연결 .....         | 14        |
| 전화, 내비게이션 장치 및 헬멧 연결 ..... | 16        |
| 여러 장치 연결 .....             | 16        |
| <b>3 커플링</b> .....         | <b>19</b> |
| Pairing .....              | 20        |
| 두 헬멧 페어링 .....             | 20        |
| 전화와 헬멧 페어링 .....           | 22        |
| 내비게이션 장치와 헬멧 페어링 .....     | 23        |
| 음악 장치와 헬멧 페어링 .....        | 24        |
| 커플링 입력항목 삭제 .....          | 25        |
| <b>4 전원</b> .....          | <b>27</b> |
| 배터리 관리 .....               | 28        |
| 폐기 .....                   | 28        |
| 충전 상태 디스플레이 .....          | 28        |
| 배터리 충전 .....               | 29        |
| <b>5 기술 데이터</b> .....      | <b>31</b> |
| 무선 연결 .....                | 32        |
| 배터리 .....                  | 32        |
| 일반적인 사항 .....              | 33        |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>6 색인 목록</b> ..... | <b>34</b> |
|----------------------|-----------|

## 일반 지침

|                           |   |
|---------------------------|---|
| 개요 .....                  | 4 |
| 약어 및 기호 .....             | 4 |
| BMW Motorrad 통신 시스템 ..... | 4 |
| 블루투스 .....                | 5 |
| 보건 지침 .....               | 6 |
| 폐기 .....                  | 6 |
| 업데이트 .....                | 6 |
| 제원 .....                  | 6 |

## 개요


본 장에서 BMW Motorrad 통신 시스템에 관한 사용자 설명서 및 일반 정보 일부에 대한 내용을 살펴볼 수 있습니다. 제 2장에 기술되어 있는 대로 통신 시스템을 사용하려면 먼저 제 3장 (➡ 20)에 설명되어 있는 "페어링"을 실행해야 합니다.


제 4장 (➡ 28)에 나와 있는 축전지의 관리 및 유지보수 관련 지침에 유의하십시오.


본 사용자 설명서 끝에 있는 색인목록을 통해 특정 주제에 관한 정보를 신속하게 찾아볼 수 있습니다.


귀하의 BMW Motorrad 통신 시스템을 판매하고자 할 경우 사용자 설명서 역시 양도해야 한다는 점에 유의하십시오. 사용자 설명서도 모터사이클의 중요한 일부입니다.


## 약어 및 기호

 **주의** 낮은 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 경상을 입을 수 있습니다.

 **경고** 중간 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 치명상 또는 중상을 입을 수 있습니다.


 **위험** 높은 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 치명상 또는 중상을 입을 수 있습니다.


 **주의** 특별 지침 및 예방대책. 미준수 시 차량 또는 액세서리에 손상이 생겨 보증 범위에서 제외될 수 있습니다.

 **주의 사항** 조작, 점검 및 조정 과정을 보다 원활하게 하고 유지보수 작업을 더 잘 할 수 있게 해주는 특별한 지침

◀ 지침의 종료를 표시합니다.

- 작업 설명.
- » 작업 결과.
- ➡ 보다 상세한 안내가 수록된 페이지 표시.
- ◁ 액세서리 및 사양과 관련된 정보의 종료를 표시합니다.

 조임 토크

 제원.

## BMW Motorrad 통신 시스템

BMW Motorrad 통신 시스템은 블루투스 무선 표준에 기반하여 두 헬멧을 무선으로 통화 연결할 수 있습니다. 이에 따라 블루투스를 지원하는 휴대폰, MP3 플레이어 또는 내비게이션 장치와 같은 다른 기기에 도

연결이 가능합니다. 연결은 최대 10 m 이내의 거리에서 보장됩니다.

통신 시스템은 다음과 같은 BMW 헬멧 장착에 최적화되어 있습니다.

- 시스템 헬멧 5
- 시스템 헬멧 6
- 시스템 헬멧 6 EVO
- 시스템 7 카본
- 헬멧 AirFlow
- 헬멧 GS 카본

설치세트에 맞춰 사용할 경우 다른 헬멧에 맞춰 조정 가능합니다.

#### 주의 사항

본 사용자 설명서의 설명과 그래픽은 BMW 헬멧 System 7 Carbon과 관계된 것입니다. 설명된 기능은 다른 BMW 헬멧에도 동일하게 적용됩니다.◀

본 시스템은 차량과 관계 없이 모터사이클의 운전자와 동승자가 이용할 수 있도록 고안되었습니다. 두 대의 모터사이클 운전자끼리의 통신 연결도 가능하지만, 계속해서 두 사람 사이의 거리가 바뀌고 외부의 간섭원으로 인해 항상 연결이 보장되는 것은 아닙니다.

바람을 막아주는 모터사이클 헬멧용 마이크에서는 잡음이 자동으로 억제되어 고속에서도 연결된 헬멧끼리의 통신이 가능합니다. 이에 반해 노출식 헬멧의 경우 고속 주행 시 통신에 제한이 있습니다.

마이크로폰은 항상 최대한 입 가까이에 위치해야 합니다.

#### 블루투스

블루투스에는 "근접범위 무선기술"이 사용됩니다. 블루투스 장치는 라이선스 제한이 없는 ISM-주파수대(Industrial, Scientific

and Medical Band)의 단거리 기기로서 2.402 GHz 및 2.480 GHz 사이에서 전송합니다. 블루투스 장치는 전 세계적으로 별도의 승인이 필요 없이 자유롭게 사용할 수 있습니다.

#### 무선 접속에 대한 지침:


블루투스 연결이 가까운 거리에서는 최대한 안정적으로 구축된다고 할지라도 다른 무선기술 장치에서와 같이 장애가 발생할 수 있습니다. 연결에 장애가 발생하거나, 잠시 동안 연결이 중단되거나 또는 연결이 완전히 끊어질 수도 있습니다. 특히, 한 블루투스 네트워크에서 여러 개의 기기가 작동 중일 때는 무선 기술상 모든 상황에 대해 결함 없는 작동을 보장할 수 없습니다.

## 1 6 보건 지침

현재까지 블루투스 장치 사용이 인체에 미치는 부정적인 영향은 발견되지 않았습니다. BMW Motorrad 통신 시스템의 송신 출력은 최대 2.5 mW이며, 휴대폰의 송신 출력은 최대 2 W입니다.

블루투스로 사용되는 ISM-주파수대는 전 세계적으로 산업, 학술 및 의료기술 분야에서 사용을 위해 고안되었고, 낮은 송신출력으로 인해 건강상의 위험이 없는 것으로 분류되어 있습니다.

## 폐기

 고객님의 통신 시스템을 장치 폐기하시려는 경우: 전기 기기를 가정 쓰레기로 폐기하지 않도록 법률에 규정되어 있습니다. 해당 통신 시스템을 폐기하려면 전자 장치 수집 장소에 넘겨주십시오.

## 업데이트

BMW 액세서리는 "지속적인 개발을 통해" 향상된 안전 및 품질 수준을 보장합니다. 이에 따라 현재 사용 중인 액세서리가 이 사용자 설명서의 내용과 다를 수 있습니다. BMW Motorrad는 오류 역시 배제할 수 없습니다. 그러므로 기재 사항, 그림 설명 및 세부 설명에 대해 이의를 제기할 수 없음에 양해 바랍니다.

## 제원

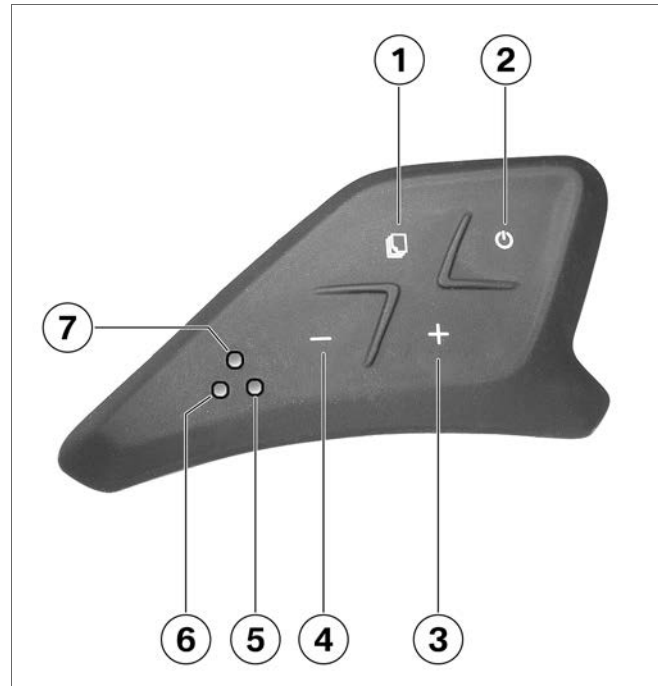
사용자 설명서의 모든 치수, 중량 및 성능 표시는 독일산업규격협회(DIN)의 규정을 따른 것이고, 허용 오차 지침을 준수하고 있습니다. 이는 개별 국가별 버전에 따라 상이할 수 있습니다.

## 조작 방법

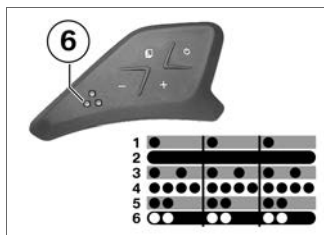
|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 조작 장치 .....                   | 8  |
| 녹색 LED의 상태 메시지 .....          | 9  |
| 접이식 헬멧 닫기 .....               | 9  |
| 마이크로폰 방향 점검 .....             | 9  |
| 통신 시스템 켜기 .....               | 10 |
| 통신 시스템 끄기 .....               | 10 |
| 음량 조정 .....                   | 11 |
| 헬멧과 헬멧 연결 .....               | 11 |
| 전화와 헬멧 연결 .....               | 12 |
| 내비게이션 장치와 헬멧 연결 .....         | 13 |
| 음악 장치와 헬멧 연결 .....            | 14 |
| 전화, 내비게이션 장치 및 헬멧<br>연결 ..... | 16 |
| 여러 장치 연결 .....                | 16 |

**조작 장치**

- 1 미래 확장용 버튼
- 2 통신 시스템 켜기 및 끄기  
(▶▶ 10)  
음악 재생 시작 또는 일시  
정지  
통신 모드와 음악 모드  
전환 (▶▶ 14)  
전화 기능 사용 방법  
(▶▶ 12)
- 3 음량 높이기 (▶▶ 11)
- 4 볼륨 낮추기 (▶▶ 11)
- 5 황색 LED:  
충전 표시등 (▶▶ 28)
- 6 녹색 LED:  
작동 상태 표시 (▶▶ 9)
- 7 적색 LED:  
배터리 용량이 낮을 때  
경고 (▶▶ 29)



### 녹색 LED의 상태 메시지



녹색 LED 6의 상태 메시지는 다음과 같은 의미가 있습니다.

- 1**
- LED가 1초에 한 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 작동준비 모드에 있는 경우
- 2**
- LED가 지속적으로 점등됨
  - 두번째 통신 시스템 또는 전화나 내비게이션 장치에 블루투스 연결이 활성화된 경우

- 3**
- LED가 1초에 두 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 블루투스 장치로 식별된 경우

- 4**
- LED가 1초에 네 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 블루투스 장치를 검색하고 있는 경우

- 5**
- LED가 이중으로 점멸한 후 1초 동안 꺼짐
  - 통신 시스템이 음악 수신 없이 음악 모드에 있는 경우

- 6**
- LED가 짧게 두 번 꺼졌다가 1초 동안 점등됨(5번과 반대인 경우)
  - 통신 시스템이 음악 수신과 함께 음악 모드에 있는 경우

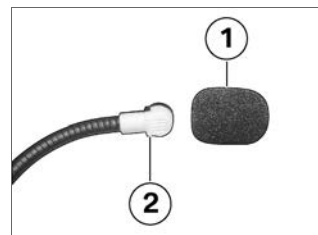
### 접이식 헬멧 달기

- 접이식 헬멧을 달기 전에 마이크가 입 앞쪽에

위치하게 하여 닫을 때 끼이지 않도록 하십시오. 그리고 나서 턱 부분을 닫으십시오.

### 마이크로폰 방향 점검

- 마이크로폰이 입을 향하고 있는지 정기적으로 점검하십시오.

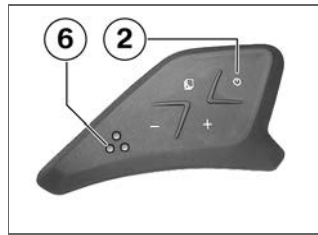


- 이를 위해 윈드 스크린 1을 가능한 멀리 빼내어 그 아래에 있는 흰색 부분 2가 보이도록 하십시오.

흰색 부분이 입쪽을 향하고 검은색 부분이 입에서 멀어져야 합니다. 마이크폰이 잘못 돌아간 경우:

- 마이크폰의 흰색 부분이 입쪽을 향하도록 백조 목을 마이크폰과 함께 정렬하십시오. 이를 위해 백조 목을 돌릴 때, 마이크가 백조 목을 향하지 않게, 백조 목이 홀더 쪽을 향하지 않게 돌리십시오. 필요에 따라 전문 정비소에 문의하십시오. BMW Motorrad 파트너사에 맡기는 것이 가장 좋습니다.

### 통신 시스템 켜기

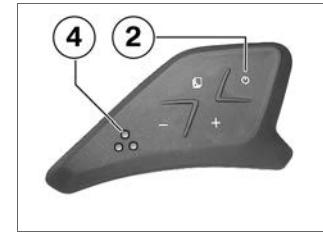


- 고음의 확인음이 울리고, 녹색 LED 6이 점멸하기 시작할 때까지 버튼 2를 누르고 계십시오.
  - » 통신 시스템이 초기화되고, 녹색 LED가 느리게 점멸합니다.
  - » 그러면 통신 시스템이 작동대기 모드로 전환되며, 녹색 LED가 1초에 한 번씩 점멸합니다.
- 통신 시스템이 켜지지 않는 경우:
- 배터리 충전 (→ 29).

스위치를 켜후 지속적으로 적색 LED가 점등된다면, 시스템 오류가 있는 것입니다.

- 전문 정비소에 문의하십시오. BMW Motorrad 파트너에게 맡기는 것이 가장 좋습니다.

### 통신 시스템 끄기



- 저음의 확인음이 울리고, 적색 LED 4가 점멸하기 시작할 때까지 버튼 2를 누르고 계십시오.

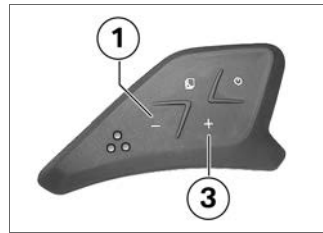
### 주의 사항

통신 시스템에서 15분 넘게 저장된 블루투스 장치 중 하나도

인식하지 못하면, 배터리 보호를 위해 자동으로 꺼집니다.◀

» 통신 시스템이 꺼지고, 적색 LED가 3회 점멸합니다.

### 음량 조정



- 버튼 **1**을 작동하십시오.
- » 버튼을 누를 때마다 볼륨이 줄어듭니다.

### ⚠ 주의

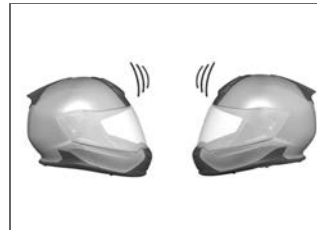
음량이 너무 높게 설정된 통신 시스템

다른 도로 이용자를 듣지 못해 발생하는 사고위험(주로 특수차량), 청각 손상

- 교통 인지에 문제가 없도록 통신 시스템의 볼륨을 선택하십시오.◀
- 버튼 **3**을 작동하십시오.
- » 버튼을 누를 때마다 볼륨이 높아집니다.

### 헬멧과 헬멧 연결

#### 연결 구성



두 헬멧 사이의 연결은 두 통신 시스템이 켜지면 바로 자동으로 이루어집니다.

### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

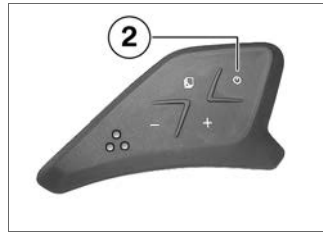
전화 통화 또는 내비게이션 안내를 위해 헬멧과 헬멧 사이의 통신은 중단되며 다른 헬멧에 음향 신호가 전달됩니다. 전화 통화 또는 안내가 종료되면, 헬멧과 헬멧 사이의 통신이 다시 가능해집니다. 다시 연결이 이루어지면 신호음이 울립니다. 예외: BMW Motorrad 내비게이터 IV의 내비게이션 안내의 경우 헬멧과 헬멧 사이의 통신이 계속 가능합니다.

#### 조작 방법

- 두 헬멧의 통신 시스템을 켜십시오.
- » 헬멧끼리 연결되면, 녹색 LED가 지속적으로 점등됩니다.

통신이 불가능한 경우:

- 음악 모드인 헬멧이 있는지  
않은지 확인하십시오.
- 필요에 따라 볼륨을  
높이십시오.
- 마이크론 방향 점검 (▶▶ 9).



- 헬멧을 연결하려면, 버튼 **2**를  
짧게 두 번 누르십시오(음악  
모드로 전환).
- 헬멧을 다시 연결하려면,  
버튼 **2**를 다시 짧게 두 번  
누르십시오.

## 전화와 헬멧 연결 연결 구성



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 전화를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다.

통신 시스템과 전화 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 전화의 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한 수준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

## 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

전화가 걸려 오면 약 5초 동안 신호음으로 표시되며 이 시간 동안 통화를 거부할 수 있습니다. 그 외에는 자동으로 수신됩니다. 전화 통화가 이루어지는 동안 헬멧과 헬멧 사이의 통신 또는 음악 재생은 중단됩니다. 통신이 중단되면 다른 헬멧에 음향 신호가 전달됩니다. 다시 전화에서 직접 통화하기 위해 전화 통화 중에 통화를 전화로 되돌릴 수 있습니다. 상대방이 전화를 끊으면 전화 통화가 종료되며, 헬멧의 조작 유닛을 통해서도 언제든지 수동으로 통화를 종료할 수 있습니다. 전화 통화가 종료되면, 헬멧과 헬멧 사이의 통신이 다시

가능해지거나 음악 재생이 계속됩니다.

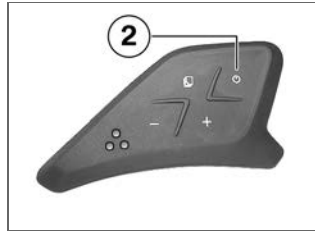
### 조작 방법

- 해당 헬멧의 전화 및 통신 시스템을 켜십시오.
- 전화에서 자동으로 연결이 이루어졌는지 확인하십시오. 연결되지 않은 경우:
- 전화의 설정을 점검하십시오.

### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.



- 음향 신호를 받을 때 걸려오는 전화를 거부하려면, 버튼 **2**를 짧게 누르십시오.
- 진행 중인 통화를 전화로 되돌리려면, 버튼 **2**를 짧게 누르십시오.
- 진행 중인 통화를 종료하려면, 버튼 **2**를 길게 누르십시오(약 2초간).

### 주의 사항

기술적 이유로 인해 버튼 조작 후 전화에서 통화를 최종적으로 종료할 때까지 잠시 시간이 소요될 수 있습니다.◀

## 내비게이션 장치와 헬멧 연결 구성



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 내비게이션 장치를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다. 통신 시스템과 내비게이션 장치 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한

수준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

#### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

내비게이션 안내가 이루어지는 동안 음악 재생은 중단됩니다. BMW Motorrad Navigator IV, V 및 VI 사용 시 헬멧과 헬멧 간의 통신이 계속 가능하고, 다른 내비게이션 시스템의 경우에는 이 통신도 중단됩니다. 통신이 중단되면 동승자의 헬멧에 음향 신호가 전달됩니다. 안내가 종료되면, 헬멧과 헬멧 사이의 통신이 다시 가능해지거나 음악 재생이 계속됩니다.

#### 조작 방법

- 내비게이션 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.

- 내비게이션 장치에서 자동으로 연결이 이루어졌는지 확인하십시오.
- 연결되지 않은 경우:
- 내비게이션 장치의 설정을 점검하십시오.

#### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.

## 음악 장치와 헬멧 연결 연결



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 음악 장치를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다. 음악 재생은 A2DP 형식으로 이루어지는 점을 유의하십시오.

#### 주의 사항

A2DP(Advanced Audio Distribution Profile)는 블루투스를 통해 무선으로 스테레오-오디오-신호를 해당 수신기에 전달하는

기술로 모든 제조사에서 제공하고 있습니다.◀

헬멧과 음악 장치 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한 수준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

#### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

음악을 들으려면, 음악 모드로 전환해야 합니다. 음악 모드에서는 두번째 헬멧과의 통신이 불가능합니다. 통신 시스템에 두번째 헬멧이 알려져 있지 않은 경우, 항상 음악 모드가 활성화되어 있습니다. 두번째 통신 시스템이 저장되면,

음악 모드는 수동으로 활성화해야 합니다. 전화 통화 또는 내비게이션 안내가 이루어지는 동안 음악 재생은 중단됩니다.

#### 사운드 품질

사운드 품질 최적화를 위해 BMW Motorrad는 음악 장치의 시스템 설정에서 아래와 같이 설정할 것을 권장합니다.

- 음향 설정: 중립 또는 영(0)
- 라우드니스: OFF
- 이퀄라이저: OFF

통신 시스템은 특수하게 헬멧 스피커에 맞춰진 음향 설정을 사용하는데, 이는 음악 장치에서의 설정을 통해 변형될 수 있습니다.

#### 조작 방법

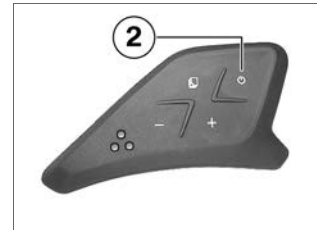
- 음악 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.

- 음악 장치에서 연결이 되었는지 확인하십시오. 연결되지 않은 경우:
- 음악 장치의 설정을 점검하십시오.

#### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.



음악 장치 연결이 끊어진 경우:

- 버튼 2를 짧게 두 번 누르십시오.

- » 통신 시스템에서 음악 장치를 연결하고자 시도합니다.
- 통신 모드에서 음악 모드로 전환하려면, 버튼 **2**를 짧게 두 번 누르십시오.
- 다시 통신 모드로 전환하려면, 버튼 **2**를 다시 짧게 두 번 누르십시오.

### 전화, 내비게이션 장치 및 헬멧 연결

#### 연결

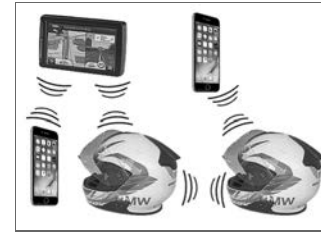


전화 및 내비게이션 장치를 통신 시스템을 갖춘 헬멧과 동시에 연결할 수 없습니다. 그럼에도 불구하고 두 장치를 이용하려면,

전화를 내비게이션 장치를 통한 블루투스 연결에서 연결해야 합니다. 이를 위해 내비게이션 장치가 설명된 것처럼 통신 시스템과 연결됩니다 (▶ 13). 추가로 전화를 내비게이션 장치와 연결해야 합니다. 연결되면 전화 통지, 전화 받기 및 통화 종료는 내비게이션 장치를 통해 이루어집니다.

### 여러 장치 연결

#### 연결



모든 통신 시스템은 다음 세 가지 장치 중 한 장치를 각각 동시에 연결할 수 있습니다.

- 다른 통신 시스템
- A2DP(Advanced Audio Distribution Profile)를 통한 음악 장치
- HFP/HSP(Hands Free Profile/Handset Profile)를 통한 전화 또는 내비게이션 장치

휴대폰 및 내비게이션 장치에 이미 음악 장치가 내장되어 있는 경우가 많습니다. 이러한

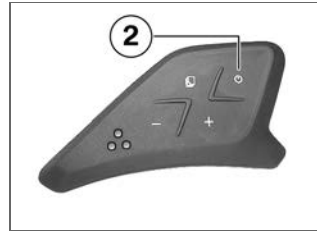
장치를 통신 시스템에 연결하면, 해당 장치가 음악 재생용으로 사용되기 때문에 음악 장치로 인식되기도 합니다. 이 경우 헬멧에 다른 음악 장치를 연결할 수 없습니다.

#### 더이상 사용하지 않는 장치

한번 연결했던 장치를 더이상 사용하지 않을 경우, 통신 시스템의 페어링 목록을 삭제해야 합니다. 그렇지 않을 경우 기존 장치와 연결할 때 지연될 수 있습니다.

#### 조작 방법

- 개별 장치에 설명된 바와 같이 연결하십시오.



두 헬멧에서 음악이 들리는 경우:

- 음악 모드에서 통신 모드로 전환하려면, 두 헬멧 중 한 헬멧에서 버튼 **2**를 짧게 두 번 누르십시오.
- » 두 헬멧이 통신 모드로 전환됩니다.

두 헬멧이 통신 모드에 있는 경우:

- 통신 모드에서 음악 모드로 전환하려면, 버튼 **2**를 짧게 두 번 누르십시오.
- » 누른 버튼에 해당되는 통신 시스템이 음악 모드로 전환됩니다.
- » 두 번째 통신 시스템은 수동으로 음악 모드로 전환해야

합니다. 음악 장치에 따라 자동으로 전환되는 경우도 있습니다.

2

18

五  
二  
十  
八

|                       |    |
|-----------------------|----|
| <b>커플링</b>            |    |
| Pairing .....         | 20 |
| 두 헬멧 페어링 .....        | 20 |
| 전화와 헬멧 페어링 .....      | 22 |
| 내비게이션 장치와 헬멧 페어링 .... | 23 |
| 음악 장치와 헬멧 페어링 .....   | 24 |
| 커플링 입력항목 삭제 .....     | 25 |

## Pairing

2개의 블루투스 장치가 서로 연결되려면, 연결 전에 서로 인식되어야 합니다. 이러한 상호 인식 과정을 "커플링"이라고 합니다. 처음 접속 시에만 커플링이 실행되도록 한 번 인식된 기기는 저장됩니다.

BMW Motorrad 통신 시스템에 최대 3개의 블루투스 장치를 연결할 수 있으며, 각 장치는 다음과 같은 범주 중 다른 범주에 속해야 합니다.

- BMW Motorrad 두번째 통신 시스템
- A2DP 기능이 지원되는 음악 장치
- 전화 또는 내비게이션 장치

전화와 내비게이션 장치를 사용하는 경우, 내비게이션 장치를 통해 전화를 통합하여 연결해야 합니다 (▶▶ 16).

이미 식별된 블루투스 장치는 같은 범주의 두번째 장치와 페어링하여 대체됩니다. 이전 장치를 다시 사용하려면, 다시 페어링해야 합니다.

페어링 시 블루투스 장치는 수신 범위 내에 있는 다른 블루투스 장치를 검색합니다. 두번째 장치가 인식될 수 있도록 하려면, 아래와 같은 조건이 충족되어야 합니다.

- 기기의 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 합니다.
- 다른 기기에서 해당 기기를 "식별할 수 있어야" 합니다.

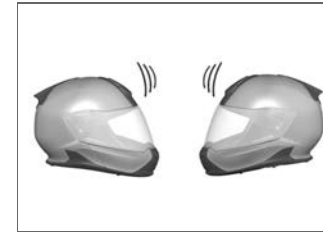
이에 필요한 절차에 대해서는 해당 장치의 사용자 설명서를 참조하십시오.

### 주의 사항

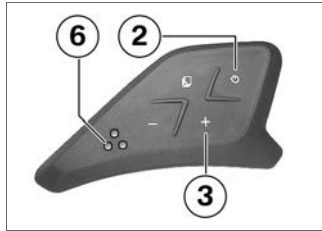
블루투스 표준화 및 그로 인해 달성된 여러 장치의 호환성이 높음에도 불구하고 사용 가능한

모든 블루투스 장치의 정확한 기능은 보장되지 않습니다.◀

## 두 헬멧 페어링

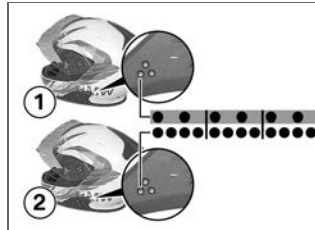


- 두 헬멧의 통신 시스템을 켜십시오.



- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 한 번 증가될 때까지(2 Hz 점멸), 두 개 중 한 헬멧의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 첫번째 헬멧의 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 **식별될** 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 **두 번** 증가될 때까지(4 Hz 점멸), 두번째 헬멧의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 두번째 헬멧의 통신 시스템은 최대 60초 동안 식별

가능한 다른 헬멧을 **검색하며**, 녹색 LED **6**이 1초에 4번씩 점멸합니다.



검색하는 헬멧 **2**의 녹색 LED가 식별 가능한 헬멧 **1**의 녹색 LED보다 두 배 더 빨리 점멸합니다.

- » 페어링이 성공적으로 이루어졌다면, 양쪽 헬멧의 녹색 LED가 1초간 일정하게 점등되며, 음성 연결이 구축됩니다. 추가로 양쪽 헬멧에서 고음의 확인음이 울립니다.
- » 페어링이 성공적으로 완료되지 않은 경우, 검색 중인 헬멧의

적색 LED가 3번 점멸하며, 저음의 경고음이 울립니다. 그 이후 녹색 LED가 천천히 점멸하며 작동 준비상태를 알립니다.

페어링에 실패한 경우:

- 주변의 다른 모든 블루투스 장치를 끄고 다시 페어링을 진행하십시오.

#### 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색 시간을 길게 하려면, 식별 및 검색 기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

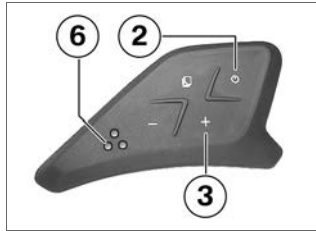
다시 페어링에 실패한 경우:

- 커플링 입력항목 삭제 (▶▶ 25).
- 커플링을 새로 실행하십시오.


## 전화와 헬멧 페어링



- 필요한 경우 블루투스 기능에 대한 내용은 해당 전화의 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 전화 및 통신 시스템을 켜십시오.



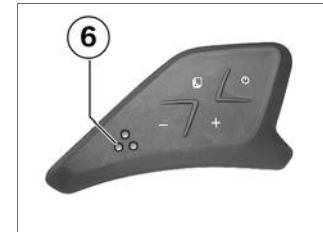
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 한 번 증가될 때까지(2 Hz 점멸), 통신 시스템의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계속하십시오.
- » 그러면 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 식별될 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 전화에서 다른 블루투스 장치 검색을 시작합니다.

 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색

시간을 길게 하려면, 식별 및 검색 기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

- » 전화에서 통신 시스템이 인식되면, "BMW\_HELMET\_II xxxx" 명칭의 헤드셋으로 표시됩니다. 이 때 "xxxx"은(는) 통신 시스템의 ID번호를 나타냅니다.
- 헬멧의 식별 단계 내에서 보안 코드 "0000"을 입력하십시오.

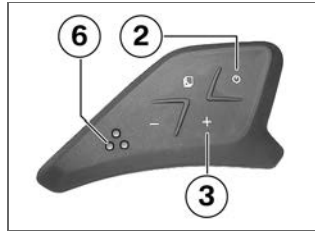


녹색 LED **6**이 잠깐 동안 점등되고 고음의 확인음이 울립니다.

## 내비게이션 장치와 헬멧 페어링



- 필요한 경우 블루투스 기능에 대한 내용은 해당 내비게이션 장치의 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 내비게이션 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.



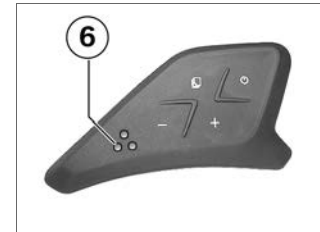
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 한 번 증가될 때까지(2 Hz 점멸), 통신 시스템의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 헬멧이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 식별될 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 내비게이션 장치에서 다른 블루투스 장치 검색을 시작합니다.

### 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색

시간을 길게 하려면, 식별 및 검색 기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

- » 내비게이션 장치에서 통신 시스템이 인식되면, "BMW\_HELMET\_II xxxx" 명칭의 헤드셋으로 표시됩니다. 이 때 "xxxx"은(는) 통신 시스템의 ID번호를 나타냅니다.
- 헬멧의 식별 단계 내에서 보안 코드 "0000"을 입력하십시오.

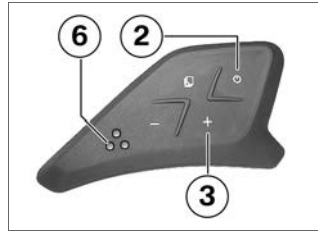


녹색 LED **6**이 잠깐 동안 점등되고 고음의 확인음이 울립니다.


## 음악 장치와 헬멧 페어링



- 필요한 경우 해당 음악 장치의 사용자 설명서에서 블루투스 기능과 A2DP 지원 여부를 확인하십시오.
- 음악 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.



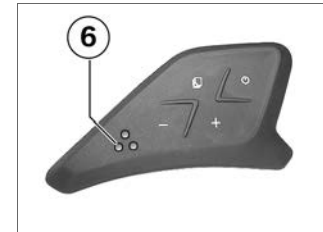
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 한 번 증가될 때까지(2 Hz 점멸), 통신 시스템의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 식별될 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 음악 장치에서 다른 블루투스 장치 검색을 시작합니다.

 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색

시간을 길게 하려면, 식별 및 검색 기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

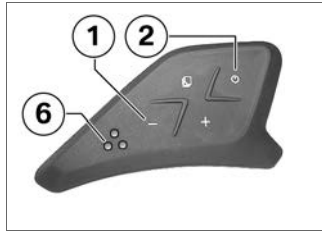
- » 음악 장치에서 통신 시스템이 인식되면, "BMW\_HELMET\_II xxxx" 명칭의 헤드셋으로 표시됩니다. 이 때 "xxxx"은(는) 통신 시스템의 ID번호를 나타냅니다.
- 헬멧의 식별 단계 내에서 보안 코드 "0000"을 입력하십시오.



녹색 LED **6**이 잠깐 동안 점등되고 고음의 확인음이 울립니다.

### 커플링 입력항목 삭제

- 통신 시스템 켜기.



- 헬멧의 버튼 1과 버튼 2를 동시에 누르고 계십시오.

#### 주의 사항

페어링 목록 전체가 삭제됩니다. 새 장치를 저장하는 경우, 기존 항목을 덮어씁니다. 이전에 삭제할 필요가 없습니다.◀

- » 삭제가 성공적으로 이루어졌다면, 녹색 LED 6이 잠시 동안 켜진 다음 작동대기 상태에서 느리게 점멸합니다.

추가로 고음의 확인음이 울립니다.



**전원**

배터리 관리 ..... 28  
폐기 ..... 28  
충전 상태 디스플레이 ..... 28  
배터리 충전 ..... 29

## 배터리 관리

BMW Motorrad 통신 시스템에는 전체 용량이 1900 mAh인 NiMH 배터리 3개가 장착됩니다. NiMH 배터리에는 메모리 효과가 없어서 언제든 재충전할 수 있습니다. 배터리 과충전은 충전 전자장치를 통해서 방지됩니다. 배터리가 충전되면, 전자장치는 충전상태를 유지할 수 있도록 전환합니다.

배터리를 최대 용량으로 사용하려면, 최소 20회 이상 완전히 충전했다가 다시 방전해야 합니다. 방전된 배터리의 평균 충전 시간은 4 - 8시간이 소요되며, 충전된 배터리는 10 - 12시간 동안 작동됩니다.

사용하지 않는 배터리는 조기 노화를 막기 위해 대략 6주에 한번씩 충전해야 합니다. 배터리의 수명은 최대 3년으로 제한됩니다. 배터리 작동 시간이 눈에 띄게 줄어들면, BMW Motorrad 파트너사에서

배터리를 교체할 수 있습니다. 안전을 위해 BMW Motorrad 순정 배터리만 사용하십시오.

### 주의

#### 비전문적으로 축전지 충전

축전지 손상

- 축전지는 함께 공급된 충전기 또는 USB 연결로만 충전하십시오.◀

충전 연결부는 헬멧의 목 쿠션 아래에 USB 컨넥터 형태로 존재합니다. 컴퓨터에 연결하기 위해 함께 공급된 충전 케이블 또는 시중에서 유통되는 USB 케이블을 이 컨넥터에 연결할 수 있습니다.

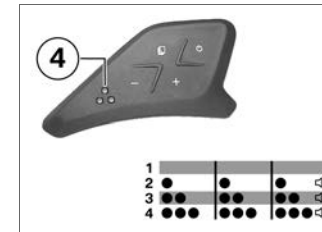
### 폐기



사용한 축전지 및 배터리는 가정용 쓰레기로 폐기해서는 안됩니다. 폐기해야 할 해당 수집 장소

또는 새로운 축전지 판매소에 넘겨주십시오.

## 충전 상태 디스플레이



적색 LED 4를 통해 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 배터리 용량이 임계 수준에 도달하면, 추가적으로 낮은 경고음이 울리고 "low battery" 안내가 출력됩니다.

### 1

- LED 꺼진 상태
- 충전 상태 충분한 경우

## 2

- 2분에 한 번씩 LED 점멸함
- 낮은 경고음과 동시에 "low battery" 안내
- 최대 20분 동안 작동 가능한 경우

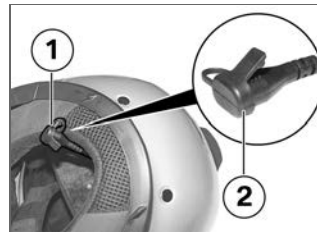
## 3

- LED가 60초 마다 두 번씩 점멸함
- 낮은 경고음과 동시에 "battery very low" 안내
- 최대 10분 동안 작동 가능한 경우

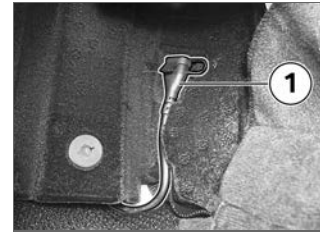
## 4

- LED가 30초 마다 세 번씩 점멸함
- 낮은 경고음과 동시에 "battery empty" 안내
- 최대 5분 동안 작동 가능한 경우

## 배터리 충전



- 충전 연결부 **1**을 우측 뺨 쿠션 아래로 당기고 보호 캡 **2**를 제거하십시오.



- 헬멧 System 7 Carbon의 경우: 충전 소켓 **1**을 목 쿠션 뒤 홈으로부터 떼어내십시오.

### 주의

#### 비전문적으로 축전지 충전

##### 축전지 손상

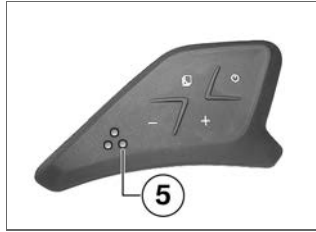
- 축전지는 함께 공급된 충전기 또는 USB 연결로만 충전하십시오.◀
- 동봉된 충전 케이블을 이용하여 충전 연결부를 소켓에 연결하거나 또는 USB 케이블을 이용하여 컴퓨터에 연결하십시오.

 주의

**너무 높은 충전전류의 USB 인터페이스로 충전**

통신 시스템 손상

- 버전 2.0 또는 상위 버전의 USB 인터페이스에만 충전 소켓을 연결하십시오.◀
- 컴퓨터를 켜면 USB 연결단자를 통해 충전이 시작됩니다.



충전 과정 중에 황색 LED 5는 충전이 계속 진행되고 있음을 알립니다.

- LED 지속적으로 점등: 배터리 충전 중입니다.
- LED 소등: 충전 과정 종료됨, 충전 전자장치가 보존 충전 상태로 전환됩니다.
- LED 점멸: 주위온도가 허용된 범위를 벗어났거나 배터리 점검 중에 있습니다.

LED가 깜박이는 경우:

- 주위온도를 점검(기술자료 참조)하고 필요에 따라 충전 지점을 변경하십시오.

주위온도가 허용된 범위 내에 있는데 LED가 5분 넘게 깜박인다면, 배터리에 결함이 있는 것입니다.

- 배터리를 교체하십시오.

배터리가 충전되어 있는 경우:

- 플러그 컨넥터를 분리하고, 보호 캡을 닫은 후 충전 연결부를 목 쿠션 아래에 보관하십시오.

## 기술 데이터

|               |    |
|---------------|----|
| 무선 연결 .....   | 32 |
| 배터리 .....     | 32 |
| 일반적인 사항 ..... | 33 |

**무선 연결**

|           |   |
|-----------|---|
| 송신 출력     | <2.5 mW                                 |
| 주파수 범위    | 2.402...2.483 GHz                       |
| 전송 방식     | FHSS(Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| 블루투스 표준   | 2.1                                     |
| 블루투스 등급   | 최대 2.5 mW, Class II                     |
| 블루투스 프로토콜 | 헤드셋, 핸즈프리, A2DP, SPP                    |

**배터리**

|         |                        |
|---------|------------------------|
| 배터리 유형  | NiMH (니켈 금속 수소 전지-축전지) |
| 배터리 사이즈 | AA (Mignon)            |
| 배터리 용량  | 1900 mAh               |

### 일반적인 사항

|           |   |
|-----------|---|
| 중량        | 150 g                                   |
| 최대 허용 습도  | 최대 90 %, 불응축 상태                         |
| 주변온도 범위   | -20...50 °C, 작동 중<br>0...45 °C, 충전 과정 시 |
| 언어 주파수 응답 | 0.3...3.4 kHz                           |
| 음악 주파수 응답 | 0.06...20 kHz                           |

**L**  
LED  
녹색 LED 개요, 9  
적색 LED 개요, 28

**개**  
개요  
조작 장치, 8

**끄**  
끄기, 10

**디**  
디스플레이  
녹색 LED, 9  
충전 상태, 28

**마**  
마이크로폰  
방향 점검, 9

**보**  
보건 지침, 6

**블**  
블루투스, 5

**약**  
약어 및 기호, 4

**업**  
업데이트, 6

**연**  
연결  
내비게이션 장치 및 전화를  
헬멧에 연결, 16  
내비게이션 장치와 헬멧  
연결, 13  
여러 장치, 16  
음악 장치와 헬멧 연결, 14  
전화와 헬멧 연결, 12  
헬멧과 헬멧 연결, 11

**음**  
음량  
설정, 11

**제**  
제원  
규격, 6

**조**  
조작 장치  
개요, 8

**축**  
축전지  
손질, 28  
충전, 29  
충전 상태 디스플레이, 28

**커**  
커플링, 20  
내비게이션 장치와 헬멧  
연결, 23  
메모리 삭제, 25  
음악 장치와 헬멧 연결, 24  
전화와 헬멧 연결, 22  
헬멧과 헬멧 연결, 20

**켜**  
켜기, 10

## 통

### 통신

- 내비게이션 장치 및 전화를  
헬멧에 연결, 16
- 내비게이션 장치와 헬멧  
연결, 13
- 여러 장치, 16
- 음악 장치와 헬멧 연결, 14
- 전화와 헬멧 연결, 12
- 헬멧과 헬멧 연결, 11

### 통신 시스템:

- 끄기, 10
- 음량 조정, 11
- 정보, 4
- 켜기, 10

## 헬

### 헬멧

- 닫기, 9



차량 사양이나 액세서리 및 각 국가 버전에 따라 그림 설명과 내용 설명에 차이가 있을 수 있습니다. 이로 인한 어떠한 요구도 제기할 수 없습니다. 치수 및 무게, 소비, 전원출력 표시에는 그에 상응하는 공차가 있습니다. 설계 및 사양, 액세서리 등에 변경사항이 있을 수 있습니다. 착오가 있을 수 있습니다.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Germany  
복제 및 발췌 시에는 반드시 BMW Motorrad Aftersales의 서면 승인을 받아야 합니다.  
원본 사용자 설명서, 독일에서 출력됨.

사양과 관련한 상세 정보는 [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)에서 확인할 수 있습니다.

주문번호: 76 01 7 723 987  
02.2017, 제6판, 14





Οδηγίες χειρισμού

## Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad

## Στοιχεία μοτοσικλέτας / εμπόρου

### Στοιχεία μοτοσικλέτας

---

Μοντέλο

---

Αριθμός πλαισίου οχήματος

---

Αριθμός χρώματος

---

Πρώτη άδεια κυκλοφορίας

---

Πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας

### Στοιχεία εμπόρου

---

Υπεύθυνος για το Service

---

Κυρία / Κύριος

---

Αριθμός τηλεφώνου

---

Διεύθυνση εμπόρου / τηλέφωνο (σφραγίδα εταιρείας)

## **Καλωσορίσατε στην BMW**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα όχημα της BMW Motorrad και σας καλωσορίζουμε στον κύκλο των οδηγών BMW. Εξοικειωθείτε με το καινούργιο σας όχημα, για να μπορείτε να κινείστε με ασφάλεια στους δημοσίους δρόμους.

### **Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, πριν θέσετε σε λειτουργία την καινούργια σας BMW. Σε αυτό θα βρείτε σημαντικές οδηγίες για τον χειρισμό του οχήματος, οι οποίες θα σας επιτρέψουν να αξιοποιήσετε πλήρως τα τεχνολογικά πλεονεκτήματα της BMW σας.

Περιέχει επίσης χρήσιμες πληροφορίες για τη συντήρηση και τη φροντίδα, που χρησιμεύουν στην

ασφαλή λειτουργία και την οδική ασφάλεια καθώς και στη διατήρηση της αξίας μεταπώλησης του οχήματός σας.

Η τεκμηρίωση των εργασιών συντήρησης που έχουν πραγματοποιηθεί αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για αξιώσεις κάλυψης στα πλαίσια της πολιτικής καλής θέλησης.

Εάν κάποτε αποφασίσετε να μεταπωλήσετε την BMW σας, παρακαλούμε να θυμηθείτε επίσης να παραδώσετε στον αγοραστή και αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη. Αποτελεί σημαντικό κομμάτι του εξοπλισμού του οχήματός σας.

### **Προτάσεις και κριτική**

Για όλες τις ερωτήσεις σχετικά με το όχημά σας, ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad της περιοχής σας θα χαρεί να σας βοηθήσει κάθε στιγμή, με θεωρητική και πρακτική υποστήριξη.

Σας ευχόμαστε πολλά απολαυστικά και ασφαλή ταξίδια με την BMW σας

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Περιεχόμενα

Για να βρείτε κάποιο συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Γενικές οδηγίες</b> .....                        | <b>5</b>  |
| Συνοπτική παρουσίαση .....                            | 6         |
| Συνομογραφίες και σύμβολα .....                       | 6         |
| Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad .....               | 7         |
| Bluetooth.....  | 8         |
| Υπόδειξη για την υγεία .....                          | 8         |
| Διάθεση στα απορρίμματα ...                           | 8         |
| Ενημερότητα .....                                     | 8         |
| Τεχνικά στοιχεία.....                                 | 9         |
| <b>2 Χειρισμός</b> .....                              | <b>11</b> |
| Μονάδα χειρισμού .....                                | 12        |
| Μηνύματα κατάστασης της πράσινης φωτοδιόδου LED ..... | 13        |
| Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους .....                    | 14        |

|   |    |
|---|----|
| Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου .....                  | 14 |
| Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας .....          | 15 |
| Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας .....            | 15 |
| Ρύθμιση έντασης ήχου .....                              | 16 |
| Σύνδεση κράνους με κράνος .....                         | 16 |
| Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος .....                        | 17 |
| Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος .....              | 19 |
| Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος .....  | 20 |
| Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους ..... | 22 |
| Συνδέσεις με περισσότερες συσκευές.....                 | 23 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>3 Pairing</b> .....                         | <b>25</b> |
| Pairing.....                                   | 26        |
| Pairing για δύο κράνη .....                    | 27        |
| Pairing τηλεφώνου και κράνους.....             | 28        |
| Pairing συσκευής πλοήγησης και κράνους .....   | 30        |
| Pairing συσκευής μουσικής και κράνους .....    | 31        |
| Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing.....             | 32        |
| <b>4 Τροφοδοσία τάσης</b> .....                | <b>35</b> |
| Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών ..... | 36        |
| Διάθεση στα απορρίμματα .....                  | 37        |
| Ένδειξη κατάστασης φόρτισης.....               | 37        |
| Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών .....      | 38        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>5 Τεχνικά στοιχεία .....</b>           | <b>41</b> |
| Ασύρματη σύνδεση.....                     | 42        |
| Επαναφορτιζόμενες μπατα-<br>ρίες .....    | 42        |
| Γενικά .....                              | 43        |
| <b>6 Αλφαβητικό ευρετή-<br/>ριο .....</b> | <b>44</b> |



## **Γενικές οδηγίες**


|   |   |
|---|---|
| Συνοπτική παρουσίαση.....                 | 6 |
| Συντομογραφίες και σύμβολα.....           | 6 |
| Σύστημα επικοινωνίας BMW<br>Motorrad..... | 7 |
| Bluetooth.....                            | 8 |
| Υπόδειξη για την υγεία.....               | 8 |
| Διάθεση στα απορρίμματα.....              | 8 |
| Ενημερότητα.....                          | 8 |
| Τεχνικά στοιχεία.....                     | 9 |


## Συνοπτική παρουσίαση


Σε αυτό το κεφάλαιο περιλαμβάνεται μια συνοπτική παρουσίαση αυτών των οδηγιών χρήσης καθώς και ορισμένες γενικές υποδείξεις για το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad. Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα επικοινωνίας με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο 2, πρέπει να πραγματοποιηθεί η διαδικασία "ζευγοποίησης" (Pairing) που περιγράφεται στο κεφάλαιο 3 (→ 26). Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις για τη φροντίδα και τη συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο κεφάλαιο 4 (→ 36). Χρησιμοποιήστε το αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης, για να βρείτε γρήγορα πληροφορίες για κάποιο συγκεκριμένο θέμα. Εάν κάποια στιγμή αποφασίσετε να μεταπωλήσετε το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad πα-


ρακαλούμε να θυμηθείτε επίσης να παραδώσετε στον αγοραστή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, καθώς αποτελεί σημαντικό στοιχείο του συστήματος.


## Συνομογραφίες και σύμβολα

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος χαμηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος μεσαίου ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος υψηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή αποτελεί αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις και μέτρα προστασίας. Η μη τήρηση μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ζημιάς στο όχημα ή σε αξεσουάρ, με συνέπεια την εξαίρεση από τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

 **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις για καλύτερη διεξαγωγή κατά τις διαδικασίες χειρισμού, ελέγχου και ρύθμισης καθώς και για τις εργασίες φροντίδας.

- ◀ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας υπόδειξης.
- Οδηγία ενέργειας.
- » Αποτέλεσμα μιας ενέργειας.
- ⇒ Παραπομπή σε μια σελίδα με πιο αναλυτικές πληροφορίες.

- ◁ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας πληροφορίας που εξαρτάται από τα αξεσουάρ ή/και τον εξοπλισμό της μοτοσυκλέτας.



Ροπή σύσφιξης.



Τεχνικά χαρακτηριστικά.

### Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad επιτρέπει την ασύρματη φωνητική σύνδεση μεταξύ δύο μονάδων κράνους με βάση το πρότυπο Bluetooth. Έτσι καθίσταται επίσης δυνατή η σύνδεση με άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth, όπως κινητά τηλέφωνα, MP3 players ή συσκευές πλοήγησης. Η σύνδεση διασφαλίζεται μέχρι και σε απόσταση περίπου δέκα μέτρων.

Το σύστημα επικοινωνίας είναι βελτιστοποιημένο για τοποθέτηση στα ακόλουθα κράνη BMW:

- Κράνος System 5
- Κράνος System 6
- Κράνος System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Κράνος Airflow
- Κράνος GS Carbon

Η προσαρμογή στα διάφορα κράνη πραγματοποιείται μέσω της χρήσης των ανάλογων σετ τοποθέτησης.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι περιγραφές και οι γραφικές παραστάσεις σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη αναφέρονται στο κράνος BMW System 7 Carbon. Οι περιγραφόμενες λειτουργίες ισχύουν εξίσου και για τα άλλα κράνη BMW. ◀

Το σύστημα είναι ανεξάρτητο από τη μοτοσυκλέτα και έχει προβλεφθεί για χρήση από οδηγό και συνεπιβάτη σε μία μοτοσυκλέτα. Η επικοινωνία μεταξύ των οδηγών δύο μοτοσυκλετών είναι μεν δυνατή, αλλά δεν διασφαλίζεται πάντοτε, εξαιτίας της συνεχούς μεταβολής της απόστασης καθώς και των πιθανών εξωτερικών πηγών παρεμβολών.

Οι ενοχλητικοί θόρυβοι στο προστατευμένο από τον αέρα μικρόφωνο με βραχίονα καταστέλλονται αυτόματα, έτσι ώστε να είναι δυνατή η επικοινωνία σε κλειστά κράνη ακόμη και σε υψηλές ταχύτητες. Στα ανοιχτά κράνη αντίθετα, η επικοινωνία σε υψηλές ταχύτητες είναι δυνατή μόνο υπό περιορισμούς.

Το μικρόφωνο θα πρέπει να τοποθετείται πάντα όσο πιο κοντά γίνεται στο στόμα.

## Bluetooth

Η τεχνολογία Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων μικρής εμβέλειας. Οι συσκευές Bluetooth αποστέλλουν σήμα ως Short Range Devices στην ελεύθερη ζώνη συχνοτήτων ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) μεταξύ 2,402 GHz και 2,480 GHz. Η χρήση τους επιτρέπεται παγκοσμίως χωρίς ειδική άδεια.

### Υπόδειξη για τις ασύρματες συνδέσεις:

Παρόλο που η τεχνολογία Bluetooth έχει σχεδιαστεί για την κατά το δυνατόν σταθερή πραγματοποίηση συνδέσεων σε κοντινές αποστάσεις, υπάρχει πάντοτε περίπτωση εμφάνισης παρεμβολών, όπως και σε όλες τις τεχνολογίες ραδιοσυχνοτήτων. Οι συνδέσεις μπορεί να παρουσιάσουν παρεμβολές, σύντομες διακοπές ή ακόμη


και πλήρη απώλεια σύνδεσης. Ιδιαίτερα όταν σε ένα δίκτυο Bluetooth χρησιμοποιούνται περισσότερες συσκευές, δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί σε όλες τις συνθήκες η άρτια λειτουργία με αυτήν την τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων.

### Υπόδειξη για την υγεία

Σύμφωνα με τα σημερινά δεδομένα, δεν γνωρίζουμε αν η χρήση συσκευών Bluetooth έχει αρνητικές επιδράσεις στον άνθρωπο. Η ισχύς εκπομπής του συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad είναι το μέγιστο 2,5 mW, αυτή ενός κινητού τηλεφώνου φτάνει τα 2 W. Η ζώνη συχνοτήτων ISM που χρησιμοποιείται από την τεχνολογία Bluetooth προβλέπεται για παγκόσμια χρήση από τη βιομηχανία, την επιστήμη και την ιατρική τεχνολογία και χάρη στη χαμηλή ισχύ εκπομπής έχει ταξινομηθεί ως μη επικίνδυνη σε ό,τι

αφορά τυχόν κινδύνους για την υγεία.

### Διάθεση στα απορρίμματα

 Αν θελήσετε να απορρίψετε κάποια στιγμή αργότερα το σύστημα επικοινωνίας: Ο νομοθέτης ορίζει ότι οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σύστημα επικοινωνίας σε μία υπηρεσία συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές προς απόρριψη.

### Ενημερότητα

Το υψηλό επίπεδο ασφαλείας και ποιότητας των αξεσουάρ της BMW διασφαλίζεται μέσω της συνεχούς περαιτέρω εξέλιξης. Εξαιτίας αυτής της διαδικασίας ενδέχεται να προκύψουν αποκλίσεις ανάμεσα στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στο

αξεσουάρ που έχετε αγοράσει. Η BMW Motorrad δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει την πιθανότητα λάθους. Ζητούμε λοιπόν την κατανόησή σας για το γεγονός ότι δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιεσδήποτε αξιώσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων και των περιγραφών που περιλαμβάνονται.

### **Τεχνικά στοιχεία**

Όλα τα στοιχεία διαστάσεων, βάρους και επιδόσεων που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη υπολογίζονται βάσει του αναγνωρισμένου σωματείου Γερμανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης (DIN) με τήρηση των ανάλογων προδιαγραφών ανοχών. Υπάρχει περίπτωση αποκλίσεων σε ορισμένες εκδόσεις χωρών.



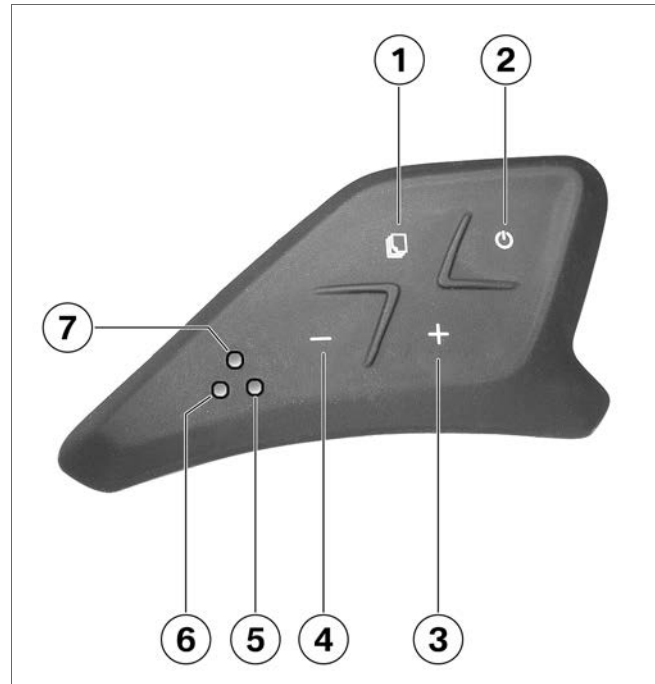


## **Χειρισμός**

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Μονάδα χειρισμού .....                                     | 12 | Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλο-<br>ήγησης και κράνους ..... | 22 |
| Μηνύματα κατάστασης της πράσι-<br>νης φωτοδιόδου LED ..... | 13 | Συνδέσεις με περισσότερες συ-<br>σκευές .....                | 23 |
| Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους .....                         | 14 |  |    |
| Έλεγχος ευθυγράμμισης μικρο-<br>φώνου .....                | 14 |  |    |
| Ενεργοποίηση του συστήματος επι-<br>κοινωνίας .....        | 15 |  |    |
| Απενεργοποίηση συστήματος επικοι-<br>νωνίας .....          | 15 |  |    |
| Ρύθμιση έντασης ήχου .....                                 | 16 |  |    |
| Σύνδεση κράνος με κράνος .....                             | 16 |  |    |
| Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος .....                           | 17 |  |    |
| Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με<br>κράνος .....              | 19 |  |    |
| Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής<br>μουσικής με κράνος .....  | 20 |  |    |

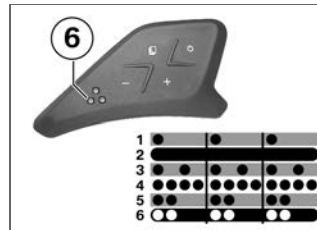
**Μονάδα χειρισμού**

- 1** Πλήκτρο για μελλοντική διεύρυνση
- 2** Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας (➡ 15)  
Έναρξη ή παύση αναπαραγωγής μουσικής  
Εναλλαγή μεταξύ επικοινωνίας και μουσικής (➡ 20)  
Χειρισμός λειτουργιών τηλεφώνου (➡ 17)
- 3** Αύξηση έντασης ήχου (➡ 16)
- 4** Μείωση έντασης ήχου (➡ 16)
- 5** Κίτρινη φωτοδίοδος LED: Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (➡ 36)
- 6** Πράσινη φωτοδίοδος LED: Απεικόνιση της κατάστασης λειτουργίας (➡ 13)



- 7 Κόκκινη φωτοδίοδος LED:  
Προειδοποίηση για χα-  
μηλή χωρητικότητα επα-  
ναφ. μπαταρίας (→ 38)

### Μηνύματα κατάστασης της πράσινης φωτοδιόδου LED



Τα μηνύματα κατάστασης της  
πράσινης φωτοδιόδου LED **6**  
έχουν τις εξής σημασίες:

- 1**
- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβή-  
νει μία φορά ανά δευτερόλεπτο
  - Το σύστημα επικοινωνίας βρι-  
σκεται σε λειτουργία ετοιμότη-  
τας

- 2**
- Η φωτοδίοδος LED ανάβει  
σταθερά
  - Υφίσταται μία ενεργή σύνδεση  
Bluetooth με ένα δεύτερο σύ-  
στημα επικοινωνίας ή με ένα  
τηλέφωνο ή μία συσκευή πλοή-  
γησης

- 3**
- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβή-  
νει δύο φορές ανά δευτερόλε-  
πτο
  - Το σύστημα επικοινωνίας είναι  
ορατό ως συσκευή Bluetooth

- 4**
- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβή-  
νει τέσσερις φορές ανά δευτε-  
ρόλεπτο
  - Το σύστημα επικοινωνίας ανα-  
ζητεί συσκευές Bluetooth

- 5**
- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβή-  
νει σε διπλάσιο ρυθμό και στη

συνέχεια σταματά για ένα δευτερόλεπτο

- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής χωρίς λήψη μουσικής

**6**

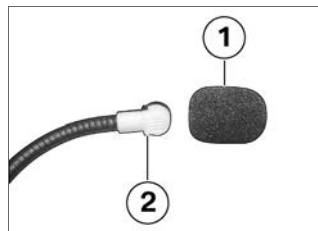
- Η φωτοдиодος LED αβήνει δύο φορές σύντομα και στη συνέχεια ανάβει για ένα δευτερόλεπτο (αντίστροφη συμπεριφορά σε σχέση με το 5)
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής με λήψη μουσικής

### Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους

- Πριν κλείσετε το ανοιγόμενο κράνος, τοποθετήστε το μικρόφωνο μπροστά από το στόμα σας έτσι, ώστε να μην είναι δυνατόν να παγιδευτεί κατά το κλείσιμο. Στη συνέχεια κλείστε το υποσιάγωνο.

### Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου

- Ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα εάν το μικρόφωνο είναι ευθυγραμμισμένο σωστά με το στόμα σας.

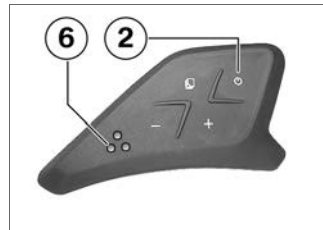


- Τραβήξτε για το σκοπό αυτό το προστατευτικό για τον αέρα **1** από το μικρόφωνο, μέχρι να εμφανιστεί η λευκή περιοχή **2** κάτω από το προστατευτικό.

Η λευκή περιοχή πρέπει να είναι στραμμένη προς το στόμα σας και η μαύρη περιοχή πρέπει να είναι στραμμένη μακριά από το στόμα σας. Εάν το μικρόφωνο έχει περιστραφεί:

- Ευθυγραμμίστε το λαιμό του μικροφώνου μαζί με το μικρόφωνο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η λευκή περιοχή του μικροφώνου να είναι στραμμένη προς το στόμα σας. Για το σκοπό αυτό περιστρέψτε το λαιμό προς το μέρος του, όχι όμως το μικρόφωνο προς το λαιμό και όχι το λαιμό προς τη βάση. Εάν απαιτείται, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Επισκευαστή BMW Motorrad.

## Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **2**, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας και να αρχίσει να αναβοσβήνει το πράσινο LED **6**.
- » Το σύστημα επικοινωνίας αρχικοποιείται και το πράσινο LED αναβοσβήνει αργά.
- » Στη συνέχεια, το σύστημα επικοινωνίας περνάει σε τρόπο λειτουργίας ετοιμότητας και το

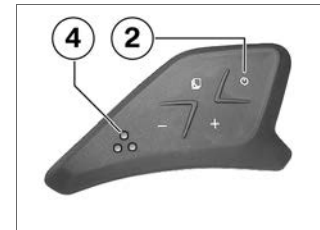
πράσινο LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο. Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιηθεί:

- Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών (⇒ 38).

Εάν μετά την ενεργοποίηση ανάβει συνεχώς το κόκκινο LED, υπάρχει βλάβη συστήματος:

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

## Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **2**, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης χαμηλής συχνότητας και να αρχίσει να αναβοσβήνει το κόκκινο LED **4**.

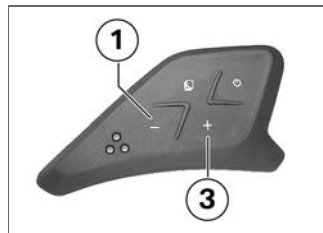
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν αναγνωρίσει για περισσότερο από 15 λεπτά καμία από τις αποθηκευμένες συσκευές Bluetooth,

απενεργοποιείται αυτόματα, για να προστατέψει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.◀

» Το σύστημα επικοινωνίας απενεργοποιείται, η κόκκινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει τρεις φορές.

### Ρύθμιση έντασης ήχου



- Πατήστε το πλήκτρο **1**.
- » Με κάθε πίεση του πλήκτρου μειώνεται η ένταση ήχου.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

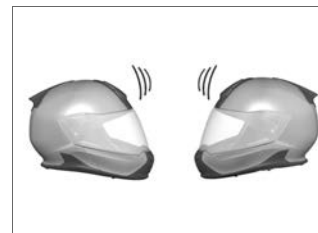
#### Υπερβολικά δυνατά ρυθμισμένο σύστημα επικοινωνίας

Κίνδυνος ατυχήματος από έλλειψη ηχητικής αντίληψης άλλων συμμετεχόντων στην κυκλοφορία (μεταξύ άλλων ειδικών οχημάτων), βλάβες της ακοής

- Επιλέξτε την ένταση ήχου του συστήματος επικοινωνίας, έτσι ώστε να μην παρενοχλείται η αντίληψη της κυκλοφορίας.◀
- Πατήστε το πλήκτρο **3**.
- » Με κάθε πίεση του πλήκτρου αυξάνεται η ένταση ήχου.

### Σύνδεση κράνος με κράνος

#### Δημιουργία σύνδεσης



Η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στα κράνη πραγματοποιείται αυτόματα, μόλις ενεργοποιηθούν και τα δύο συστήματα επικοινωνίας.

### 📺 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing).◀

Όσο διαρκούν οι τηλεφωνικές κλήσεις ή οι αναγγελίες της πλοήγησης, διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος, στο άλλο κράνος αυτό υποδεικνύεται μέσω ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί το τηλεφώνημα ή η αναγγελία, είναι και πάλι εφικτή η επικοινωνία από κράνος σε κράνος. Η επαναδημιουργία της σύνδεσης σηματοδοτείται με ένα νέο ηχητικό σήμα.

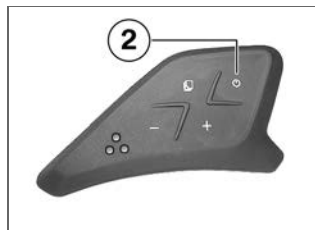
Εξαιρεση: Σε αναγγελίες πλοήγησης του BMW Motorrad Navigator IV συνεχίζει να είναι εφικτή η επικοινωνία από κράνος σε κράνος.

### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.
- » Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, ανάβουν διαρκώς οι πράσινες φωτοдиодοί LED.

Αν δεν είναι εφικτή η επικοινωνία:

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα κράνη δεν βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής.
- Ενδεχ. αυξήστε την ένταση ήχου.
- Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου (►► 14).



- Για να διακόψετε τη σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα (μετάβαση στη λειτουργία μουσικής).
- Για να αποκαταστήσετε τη σύνδεση ανάμεσα στα δύο κράνη

πάλι, πιέστε το πλήκτρο **2** ξανά δύο φορές σύντομα.

### Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος

#### Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετικό τηλέφωνο, αλλά ένα τηλέφωνο μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας.

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στο τηλέφωνο πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρ-

τάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες του τηλεφώνου. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing).◀

Μία εισερχόμενη τηλεφωνική κλήση υποδεικνύεται για περίπου πέντε δευτερόλεπτα με ένα ηχητικό σήμα και μπορεί να απορριφθεί εντός αυτού του χρονικού διαστήματος. Διαφορετικά γίνεται αυτόματα αποδεκτή. Όσο διαρκεί η τηλεφωνική συνομιλία

διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος και η αναπαραγωγή μουσικής. Η διακοπή της επικοινωνίας σηματοδοτείται στο άλλο κράνος μέσω ενός ηχητικού σήματος.

Στη διάρκεια του τηλεφωνήματος, η συνομιλία μπορεί να επιστραφεί στο τηλέφωνο, ώστε να είναι πάλι εφικτή η ομιλία απευθείας στο τηλέφωνο.

Το τηλεφώνημα τερματίζεται, μόλις ο συνομιλητής κλείσει το τηλέφωνο, αλλά μπορεί να τερματιστεί και ανά πάσα στιγμή χειροκίνητα μέσω της μονάδας χειρισμού στο κράνος.

Μόλις τερματιστεί το τηλεφώνημα, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

#### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε το τηλέφωνο και το σύστημα επικοινωνίας του αντίστοιχου κράνους.
- Στο τηλέφωνο ελέγξτε αν διαμορφώθηκε αυτόματα η σύνδεση.

Αν δεν υπάρχει σύνδεση:

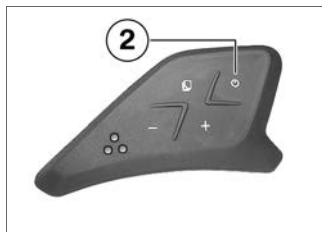
- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης.◀

- Ενδεχ. διαμορφώστε χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



- Για να απορρίψετε την εισερχόμενη κλήση στη διάρκεια του ηχητικού σήματος, πιέστε το πλήκτρο **2** σύντομα.
- Για να επιστρέψετε στο τηλέφωνο τη συνομιλία που βρίσκεται σε εξέλιξη, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **2**.
- Για να τερματίσετε τη συνομιλία που βρίσκεται σε εξέλιξη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **2** (περ. δύο δευτερόλεπτα).

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τεχνικούς λόγους ενδέχεται μετά το πάτημα του πλήκτρου να περάσει λίγη ώρα, μέχρι να τερματίσει το τηλέφωνο οριστικά τη συνδιάλεξη. ◀

### Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετική συσκευή πλοήγησης, αλλά μια συσκευή πλοήγησης

μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας.

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στη συσκευή πλοήγησης πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing). ◀

2

19

Χειρισμός

Κατά τη διάρκεια των ανακοινώσεων πλοήγησης διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής. Κατά τη χρήση των BMW Motorrad Navigator IV, V και VI, η επικοινωνία από κράνος σε κράνος συνεχίζει να είναι εφικτή, σε άλλα συστήματα πλοήγησης διακόπτεται και αυτή. Η διακοπή της επικοινωνίας σηματοδοτείται στο κράνος του συνεπιβάτη μέσω ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί η ανακοίνωση, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πλοήγησης και το σύστημα επικοινωνίας.
- Ελέγξτε στη συσκευή πλοήγησης, εάν η σύνδεση ενεργοποιήθηκε αυτόματα.

Εάν δεν υπάρχει σύνδεση:

- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής πλοήγησης.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης. ◀

- Ενεργοποιήστε, εάν απαιτείται, χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.

## Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος

### Σύνδεση



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί μία ξεχωριστή συσκευή μουσικής, αλλά μία συσκευή μουσικής μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας. Προσέξτε ότι η αναπαραγωγή μουσικής πρέπει να πραγματοποιείται σε μορφή A2DP.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) αποτελεί μια τεχνολογία κοινή για όλους τους κατασκευαστές, η οποία επιτρέπει την ασύρματη αποστολή στερεοφωνικών ηχητικών σημάτων μέσω Bluetooth σε μια ανάλογη συσκευή λήψης. ◀

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στη μονάδα κράνους και στη συσκευή μουσικής πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή

διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing). ◀

Για να είναι εφικτή η ακρόαση της μουσικής, πρέπει να πραγματοποιηθεί μετάβαση στη λειτουργία μουσικής. Σε αυτή τη λειτουργία δεν είναι εφικτή η επικοινωνία με ένα δεύτερο κράνος. Αν το σύστημα επικοινωνίας δεν γνωρίζει κάποιο δεύτερο κράνος, η λειτουργία μουσικής είναι πάντα ενεργή. Αν έχει αποθηκευθεί ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας, πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα η λειτουργία μουσικής. Όσο διαρκεί μία τηλεφωνική συνομιλία ή μία αναγγελία πλοήγη-

σης, διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής.

## Ποιότητα ήχου

Για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου, η BMW Motorrad συνιστά να γίνουν οι εξής ρυθμίσεις συστήματος της συσκευής μουσικής:

- Ρυθμίσεις ήχου: Ουδέτερες ή μηδέν
- Loudness: OFF
- Equalizer: OFF

Το σύστημα επικοινωνίας χρησιμοποιεί ρυθμίσεις ήχου που έχουν ρυθμιστεί ειδικά για τα ηχεία του κράνους και ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά από ρυθμίσεις στη συσκευή μουσικής.

## Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μουσικής και το σύστημα επικοινωνίας.

- Ελέγξτε στη συσκευή μουσικής αν έχει διαμορφωθεί η σύνδεση.

Αν δεν υπάρχει σύνδεση:

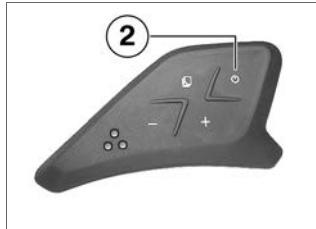
- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής μουσικής.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης. ◀

- Ενδεχ. διαμορφώστε χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



Αν χαθεί η σύνδεση με τη συσκευή μουσικής:

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **2** δύο φορές.
- » Το σύστημα επικοινωνίας επιχειρεί να αποκαταστήσει τη σύνδεση με τη συσκευή μουσικής.
- Για να μεταβείτε από τη λειτουργία επικοινωνίας στη λειτουργία μουσικής, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.
- Για να επιστρέψετε στη λειτουργία μουσικής, πιέστε το πλήκτρο **2** ξανά δύο φορές σύντομα.

## Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους

### Σύνδεση



Το τηλέφωνο και η συσκευή πλοήγησης δεν μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα με ένα κράνος με σύστημα επικοινωνίας. Για να είναι παρόλα αυτά εφικτή η χρήση και των δύο συσκευών, η σύνδεση του τηλεφώνου πρέπει να γίνει στο δίκτυο Bluetooth μέσω της συσκευής πλοήγησης. Για αυτό συνδέεται η συσκευή πλοήγησης όπως περιγράφεται με το σύστημα επικοινωνίας (► 19).

Επιπλέον το τηλέφωνο πρέπει να συνδεθεί με τη συσκευή πλοήγησης. Η αναγγελία, η αποδοχή και ο τερματισμός ενός τηλεφωνήματος γίνεται στη συνέχεια μέσω της συσκευής πλοήγησης.

### Συνδέσεις με περισσότερες συσκευές Σύνδεση



Κάθε σύστημα επικοινωνίας μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με μία από τις τρεις ακόλουθες συσκευές κάθε φορά:

- Με ένα άλλο σύστημα επικοινωνίας
- Με συσκευή αναπαραγωγής μουσικής μέσω A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- Με τηλέφωνο ή με συσκευή πλοήγησης μέσω HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

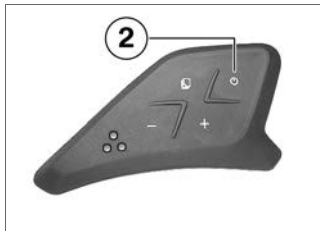
Πολλά κινητά τηλέφωνα και πολλές συσκευές πλοήγησης έχουν ήδη ενσωματωμένη μια συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Εάν συνδέσετε μια τέτοια συσκευή στο σύστημα επικοινωνίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναπαραγωγή μουσικής και συνεπώς αναγνωρίζεται για το λόγο αυτό επίσης ως συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Σε αυτή την περίπτωση δεν μπορεί να συνδεθεί και άλλη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής με το κράνος.

### Συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

Εάν κάποια συσκευή που είχε συνδεθεί μία φορά δεν χρησιμοποιείται πλέον, θα πρέπει να διαγραφεί η καταχώριση Pairing στο σύστημα επικοινωνίας. Διαφορετικά ενδέχεται να παρουσιαστούν καθυστερήσεις στη δημιουργία σύνδεσης με τις υπάρχουσες συσκευές.

### Χειρισμός

- Διαμορφώστε τις συνδέσεις όπως περιγράφεται στις μεμονωμένες συσκευές.



Αν ακούγεται μουσική και στα δύο κράνη:

- Για να μεταβείτε από τη λειτουργία μουσικής στη λειτουργία επικοινωνίας, πιέστε σε ένα από τα κράνη το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.

» Και τα δύο κράνη μεταβαίνουν στη λειτουργία επικοινωνίας.

Αν τα κράνη βρίσκονται στη λειτουργία επικοινωνίας:

- Για να μεταβείτε από τη λειτουργία επικοινωνίας στη λειτουργία μουσικής, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.

» Το σύστημα επικοινωνίας που αντιστοιχεί στο ενεργοποιημένο πλήκτρο μεταβαίνει στη λειτουργία μουσικής.

» Το δεύτερο σύστημα επικοινωνίας πρέπει να τεθεί χειροκίνητα στη λειτουργία μουσικής. Αναλόγως της συσκευής μουσικής, η εναλλαγή γίνεται ενδεχ. αυτόματα.

## **Pairing**

|   |    |
|---|----|
| Pairing .....                                   | 26 |
| Pairing για δύο κράνη .....                     | 27 |
| Pairing τηλεφώνου και κράνους .....             | 28 |
| Pairing συσκευής πλοήγησης και<br>κράνους ..... | 30 |
| Pairing συσκευής μουσικής και<br>κράνους .....  | 31 |
| Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing ....              | 32 |

## Pairing

Πριν μπορέσουν δύο συσκευές Bluetooth να δημιουργήσουν τη μεταξύ τους σύνδεση, πρέπει πρώτα να έχουν αναγνωρίσει η μία την άλλη. Αυτή η διαδικασία αλληλοαναγνώρισης ονομάζεται "ζευγοποίηση" (Pairing). Οι συσκευές που αναγνωρίζονται αποθηκεύονται, έτσι ώστε η ζευγοποίηση να απαιτείται μόνο κατά την πρώτη επικοινωνία των συσκευών.

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad μπορεί να συνδεθεί με το πολύ τρεις συσκευές Bluetooth, από τις οποίες κάθε μία πρέπει να ανήκει σε κάποια άλλη από τις τρεις ακόλουθες κατηγορίες:

- με ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad
- Με συσκευή αναπαραγωγής μουσικής με δυνατότητα A2DP

- Με ένα τηλέφωνο ή/και μια συσκευή πλοήγησης

Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί τηλέφωνο και συσκευή πλοήγησης, το τηλέφωνο πρέπει να ενσωματωθεί στη σύνδεση μέσω της συσκευής πλοήγησης (► 22).

Μια ήδη αναγνωρισμένη συσκευή Bluetooth αντικαθίσταται μέσω της διαδικασίας ζευγοποίησης από μια δεύτερη συσκευή της ίδιας κατηγορίας. Εάν πρόκειται να επαναχρησιμοποιηθεί η προηγούμενη συσκευή, πρέπει να πραγματοποιηθεί εκ νέου η διαδικασία ζευγοποίησης (Pairing).

Κατά τη διαδικασία ζευγοποίησης, μια συσκευή Bluetooth αναζητά εντός της περιοχής λήψης της άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth. Για να είναι δυνατή η αναγνώριση μιας δευτε-

ρης συσκευής, πρέπει να πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η λειτουργία Bluetooth της συσκευής πρέπει να είναι ενεργοποιημένη
- Η συσκευή πρέπει να είναι "ορατή" για άλλες συσκευές

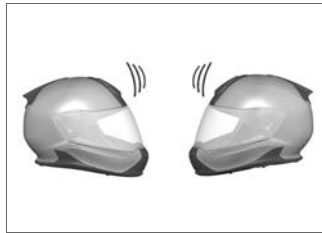
Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης των ανάλογων συσκευών για τα απαραίτητα βήματα.



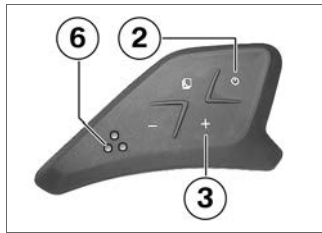
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρά την τυποποίηση του Bluetooth και συνεπώς τη μεγάλη συμβατότητα πολλών συσκευών δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία όλων των διαθέσιμων συσκευών Bluetooth. ◀

## Pairing για δύο κράνη



- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.

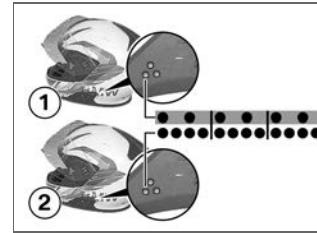


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2**

και το πλήκτρο **3** του ενός κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).

- » Το σύστημα επικοινωνίας του πρώτου κράνους είναι τώρα **ορατό** για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του δεύτερου κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήματος του πράσινου LED **6** **δύο φορές** (αναβόσβημα 4 Hz).
- » Το σύστημα επικοινωνίας του δεύτερου κράνους **αναζητά** τώρα μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα κάποιο άλλο ορατό κράνος και η πράσινη φωτοδίοδος LED **6** αναβοσβήνει

τέσσερις φορές ανά δευτερόλεπτο.



Η πράσινη φωτοδίοδος LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση **2** αναβοσβήνει με τη διπλάσια ταχύτητα από την πράσινη φωτοδίοδο LED του ορατού κράνους **1**.

- » Εάν η διαδικασία Pairing ολοκληρωθεί επιτυχώς, ανάβουν οι πράσινοι φωτοδίοδοι LED και στα δύο κράνη για ένα δευτερόλεπτο και η φωνητική σύνδεση δημιουργείται. Ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης

**3**

27

Pairing

υψηλής συχνότητας και στα δύο κράνη.

» Εάν η διαδικασία Pairing δεν ολοκληρωθεί επιτυχώς, αναβοσβήνει τρεις φορές η κόκκινη φωτοδίοδος LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση και ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας. Στη συνέχεια αναβοσβήνει αργά η πράσινη φωτοδίοδος LED, για να σηματοδοτηθεί η ετοιμότητα λειτουργίας.

Εάν η διαδικασία Pairing δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Απενεργοποιήστε όλες τις υπόλοιπες συσκευές Bluetooth στο άμεσο περιβάλλον και επαναλάβετε τη διαδικασία Pairing.



#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιή-

στε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

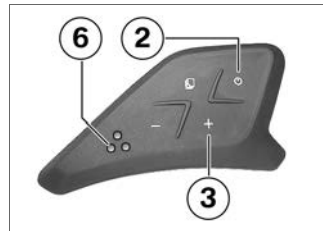
Εάν η διαδικασία Pairing και πάλι δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing (➡ 32).
- Επαναλάβετε εκ νέου τη διαδικασία Pairing.

### Pairing τηλεφώνου και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού του τηλεφώνου σας για τις λειτουργίες Bluetooth του.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και το τηλέφωνο.

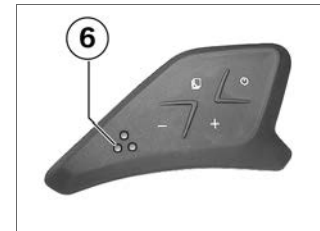


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
  - » Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοдиодος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης του τηλεφώνου για άλλες συσκευές Bluetooth.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από το τηλέφωνο, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_IL\_xxx". Εδώ, "xxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρίστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".

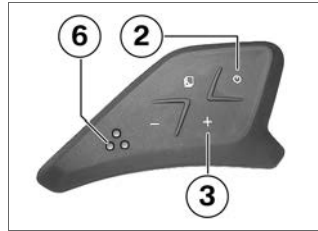


Η πράσινη φωτοдиодος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

## Pairing συσκευής πλοήγησης και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής πλοήγησης σας για τις λειτουργίες Bluetooth της.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή πλοήγησης.

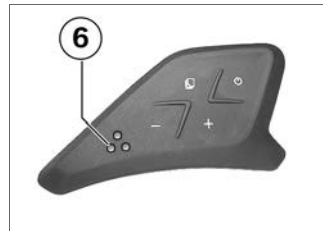


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
  - » Το κράνος είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης της συσκευής πλοήγησης για άλλες συσκευές Bluetooth.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή πλοήγησης, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_II\_xxxx". Εδώ, "xxxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρίστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".

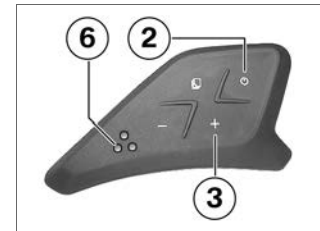


Η πράσινη φωτοδίοδος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

### Pairing συσκευής μουσικής και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής μουσικής σας για τις λειτουργίες Bluetooth της και την ικανότητα λειτουργίας A2DP.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή μουσικής.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
  - » Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης της συσκευής μουσικής για άλλες συσκευές Bluetooth.

**3**

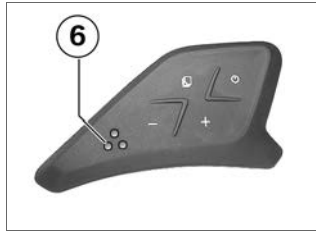
31

Pairing

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

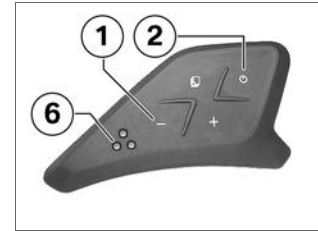
- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή μουσικής, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_II xxx". Εδώ, "xxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρίστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".



Η πράσινη φωτοδίοδος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

### Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing

- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **1** και το πλήκτρο **2** του κράνους.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαγράφονται όλες οι καταχωρίσεις ζευγοποίησης (Pairing). Εάν πρέπει να αποθηκευτεί μια νέα συσκευή, η υπάρχουσα καταχώριση αντικαθίσταται. Δεν απαιτείται πρώτα διαγραφή της προηγούμενης καταχώρισης. ◀

- » Εάν η διαγραφή ήταν επιτυχής, το πράσινο LED **6** ανάβει για λίγο και στη συνέχεια περνάει στο αργό αναβόσβημα ετοι-

μότητας. Επιπρόσθετα ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας.



Pairing

## Pairing

### **Τροφοδοσία τάσης**

|   |    |
|---|----|
| Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων<br>μπαταριών ..... | 36 |
| Διάθεση στα απορρίμματα .....                     | 37 |
| Ένδειξη κατάστασης φόρτισης .....                 | 37 |
| Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπατα-<br>ριών.....     | 38 |

## Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad εξοπλίζεται με τρεις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH συνολικής χωρητικότητας 1900 mAh. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH δεν παρουσιάζουν φαινόμενο μνήμης (Memory Effect) και συνεπώς μπορούν να επαναφορτιστούν ανά πάσα στιγμή. Η υπερφόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών αποτρέπεται μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος φόρτισης: μόλις φορτιστούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, το ηλεκτρονικό σύστημα περνάει σε λειτουργία φόρτισης συντήρησης.

Για να επιτευχθεί η μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, πρέπει

να φορτιστούν και να αποφορτιστούν πλήρως τουλάχιστον 20 φορές. Ο μέσος χρόνος φόρτισης μιας αποφορτισμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανέρχεται σε τέσσερις έως οκτώ ώρες και οι φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπουν διάρκεια λειτουργίας δέκα έως δώδεκα ώρες.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φορτίζονται κάθε περ. έξι εβδομάδες, για να αποφεύγεται η πρόωρη γήρανσή τους.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν μέγιστη διάρκεια λειτουργίας τρία χρόνια. Εάν η διάρκεια λειτουργίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μειωθεί αισθητά, μπορείτε να τις αντικαταστήσετε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας. Παρακαλούμε για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά

γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες BMW Motorrad.

### ΠΡΟΣΟΧΗ


#### Μη ενδεξιγμένη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Ζημιά της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

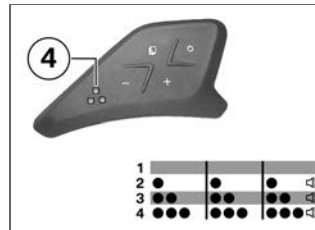
- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο μέσω της παραδιδόμενης συσκευής φόρτισης ή μέσω μιας σύνδεσης USB.◀

Κάτω από το μαξιλάρι για τον αυχένα του κράνους σας βρίσκεται η σύνδεση φόρτισης με μορφή βύσματος USB. Σε αυτό το βύσμα μπορείτε να συνδέσετε το καλώδιο φόρτισης που παρέχεται ή ένα κοινό καλώδιο USB για τη σύνδεση με έναν υπολογιστή.

## Διάθεση στα απορρίμματα

 Οι χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες και απλές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα: παραδώστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα ανάλογο σημείο συγκέντρωσης ή στο σημείο πώλησης των καινούργιων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

## Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

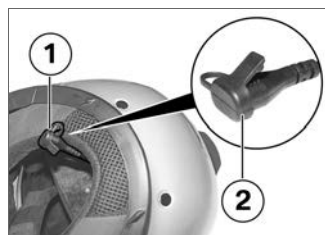


Μέσω της κόκκινης φωτοδιόδου LED **4** υποδεικνύεται η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Αν η χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας φθάσει ένα κρίσιμο όριο, εκδίδονται πρόσθετα ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και η αναγγελία "low battery".

- 1**
  - LED σβηστό
  - Κατάσταση φόρτισης επαρκής
- 2**
  - Η φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει μία φορά κάθε δύο λεπτά
  - Ταυτόχρονα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και αναγγελία "low battery"
  - Το μέγιστο 20 λεπτά ακόμη χρόνος λειτουργίας
- 3**
  - Η φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 60 δευτερόλεπτα
  - Ταυτόχρονα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και αναγγελία "battery very low"
  - Το μέγιστο δέκα λεπτά ακόμη χρόνος λειτουργίας

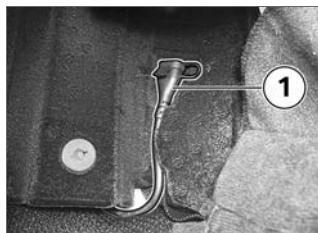
- 4**
- Η φωτοдиодος LED αναβοσβήνει τρεις φορές κάθε 30 δευτερόλεπτα
  - Ταυτόχρονα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και αναγγελία "battery empty"
  - Το μέγιστο πέντε λεπτά ακόμη χρόνος λειτουργίας

### Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών



- Τραβήξτε προς τα εμπρός τη σύνδεση φόρτισης **1** κάτω από

το δεξιό μαξιλάρι μάγουλου και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **2**.



- Στο κράνος System 7 Carbon: Αφαιρέστε τη σύνδεση φόρτισης **1** από την εγκοπή πίσω από το μαξιλάρι αυχένα.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μη ενδεδειγμένη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Ζημιά της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο μέσω

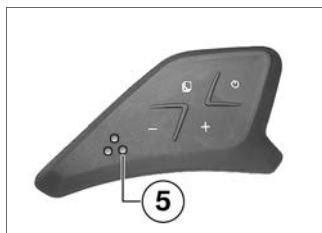
της παραδιδόμενης συσκευής φόρτισης ή μέσω μίας σύνδεσης USB. ◀

- Συνδέστε τη σύνδεση φόρτισης μέσω του παραδιδόμενου καλωδίου φόρτισης με μία πρίζα ή μέσω ενός καλωδίου USB με έναν υπολογιστή.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Φόρτιση μέσω θύρας USB με πολύ μεγάλα ρεύματα φόρτισης

- Ζημιά του συστήματος επικοινωνίας
- Συνδέστε τη σύνδεση φόρτισης μόνο σε θύρα USB έκδοσης 2.0 ή πιο πρόσφατης. ◀
  - Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή για να ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης μέσω της σύνδεσης USB.



Στη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η κίτρινη φωτοдиодος LED **5** σηματοδοτεί την πρόοδο της φόρτισης.

– Η φωτοдиодος LED ανάβει σταθερά: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται.

– Η φωτοдиодος LED σβήνει: Διαδικασία φόρτισης τερματίστηκε, το ηλεκτρονικό σύστημα φόρτισης μεταβαίνει σε φόρτιση διατήρησης.

– Η φωτοдиодος LED αναβοσβήνει: Θερμοκρασία περιβάλλοντος εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής ή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ελέγχεται.

Αν η φωτοдиодος LED αναβοσβήνει:

- Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (βλέπε Τεχνικά στοιχεία) και ενδεχ. αλλάξτε σημείο φόρτισης.

Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται στην επιτρεπόμενη περιοχή και η φωτοдиодος LED αναβοσβήνει για περισσότερο από πέντε λεπτά, τότε η επανα-

φορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική:

- Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι φορτισμένη:

- Αποσυνδέστε τη σύνδεση φως, κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα και φυλάξτε τη σύνδεση φόρτισης κάτω από το μαξιλάρι αυχένα.



### **Τεχνικά στοιχεία**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Ασύρματη σύνδεση .....            | 42 |
| Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ..... | 42 |
| Γενικά .....                      | 43 |

**Ασύρματη σύνδεση**

|                      |  |
|----------------------|--|
| Ισχύς εκπομπής       | <2,5 mW                                  |
| Περιοχή συχνοτήτων   | 2,402...2,483 GHz                        |
| Διαδικασία μεταφοράς | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Πρότυπο Bluetooth    | 2.1                                      |
| Κατηγορία Bluetooth  | Μέγιστο 2,5 mW, Κατηγορία II             |
| Πρωτόκολλα Bluetooth | Headset, Handsfree, A2DP, SPP            |

**Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

|  |   |
|--|---|
| Τύπος κατασκευής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας | NiMH (επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου - μετάλλου υδριδίου) |
| Μέγεθος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας          | AA (Mignon)   |
| Χωρητικότητα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας     | 1900 mAh  |

## Γενικά

|   |   |
|---|---|
| Βάρος                                     | 150 g   |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ατμοσφαιρική υγρασία | Μέγιστο 90 %, Χωρίς συμπύκνωση  |
| Περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος        | -20...50 °C, Κατά τη λειτουργία<br>0...45 °C, Κατά τη διαδικασία φόρτισης |
| Απόκριση συχνότητας ομιλίας               | 0,3...3,4 kHz   |
| Απόκριση συχνότητας μουσικής              | 0,06...20 kHz   |

5

43

Τεχνικά στοιχεία

**B**

Bluetooth, 8

**L**

LED

Σύνοψη κόκκινων φωτοδιόδων  
LED, 37

Σύνοψη πράσινων φωτοδιόδων  
LED, 13

**A**

Απενεργοποίηση, 15

**E**

Ενδείξεις

Κατάσταση φόρτισης, 37

Πράσινη φωτοδίοδος LED, 13

Ενεργοποίηση, 15

Ενημερότητα, 8

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Γενική φροντίδα, 36

Ένδειξη κατάστασης

φόρτισης, 37

Φόρτιση, 38

Επικοινωνία

Κράνος με κράνος, 16

περισσότερες συσκευές, 23

Συσκευή αναπαραγωγής  
μουσικής με κράνος, 20

Συσκευή πλοήγησης και  
τηλέφωνο με κράνος, 22

Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 19

Τηλέφωνο με κράνος, 17

**Έ**

Ένταση

Ρύθμιση, 16

**Z**

Ζευγοποίηση (Pairing), 26

Διαγραφή μνήμης, 32

Κράνος με κράνος, 27

Συσκευή μουσικής με  
κράνος, 31

Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 30

Τηλέφωνο με κράνος, 28

**K**

Κράνος

Κλείσιμο, 14

**M**

Μικρόφωνο

Έλεγχος ευθυγράμμισης, 14

Μονάδα χειρισμού

Συνοπτική παρουσίαση, 12

**Σ**

Συνδέσεις

Κράνος με κράνος, 16

περισσότερες συσκευές, 23

Συσκευή αναπαραγωγής

μουσικής με κράνος, 20

Συσκευή πλοήγησης και  
τηλέφωνο με κράνος, 22

Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 19

Τηλέφωνο με κράνος, 17

Συνοπτικές παρουσιάσεις

Μονάδα χειρισμού, 12

Συντομογραφίες και σύμβολα, 6

Σύστημα επικοινωνίας

Απενεργοποίηση, 15

Ενεργοποίηση, 15

Πληροφορίες, 7

Ρύθμιση έντασης ήχου, 16

**Τ**  
Τεχνικά στοιχεία  
Πρότυπα, 9

**Υ**  
Υπόδειξη για την υγεία, 8



Ανάλογα με τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ της μοτοσικλέτας σας, αλλά και λόγω των διαφορετικών εκδόσεων χωρών μπορεί να παρατηρηθούν αποκλίσεις σε σχέση με τις εικόνες και τα κείμενα. Από τις ενδεχόμενες αποκλίσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιοσδήποτε απαιτήσεις ή αξιώσεις. Οι τιμές διαστάσεων, βάρους, κατανάλωσης και ισχύος αναφέρονται ως μεγέθη με ανάλογες ανοχές. Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων στην κατασκευή, τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ. Με την επιφύλαξη τυχόν λάθους.

Πρωτότυπες οδηγίες χειρισμού, εκτύπωση στη Γερμανία.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Μόναχο, Γερμανία  
Αναδημοσίευση, αποσπασμάτων  
ή όλου, μόνο με έγγραφη άδεια  
της BMW Motorrad, Aftersales.

Περαιτέρω πληροφορίες για το θέμα εξοπλισμός θα βρείτε στη διεύ-  
θυνση: [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Αρ. παραγγελίας: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6η Έκδοση, 18





Instruções de operação

## Sistema de comunicação BMW Motorrad

## Dados do veículo/concessionário

### Dados do veículo

Modelo

Número de identificação do veículo

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

### Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora D./Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (carimbo da empresa)

## **Bem-vindo à BMW**

Ficamos felizes por se ter decidido por um veículo da BMW Motorrad e gostaríamos de lhe dar as boas-vindas ao círculo de motociclistas BMW. Familiarize-se com o seu novo veículo, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito.

### **Relativamente a estas instruções de utilização**

Por favor, leia as presentes instruções de utilização antes de colocar em marcha a sua nova BMW. Ele contém informações importantes sobre a utilização da moto, que lhe permitem aproveitar na totalidade todas as vantagens técnicas da sua BMW. Além disso, poderá obter informações sobre a manutenção e a conservação que são úteis não só para garantir o funcionamento

e a segurança, mas também para manter da melhor forma possível o valor do seu veículo.

O comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados é condição fundamental para a prestação de um serviço gratuito.

No caso de um dia vender a sua BMW não se esqueça de entregar também as instruções de operação. São uma parte importante da sua moto.

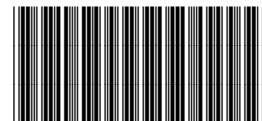
### **Sugestões e críticas**

O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em lhe ser útil e esclarecer qualquer dúvida que tenha sobre a sua moto.

Muito prazer com a sua BMW, assim como uma boa viagem é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



## Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de operação.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Indicações gerais</b> .....               | <b>5</b>  |
| Visão geral .....                              | 6         |
| Abreviaturas e símbolos .....                  | 6         |
| Sistema de comunicação                         |           |
| BMW Motorrad .....                             | 7         |
| Bluetooth .....                                | 7         |
| Indicação de segurança .....                   | 8         |
| Eliminação .....                               | 8         |
| Actualidade .....                              | 8         |
| Dados técnicos .....                           | 9         |
| <b>2 Manuseamento</b> .....                    | <b>11</b> |
| Módulo de comando .....                        | 12        |
| Mensagens de estado do LED verde .....         | 13        |
| Fechar o capacete integral com queixeira ..... | 13        |
| Verificar o ajuste do microfone .....          | 13        |

|  |    |
|--|----|
| Ligar o sistema de comunicação .....                           | 14 |
| Desligar o sistema de comunicação .....                        | 15 |
| Ajustar o volume .....   | 15 |
| Ligação de capacete para capacete .....                        | 16 |
| Ligação de telefone para capacete .....                        | 17 |
| Ligação de dispositivo de navegação para capacete .....        | 18 |
| Ligação de dispositivo de música para capacete .....           | 20 |
| Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete ..... | 22 |
| Ligações com vários dispositivos .....                         | 22 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>3 Emparelhamento</b> .....  | <b>25</b> |
| Pairing .....  | 26        |
| Emparelhamento de dois capacetes .....                                 | 27        |
| Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete .....              | 28        |
| Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete .....  | 29        |
| Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete ..... | 31        |
| Apagar os registos de emparelhamento .....                             | 32        |
| <b>4 Alimentação elétrica</b> .....                                    | <b>33</b> |
| Conservação dos acumuladores .....                                     | 34        |
| Eliminação .....   | 34        |
| Indicação do estado de carga .....                                     | 35        |
| Carregar acumuladores .....  | 35        |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>5 Dados técnicos .....</b>   | <b>39</b> |
| Ligação via sinal de rádio....  | 40        |
| Acumuladores .....              | 40        |
| Generalidades .....             | 41        |
| <b>6 Índice remissivo .....</b> | <b>42</b> |



## **Indicações gerais**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Visão geral .....             | 6 |
| Abreviaturas e símbolos ..... | 6 |
| Sistema de comunicação        |   |
| BMW Motorrad .....            | 7 |
| Bluetooth .....               | 7 |
| Indicação de segurança .....  | 8 |
| Eliminação .....              | 8 |
| Actualidade .....             | 8 |
| Dados técnicos .....          | 9 |


## Visão geral


Neste capítulo encontrará uma visão geral sobre estas Instruções de utilização, bem como algumas indicações gerais referentes ao sistema de comunicação BMW Motorrad. Antes de poder utilizar o seu sistema de comunicação, como descrito no capítulo 2, terá de efectuar o "Emparelhamento" descrito no capítulo 3 (⇒ 26). Respeite também as indicações relativas à conservação e manutenção dos acumuladores no capítulo 4 (⇒ 34).


Para encontrar rapidamente informações sobre um determinado assunto, utilize o índice remissivo no fim destas instruções de utilização.


Caso pretenda, um dia, vender o seu sistema de comunicação BMW Motorrad, não se esqueça de entregar também as Instruções de utilização; estas são uma parte importante deste sistema.


## Abreviaturas e símbolos

 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.





 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.

 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim

como em trabalhos de conservação.

-  Assinala o fim de um aviso.
- Instruções de ação.
- » Resultado de uma ação.
-  Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.
- ◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.
-  Binário de aperto.
-  Dados técnicos.

## Sistema de comunicação BMW Motorrad

O sistema de comunicação BMW Motorrad permite a comunicação por voz sem fios entre duas unidades de capacete com base no padrão de radiocomunicação Bluetooth. Deste modo, também é possível a ligação a outros equipamentos aptos para Bluetooth, como telemóveis, leitores de MP3 ou dispositivos de navegação. A ligação está assegurada até a uma distância de aprox. dez metros.

O sistema de comunicação foi otimizado para instalação nos seguintes capacetes BMW:

- Capacete System 5
- Capacete System 6
- Capacete System 6 EVO
- System 7 Carbon

- Capacete Airflow
- Capacete GS Carbon

A adaptação aos diferentes capacetes faz-se através da utilização de kits de montagem adaptados em conformidade.



As descrições e os gráficos contidos nestas instruções de operação referem-se ao capacete BMW System 7 Carbon. As funções descritas aplicam-se de igual modo a todos os restantes capacetes BMW.◀

O sistema não depende do veículo e está previsto para ser utilizado pelo condutor e pelo acompanhante numa moto. Uma ligação entre condutores de duas motos é possível, no entanto, nem sempre está sempre assegurada devido à constante alte-

ração da distância e a possíveis fontes de perturbação externas.

Os ruídos de interferência no microfone de haste protegido do vento são automaticamente suprimidos, o que faz com que a comunicação também seja possível a altas velocidades em capacetes fechados. Já em capacetes abertos, pelo contrário, a comunicação a altas velocidades está sujeita a limitações.

O microfone deve estar sempre posicionado o mais próximo possível da boca.

### Bluetooth

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os dispositivos Bluetooth, como Short Range Devices, emitem na banda de frequências ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), que não requer licenciamento, entre

2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento.

#### **Indicação relativamente a ligações via sinal de rádio:**

Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer interferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, numa tecnologia rádio deste tipo, em todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

#### **Indicação de segurança**

De acordo com o nível de conhecimentos atual, não existem evidências de que a utilização de dispositivos Bluetooth tenha repercussões negativas sobre o ser humano. A potência de emissão do sistema de comunicação BMW Motorrad é de 2,5 mW, no máximo, enquanto que a de um telemóvel pode ir até aos 2 W. A banda de frequências ISM usada pelo Bluetooth está prevista para ser usada no mundo inteiro para as áreas da indústria, da ciência e para os dispositivos médicos. Dadas as baixas potências de emissão, os riscos para a saúde são classificados como não críticos.

#### **Eliminação**



Se um dia mais tarde precisar de eliminar o seu sistema de comunicação em fim de

vida útil: o legislador determinou que aparelhos elétricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue o sistema de comunicação num centro de recolha para aparelhos elétricos, a fim de ser eliminado devidamente.

#### **Actualidade**

O elevado nível de segurança e de qualidade dos acessórios BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo. Daqui podem resultar eventuais divergências entre estas instruções de utilização e os acessórios por si adquiridos. A BMW Motorrad também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações,

ilustrações e descrições contidas neste Manual.

### **Dados técnicos**

Todas as indicações de dimensões, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Instituto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

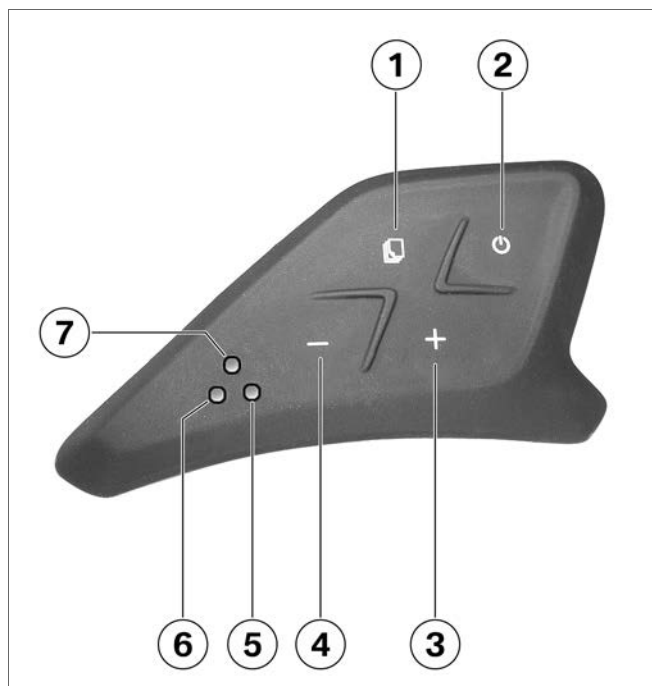


## Manuseamento

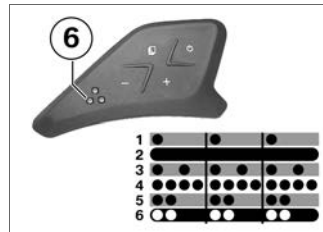
|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Módulo de comando.....                                  | 12 | Ligação de dispositivo de música para capacete.....            | 20 |
| Mensagens de estado do LED verde .....                  | 13 | Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete ..... | 22 |
| Fechar o capacete integral com queixeira .....          | 13 | Ligações com vários dispositivos .....                         | 22 |
| Verificar o ajuste do microfone .....                   | 13 |  |    |
| Ligar o sistema de comunicação ....                     | 14 |  |    |
| Desligar o sistema de comunicação .....                 | 15 |  |    |
| Ajustar o volume .....                                  | 15 |  |    |
| Ligação de capacete para capacete.....                  | 16 |  |    |
| Ligação de telefone para capacete.....                  | 17 |  |    |
| Ligação de dispositivo de navegação para capacete ..... | 18 |  |    |

**Módulo de comando**

- 1** Tecla para ampliação futura das funcionalidades
- 2** Ligar e desligar o sistema de comunicação (⇒ 14)  
Iniciar ou pausar a reprodução de músicas  
Alternar entre comunicação e música (⇒ 20)  
Manuseamento das funções de telefone (⇒ 17)
- 3** Aumentar o volume (⇒ 15)
- 4** Reduzir o volume (⇒ 15)
- 5** LED amarelo:  
Luz de controlo de carga (⇒ 34)
- 6** LED verde:  
Apresentação do estado operacional (⇒ 13)
- 7** LED vermelho:  
Aviso de capacidade insuficiente do acumulador (⇒ 35)



## Mensagens de estado do LED verde



As mensagens de estado do LED verde **6** têm os seguintes significados:

### 1

- LED pisca uma vez por segundo
- O sistema de comunicação está em modo operacional

### 2

- LED aceso com luz fixa
- Existe uma ligação Bluetooth ativa a um segundo sistema de

comunicação ou a um telefone ou sistema de navegação

### 3

- LED pisca duas vezes por segundo
- O sistema de comunicação está visível como dispositivo Bluetooth

### 4

- LED pisca quatro vezes por segundo
- O sistema de comunicação está a procurar dispositivos Bluetooth

### 5

- O LED pisca duas vezes e depois permanece um segundo apagado
- O sistema de comunicação está em modo de música sem receção de música

### 6

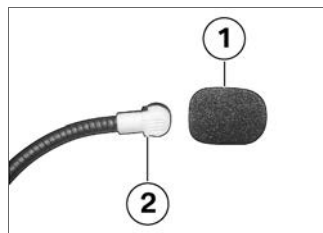
- O LED apaga-se duas vezes por breves instantes e depois volta a acender-se por um segundo (comportamento inverso a 5)
- O sistema de comunicação está em modo de música com receção de música

## Fechar o capacete integral com queixeira

- Antes de fechar um capacete integral com queixeira, posicione o microfone à frente da boca de forma a que não possa ficar entalado ao fechar. Em seguida fechar a queixeira.

## Verificar o ajuste do microfone

- A intervalos regulares, verificar se o microfone está devidamente ajustado à boca.



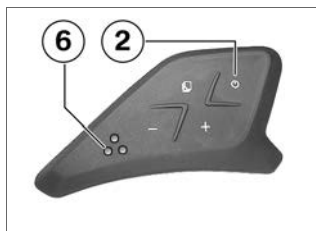
- Para o efeito, extrair o guarda-vento **1** do microfone até que esteja visível a zona branca **2** situada por baixo.

A zona branca tem de estar virada para a boca; a zona preta, desviada da boca. Se o microfone estiver torcido:

- orientar o pescoço de cisne em conjunto com o microfone, de forma a que a zona branca do microfone fique virada para a boca. Para o poder fazer, torça o pescoço de cisne, tendo o cuidado de nunca torcer o microfone contra o pescoço de cisne e de nunca torcer o

pescoço de cisne contra o suporte. Se necessário, procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

### Ligar o sistema de comunicação



- Manter premida a tecla **2**, até que seja audível um tom de confirmação agudo e o LED verde **6** comece a piscar.
- » o sistema de comunicação inicializa-se; o LED verde pisca lentamente,

» a seguir, o sistema de comunicação entra no modo de prontidão de funcionamento, o LED verde pisca uma vez por segundo.

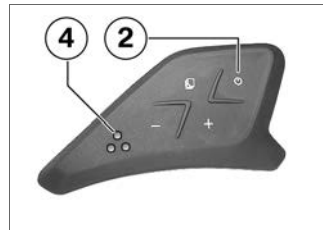
Se não for possível ligar o sistema de comunicação:

- Carregar acumuladores (►► 35).

Se o LED vermelho se acender permanentemente após a ativação, existe um defeito do sistema:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

## Desligar o sistema de comunicação



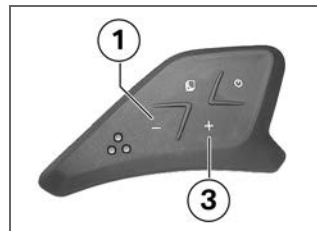
- Manter premida a tecla **2**, até que seja audível um tom de confirmação grave e o LED vermelho **4** comece a piscar.

### AVISO

Se o sistema de comunicação não identificar, durante mais de 15 minutos, nenhum dos equipamentos Bluetooth definidos, irá desligar-se automaticamente por forma a preservar os acumuladores.◀

» O sistema de comunicação desliga-se, o LED vermelho pisca três vezes.

## Ajustar o volume



- Premir a tecla **1**.  
» Cada acionamento de tecla reduz o volume mais um pouco.

### CUIDADO

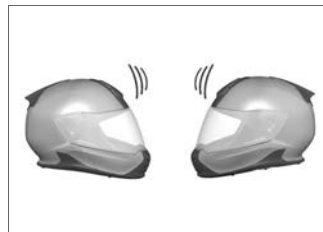
#### Volume do sistema de comunicação demasiado alto

Perigo de acidente por não ouvir outros utentes da via (sobretudo, veículos especiais), danos auditivos

- Definir o volume do sistema de comunicação de maneira a que a percepção dos acontecimentos no trânsito não seja perturbada.◀
- Premir a tecla **3**.  
» Cada acionamento de tecla aumenta o volume mais um pouco.

## Ligação de capacete para capacete

### Estabelecimento da ligação



O estabelecimento da comunicação entre os dois capacetes ocorre automaticamente logo que os dois sistemas de comunicação tenham sido ligados.

#### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser

apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Durante o tempo de duração de chamadas ou mensagens do sistema de navegação, a comunicação entre os capacetes é interrompida e no outro capacete é emitido um sinal áudio. Logo que a chamada ou a mensagem tenha terminado, a comunicação entre os capacetes volta a ser possível. O restabelecimento da ligação é identificado por mais um sinal áudio.

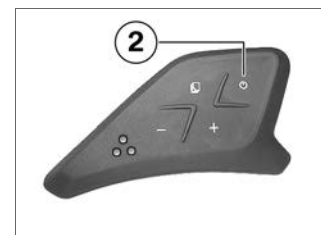
Exceção: durante as mensagens do BMW Motorrad Navigator IV, a comunicação entre os capacetes continua a ser possível.

#### Manuseamento

- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.
- » Logo que a ligação entre os capacetes tenha sido estabelecida, os LEDs verdes acendem-se e ficam acesos.

Se não for possível qualquer comunicação:

- Assegurar-se de que nenhum dos capacetes se encontra no modo de música.
- Se for necessário, aumentar o volume.
- Verificar o ajuste do microfone (►► 13).



- Para cancelar a ligação entre os capacetes, premir a tecla **2** brevemente duas vezes (mudança para o modo de música).
- Para restabelecer a ligação entre os capacetes, premir de

novo a tecla **2** brevemente e duas vezes.

### **Ligação de telefone para capacete**

#### **Estabelecimento da ligação**



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um telefone próprio. No entanto, um telefone só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação e o telefone ocorre ou não

automaticamente, depende das configurações e possibilidades do telefone. Informe-se nas respectivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

#### **AVISO**

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Uma chamada recebida é apresentada durante aproximadamente cinco segundos mediante um sinal áudio, o que permite rejeitá-la precisamente dentro desse período. Caso contrário, será atendida automaticamente. Durante a chamada, a comunicação entre os capacetes ou a

reprodução de músicas será interrompida. A interrupção da comunicação é sinalizada no outro capacete através de um sinal áudio.

Durante o telefonema, a chamada pode ser devolvida ao telefone para voltar a falar diretamente pelo telefone.

A chamada será terminada assim que a outra pessoa desligar, mas também pode ser terminada manualmente, em qualquer altura, através do módulo de comando no capacete.

Logo que a chamada tenha sido terminada, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível e/ou a reprodução da música é retomada.

#### **Manuseamento**

- Ligar o telefone e o sistema de comunicação do respetivo capacete.

- Verificar no telefone se a ligação foi estabelecida automaticamente.

Se não houver ligação:

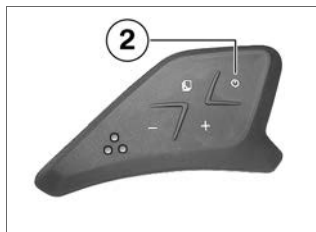
- Verificar as configurações do telefone.



#### AVISO

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação. ◀

- Se for necessário, estabelecer a ligação com o sistema de comunicação manualmente.



- Para rejeitar a chamada que entra durante o som de toque, premir a tecla **2** por breves instantes.
- Para devolver a chamada em curso para o telefone, premir a tecla **2** por breves momentos.
- Para terminar a chamada ativa, premir prolongadamente a tecla **2** (aprox. dois segundos).



#### AVISO

Por razões técnicas, após o acionamento de tecla poderá demorar ainda um pouco até o te-

fone terminar definitivamente a conversação. ◀

### Ligação de dispositivo de navegação para capacete

#### Estabelecimento da ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um dispositivo de navegação próprio; no entanto, um dispositivo de navegação só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se ocorrer automaticamente o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação e o dispositivo de navegação, depende das configurações e possibilidades do dispositivo de navegação. Informe-se nas respectivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

#### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

A reprodução de música é interrompida enquanto estiverem a decorrer as participações de navegação. Ao usar os aparelhos de navegação BMW Motorrad

Navigator IV, V e VI, a comunicação de capacete para capacete continua a ser possível, enquanto que com outros sistemas de navegação a comunicação será interrompida. A comunicação interrompida é sinalizada no capacete do acompanhante através de um sinal áudio. Logo que a informação tenha sido concluída, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível ou prossegue-se com a reprodução da música.

#### Manuseamento

- Ligar o dispositivo de navegação e o sistema de comunicação.
- No dispositivo de navegação, verificar se a ligação foi automaticamente estabelecida.

Não existe nenhuma ligação:

- verificar as configurações do dispositivo navegação.

#### AVISO

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação.◀

- Se necessário, estabelecer manualmente a ligação com o sistema de comunicação.

## Ligação de dispositivo de música para capacete

### Ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um dispositivo de música próprio. No entanto, um dispositivo de música só pode ser atribuído a um sistema de comunicação. Atenção que a reprodução de músicas tem de ser efetuada no formato A2DP.

### AVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) é uma tecnologia para todos os fabricantes, que permite enviar sinais estéreo/áudio sem fios, via Bluetooth, para um receptor correspondente.◀

Se o estabelecimento da comunicação entre a unidade do capacete e o dispositivo de música ocorre automaticamente ou não, depende das respetivas configurações e possibilidades. Informe-se nas respetivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser

apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Para poder ouvir música, é necessário mudar para o modo de música. Neste modo, não é possível comunicar com o segundo capacete.

Se o sistema de comunicação não conhecer nenhum segundo capacete, está sempre ativo o modo de música. Se estiver memorizado um segundo sistema de comunicação, o modo de música tem de ser ativado manualmente.

Durante o tempo de duração de uma chamada ou de uma mensagem do sistema de navegação, a reprodução de músicas é interrompida.

### Qualidade de som

Para obter a melhor qualidade de som possível, a BMW Motorrad recomenda as seguintes configurações.

rações do sistema do dispositivo de música:

- Ajuste do som: neutro ou zero
- Loudness: DESLIGADO
- Equalizador: DESLIGADO

O sistema de comunicação usa configurações de ajuste do som especificamente adaptadas aos altifalantes dos capacetes, que podem ser afetadas pelas configurações do dispositivo de música.

### Manuseamento

- Ligar o dispositivo de música e o sistema de comunicação.
- Verificar no dispositivo de música se a ligação está estabelecida.

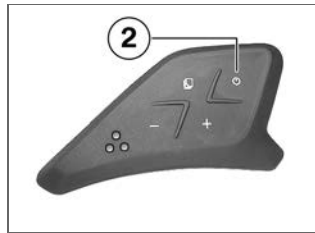
Se não houver ligação:

- Verificar os ajustes do dispositivo de música.

### AVISO

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação. ◀

- Se for necessário, estabelecer a ligação com o sistema de comunicação manualmente.



Se perder a ligação ao dispositivo de música:

- Premir por breves instantes duas vezes a tecla **2**.
- » O sistema de comunicação tenta restabelecer a ligação ao dispositivo de música.

## Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete

### Ligação

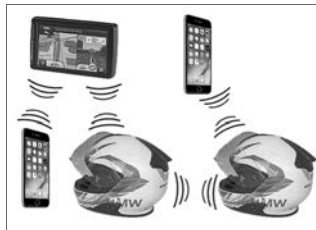


O telefone e o sistema de navegação não podem ser ligados em simultâneo a um capacete com sistema de comunicação. Para, mesmo assim, poder usar ambos os dispositivos, é necessário integrar o telefone no conjunto Bluetooth através do sistema de navegação. Para o efeito, o sistema de navegação é ligado ao sistema de comunicação conforme descrito (►► 18). Adicio-

nalmente, o telefone tem de ser ligado ao sistema de navegação. Depois disso, o anúncio de chamada, bem como o atender e o terminar de uma chamada passarão a ser efetuados através do sistema de navegação.

### Ligações com vários dispositivos

#### Ligação



Cada sistema de comunicação pode ser simultaneamente ligado com um dos três tipos de dispositivo que se seguem:

- com um outro sistema de comunicação
- com um dispositivo de música através de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- com um telefone ou um sistema de navegação através de HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

Muitos telemóveis e sistemas de navegação já têm um dispositivo de música integrado. Se for ligado um dispositivo desses a um sistema de comunicação, esse dispositivo pode ser utilizado para a reprodução de música, pelo que também é reconhecido como sendo um dispositivo de música. Nesse caso não será possível ligar outro dispositivo de música ao capacete.

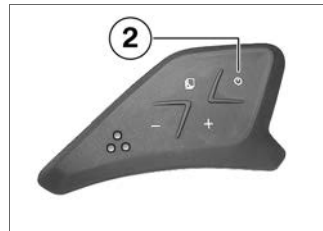
#### Dispositivos que já não são utilizados

Sempre que um dispositivo que tenha sido emparelhado deixar

de ser utilizado, o emparelhamento desse dispositivo com o sistema de comunicação deve ser anulado. Caso contrário, o estabelecimento da comunicação com os dispositivos existentes pode sofrer atrasos.

### Manuseamento

- Estabelecer as ligações conforme descrito nos dispositivos individuais.



Se estiver ativo o modo de música nos dois capacetes:

- Para mudar do modo de música para o modo de comuni-

cação, premir num dos capacetes a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

- » Ambos os capacetes mudam para o modo de comunicação.

Se ambos os capacetes se encontrarem no modo de comunicação:

- Para mudar do modo de comunicação para o modo de música, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.
- » O sistema de comunicação associado à tecla acionada muda para o modo de música.
- » O segundo sistema de comunicação tem de ser mudado manualmente para o modo de música. Dependendo do dispositivo de música, a comutação pode ocorrer automaticamente.

**2**

24

**Manuseamento**

## **Emparelhamento**

|   |    |
|---|----|
| Pairing .....   | 26 |
| Emparelhamento de dois capacetes .....                                | 27 |
| Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete .....             | 28 |
| Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete.....  | 29 |
| Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete..... | 31 |
| Apagar os registos de emparelhamento .....                            | 32 |

## Pairing

Para que dois dispositivos Bluetooth possam estabelecer uma ligação entre si, é necessário que, antes de mais, se reconheçam mutuamente. Este processo de reconhecimento mútuo denomina-se "Emparelhamento".

Uma vez reconhecidos, os dispositivos são memorizados para que o emparelhamento só precise de ser efectuado durante o primeiro contacto.

O sistema de comunicação BMW Motorrad pode ser emparelhado com um máximo de três dispositivos Bluetooth, dos quais cada um tem de pertencer a uma categoria diferente das seguintes categorias:

- com um segundo sistema de comunicação BMW Motorrad
- com um aparelho de música apto para A2DP

- com um telefone ou com um dispositivo de navegação

Para utilizar o telefone e o dispositivo de navegação, é necessário integrar o telefone na ligação através do dispositivo de navegação (► 22).

Um equipamento Bluetooth já identificado será substituído pelo emparelhamento com um segundo equipamento da mesma categoria. Caso se volte a utilizar o equipamento anterior, será necessário efectuar de novo o emparelhamento.

Durante o emparelhamento, um equipamento Bluetooth procura na sua zona de recepção por outros equipamentos com aptidões Bluetooth. Para que um segundo equipamento possa ser identificado, é necessário que estejam satisfeitas as seguintes condições:

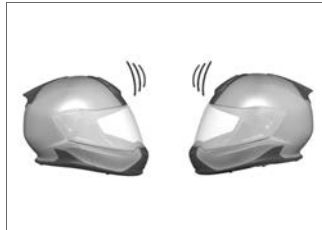
- a função Bluetooth do dispositivo deve estar activa
- o dispositivo deve estar "visível" para outros

Informe-se nas Instruções de utilização dos respectivos equipamentos sobre os passos necessários para o efeito.

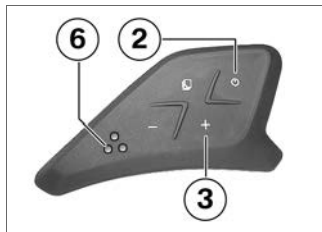
### AVISO

Apesar da normalização do Bluetooth e da elevada compatibilidade de muitos aparelhos que ela implica, é impossível garantir um funcionamento correcto de todos os dispositivos Bluetooth disponíveis no mercado.◀

## Emparelhamento de dois capacetes



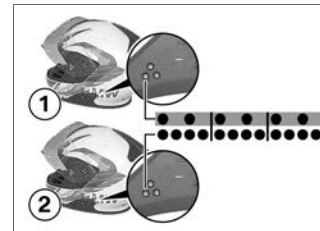
- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do primeiro capacete premi-

das simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).

- » O sistema de comunicação do primeiro capacete está agora **visível**, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do segundo capacete premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar **duas vezes** (frequência de 4 Hz).
- » O sistema de comunicação do segundo capacete **procura** agora, durante um período máximo de 60 segundos, por um outro capacete visível, o LED verde **6** pisca quatro vezes por segundo.



O LED verde do capacete que procura **2** pisca duas vezes mais depressa que o LED verde do capacete visível **1**.

- » Se o emparelhamento tiver sido bem-sucedido, os LEDs verdes de ambos os capacetes permanecem acesos durante um segundo e é estabelecida a comunicação por voz. Adicionalmente, é emitido um tom de confirmação agudo em ambos os capacetes.
- » Se o emparelhamento tiver falhado, o LED vermelho do capacete que efetua a procura

pisca três vezes; além disso, é audível um som de advertência grave. Em seguida, o LED verde pisca devagar para sinalizar o estado de prontidão para funcionamento.

Se o emparelhamento tiver falhado:

- desligar todos os outros equipamentos Bluetooth nas imediações próximas e efetuar novamente o emparelhamento.

#### AVISO

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

Se o emparelhamento tiver falhado novamente:

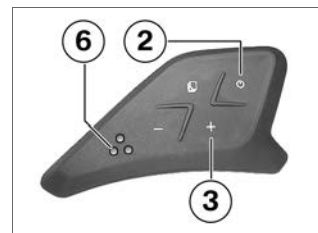
- Apagar os registos de emparelhamento (☰ 32).

- voltar a efetuar o emparelhamento.

### Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete



- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu telefone sobre as funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o telefone.

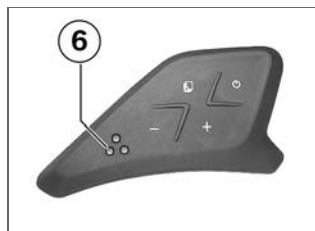


- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
  - » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do telefone para localizar outros dispositivos Bluetooth.

## AVISO

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo telefone, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_II xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.
- Introduzir o código de segurança "0000" antes de a fase de visibilidade do capacete ter decorrido.



O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

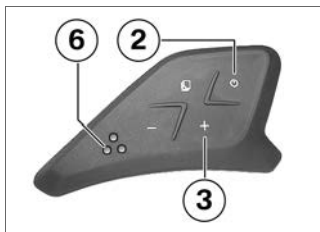
## Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete



- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu sistema de navegação sobre as funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o sistema de navegação.

## 3

29

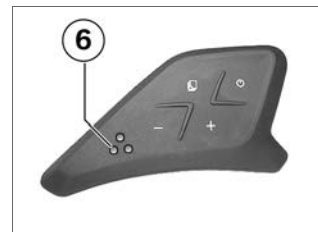


- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
- » O capacete está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do sistema de navegação para localizar outros dispositivos Bluetooth.

**AVISO**

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo sistema de navegação, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_II xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.
- Introduzir o código de segurança "0000" antes de a fase de visibilidade do capacete ter decorrido.

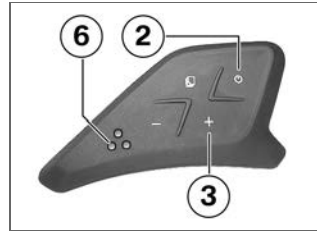


O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

## Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete



- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu dispositivo de música sobre as funções Bluetooth e a compatibilidade A2DP.
- Ligar o sistema de comunicação e o dispositivo de música.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
  - » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do dispositivo de música para localizar outros dispositivos Bluetooth.

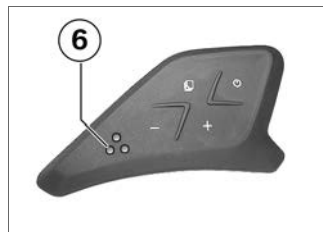
### AVISO

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo dispositivo de música, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_II xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.
- Introduzir o código de segurança "0000" antes de a fase de visibilidade do capacete ter decorrido.

**3**

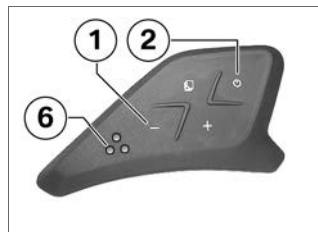
31



O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

### Apagar os registos de emparelhamento

- Ligar o sistema de comunicação.



- Manter premidas em simultâneo a tecla **1** e a tecla **2** do capacete.

### AVISO

São apagados todos os registos de emparelhamento. Caso se pretenda memorizar um novo equipamento, o registo existente é substituído. Não é necessário apagar previamente.◀

» Se o apagamento tiver sido efetuado com sucesso, o LED verde acende-se **6** por breves instantes e, em seguida, passa para um lento piscar de pronti-

ção para funcionamento. Além disso, é emitido um tom de confirmação agudo.

**Alimentação elétrica**

Conservação dos acumuladores .... 34  
Eliminação ..... 34  
Indicação do estado de carga ..... 35  
Carregar acumuladores ..... 35

## Conservação dos acumuladores

O sistema de comunicação BMW Motorrad está equipado com três acumuladores NiMH com uma capacidade total de 1900 mAh. Os acumuladores NiMH não possuem qualquer efeito de memória; desse modo, poderão ser recarregados a qualquer momento. Uma subcarga dos acumuladores é impedida pela eletrônica de carga: logo que os acumuladores estejam carregados, a eletrônica muda para conservação de carga. Para que os acumuladores obtenham a sua capacidade máxima, deverão ser completamente carregados e descarregados, no mínimo 20 vezes. O tempo médio de carga de um acumulador descarregado é de quatro a oito horas; acumuladores carregados

permitem uma duração de funcionamento de dez a doze horas. Para evitar um envelhecimento antecipado, os acumuladores não utilizados devem ser carregados aprox. todas as seis semanas. Os acumuladores possuem um tempo de vida útil limitado de no máximo de três anos. Se a duração do funcionamento dos acumuladores diminuir perceptivelmente, estes poderão ser substituídos no seu concessionário BMW Motorrad. Por razões de segurança, utilize exclusivamente acumuladores originais da BMW Motorrad.

### ATENÇÃO

#### Carregamento incorreto do acumulador


Danificação do acumulador

- Carregar o acumulador exclusivamente através do carrega-

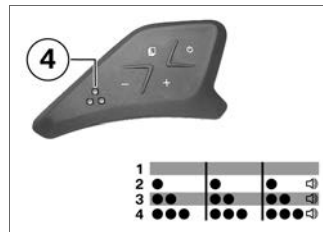
dor fornecido ou uma ligação USB. ◀

Por baixo da almofada para a zona cervical do capacete encontra-se a ligação de carga sob a forma de uma ficha USB. A esta ficha poderá ser conectado o cabo de carga fornecido juntamente ou um cabo USB comum para a ligação a um computador.

#### Eliminação

 Os acumuladores e baterias usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico: entregue os acumuladores para eliminação numa estação de recolha adequada ou no ponto de venda dos novos acumuladores.

## Indicação do estado de carga



O LED vermelho **4** indica o estado da carga dos acumuladores. Quando a capacidade dos acumuladores atingir um limite crítico, são emitidos, adicionalmente, um sinal de advertência de som grave e a mensagem de voz "low battery".

### 1

- LED apagado
- Estado da carga suficiente

### 2

- O LED pisca uma vez a cada dois minutos
- Ao mesmo tempo, sinal de advertência de som grave e mensagem de voz "low battery"
- No máximo, ainda restam 20 minutos de tempo de funcionamento

### 3

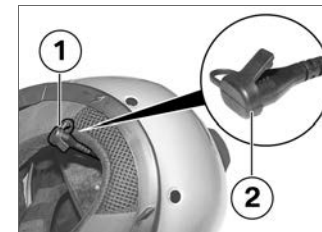
- O LED pisca duas vezes a cada 60 segundos
- Ao mesmo tempo, sinal de advertência de som grave e mensagem de voz "battery very low"
- No máximo, ainda restam dez minutos de tempo de funcionamento

### 4

- O LED pisca três vezes a cada 30 segundos

- Ao mesmo tempo, sinal de advertência de som grave e mensagem de voz "battery empty"
- No máximo, ainda restam cinco minutos de tempo de funcionamento

## Carregar acumuladores



- Puxar a tomada de carregamento **1** debaixo da esponja interior da face para fora e retirar a capa de proteção **2**.



- No caso do capacete System 7 Carbon: retirar a tomada de carregamento **1** do rebaixo atrás da esponja interior para a nuca.

#### **ATENÇÃO**

#### **Carregamento incorreto do acumulador**

Danificação do acumulador

- Carregar o acumulador exclusivamente através do carregador fornecido ou uma ligação USB.◀
- Ligar o conector fêmea com o cabo de carga fornecido a uma

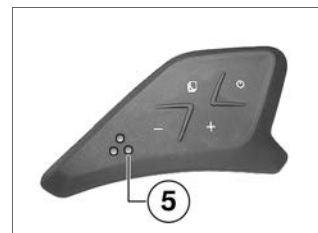
tomada ou, através de um cabo USB, ao computador.

#### **ATENÇÃO**

#### **Carregamento através de interface USB com correntes de carga demasiado elevadas**

Danificação do sistema de comunicação

- Ligar o conector fêmea exclusivamente a interfaces USB da versão 2.0 ou mais recente.◀
- Ligar o computador para dar início ao processo de carga através da ligação USB.



Durante o processo de carga, o LED amarelo **5** indica o progresso do carregamento.

- LED aceso sem piscar: o acumulador está a ser carregado.
- LED apaga-se: o processo de carga terminou, o sistema eletrónico de carregamento muda para carga de manutenção.
- LED intermitente: a temperatura ambiente está fora da margem permitida ou o acumulador está a ser verificado.

Se o LED piscar:

- Verificar a temperatura ambiente (consultar dados técnicos) e mudar de local de carga, se for necessário.

Se a temperatura ambiente se situar dentro da faixa admissível e o LED piscar durante mais de cinco minutos, é porque o acumulador está defeituoso:

- Trocar o acumulador.

Se o acumulador estiver carregado:

- Separar a ligação de ficha, fechar a capa de proteção e guardar o conector fêmea de baixo da almofada para a zona cervical.



**Dados técnicos**

Ligação via sinal de rádio ..... 40  
Acumuladores ..... 40  
Generalidades ..... 41

**Ligação via sinal de rádio**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Potência de emissão     | <2,5 mW                                  |
| Gama de frequências     | 2,402...2,483 GHz                        |
| Processo de transmissão | FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum) |
| Padrão Bluetooth        | 2.1                                      |
| Categoria Bluetooth     | máx 2,5 mW, Class II                     |
| Protocolos Bluetooth    | Headset, Handsfree, A2DP, SPP            |

**Acumuladores**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Tipo de acumulador       | NiMH (acumulador de hidreto metálico de níquel) |
| Tamanho do acumulador    | AA (Mignon)                                     |
| Capacidade do acumulador | 1900 mAh  |

### Generalidades

|  |  |
|--|--|
| Peso                                   | 150 g  |
| Máxima humidade atmosférica autorizada | máx 90 %, não condensante  |
| Faixa de temperatura ambiente          | -20...50 °C, durante a utilização<br>0...45 °C, durante o processo de carregamento |
| Resposta de frequência Voz             | 0,3...3,4 kHz  |
| Resposta de frequência Música          | 0,06...20 kHz  |

**5**

41

Dados técnicos

**A**

- Abreviaturas e símbolos, 6
- Actualidade, 8
- Acumulador
  - Carregar, 35
  - Conservação, 34
  - Indicação do estado de carga, 35

**B**

- Bluetooth, 7

**C**

- Capacete
  - Fechar, 13
- Comunicação
  - De capacete para capacete, 16
  - De dispositivo de música para capacete, 20
  - De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 22
  - De dispositivo de navegação para capacete, 18
  - De telefone para capacete, 17
  - vários dispositivos, 22

**D**

- Dados técnicos
  - Normas, 9
- Desligar, 15

**E**

- Emparelhamento, 26
  - Apagar memória, 32
  - Capacete com capacete, 27
  - Dispositivo de música com capacete, 31
  - Sistema de navegação com capacete, 29
  - Telefone com capacete, 28

**I**

- Indicação para a saúde, 8

## Indicações

- Estado da carga, 35
- LED verde, 13

**L**

## LED

- Visão geral LED verde, 13
- Visão geral LED vermelho, 35

## Ligações

- De capacete para capacete, 16
- De dispositivo de música para capacete, 20
- De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 22
- De dispositivo de navegação para capacete, 18
- De telefone para capacete, 17
- vários dispositivos, 22
- Ligar, 14

**M**

- Microfone
  - Verificar o ajuste, 13
- Módulo de comando
  - Visão geral, 12

**S**

- Sistema de comunicação
  - Ajustar o volume, 15
  - Desligar, 15
  - Informações, 7
  - Ligar, 14

**V**  
Visão geral  
  Módulo de comando, 12  
Volume  
  Acertar, 15

**6**  
43

Índice remissivo



Em função do equipamento ou dos acessórios do seu veículo, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos.

Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Munique, Alemanha  
A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do

departamento After Sales da BMW Motorrad.  
Instruções de operação originais, impresso na Alemanha.

Pode encontrar informações adicionais sobre o equipamento em:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N.º de encomenda: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6.ª edição, 21



In Abhängigkeit vom  
Ausstattungs- bzw. Zubehörum-  
fang Ihres Fahrzeugs, aber auch  
bei Länderausführungen können  
Abweichungen zu Bild- und  
Textaussagen auftreten. Etwaige  
Ansprüche können daraus nicht  
abgeleitet werden.  
Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-  
und Leistungsangaben verstehen  
sich mit entsprechenden Tole-  
ranzen.  
Änderungen in Konstruktion,  
Ausstattung und Zubehör blei-  
ben vorbehalten.  
Irrtum vorbehalten.

Originalbedienungsanleitung,  
gedruckt in Deutschland.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Deutschland  
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmi-  
gung von BMW Motorrad, After-  
sales.



### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hereby, Peiker acustic GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type BT HSG is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH & Co. KG  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestell-Nr.: 76 01 7 723 987  
02.2017, 6. Auflage, 00

